Zeitschrift: Tagblatt des Grossen Rates des Kantons Bern

Herausgeber: Grosser Rat des Kantons Bern

Band: - (1923)

Rubrik: Compte général

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 30.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch





CANTON DE BERNE.

COMPTE GÉNÉRAL

DE

L'ADMINISTRATION DES FINANCES DE L'ÉTAT

POUR

L'EXERCICE DU 1er JANVIER AU 31 DÉCEMBRE

1922.



(Comparé avec le budget et avec le compte de l'exercice précédent.)

BERNE

JMPRIMERIE \bot IEROW & \bigcirc ^{ie} 1923.



INDEX.

													Page
Récapitulation générale et bilan					•								3—5
Première partie:													
Compte de la fortune nette de l'Etat													784
Situation de la fortune nette de	-		•	•			9	•					8
Compte de profits et pertes				ż	į	Ī							8
Compte des recettes et dépenses	de	1234		istr	Atio	1. CO	nra	nte					9—84
I. Récapitulation des recettes et dépenses													9
II. Comptes spéciaux													10—84
Seconde partie:													
Compte des éléments de la fortune (a	ctif	et	passi	f)									85—103
I. Fonds capital		-											86—95
A. Forêts													86-87
B. Domaines													86-87
C. Caisse des domaines					•				•	100			86-87
D. Caisse hypothécaire		•	•	•			•			•		٠	88—89
E. Banque cantonale			•	•		*		•	•	•		٠	90-91
F. Emprunts			•	•	•	•	•		•	•	*	•	92—93
Ga. Capitaux de chemins de fer			•	•	•			•	•	•	•	٠	94—95
Gb.Fonds d'amortissement des chemins de	efer	٠	•	•	*	•	•	٠	•	•	•	٠	94—95
II. Fonds d'administration	•	•	•	•			•	•	٠	٠	•	•	9 6 —10 3
H. Fonds de roulement de la caisse de l'.		• ,,			•		٠	•	•			٠	96—103
A. Administrations spéciales (avanc		_			•	•	•	٠	•	•	•	•	9697
B. Placements					•	•	• .	•	•	٠		٠	96—97
C. Administration courante, compte						•	•	٠	٠	•	•	•	98—99
D. Avances faites à des œuvres d'u						•		•	•		•	•	98-99
E. Dépôts à la caisse de l'Etat .						•	٠	•	٠	•	•	٠	98—99
F. Emprunts						•	*	•	٠	٠	٠	•	100—101
F. a. Emprunts temporaires	•	•		•	•		•	*	•	•		•	100-101
G. Caisse						•	•	•	•	•	•	•	100—101
H. Restes actifs et passifs (créances							1.0		•		•	•	100-101
J. Solde du compte de l'administration c						•	•	٠	•	٠	•	•	102-103
K. Inventaire du mobilier	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	102—103
Appendice. Comptes des fonds spéciaux			•		٠.	•	٠	•					105—141
Rannort concernant le compte général	de	ľa	dmini	stra	tion	des	fin	anc	29				143160

Nota. — Afin de faire concorder la pagination des tableaux et du rapport sur le compte d'Etat et de faciliter ainsi les recherches, les numéros des pages du compte d'Etat sont mis entre parenthèse, et la table des matières ne donne que ces chiffres-là. — Les autres chiffres placés au haut des pages en dehors de la parenthèse indiquent les pages correspondantes et consécutives des annexes.

RÉCAPITULATION GÉNÉRALE

 \mathbf{ET}

BILAN.

		CANTO	N	DE BERNE. COMPTE GÉ	NÉRAL POUR 1922.	
SITUAT	OI	N DE LA F	ORT	TUNE AU 31 DÉCEMBRE 1921.	MUTATIO	NS
Doit.		Avoir	•	Rubriques du compte.		Doit.
fr.	et.	fr.	ct.	Récapitulation et bilan.		fr. c
				I. Fonds capital.		
25,635,810 49,807,583 257,374 30,000,000	80	5,076,046 —	_ 29 	B. Domaines. 86 C. Caisse des domaines. 86 D. Caisse hypothécaire. 88	Achats et augmentations des estimations	158,731 - 1,134,524 8 649,688 7
40,000,000 	_ _ _	95,505,420 23,892,110		E. Banque cantonale. 90 F. Emprunts. 92 G.a Capitaux de chemins de fer. 94 G.b Fonds d'amortissement des chemins de fer. 94	Nouvelles créances et rem- boursements de dettes .	1,404,000
191,500,728	75	124,473,577 67,027,151	24 51	Total de l'actif et du passif. Actif net.	Total des augmentations.	3,346,944 5
,				II. Fonds d'administration.	,	
128,251,566	72	161,365,373	92	H. Fonds de roulem ^t de la caisse de l'Etat. Page 102 Avances, placements et dépôts.	Nouvelles créances et rem- boursements de dettes .	279,377,215 2
749,934 31,466,271 444,880	88	524,625 216,348 873,277	05 47 67	Caisses et compensations par décompte. Restes actifs. Restes passifs.	Recettes	440,094,330 1 446,461,548 2 439,925,753 9
7,682,397		162,979,625 18,687,641	11 05	J. Solde du compte de l'administration courante. Page 102 K.Inventaire du mobilier. 3 102		1,605,858,847 5 3,514,200 7 260,014 4
168,595,050 13,072,215	86	181,667,266	16	•	Total des augmentations . Diminution nette	1,609,633,062 7 371,105 4
191,500,728 168,595,050		124,473,577 181,667,266	24	I. Fonds capital. Page 4 II. Fonds d'administration. » 4	Augmentations	3,346,944 5 1,609,633,062 7
			40 21	Total de l'actif et du passif. Actif net.	Total des augmentations .	1,612,980,007
				Bilan.	, v	
360,095,779	61	306,140,843	40	Eléments de la fortune. Page 4	Augmentations	1,612,980,007
<u> </u>	<u>-</u>	53,954,936 360,095,779		Fortune nette. » 8	Diminutions	153,543,749 20 1,766,523,756 5
					,	

	CANTON DE BERN	VE. COMPTE GÉNÉRAL PO	UR 1922.			
DE 1	LA FORTUNE.	SITUATION DE LA FORTUN	E AU 31 DÉ	CE	MBRE 1922.	
Avoir.		Rubriques du compte.	Doit.		Avoir	•
fr.	t.		fr.	et.	fr.	ct.
	a a	Récapitulation et bilan.			e s	
	9 8 g	T. Then In the Mark	a			
94.450) 37	I. Fonds capital.	95 770 000		a	
214,609 6		B. Domaines 87	25,770,082 50,727,499	_		
850,584 7	9	C. Caisse des domaines 87 D. Caisse hypothécaire 89	236,734 30,000,000	4 0	5,256,301	79
_ -	Nouvelles dettes et rem-	E. Banque cantonale 91	40,000,000	-	04 101 490	<u> </u>
	boursements de créances.	G.ª Capitaux de chemins de fer . 95	45,799,960	_	94,101,420 —	_
1,404,000 -	_/_ `	G.b Fonds d'amortissement des chemins de fer 95			25,296,110	-
2,493,653 4 853,291 1		Total de l'actif et du passif Actif net	192,534,275	40	124,653,832 67,880,442	
		II. Fonds d'administration.	. *		0	
F	*	H. Fonds de roulem ^t de la caisse de l'Etat. Page 103				
285,543,639	Nouvelles dettes et rem- boursements de créances.	Avances, placements et dépôts .	141,076,522	80	180,356,754	01
439,925,753	5 Dépenses.	Caisses et compensations par décompte		11	748,810	
440,094,330 1 440,042,124 2		Restes actifs		13 36	262,317 1,005,885	69 82
1,605,605,847 5		•	180,559,796	4 0	182,373,768	37
4,302,768 6	4 Excédent des dépenses.	J. Solde du compte de l'administration courante Page 103			19,476,208	91
	5 Diminutions de l'inventaire.	K. Inventaire du mobilier . » 103		09		_
1,610,004,168 2	4 Total des diminutions.	Total de l'actif et du passif		49 79	201,849,977	28
			,			
2,493,653 4	4	I. Fonds capital Page 5	192,534,275	40	124,653 832	74
	Diminutions.		7			!
1,610,004,168 2 1,612,497,821 6		II. Fonds d'administration . » 5 Total de l'actif et du passif	188,406,656 380,940,931		201,849,977 326,503,810	
482,185 6		Actif net	000,010,001		54,437,121	87
•	e e	. "				
	*					
	· ·	,				
		Bilan.		B	ĸ	
1,612,497,821 6	8 Diminutions.	Eléments de la fortune Page 5	380,940,931	89	326,503,810	02
154,025,934 8	6 Augmentations.	Fortune nette » 8			54,437,121	87
1,766,523,756 5			380,940,931	89	380,940,931	89
	,			.		1

* * , •

PREMIÈRE PARTIE.

COMPTE

DE LA

FORTUNE NETTE DE L'ÉTAT.

Situation de la fortune nette de l'Etat.

Compte de profits et pertes.

Compte de l'administration courante.

1922.

CSG2C90322772

	\mathbf{C}_{I}	ANTON DE BERNE. COM	IPTE GÉN	Œ	RAL POU	R	1922.		9	
BUDGET	DE 1922.		Somr	nes	totales.			Sol	des.	
Doit.	Avoir.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Doit.		Avoir.		Doit.		Avoir.	
fr.	fr.	Fortune nette.	fr.	ct.	fr.	ct.	f r.	ct.	fr.	ct.
	53,954,936	Situation de la fortune nette au	(B)		53,954,936	-01			53,954,936	21
		1er janvier VI, 492 Augmentation, comme ci-dessous		_	154,025,934	$\frac{21}{86}$		_	35,554,550 } 482,185	
10,467,210		Diminution, comme ci-dessous .	153,543,749	20				019		UU
43,487,726	-	Situation de la fortune nette au 31 déc.	54,437,121	_			54,437,121	-		Ory
53,954,936	53,954,936	Compte de profits et pertes. A. Augmentations et diminutions de la fortune. *)	207,980,871	07	207,980,871	07	04,437,121	81	54,437,121	01
		1. Recettes et dépenses de l'ad-					Ø //			
	105,546,407	ministration courante: Recettes			147,581,041	16				_
116,013,617	—	Dépenses	151,883,809	80			4,302,768	64		
10,467,210	V.	Page 9	151,883,809	80	147,581,041	16	4,302,768	64		
		B. Rectifications.*) 1. Forêts:	2						2 2	
	,	Ventes: Plus-values			891	_)			
		Infériorités de prix de vente	410 13,780		-					
		Achats: Excédents de prix d'achat . Infériorités de prix d'achat	15,160	_	5,510	_				
(8)		Vente de droits		_	360	_	} -	-	9,623	-
		Achat de droits	3,100 4,468	_	23,620	_			,	
		Rectifications des estimations. Indemnité pour difficulté d'ex-	4,406	_	25,020					
7		ploitation d'une forêt		_	1,000		J			1
	_	2. Domaines: Ventes: Plus-values			54,267	20)		8	
9		Infériorités de prix de vente	3,927	_	J4,201	_				
		Achats: Excédents de prix d'achat.	37,598							
		Infériorités de prix d'achat Vente de droits	_	_	12,884 1,465	_	} _	_	843,668	15
	00.	Achat de droits	1,839	35	1,400	_				
		Rectifications des estimations.		-	903,681	20				
		Cession de domaines curiaux 3. Amortissement des emprunts (compris dans les	85,265	-		-)			
		dépenses de l'administration courante):								
	**	Emprunt de 1895, $3^{0}/_{0}$			803,000	-	1			
		Emprunt de 1900, $3\frac{1}{2}\frac{0}{0}$ Emprunt de 1906, $3\frac{1}{2}\frac{0}{0}$			223,000 181,500		} - ,		1,404,000	-
		Emprunt de 1911, $4^{\circ}/_{\circ}$	_		196,500	_])			
	. —	4. Fonds d'amortissement des chemins de fer:	1,404,000				1,404,000			
	-	Versement	1,404,000				1,404,000			
		Amortissement	10,000			_	1			
		Rentrées sur des valeurs pré-	Si anno anno anno anno anno anno anno ann		263,000		} -		253,000	-
		cédemment amorties 6. Compte de l'administration cou-			∠0 0, 000)		2 .	
		rante, amortissement			3,514,200	78	_	-	3,514,200	78
		7. Inventaire du mobilier:			260,014	19)		gr could be accessed	
		Augmentations	95,552	05	200,014 —		} -	-	164,462	37
_		VI, 494		40		70	<u> </u>	_	4,784,954	30
10,467,210		A. Augmentations et diminutions					- 1			
		de la fortune			147,581,041			64		_
		B. Rectifications	1,659,939	1				_	4,784,954	_
10,467,210		Total des mutations de la fortune	153,543,749	20	154,025,934	86		_	482,185	66

^{*)} Loi du 21 juillet 1872, art. 31.

COMPTE BUDGET RUBRIQUES DU COMPTE. Recettes Dépenses Recettes Dépenses nettes	COMPTE												
Administration courante, Récapitulation.	DE		DE		RUBRIQUES DU COMPTE.	ľ	J			Recettes	net		3
Récapitulation	fr.	ct.	fr. c	t.		fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	c
1,855,597 94 1,615,175 1,84ministration générale 108,395 55 2,022,518 33 1,914,122 2,224,218 1,914,122 2,556,418 16 2,547,821 1,914,122 2,556,418 16 2,547,821 1,914,122 2,556,418 16 2,547,821 1,914,122 2,556,418 16 2,547,821 1,914,122 2,556,418 16 2,246,361 1,914,122 2,556,418 16 2,246,361 1,914,122 2,556,418 16 2,246,361 1,914,122 2,556,418 16 2,246,361 1,914,122 2,556,418 16 2,246,361 1,914,122 2,556,418 16 2,246,361 1,914,122 2,556,418 16 2,246,361 1,914,122 2,556,418 16 2,246,361 1,914,122 2,556,418 16 2,246,361 1,914,122 2,556,418 16 2,246,361 1,914,122 2,556,418 16 2,246,361 1,914,122 2,556,418 16 2,246,361 1,914,122 2,556,418 16 2,246,361 1,914,122 2,556,418 16 2,246,361 1,914,122 2,556,418 16 2,246,361 1,914,122 2,556,418 16 2,246,361 1,914,122 2,556,418 16 2,246,361 10,246,361 1,914,122 2,556,418 16 2,246,361 10,246,361 1,914,122 2,556,418 16 2,246,361 10,246,361					Administration courante.								
1.292,952 12 2,224,218					Récapitulation.	9							
18.5 18.7 19.5 79.767 19.5	1,855,597	94		_	I. Administration générale	108,395	55	2,022,518	33			1,914,122	7
				-	II. Administration judiciaire	7,597	12				-	2,547,821	0
			79,757 -	-	III.ª Justice	6.715		115,715				109,000	2
1042,649 16 2,034,645 6 2,034,645 6 37,000 77,662 77,662 77,662 77,662 77,662 77,662 77,662 77,662,789 78,79,746 78,79,79,746 78,79,79,746 78,79,79,746 78,79,79,746 78,79,79,746 78,79,79,79,79,79,79,79,79,79,79,79,79,79,				-	III. ^b Police	3,152,178	71	6,006,950			-		
1,042,649 15 2,034,645				-	IV. Affaires militaires	1,422,650	10				-	624,984	16
1,319,358 55 3,391,320 1,3291,325 1,3291,325 1,3291,325 1,321,324				-[V. Cultes	7,762	-	2,461,517	80	-			
1,319,358 55 3,391,320 1,3291,325 1,3291,325 1,3291,325 1,321,324				-	VI. Instruction publique	2,714,686	14	18,846,596	51		-		
1,319,358 55 3,391,320 1,3291,325 1,3291,325 1,3291,325 1,321,324				-	VII. Affaires communales	294	35	41,566	95	-	-	41,272	- [6
1,319,358 55 3,391,320 1,3291,325 1,3291,325 1,3291,325 1,321,324				-	VIII. Assistance publique	804,175	08	7,517,142			-		
1,319,358 55 3,391,320 1,3291,325 1,3291,325 1,3291,325 1,321,324	1,153,977	90	1,184,216 -	-	IX.ª Economie publique	904,729	70	2,112,111	49				
XI. Emprunts				-	IX.º Service sanitaire	4,643,091	74	6,709,455				2,066,364	2
XIII. Agriculture				-1	X. Travaux publics et chemins de fer	1,327,224	-				-	5,417,949	. 2
XIII. Agriculture				-	XI. Emprunts			11,585,565	60		-	11,585,565	
280,342 53				-	XII. Finances	5,115	93	1,668,276	45		-	1,663,160	
280,342 53	,490,946	80	1,864,193	-	XIII. Agriculture	5 590 964	20	7 510 007	78	·	_	1,990,732	1
XVIII. Caisse hypothecaire	280,342	53	281,448	-1	XIV. Economie forestière.	250,061	20	559,811			_	309,750	
XVIII. Caisse hypothecaire					XV. Forêts domaniales	2,045,321	21	1,091,400	77	953,920	44		1
XVIII. Caisse hypothecaire					XVI. Domaines de l'Etat	1,737,513	68	266,949	21	1,470,564			
XVIII. Caisse hypothecaire				_	XVII. Caisse des domaines	11.717	30	256,677	16			244.960	
A. Caisse de l'Etat				_	XVIII. Caisse hypothécaire	22.403.817	03	20.527.892	88	1.875.924	15		-
A. Caisse de l'Etat	2.400.000	_		_	XIX. Banque cantonale	26,853,598	70	24,453,598	70	2.400.000			
24,864 40 158,089 53 114,500 114,500 114,500 114,500 114,500 114,500 114,500 114,500 114,500 134,500 134,500 134,500 1,320,747 60 536,000 1,320,747 60 536,000 1,320,747 60 536,000 1,320,747 60 536,000 1,320,747 60 536,000 1,320,747 60 536,000 1,320,747 60 536,000 1,320,747 60 536,000 1,320,747 60 536,000 1,320,747 60 536,000 1,320,747 60 536,000 1,320,747 60 536,000 1,320,747 60 536,000 1,320,747 60 536,000 1,320,747 60 536,000 1,320,747 60 536,000 1,320,747 60 536,000 1,320,740 1,3				_	XX. Caisse de l'Etat	4.289.759	26	1.370.976	27	2.918.782			
158,089 53					XXI. Amendes et confiscations	784.445	33	791 731				7.286	.
Second color of the seco				_				101,101	10			1,200	
Sign	100,000	00	111,000		et des mines	311.173	55	214 309	03	96 864	52		1
XXIV. Timbre 1,770,731 90 115,038 25 1,655,693 65	597 049	11	336 250 -	_	XXIII Régie des sels	2 869 028	54	2 009 071	74	859 956	80		1
2,297,728 17 1,402,000 134,500 134,500 134,500 134,500 10 237,680 303,982 65 810,000 536,000 10 881,763 34 566,850 5,808,746 35 27,767,400 5,879,940 32 1,500,000 5,879,940 32 1,500,000 5,879,940 32 1,500,000 5,879,940 32 1,500,000 5,879,940 32 1,500,000 5,879,940 32 1,500,000 5,879,940 32 1,500,000 5,879,940 32 1,500,000 5,879,940 32 1,500,000 5,879,940 32 1,500,000 5,879,940 32 1,500,000 5,879,940 32 1,500,000 5,879,940 32 1,500,000 5,879,940 32 1,500,000 5,879,940 32 1,500,000 5,879,940 32 1,500,000 5,879,940 32 1,500,000 5,879,940 32 1,500,000 5,8861,505 5,8861,505 5,8861,505 5,288,501 87 53,861,505 5,288,501 87 53,861,505 5,288,501 60,291,386 5,288,501 60,291,386 5,288,501 60,291,386 5,288,501 60,291,386 5,288,501 60,291,386 5,288,501 60,291,386 5,288,501 60,291,386 5,288,809 60,291,386 64 5,288,809 60,291,386 64 5,288,809 60,291,386 64 5,288,809 60,291,386 64 5,288,809 60,291,386 64 5,288,809 60,291,386 64 5,288,809 60,291,386 64 5,288,809 60,291,386 64 5,288,809 64 5,288,809 64 5,288,809 64 5,288,809 66,291,386 64 5,288,809 60,291,386 64 5,288,809 64 5,28				_	XXIV. Timbre	1 770 731	90	115 038					1.
2,297,728 17 1,402,000 134,500 134,500 134,500 134,500 10 237,680 303,982 65 810,000 536,000 10 881,763 34 566,850 5,808,746 35 27,767,400 5,879,940 32 1,500,000 5,879,940 32 1,500,000 5,879,940 32 1,500,000 5,879,940 32 1,500,000 5,879,940 32 1,500,000 5,879,940 32 1,500,000 5,879,940 32 1,500,000 5,879,940 32 1,500,000 5,879,940 32 1,500,000 5,879,940 32 1,500,000 5,879,940 32 1,500,000 5,879,940 32 1,500,000 5,879,940 32 1,500,000 5,879,940 32 1,500,000 5,879,940 32 1,500,000 5,879,940 32 1,500,000 5,879,940 32 1,500,000 5,879,940 32 1,500,000 5,8861,505 5,8861,505 5,8861,505 5,288,501 87 53,861,505 5,288,501 87 53,861,505 5,288,501 60,291,386 5,288,501 60,291,386 5,288,501 60,291,386 5,288,501 60,291,386 5,288,501 60,291,386 5,288,501 60,291,386 5,288,501 60,291,386 5,288,809 60,291,386 64 5,288,809 60,291,386 64 5,288,809 60,291,386 64 5,288,809 60,291,386 64 5,288,809 60,291,386 64 5,288,809 60,291,386 64 5,288,809 60,291,386 64 5,288,809 60,291,386 64 5,288,809 64 5,288,809 64 5,288,809 64 5,288,809 66,291,386 64 5,288,809 60,291,386 64 5,288,809 64 5,28					XXV Empluments	5 821 889	28	1 802 560		4 019 328	93		
128,693 40	2 297 728	17		_	XXVI. Taxe des successions et donations	2 986 961	02	666 120					
971,577 78 950,000	128 693	40			XXVII. Redevances nour forces hydrau-	2,000,001	02	000,120	12	2,020,040	00		
971,577 78	120,000	40	134,300			237 680		30:599	90	207 080	10		
\$303,982 65 810,000 (1,320,747 60) 536,000 (2,320,747 60) 536,000 (3,320,747 60) 536,000 (3,320,747 60) 536,000 (3,320,747 60) 536,000 (3,320,747 60) 536,000 (3,320,747 60) 536,000 (3,320,746 35 27,767,400 (3,320,746 35 27,767,400 (3,320,746 35 27,767,400 (3,320,746 35 27,767,400 (3,320,746 35 27,767,400 (3,320,746 35 27,767,400 (3,320,746 35 27,767,400 (3,320,746 35 27,767,400 (3,320,746 35 27,767,400 (3,320,746 35 27,767,400 (3,320,746 35 27,767,400 (3,320,746 35 27,767,400 (3,320,746 35 27,767,400 (3,320,746 35 27,767,400 (3,320,746 35 27,767,400 (3,320,746 35 27,767,400 (3,320,746 35 27,767,400 (3,320,746 35 27,767,400 (3,320,746 36 27,2407,528 (3,320,746 36 27,2407,628 (3,320,746 3,320,746 3,320,746 3,320,748	971 577	78	950,000		XXVIII Patentes d'auherge et nermis de	201,000		00,000	00	201,000	10		
XXIX. Part de la recette de l'alcool XXX. Part au bénéfice de la Banque 1,032,566 80	0.1,0	, 0	500,000			1 161 218	80	174 181	79	987 037	01		1.
XXX. Part au bénéfice de la Banque nationale suisse 1,032,566 80	303 982	65	810,000 -	_		1,101,210				501,001			
881,763 34 566,850 — 1,032,566 80 — 1,032,566 80 — 6,808,746 35 27,767,400 — XXXI. Taxe militaire 2,128,703 85 1,258,115 21 870,588 64 — 8,766,958 95 43,394,295 — 2,407,628 9,285,501 87 53,861,505 — 10,902,506 01 13,310,134 22 — 2,407,628 Becettes — 147,581,041 16 — 55,988,617 40 — Becettes — — 151,883,809 80 — — 60,291,386 Color of the													
881,763 34 566,850 — XXXI. Taxe militaire 2,128,703 85 1,258,115 21 870,588 64 — — — — — — — — — — — — — — — — — —	LJUNUJI II		550,000 -				80		_	1.032.566	80		1
3,808,746 35 27,767,400 XXXII. Impôts directs 39,348,467 46 5,028,999 16 34,319,468 30 — 3,766,958 95 43,394,295 — 10,902,506 113,310,134 22 — — 2,407,628 10,285,501 87 53,861,505 — Dépenses — 151,883,809 80 — 60,291,386 2,518,542 92 10,467,210 — Excédent des dépenses 4,302,768 64 — 4,302,768 64 —	881 763	34	566.850	_					21				1.
5,879,940 32 1,500,000 — XXXIII. Imprévu 10,902,506 01 13,310,134 22 — — 2,407,628 8,766,958 95 43,394,295 — Dépenses								5.028 999	16	34.319.468			
8,766,958 95 43,394,295 — Recettes	5 879 940	32	1 500 000 -					13 310 134	22	D4,010,400	_	2 407 628	. !
0.285,501 87 53,861,505 — Dépenses				_	•		-		-		-		- -
						147,581,041	16		-	55,988,617			
2,518,542 92 10,467,210 — Excédent des dépenses	9,285,501	87	53,861,505 -			_		151,883,809	80			60,291,386	
2/302/03			-				_	-			-		1
0,285,501 87 53,861,505 — 151,883,809 80 151,883,809 80 60,291,386 04 60,291,386	2,518,542	92	10,467,210 -	_	Excedent des dépenses	4,302,768	64		_	4,302,768	64		-
	9,285,501	87	53,861,505			151, 883, 809	80	151,883.809	80	60,291,386	04	60,291,386	,
		- -		-			- 33	137,030,030	-	55,252,550	-		- -
					-								2
						1				1			
						1				I			
						1							

^{*)} Les dépenses sont indiquées en chiffres droits, les recettes en chiffres italiques.

DE 1921.	BUDGET DE 1922.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes bru	Dépenses tes	Recettes net	Dépenses tes
fr. et.	fr. ct.		fr. ct.	fr. et.	fr. ct.	fr.
		Administration courante.				
		Comptes spéciaux.		ø		
- 3		I. Administration générale.				
		A. Grand Conseil.				
27,056 95	150,000 —	1. Indemnités de présence et de route, frais des commissions I, 1		160,446 80		160,446
27.056 95	150,000 —	irais des commissions		160,446 80		160,446
		B. Conseil-exécutif.				
18,000 —	118,000 —	1. Traitements des membres du Conseil-exécutif I, 4		130,600 —		130,600
18,000	118,000	Consen-executii		130,600 —		130,600
21,289 07 5,291 20 2,850 —	} 15,000 —	C. Crédit du Conseil-exécutif. (1. Frais du Conseil-exécutif, bibliothèque I, 10) 2. Subventions en faveur d'œuvres d'atilité publique I, 12) 3. Subventions en faveur des arts et des sciences I, 13 4. Secours	1,155 55 350 —	18,767 83 2,241 20 6,525 —		17,612 1,891 6,525
29,430 27	15,000 —	(±. 5000 ars	1,505 55	27,534 03		26,028
6,853 — ———————————————————————————————————	6,000 — 1,000 — 7,000 —	D. Députation au Conseil des Etats et commissaires. 1. Députation au Conseil des Etats I, 15 2. Commissaires I, 16		7,035 997 10 8,032		7,035 997 8,032
38,766 70 71,600 60 7,685 19 61,633 65 15,800 05 19,890 — — — 15,376 19	41,687 64,119 7,000 90,000 16,000 19,890 —	E. Chancellerie d'Etat. 1. Traitements des fonctionnaires . I, 17 2. Traitements des employés I, 19 3. Frais de bureau I, 22 4. Frais d'impression I, 389 5. Service de l'hôtel de ville . I, 39 6. Loyers I, 42 7. Proportionnelle, cours d'instruction I, 66	2,865 411 40,399 6,406 90 - 50,082	48,099 80 94,273 15 6,837 80 228,779 40 23,166 25 19,890 — 2,560 50 423,606 90		48,099 91,408 6,426 188,379 16,759 19,890 2,560 373,524

COMPTE DE 1921.	BUDGET DE 1922.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes bru	Dépenses tes	Recettes nett	Dépenses es
fr. et.	fr. ct.	Administration courante.	fr. ct.	fr. ct.	fr. ct.	fr.
	e e	I. Administration générale.				
	d	F. Feuille officielle allemande, bulletin des séances du Grand Conseil et bulletin des lois.				
13,000 — 26,953 50 14,842 —	14,000 — 26,000 — 7,000 —	1. Fermage de la Feuille officielle . I, 43 2. Abonnements des aubergistes I, 43 3. Frais de rédaction du bulletin des	14,000 — 26,855 50		14,000 — 26,855 50	_
90,037 45	60,000 _	séances	_ -	11,292 50 43,133 70		11,292 43,133
64,925 95	27,000 _	Scanocs of the bullouin des 1013 - 1, 10	40,855 50	54,426 20		13,570
		G. Feuille officielle du Jura et ses annexes.				
5,000 — 7,865 — 35,059 05	5,000 — 8,000 — 14,000 —	1. Fermage de la Feuille officielle . I, 47 2. Abonnements des aubergistes I, 47 3. Frais d'impression du compte rendu	5,000 — 7,774 —		5,000 - 7,774	
3,400	2,500	du Grand Conseil et du bulletin des lois I, 48 4. Mise à jour du Compte rendu du Grand Conseil		13,511 85 2,490 —	_ -	13,511 2,490
25,594 05	3,500 —	Grand Consen	12,774	16,001 85		3,227
		H. Préfets.		d .		
12,457 45 7,300 — 9,347 90	215,425 — 7,300 —	1. Traitements des préfets I, 53 2. Secrétariat du préfet de Berne I, 51		245,142 80 8,600 — 5,415 80		245,142 8,600 5,415
34,075 03 23,055 —	3,000 — 25,000 — 23,055 —	3. Indemnités des vice-préfets	20 _	32,520 — 23,055 —		32,500 23,055
86.235 38	273,780			314,733 60		314,713
		J. Secrétariats de préfecture.		07.07.		040 45-
15,338 90 996 65 04,676 25	220,619 — 2,000 — 511,000 —	1. Traitements des secrétaires de préfecture . I, 58 2. Indemnités des remplaçants I, 59 3. Traitements des employés I, 62	$ \begin{array}{c cccc} 1,874 & 25 \\ -& & - \\ 763 & 95 \\ \hline \end{array} $	657 40 577,528 05		249,477 657 576,764
41,534 35 19,580 — 82,126 15	782,199 —	4. Frais de bureau	519 45 - 3,157 65	19,580 —		37,500 19,580 883,979

		(CA	ANTON DE BERNE. COMPTE G	ÉNÉRAL	POUR 1	922.	9	
COMPTE DE 1921.		BUDGET DE 1922.		RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes	Dépenses utes	Recette	s Dépens	se s
fr.	ct.		ct.		fr. ct.		et. fr.	et. fr.	ct
				Administration compants	10000000				
				Administration courante.		,			
		10		I. Administration générale.					
227,056 118,000	95	150,000 118,000	-	A. Grand Conseil		160,446 8 130,600 -	80 —	- 160,44 - 130,60	
29,430	27	15,000 - 7,000 -	_	C. Crédit du Conseil-exécutif D. Députation au Conseil des Etats et com-	1,505 55		03 —	26,02	
6,853	10		-	missaires		8,032 1	0 -		32 10
315,376 64,925	95	27,000 -	_	F. Feuille officielle allemande et ses annexes	50,082 85 40,855 50	54,426 2	0 —	- 373,52 - 13,57	0 70
25,594 286,235	$\frac{05}{38}$	3,500 - 273,780 -		G. Feuille officielle du Jura et ses annexes . H. Préfets .	$\begin{vmatrix} 12,774 \\ 20 \\ -\end{vmatrix}$	16,001 8 314,733 6		$\begin{bmatrix} - & 3,22 \\ - & 314,71 \end{bmatrix}$	27 88 3 60
782,126	15	782,199 -	_	J. Secrétariats de préfecture	3,157 65	887,136 8	S5 —	883,97	9 20
,855,597	94	1,615,175	_	Les dépenses sont supérieures au budget	108,395 55	2,022,518 3	<u> </u>	<u> </u>	22 78
				de fr. 298,947. 78				5	
							*		
				II. Administration judiciaire.					
				A. Cour suprême.			*		
216,146 1,042		221,000 - 3,000 -	-	1. Traitements des juges I, 68 2. Indemnités des juges-suppléants . I, 69		245,808 9 1,868 2		245,80	08 98 38 20
217,188			_	2. Indemnites des juges-suppleants : 1, 03		247,677			
				B. Greffe de la Cour.					
40,360			-	1. Traitements des fonctionnaires . I, 70	_	50,306 5		50,30	6 55
63,261 7,500	34	59,975 - 6,200 -	_	2. Traitements des employés I, 71 3. Frais de bureau I, 73		$egin{array}{c c} 74,863 & 3 \\ 6,197 & 7 \end{array}$	0 —	74,86 6,19	3 30 7 70
17,379	65	20,000 -	-	4. Service, chauffage et éclairage du Palais de justice	_ _	19,970 3	5	_ 19,97	
24,650 1,640	50	23,850 - 1,500 -	-	5. Loyers	120 -	24,650 - 1,801 2		24,53	$ 0\rangle$
939		4,000	-	7. Chambre des avocats, indemnités				1,80	
155,730	89	162,337 -	_	des membres et frais de bureau I, 81	120 -	$\frac{1,101}{178,890} \frac{7}{8}$			$\frac{1}{0} \frac{70}{80}$
				C. Tribunaux de district.					
247,956		254,600 -	_	1. Traitements des présidents de tribunal I, 83		289,758 8	0 —	_ 289,75	8 80
6,923 60,030		7,500 - 65,000 -	_	2. Indemnités des vice-présidents . I, 85 3. Indemnités des juges et des juges-	· — —	5,600 9	5 —	_ 5,60	0 95
52,926		42,000 -		suppléants	10 -	55,177 6	0 —	55,16	
39,665	_	39,665 -	=	4. Frais de bureau	_260	42,260 - 39,665 -		- 42,00 - 39,66	5 -
_	_	1,000 - 500 -	-	6. Fonctionnaires judiciaires extraordinaires I, 95 7. Frais de déplacement de l'autorité	- -	28 9	0 -		8 90
407,502	45	410,265	_	de surveillance	270	<u> </u>	5 —		1 25
	_	120,200	-		410	IUS/TUI		194,44	- 20

CANTON DE BERNE. COMPTE GÉNÉRAL POUR 1922. COMPTE BUDGET Recettes Dépenses Recettes Dépenses											
DE 1921.	E	BUDGET DE 1922.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recette		Dépense utes	S	Recette		Dép e nse ttes	88
fr.	ct.	fr. et		fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	c
			Administration courante.			-					
5.			II. Administration judiciaire.					9.			
		5	D. Greffes des tribunaux de district.					×			
200,866 5,028 249,771 26,419 12,804	85 60 60 —	1,500 265,000	1. Traitements des greffiers I, 98 2. Indemnités des remplaçants I, 99 3. Traitements des employés I, 101 4. Frais de bureau I, 104 5. Loyers I, 105		- - - -	223,690 3,050 293,068 21,196 12,804	75 30 76			223,690 3,050 293,068 21,196 12,804	7 3 3 7
494,890	20	492,198 —			_	553,809	81		_	553,809	8
			E. Ministère public.			v e					
62,998		63,500 -	1. Traitements des fonctionnaires . I, 106			71,432	40		_	71,432	
484 6,897		450 — 6,400 —	2. Frais de bureau du procureur général I, 107 3. Frais de bureau des procureurs	_	-	451	35	_	-	451	. 3
525		525 —	d'arrondissement et du procureur-suppléant I, 108 4. Loyer	_	_	6,400 525		_		6,400 525	
70,904		70,375				78,808	-			78,808	- -
			F. Cours d'assises.								
18,985 6,434		25,000 — 6,500 —	1. Indemnités des jurés I, 111 2. Frais de déplacement et d'entretien	-	-	12,999	90			12,999	9
1,632	50	2,000 _	de la Cour d'assises I, 112 3. Indemnités des suppléants, des	_		4,429	75			4,429	
10,376		8,000 _	interprètes et des huissiers I, 115 4. Frais de bureau I, 117		_	617 7,000	30		_	617 7,000	3
12,900		12,900 —	5. Loyers			12,900			_	12,900) -
50,328	<u>28</u>	<u> 54,400 </u>				37,946	95		- =	37,946	9
		7	G. Offices des poursuites et des faillites.			,					
2,460	15	1,500	1. Frais de bureau et de déplacement de l'autorité de surveillance I, 119			1,223	20			1,223	2
202,699		215,778 —	2. Traitements des fonctionnaires . I, 121	_	-	229,048	20	_	_	229,048	2
2,559 219,622	20	1,500 140,000	3. Indemnités des remplaçants I, 121 4. Traitements des agents de poursuites I, 131	_		3,756 280,250	95		_	3,756 280,250	9
287,479 29,948		297,000 — 26,000 —	5. Traitements des employés I, 133 6. Frais de bureau I, 137	135 2,557		329,398 34,694		_	_	329,262 32,137	
24,694 19,850	65	15,000 — 20,250 —	7. Registres et formules	4,514		30,960 20,250	35	_		26,446 20,250	3
_		500 -	9. Frais prévus à l'art. 11 de la loi			20,200				20,200	
789,314	49	717,528 —	sur les conséquences civiques de la faillite	7,207	12	929.582	<u>-</u>			$-{922.375}$	3
JUJULI		727,020		-,201		020,002	-			00	-

	CA	NTON DE BERNE. COMPTE G	ÉNÉRAI	POUR 1	922.	
COMPTE DE 1921.	BUDGET DE 1922.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes t	Dépenses prutes	i	Dépenses tes
fr. et	fr. et.		fr.	ct. fr.	et. fr. et.	fr. ct
		Administration courante.				
		II. Administration judiciaire.				
		H. Conseils de prud'hommes.		12.000	40	19.000 44
$\begin{array}{c c} 24,994 & 04 \\ \hline 24,994 & 04 \end{array}$		1. Frais, part de l'Etat I, 142		$ \begin{vmatrix} 13,026 \\ - \end{vmatrix}$ $\begin{vmatrix} 43,026 \\ 4\end{vmatrix}$		13,026 40 13,026 40
19,499 40	19,500 —	J. Tribunal administratif. 1. Traitements des fonctionnaires . I, 143		_ 22,400 -		22,400 -
7,652 85 14,285 20	4,625 —	2. Traitements des employés I, 144 3. Indemnités des membres I, 146			$\begin{vmatrix} 20 & - & - \\ - & - & - \end{vmatrix}$	13,542 20 10,063 9
6,970 55 3,440 —	4,000 —	4. Frais de bureau I, 147		- 4,012 3 - 3,440		4,012 3
$\frac{5,440}{51,848}$	3,440 — 46,565 —	5. Loyer I, 149	_		45 — —	53,458 4
6,499 80	6,625 —	K. Tribunal de commerce. 1. Traitement du greffier I, 150		7,808	30	7,808 30
5,625 — 11,770 10	5,625 —	2. Traitement de l'employé I, 151 3. Indemnités des membres I, 152		- 7,012 5 - 9,501 9	50	7,012 50 9,501 98
6,032 65 323 45	5,000 —	4. Frais de bureau et de déplacement I, 153 5. Bibliothèque I, 155	_	5,087 316	10 — -	5,087 10
30,251 —	31,550	3. Dibliotheque		29,726		29,726
2						
× 0		·				8
217,188 45 155,730 89		A. Cour suprême		247,677 178,890 178,890 178	80 — —	$\begin{bmatrix} 247,677 & 18 \\ 178,770 & 8 \end{bmatrix}$
$ \begin{array}{c c} 407,502 & 45 \\ 494,890 & 20 \end{array} $		C. Tribunaux de district	270 	- 432,491 553,809 8		432,221 2 553,809 8
70,904 32 50,328 28	70,375 —	E. Ministère public		- 78,808 - 37,946	75 — —	78,808 7 37,946 9
789,314 49	717,528 —	G. Offices des poursuites et des faillites .	7,207	12 929,582	50 — —	922,375 3
24,994 04 51,848 —	46,565 -	H. Conseils de prud'hommes		- 13,026 - 53,458	45 — —	- 13,026 4 - 53,458 4
$\frac{30,251}{202,052}$ $\frac{-}{19}$	31,550 — 2,224,218 —	K. Tribunal de commerce	7 507	- 29,726 12 2,555,418		29,726 10 - 2,547,821 0
12	a,227,210	Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 323,603.04	1,001	12 2,000,110	10	2,011,021 0
		13. 3.3,333.02				

DE 1921.	BUDGET DE 1922.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes bru	Dépenses ites	Recettes nett	es Dépenses nettes	
fr. ct.	fr. ct.		fr. ct.	fr. et	fr. ct.	fr.	
		Administration courante.					
		III.ª Justice.				/w	
		A. Frais d'administration de la Direction.					
10,999 80 13,709 45 9,397 85 6,146 20 2,145 —	11,000 — 13,500 — 6,300 — 5,500 — 2,145 —	1. Traitements des fonctionnaires . I, 156 2. Traitements des employés . I, 158 3. Frais de bureau I, 162 4. Frais de justice I, 391 5. Loyers I, 166	619 60 1,474 80			12,891 16,488 8,700 22,746 2,145	
573 70	1,000 —	6. Chambre des notaires et examens de notaires I, 167	300 —	1,178 15		878	
42,972	39,445		2,394 40	66,244 05		63,849	
		B. Commission de législation et revision des lois.					
1,759 20	2,000 -	1. Frais de revision, de rédaction et d'impression I, 168		318 10		318	
1,759 20	2,000 —			318 10		318	
		C. Inspectorat.		× .			
24,424 35 3,750	$\begin{bmatrix} 24,800 \\ 3,812 \\ - \end{bmatrix}$	1. Traitements des fonctionnaires . I, 169 2. Traitement de l'employé I, 170		28,307 65 4,502 —	_ ' _	28,307 4,502	
$\frac{6,085}{34,259} \frac{60}{95}$	$\frac{4,000}{32,612}$ -	3. Frais de bureau et de déplacement I, 172		5,599 35 38,409 —		5,599 38,409	
2,984 20 3,512 60 6,496 80	2,500 — 3,200 — 5,700 —	D. Apprentissages. 1. Enseignement I, 174 2. Examens d'apprentis I, 175	4,000 <u>-</u> 320 60 4,320 60	7,000 3,744 10 10,744		3,000 3,423 6,423	
5,2,5	2,700		2,020			J, 123	

Administration courante. III. Justice. A. Frais d'administration de la Direction 2,394 40 66,244 05			CA	NTON DE BERNE. COMPTE G	ÉNÉRAL	POUR 192	22.	
fr. et fr.	DE		DE	RUBRIQUES DU COMPTE.			ll ll	-
Administration courante. Ill.* Justice. A. Frais d'administration de la Direction 2,894 40 66,244 05 63,849 67 63,849 67 63,849 80 5,700 D. Apprentissages 4,820 60 10,744 10 64,23 50 6,715 15,715 20 79,757								
42,972	ir.	ct.	fr. et		fr. et.	fr. et.	fr. et.	fr. ct.
1759 20				III.ª Justice.				
S5.487 95 79.757	1,759 34,259	95	$\begin{array}{c c} 2,000 \\ 32,612 \\ - \end{array}$	B. Commission de législation et revision d. lois C. Inspectorat	_ -	318 10 38,409 —		
Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 29,243.25				D. Apprentissages				6,423 50
A. Frais d'administration de la Direction.	85,487	95		Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 29,243. 25	6,715	115,715 25		109.000 25
A. Frais d'administration de la Direction.								
36,000				III. ^b Police.				
Top				A. Frais d'administration de la Direction.			a a	
22,700 90 20,000 4,545 4,545 4 4 4 4 4 4 4 4 4								43,459 50
4,545				2. Traitements des employés I, 179	1 575 30	97,106 75 21,916 71		97,106 75 20.341 41
11,795 55 13,000 25,000 25,000 29,810 99 30,000 30,000 30,000 30,000 40,000	4,545	_	4,545					
11,795 55 13,000 25,000 25,000 25,000 2 25,000 2 25,000 2 25,000 2 2 2 2 2 2 2 2 2	142,810	$\frac{55}{}$	149,070 —		1,575 30	167,827 96		166,252 66
24,851 90 25,000 29,810 99 30,000 — 3. Frais de conduites I, 190 5,668 85 39,058 60 — 23,922 80 33,389 71 66,458 44 68,000 — 2. Frais de conduites I, 202 5,668 85 39,058 60 — 333,389 71 66,458 44 68,000 — 2. Solde des gendarmes I, 216 13,955 80 1,719,370 65 — 1,705,414 81 13,955 80 1,22,250 — 3. Habillement I, 217 20 — 118,621 50 — 118,601 51 4,999 90 4,000 — 4. Equipment et armement . I, 220 284 40 2,270 60 — 1,986 21 4,999 90 4,000 — 5. Service anthropométrique . I, 221 540 25 2,013 80 — 1,473 56 1 12,233 — 3,999 15 —				B. Passeports, arrestations et conduites.			9	
29,810 99 30,000 33,789 74 66,458 44 68,000				1. Police des passeports et des étrangers I, 189	_			14,423 50
C. Corps de police. 5,668 85 77,404 90	24,851 29.810	90 99	25,000 30.000		5.668 85	23,922 80 39,058 60		23,922 80 33,389 75
16,999 80 17,000 (1,501,298) - 1. Traitements des fonctionnaires I, 204 (1,501,298) - - 20,610 70 (1,705,414) - - 20,610 70 (1,705,414) - - 20,610 70 (1,705,414) - - - 20,610 70 (1,705,414) -		-		2, 202		!		71,736 05
16,999 80 17,000 (1,501,298) - 1. Traitements des fonctionnaires I, 204 (1,501,298) - - 20,610 70 (1,705,414) - - 20,610 70 (1,705,414) - - 20,610 70 (1,705,414) - - - 20,610 70 (1,705,414) -				C. Corps de police.				
1,501,298 70 1,562,138 — 2. Solde des gendarmes	16,999	80	17,000 -	1. Traitements des fonctionnaires I. 204		20.610 70		20,610 70
3,962 38				2. Solde des gendarmes I, 216				1,705,414 85
1,487 25 1,500 — 5. Service anthropométrique I, 221 540 25 2,013 80 — — 1,473 54 4,999 90 4,000 — 6. Frais de bureau I, 223 — — 3,999 15 — 3,999 15 105,403 05 99,515 — 7. Loyers I, 236 770 — 112,141 45 — — 111,371 45 23,380 35 23,800 — 8. Indemnités de logement et de mobilier I, 240 — — 22,327 70 — — 22,327 70 — — 22,327 70 — — 22,327 70 — — 22,327 70 — — 22,327 70 — — 22,327 70 — — 22,327 70 — — 22,327 70 — — 22,327 70 — — 22,327 70 — — 4,200 50 50 4,356 35 — —								
105,403 05 99,515 7. Loyers	1,487	25	1,500	5. Service anthropométrique I, 221		2,013 80		1,473 55
23,380 35 23,800 - 8. Indemnités de logement et de mobilier					770			
7,075 50 7,000 — 9. Soins médicaux I, 244 — 7,453 40 — 7,453 40 — 7,453 40 — 7,453 40 — 7,453 40 — 4,200 50 13,500 — 11. Indemnités de déplacement et cours d'instruction I, 255 — 12. Quote - part du produit des amendes I, 257 40,000 — 40,000				8. Indemnités de logement et de				
5,409 56 17,839 20 13,500 — 10. Frais divers d'administration . I, 249 155 80 4,356 35 — 4,200 56 17,839 20 40,000 — 40,000 — 11. Indemnités de déplacement et cours d'instruction I, 255 — 10,480 20 — 10,480 20 — 12. Quote - part du produit des amendes I, 257 40,000 — — 40,000 — — 40,000 — —				9. Soins médicaux				7,453 40
40,000 - 40,000 - 12. Quote - part du produit des amendes				10. Frais divers d'administration . I, 249	155 80			4,200 55
				cours d'instruction I, 255 12. Quote-part du produit des		10,480 20		10,480 20
1,013,110 0±1,011,103 — 1,967,919 2	1 670 710	Q A	1 917 709	amendes I, 257		0.000.045 50		1 000 010
	1,019,110	04	1,011,105		99,726 25	2,025,645 50		1,967,919 25

					, 11	
COMPTE DE 1921.	BUDGET DE 1922.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes bro	Dépenses ites	Recettes net	Dépenses tes
fr. et.	fr. et.		. fr. ct.	fr. c	t. fr. ct.	fr.
		Administration courante.				
	*	III. ^b Police.				-
,		D. Prisons.				. 1
		1. Prisons de la ville de Berne:			S	
50,392 65		a. Nourriture I, 259	1,876 70			27,891
35,018 53 18,640 —	30,000 — 18,640 —	b. Frais divers d'entretien I, 262 c. Loyers I, 263	2 _	28,721 9 18,640 -		28,719 18,640
		2 Prigons des districts ·				
118,500 36		a. Nourriture I, 275	5,429 13			95,331
31,339 30 35,140 —	28,500 — 35,140 —	b. Frais divers d'entretien I, 284 c. Loyers I, 286	_ 6 -	24,310 5 35,140 -	5	24,304 35,140
289,030 84		0. 10 july 1	7,313 83		6 _ =	230,028
01	211/200	*	1,010	201,011	<u> </u>	200,020
				2:	,	
	n 150	E. Etablissements pénitentiaires.				
		1. Pénitencier de Thorberg.				÷ s
35,830 38		a. Administration	935 70	41,!28 3	0	40,192
3,599 50 146,265 16	3,800 — 140,000 —	b. Enseignement et culte	$\begin{array}{c c} 3 50 \\ 3,156 85 \end{array}$	4,258 7 129,628 8		4,255 126,472
86,240 12	90,000 —	d. Entretien	5,278 90	93,942 6		88,663
16,180 —	16,380 —	e. Loyer	600	16,380		15,780
211,014 02	147,000 -	f. Industries	481,159 30			
39,884 93		g. Exploitation agricole	177,809 97	148,758 0		
37,216 21 4,802 —	95,480 —	Roulement h. Augmentations et diminutions à l'inventaire	668,944 22 12,971 —	714,292 9 14,720 7		45,348 1,749
42,019 20	45,480 —	i. Pensions	47,832 10	225 -	47,607 10	
99		I, 287	729,747 32			
				3		,
					7	8.8
		4 20				
		2. Maison de travail de St-Jean-Anet.				
34,525 35	38,000 —	a. Administration	602 80			41,280
2,562 40 132,884 70	1,660 —	b. Enseignement et culte	2010 10	1,923 1		1,923
05,163 55	120,000 — 61,525 —	c. Nourriture	3,819 10 7,516 95	99,520 5 56,016 1		95,701 48,499
10,465 —	10,815 —	e. Loyer	960 —	10,815	- _	9,855
44,837 25	37,000	f. Industries	61,002 50	31,025 2	0 29,977 30	
<i> </i> 51,146 88	158,000 —	g. Exploitation agricole	262,967 08	184,942 8		
89,616 87	37,000	Roulement	336,868 43			89,257
9,269 — 28,107 —	17,000 -	h. Augmentations et diminutions à l'inventaire i. Pensions	11,286 10 34,528 75		34,528 75	3,479
70,778 87		I, 287	382,683 28			58,208
10,110 01	20,000	1, 201	304,000 20	440,091 4		90,200
	1					

		CA	NTON DE BERNE. COMPTE G	ÉNÉRA	L	POUR 1	192	22.			
COMPTE	1	BUDGET		Recette	3	Dépense	В	Recettes		Dépense	8
DE 1921.	١	DE 1922.	RUBRIQUES DU COMPTE.		bru	tes			neti	es	
fr. c	t.	fr. ct.	•	f r .	ct.	fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	ct.
9			Administration courante.	¥							
			III. ^b Police.	21							
			E. Etablissements pénitentiaires.								
57.755	9	69.050	3. Pénitencier de Witzwil. a. Administration	1,509	95	69,642	28	_		6 8,13 3	03
57,755 0 9,281 8		63,250 — 10,000 —	b. Enseignement et culte	13	-	10,240	60			10,227	60
215,427 - 173,078 3	_	220,500 —	c. Nourriture	3,390 12,627			70 95			169,455 178,483	
18,932	9	135,000 — 21,400 —	e. Loyer	2,291	30	21,410		-		19,118	
39,676 1		45,000 —	f. Industries	194,273		155,610			20		-
522,586 1		490,150 —	g. Exploitation agricole Roulement		_	488,731	_		_		_
87,788 0 1,371 4		85,000 — —	h. Augmentations et diminutions à l'inventaire	39,793	40	40,234			_	441	_
25,430 2		15,000	i. Pensions	41,948	80	369	-	41,579			_
111,846 8	9	100,000 —	I, 287	1,251,320	30	1,150,194	<u>20</u>	101,126	<u>10</u>	_	_
31,166 5 1,105 9 65,263 6	5	16,120 — 4,700 — 60,000 —	4. Maison disciplinaire de Trachselwald- Montagne de Diesse. a. Administration	1,161 296 3,976 16,232	80 75	1,408 55,068	$\frac{-}{92}$	_		35,043 1,111 51,092 37,929	20 17
35,883 5 1,500 -	2	33,980 — 1,500 —	e. Loyer	10,232		1,500	-			1,500	
7,146 9	4	7,500 —	f. Industries	36,730	10	24,232	76	12,497	34		-
10,054 3		15,000	g. Exploitation agricole Roulement	66,889 125,287	-					$\frac{4,143}{118,322}$	
137,826 9 29,729 7		93,800	h. Augmentations et diminutions à l'inventaire	11,958	50	35,167	70			23,209	
19,852 2		13,800 —	i. Pensions		_			23,133	05		_
147,704 5	2	80,000 —	I, 288	160,529	<u>19</u>	278,928	04			118,398	85
		* *									
			5. Pénitencier et maison de travail d'Hin- delbank.	*					s		
24,501 1	8	28,000 -	a. Administration	686	15		45		-	26,343	30
1,134 -	-	700 —	b. Enseignement et culte	1.004	-	1,126	35		-	1,126	35
46,726 7 25,978 7		42,300 — 25,000 —	$egin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	1,084 10,688		49,033 40,632				47,949 29,944	
5,380 -	-1	5,380 —	e. Loyer			5,380		_	_	5,380	
$34,575 \mid 9 \ 10 \mid 6$		28,785 — 8,000 —	f. Industries	39,908 34,696		9,442 38,406			55	3,710	10
69,134	-1-	64,595	Roulement	87,062		171,051	-			83,988	
2,969 6	0	- -	h. Augmentations et diminutions à l'inventaire	9,550	_	3,870	95				-
10,102 9 3,245 –	0	6,000 3,245	i. Pensions	18,538	60	13	10	18,525	50		
58,755 8	1	55,350 —	I, 288	115,151	59	174,935	49			59,783	90
55,135 0	十	55,550	_,		-		=		_	20,100	
	•		•	Ţ		'',		100			

COMPTE DE 1921.	BUDGET DE 1922.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes t	Dépense rutes	8	Recette	s net	Dépense tes
fr. ct.	fr. ct.	Administration courante.	fr.	t. fr.	ct.	f r .	ct.	fr.
		III. ^b Police.		~				
		E. Etablissements pénitentiaires.						
- 99 70,778 87	50,000 — 20,000 —	1. Pénitencier de Thorberg	382,683 2	2 729,238 8 440,891	47		_	
111,846 89 147,704 52	100,000 — 80,000 —	3. Pénitencier de Witzwil		0 1,150,194		101,126	10	
58,755 81	55,350 —	Montagne de Diesse		9 278,928				118,398
165,391 32	105,350 —	delbank	$\begin{array}{c c} 115,151 & 5 \\ 2,639,431 & 6 \end{array}$	_	-			59,783 1 34,756
100,001 02	100,000		2,000,101	3,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	<u> </u>			101/100
*		F. Mesures propres à combattre l'alcoolisme.						
9,726 90 9,726 90	9,660 — 9,660 —	 Prélèvement sur la dîme de l'alcool. Subvention au refuge Arbeiterheim et à la société de patronage des détenus 	- -		_	_	_	
		libérés						
						e u		
		G. Frais de justice et de police.						
61,701 62 29,738 04	115,000 — 115,000 —	1. Frais de police criminelle I, 325 2. Emoluments et remboursements	252 9					140,918
300	300 —	de frais I, 340 3. Emoluments des gendarmes I, 341	- -	0 225,75 0 - 300	-		-	300
5,058 15 29,331 13	1,000 — 24,000 —	4. Emoluments de la Cour suprême I, 345 5. Frais de police I, 367	10,808 6 3,021 9	0 3,634 5 37, 250		7,173 —	95	 3 4,2 28
800 —	1,500 —	6. Concordat pour la protection des jeunes gens placés à l'étranger . I, 374		1,500		9 a 9		1,500
34,966 23	150,000 —	7. Chambres de conciliation I, 393 8. Grèves, frais de police extraor-		132,674		-		132,674
		dinaires		85				85
92,302 79	174,800 —		442,462 8	0 542,366	58		=	99,903
			•					
99 910 60	199 500	H. Etat civil.						
82,219 60	182,500 —	1. Traitements des officiers de l'état civil	_ -	181,306 2,869		_		181,306 2,869
3,946 95 86.166 55	4,500 — 187,000 —	2. Frais d'inspections et frais divers I, 386		184,176				184,176

DE 1921.		BUDGET DE 1922.	Γ	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes		Dépense utes	S	Recettes		Dépense ttes	88
fr.	ct.	fr.	ct.		fr.	ct.	fr.	ct.	f r .	ct.	fr.	c
			×	Administration courante.	, , , w					,		
				III. ^b Police.					*			
									*		400.050	
142,810				A. Frais d'administration de la Direction . B. Passeports, arrestations et conduites	1,575 5,668		167,827 77,404				166,252 71,736	
66,458 679,710		1,817,703		C. Corps de police		25	2,023,645	50			1,967,919	
289,030			_	D. Prisons	7.313	83	237,341	86	•	-	230,028	0
165,391			-	E. Etablissements pénitentiaires	2,639,431	68	2,774,187	85	-	\vdash	134,756	1
100 200		174.000	-	F. Mesures propres à combattre l'alcoolisme G. Frais de justice et de police	442,462	90	542,366	50	_	-	99,903	7
192,302 186,166				H. Etat civil	442,402	00	184,176			_	184,176	
		2,780,203			8 152 178	71	6,006,950				2,854,772	-
121,011	10	2,100,200	_	Les dépenses sont supérieures au	0,102,110	• 1	0,000,000	00		-	2,001,112	- -
				budget de fr. 74,569. 19					300			
								× -	10		*	
									7 ,			
				, a m	2 11						Ï	
				IV. Affaires militaires.								
				A. Frais d'administration de la Direction.								
10.000		10.000			1 099	90	00.900	CE	,		10 599	9
18,000 39,491	70	18,000 35,970		1. Traitements des fonctionnaires . II, 2 2. Traitements des employés II, 4	1,8 3 3 6,700	30	20,366 55,189				18,533 48,489	
10,903				3. Frais de bureau II, 8			12,305	30		_	12,305	
3,000	_	3,000	-	4. Loyers	-		3,000	_		-	3,000	
2,048				5. Mobilisation, frais des préparatifs II, 9		_	1,230			_	1,230	_
73,443	<u>40</u>	68,470			8,533	30	92,091	95		<u> </u> =	83,558	6
			100	P. Committee de la committee d			9					
6,000		6,000		B. Commissariat des guerres. 1. Traitement du commissaire des								
0,000		0,000		guerres II, 11	3,500		12,600	_			9,100	_
7,500	_	7,500		2. Traitement de son adjoint II, 12			8,600			-	8,600	-
74,500	75			3. Traitements des employés II, 15	- 450	-	91,128		· -		91,128	
9,038 6,000	90	9,000 4, 800		4. Frais de bureau	2,479	20	11,464 4,800	05	_		8,984 4,800	
	_	1,500		6. Frais d'équipement et d'organi-			4,000		à		4,000	
				sation	-	-		_				-
282		1,300		7. Frais divers d'administration . II, 22		-	796	15	· -	-	796	14
8,645	10	8,810		8. Part de la confection des effets militaires dans les frais d'admi-								
				nistration ¹ / ₆ (voir IV. F. 6) II, 24	10,313	05		<u> _</u>	10,313	05		-
25,937	35	20,425	$\left - \right $	9. Part des ateliers dans les frais					2.8			
407	50	. 700	1	d'administration ¹ / ₄ (voir IV. G. 6) II, 24 10. Assurance contre les accidents . II, 25	30,939		-010	25	30,939	25		00
427				10. Assurance contre les accidents. 11, 25	571						347	
69,166	4 0	70,465		× ×	47,802	30	130,307	100		-	82,504	Ol

DE 1921.	BUDGET DE 1922.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes bru	Dépenses ites	Recettes nett	Dépenses es
fr. ct.	fr. et		fr. ct.	fr. ct.	fr. ct.	fr.
					,	î
		Administration courante.			8	*
		Transmission courance.				
			* .		. *	*
		IV. Affaires militaires.			-	a
		* >				
		C. Dépôt de Tavannes.				
3,067 —	3,070 —	1. Loyers II, 26	5,063	8,130 —		3,067
3,067 —	3,070 —	*	5,063 —	8,130 -		3,067
	-					
		D. Administration des casernes.				
6,500 —	6,500 —	1. Traitement de l'intendant des casernes II, 27		7,600 —	_ -	7,600
4,900 — 30,152 95	4,900 — 32,000 —	2. Traitements des employés II, 29 3. Entretien II, 39	36,087 25	6,133 35 72,169 —		6,133 3 6, 081
4,250 25	4,000	4. Achat de literie II, 40	_	6,033 75		6,033
84,004 60 83,850 —	86,200 — 83,850 —	5. Loyers II, 41 6. Indemnité de la Confédération . II, 42	9,329 65 85,216 —	94,700 — 1,366 —	83,850	85, 370
278 80	500	7. Assurance contre les accidents . II, 43	120 25	644 55		524
46,236 60	52,250 —		130,753 15	188,646 65		57,893
		,		a,		3 00
	8					•
		E. Administration des arrondissements.				
20	0 0	1. Traitements des commandants d'arron- dissement:			u u	
47,000 —	50,450 —	a. Traitements II, 44	_	54,675 60		54,675
5,978 10 51,164 90	7,000 — 45,900 —	b. Vacations II, 46 2. Frais de bureau des commandants II, 49	$-{311} _{45}$	5,903 80 54,303 25		5,903 53,991
		3. Chefs de section:		142,939 95		142,939
40,414 10 8,645 15		a. Traitements		9,586 60		9,586
53,202 25			311 45	267,409 20		267,097
	8				2 2	-9 6
						Er .
* * *	11 21 4775 2825 1 1 2			v =		
* .	w 1 20					
				9		. X

		C	A	NTON DE BERNE. COMPTE G	ÉNÉRA	L	POUR :	19	22.			
COMPTE DE 1921.		BUDGET DE 1922.		RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes		Dépense ites	8	Recettes		Dépenses ites	3
fr.	ct.	fr. c	t.	Administration courante.	fr.	et.	fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	et.
,				IV. Affaires militaires.								
				F. Confection des effets d'habillement et d'équipement des troupes.					,			
1,321,137 76 12,615 5,900 1,378,872 8,645 30,497	40 95 30 75	500,000 - 700 - 29,000 - 5,900 - 544,410 - 8,810 -		1. Achats, salaires des ouvriers II, 65 2. Assurance des ouvriers contre les accidents II, 67 3. Intérêts du fonds de roulement. II, 68 4. Loyer II, 68 5. Produit II, 70 6. Frais d'administration (IV. B. 8) . II, 72	2,023 62 — 786,039 — 788,124	40 20 	142 9,677 5,900 — 10,313	70 05	786,039	_	732,455 80 9,677 5,900 — 10,313	
46,757 1,043 646 1,577 26,790 25,937 102,751	95 13 25 — 35	90,000 - 3,600 - 8,000 - 1,600 - 26,790 - 26,425 - 156,415 -		G. Conservation et entretien du matériel de guerre. 1. Habillement, armement personnel et équipement	401,752 973 7,337 6,000 — 416,063	70 65 — —	4,442 15,054 1,576 32,790 30,939	55 05 95 — 25			45,551 3,468 7,716 1,576 26,790 30,939 116,043	85 40 95 - 25
ii .				H. Vente de matériel de guerre cantonal.			p p					
748		500 - 500 -		1. Vente d'ancien matériel de guerre II, 101	191 191			_	191 191	=		
				J. Dépenses militaires diverses.			5.					
20,885	-	20,000 500	-	1. Sociétés de tir	174	_		_	_ _	_	22,507	—
11,179 — 32,065		10,000 - 15,000 - 45,500 -		3. Secours aux familles de militaires II, 108 4. Confection de nouveaux contrôles de corps II, 112	25,632 — 25,806	_	34,175 11,574 68,431	11		_ _ _	8,543 11,574 42,624	11
32,000		20,000			20,000		00,101	<u> </u>			12)Vist	-

COMPTE DE 1921.		BUDGET DE 1922.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes br	Dépenses utes	Recettes	Dépenses ottes
fr.	ct.	fr. et		fr. et	. fr. et	. fr. et	. fr.
		a.	Administration courante.		2		v
		Ball	IV. Affaires militaires.	9			
73,443		68,470 —	A. Frais d'administration de la Direction			i	83,558
69,166	25	70,465 —	B. Commissariat des guerres	47,802 98			82,504
3,067	<u></u>	3,070 —	C. Dépôt de Tavannes	5,063 —	8,130 -		3,067
46,236 53,202		52,250 — 249,350 —	D. Administration des casernes E. Administration des arrondissements .				57,893 267,097
30,497		243,330	F. Confection des effets d'habillement e		201,409 20	1 - -	201,091
00,101	10		d'équipement des troupes	788,124 65	760,510 80	27,613 85	j
02,751	76	156,415 —	G. Conservation et entretien du matériel de			1	
			guerre	416,063 90	532,106 95		116,043
748		500 -	H. Vente de matériel de guerre cantonal	191 -	- 101	191 —	40.004
32,065		45,500 —	J. Dépenses militaires diverses	25,806 70			42,624
48,687	<u>21</u>	645.020 —		1,422,650 10	2,047,634 71		624,984
	- 1	œ	Les dépenses sont inférieures au budget de fr. 20,035. 39		*		
is .		8		1 1		1	
			v ,				
			,				
	١		V. Cultes.		4		
		10	A. Frais d'administration de la Direction.		*		
1,229	55	800	1. Frais de bureau II, 113	- -	1,158 40	- -	1,158
800		800 -	2. Traitement du secrétaire II, 115		800 —		800
2.029	55	1.600 —	8 0		1,958 40		1,958
		0	B. Culte protestant.	* *			
87,261	50	1 ,3 02 ,6 00	1. Traitements des pasteurs II, 117	1,531 —	1,640,849 80		1,639,318
10,847	90	11,250 —	2. Suppléments de traitement II, 118	- -	10,861 80		10,861
37,545			3. Indemnités de logement II, 119	- -	36,110 50		36,110
71,001 42,566	20	71,400 — 41,800 —	4. Indemnités de chauffage II, 120 5. Pensions de retraite II, 121		71,396 20 50,527 65		71,396 46,928
9,600		9,850 —	6. Subventions à des collatures et	3,099 00	50,521 00	1 - -	40,526
5,000		0,000	à des ecclésiastiques externes . II, 122	:	12,375 —		12,375
580	-	580 —	7. Allocation en faveur du culte				9
			protestant de Soleure II, 125		580 -		580
801		801 -	8. Contributions de communes à la rétribution de pasteurs II, 123			801 35	
3,203 62,010	5 0	3,000 — 162,010 —	9. Commission des examens de théologie II, 124		3,436 80 - 162,010 —	1 = =	2,416 162,010
2,000	_		11. Contribution aux frais du culte		102,010		
			des sourds-muets II, 120	i	2,000 -		2,000
-	-	20,000	12. Thoune, rachat de l'indemnité	,	90,000		90,000
30,000	-		de logement II, 12' (Porrentruy, rachat de l'indem-		20,000 -	-	20,000
00,000	_		nité de logement)				
20,000	_		(St-Imier, rachat de l'indemnité				
			de logement.)				
10,000		8	(Herzogenbuchsee, église, répa- ration, subside.)				
	-	1,657,714	1 waton, substact)	6,952 -	2,010,147	_	2,003,195

	CA	NTON DE BERNE. COMPTE GI	ÉNÉRAL	POUR 192	22.	
COMPTE DE 1921.	BUDGET DE 1922.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes	Dépenses ites	Recettes	Dépenses les
				8. 1.		
fr. et.	fr. ct.	Administration courante.	fr. ct.	fr. et.	fr. ct.	fr. ct.
		V. Cultes.				
		C. Culte catholique romain.				
296,630 — 1,300 — 4,025 — 1,450 — 9,193 — 2,781 40 2,250 — 219 30 317,848 70	8,000 — 200 —	1. Traitements du clergé II, 128 2. Suppléments de traitement II, 129 3. Indemnités de logement II, 130 4. Indemnités de chauffage II, 130 5. Pensions de retraite II, 131 6. Traitement de l'évêque II, 132 7. Traitements d. chanoines bernois 8. Commission des examens de théologie II, 134	450 — 320 — 770 —	374,489 75 1,300 — 3,400 — 1,450 — 10,400 — 2,781 40 7,875 — 308 70 402,004 85		374,489 75 1,300 — 3,400 — 1,450 — 9,950 — 2,781 40 7,875 — — 401,234 85
		•				
30,157 20 400 — 2,250 — 1,400 — 2,750 — — 36,957 20 2,029 55 1,685,813 70 317,848 70 36,957 20 2,042,649 15	1,600 — 1,657,714 — 335,631 — 39,700 —	D. Culte catholique chrétien. 1. Traitements des curés II, 135 2. Suppléments de traitement		40,745 400 1,949 95 1,400 2,750 161 20 47.406 80 1,958 2,010,147 402,004 47,406 80 2,461,517 80		40,745 65 400 — 1,949 95 1,400 — 2,750 — 121 20 47,366 80 1,958 40 2,003,195 75 401,234 85 47,366 80 2,453,755 80
8,500 — 34,069 45 15,457 40 950 — 13,957 10 10,037 15 82,971 10	10,000 — 950 — 13,000 — 4,000 —	VI. Instruction publique. A. Frais d'administration de la Direction et du Synode. 1. Traitement du secrétaire II, 140 2. Traitements des employés II, 141 3. Frais de bureau II, 146 4. Loyers II, 147 5. Indemnités des commissions d'examen et des experts, frais de déplacement II, 150 6. Frais du Synode II, 154	11,654 30 ————————————————————————————————————	6,258 70		11,787 50 38,626 15 14,625 25 950 95 15,009 6,258 70 87,257 55

COMPTE DE 1921.	BUDGET DE 1922.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes bru	Dépenses ites	Recettes ne	Dépenses ites
fr. et	fr. ct.		fr. ct.	fr. et.	fr. et.	fr.
		Administration courante.	· ·		1 1 1	2 8 8
56 80		VI. Instruction publique.			*	
		B. Université.	v			
3 50,204 90	645,375 —	1. Traitements des professeurs et	04 500	004.740		77 0000
5,500 -	5,500 -	privat-docents de l'Université . II, 156 2. Pensions de retraite II, 158	81,726 —	$ \begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$		752,990 - 6,166 6
134,934 75		3. Traitements des assistants	$-852 _{10}$	179,922 20	-	179,070 1
112,458 48		4. Traitements des employés II, 162	2,085	137,869 70		135,784
156,206 5	140,000 —	5. Frais d'administration (mobilier,	_,			
		chauffage, etc.) II, 172	11,418 55	164,616 09	-	153,197
146,535 —	146,535 —	6. Loyers	- -	146,535 —		146,535 -
30,000	30,000 —	7. Bibliothèque de la ville, subvention II, 174	- -	30,000 —	- -	30,000 -
3,442 70		8. Matériel d'enseignement et établissements subsidiaires: 1. Clinique chirurgicale		5,943 34		5,943
1,907	<u>.</u>]	2. Clinique médicale		2,638 90		2,638
6,287 09) ·	3. Cabinet d'anatomie II, 182	_ _	6,004 93		6,004
5,057 76	3	4. Cabinet de physiologie II, 185		4,980 91		4,980
2,022 28	6	5. Cabinet d'ophtalmologie II, 187	1,300 —	2,902 37		1,602
898 25		6. Institut d'otiatrie et de laryngologie II,188		850 80	- -	850
3,704 64		7. Institut pathologique II, 190		3,681 78	· - -	3,681
3,559 28		8. Laboratoire de chimie médicale II, 193	138 75		- -	3,457
8,552 15	' 	9. Institut d'hygiène et de bactériologie II, 195	5,000 -	4,626 07 7,700 —		4,626
$\begin{vmatrix} 2,700 \\ 7,429 \end{vmatrix} 94$	<u>[</u>	10. Institut « Pasteur » II, 197 11. Laboratoire de chimie organique II, 200	5,000	6,671 93		2,700 6,671
8,268 9		12. Laboratoire de chimie inorganique II, 382	1 80	14,355 20		14,353
4,887 60	ó i l	13. Cabinet de physique et Obser-	1 00	14,000 20		14,000
-,		vatoire II, 206	_ _	5,079 46		5,079
4,619 19	9	14. Collections minéralogiques . II, 208		6.564 40	— — — — — —	6,564
_	-	15. Institut de géologie II, 210	- -	2,796 30	- -	2,796
1,814 65		16. Collections zoologiques II, 212		4,256 98	- -	4,256
11,703 93	100,000 —	17. Institut pharmaceutique II, 214	_	12,020 24	- -	12,020
		18. Institut pharmacologique II, 215	_	6,729 95 2,186 95		6,729 2,186
$\begin{array}{c c} 1,822 & 10 \\ 1,116 & 55 \end{array}$		19. Institut de dermatologie II, 218 20. Clinique des maladies infantiles II, 219		1,855 92		1,855
1,200 40		21. Institut géographique II, 216		1,197 15		1,197
530 10		22. Institut psychologique II, 220	. — —	586 65	-	586
890 05		23. Collection d'objets d'art historiques . II, 221		1,896 34	_ _	1,896
294 30		24. Biologie physico-chimique . II, 223	_ -	239 75	. —	239
4,846 71		25. Cabinet d'anatomie) . II, 225	- -	3,899 36	- -	3,899
9.000 10		26. Cabinet de physiologie		2,894 90	_	9 804
2,920 49 3,985 49		27. Cabinet d'anatomie pathologique 28. Cabinet de zootechnie . II, 381		860 15		2,894 860
951 70		29. Clinique chirurgicale II, 229		958 58		958
746 65		II 30. Clinique médicale I 栞 . II. 232 I	_	866 25	_ _	866
8,053 30		31. Clinique ambulatoire . $\begin{bmatrix} \vdots \\ \vdots \end{bmatrix}$. II, 234	13,900 —	8,117 35	5,782 65	
3,059 55	6	32. Pharmacie 🚊 . II, 236		2,719 30		2,719
1,126 90		33. Bibliothèque គឺ . II, 237		2,367 63	- -	2,367
_ -	-	34. Inspection des viandes.	- -		- -	_
4,921 40		35. Ecole normale supérieure . II, 239	_ -	1,859 70		1,859
23,021 20		36. Emoluments des laboratoires . II, 242	20,983 35	0.050 40	20,983 35	0.050
8,134 49		37. Bibliothèques des séminaires . II, 380		8,656 49		8,656
19,689 91	1 212 727	A reporter	127 405 55	1,642,388 22		1,504,982

N)			CA	NTON DE BERNE. COMPTE G	ENERA	L	POUR	193	22.			
COMPTE	:	BUDGE.	T	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recette		Dépense	8	Recette		Dép ens e ttes)\$
1921.		1922				Dru	ites			ne		
fr.	ct.	fr.	ct.	Administration courante.	fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	c
				VI. Instruction publique.								
210 000	01	1 919 797		B. Université.	127 405	55	1 649 999	99			1,504,982	G
319,689	91	1,313,737		Report 9. Jardin botanique: II, 244			1,642,388				1,004,502	U
61,815	61	55,41 0	_	a. Entretien b . Loyer du jardin botanique	2,165	_	57,261 12,410		-	_	65,505	6
6,431	30	5,000	_	c. Subvention du conseil de bourgeoisie de la ville de Berne 10. Hôpital vétérinaire	2,000 53,673		49,816	50	3,857	30		_
2,542	50	5,600	-	11. Droits d'immatriculation II,244 12. Policlinique:	8,841			-	8,841	5 0	-	-
36,425 30,543	15)		a. Traitements II, 246 b. Appareils, médicaments, etc II, 251	9,194	_	45,033 45,193	60)		50.000	
25,000	_	48,900		c. Subvention de la municipalité de Berne pour la policlinique . II, 252	25,000		_		_		56,032	6
				13. Institut dentaire:	25,000						*	
2,287	50	11		a. Traitements II, 253 b. Matériel d'enseignement II, 257	5	_	20,664 7,238	$\frac{-}{29}$			97.010	
1,875	_	18,400		c. Loyer II, 258		40	4,945	-	-	_	27,012	8
		J		d. Recettes	5,829	40			,			
00,000		200,000		cliniques de l'hôpital de l'Ile: a. Contribution aux frais des cliniques . II, 260			200,000			_	200,000	
19,808	_	19,500		b. Indemnité pour lits gratuits								
3,000		3,000	_	dans les cliniques II, 260 c. Contribution aux frais de l'in-	_		22,708		_		22,708	
41,178	50	46,407		stitut de radiographie II, 261 d. Amortissement des avances pour constructions . II, 261	- 16,000		3,000 55,756	95	_		3,000 39,756	
10,286	-	10,654		e. Indemnité pour l'entretien des bâtiments. II, 259		_	10,654	-	_	_	10,654	. -
1,500 1,500	-	15,000 1,500		f. Fonds de roulement du legs lory II, 262 15. Subvention de l'Etat pour la poli-		-	15,000	-	_	-	15,000	-
1,500		1,000		clinique de l'hôpital «Jenner» . II, 263	_	-	1,500	_	_	_	1,500	-
				16. Institut dentaire, installations . II, 263	000 115	_	50,016			=	50,016	-1-
J9,434	<u>87</u>	1,721,908			260,115	<u>05</u>	2,243,585	29		=	1,983,470	- 2
				C. Ecoles moyennes.								
24,000	-	124,000	-	1. Ecole cantonale de Porrentruy, subvention de l'Etat II, 264	_		150,000				150,000	
85,602	4 0	804,000	-	2. Subventions de l'Etat aux écoles	.=			0.0				
93,025	25	1,910,000		moyennes supérieures II, 384 3. Subventions de l'Etat aux pro-	47,304		853,938	80	_	_	806,634	8
				gymnases et écoles secondaires. II, 272	1,028	50	1,945,906	10	_	-	1,944,877	
16,500 71,274	 05	16,500 174,625	_	4. Inspections			18,300	_		_	18,300	
16,773		17,000		d'écoles moyennes	137 4 ,626		186,810 21,345	80	_	_	186,673 16,718	
24,157		25,000		7. Remplacemt de maîtres malades II, 281	13,575	35	41,923	60			28,348	2
2,649 95,771	<u></u>	1,500	-	8. Remplacem ^t de maîtres astreints au service militaire II, 283 9. Caisse d'assurance, subside II, 285	436	5 0	3,388 290,279	10	_	_	2,951 290,279	
1,175		1,000		10. Subventions pr des voyages d'études					_			
1,000		1,000		de maîtres d'écoles moyennes . II, 286 11. Cours de perfectionnement II, 287	1,000	_	2,000 1,000		_		1,000 1,000	
	05	3,364,625		11. Cours do periodionnement II, 201	68.107	95	3,514,891	_	_		3,446,783	-1-
31,020	00	SIGUTIUEU		*	30,101		SOLTIOUL	-		_	3/110/100	-

			CA	ANTON DE BERNE. COMPTE G	ÉNÉRA	\mathbf{L}	POUR	19	22.			
COMPTE	1	BUDGET		DIDDIOUES DU COMPUE	Recette	8	Dépense	8 .	Recette	8	Dépense	s
DE 1921.		DE 1922.		RUBRIQUES DU COMPTE.		bru	tes		,	ne	ttes	
fr. c	et.	fr.	ct.		fr.	ct.	f r .	ct.	fr.	ct	fr.	ct.
				Administration courante.								
		e 		VI. Instruction publique.							*	
,		¥		D. Ecoles primaires.					v			
7,358,722 6	0 7,	,450,000	_	1. Contributions aux traitements	0.00	95	- 040 055	10				0.4
39,987 5	5	40,000		des maîtres II, 293 2. Subventions extraordinaires . II, 294	60,083	35 35	7,342,075 75,825		, =		7,341,705 15,741	65
349,081 5		335,000	_	3. Pensions de retraite II, 297	44,642						357,330	
685,449		560,000		4. Caisse d'assurance, subside II, 298	100,000	_	757,448	40		_	657,448	
34,235 4	0	30,000	_	5. Subventions à des écoles pour	100,000		101,110	10			30.,110	-
52,235	_	35,000		matériel d'enseignement et bibliothèques . II, 302	200	_	30,202	60		_	30,002	60
60,000 -	_	60,000	_	6. Subventions pour la construction de maisons d'école II, 305	40,000		100,000			_	60,000	
822,232 9	ol	800,000	_	7. Ecoles de couture II, 308	125		810,271			_	810,146	80
6,000 7		6,000		8. Gymnastique II, 309	3,361					_	5,988	25
113,820 -		112,300		9. Inspecteurs d'écoles II, 310			126,525			-	126,525	
4,755 2		5,000	_	10. Enseignement par sections de classe II, 311			5,289			_	5,289	
20,054 7		25,000	_	11. Enseignement des travaux manuels II, 312		_	23,641	25		-	23,641	25
62,688 5		63,000		12. Subventions pour fournitures scolaires II, 314		_	62,121	65		_	62,121	
72,616 7		55,000	_	13. Ecoles complémentaires II, 315		-	74,396			_	74,396	
99,758 -	-	112,000	_	14. Remplacement d'instituteurs malades . II, 323	54,076	-	162,228	_		_	108,152	-
6,588 2	5	5,700	-	15. Remplacement des maîtresses						1		
		"		de couture malades II, 329	3,975	50	11,926	50		_	7,951	-
33,100 -	-1	33,400		16. Subventions aux établissements spéciaux pour l'é-								
	1	9		ducation des enfants sourds-muets, aveugles, etc. II, 332		-	32,300	-		-	32,300	-
		1		17. Enseignements de l'économie domestique:				1				
122,139 0	5	130,000	-	a. Ecoles complémentaires pub-					1			
	1			liques et cours II, 336	124,833	-	260,107	30			135,274	30
13,600 -	-	12,800	-	b. Ecoles complémentaires pri-								
				vées et cours II, 337	13,644		26,144			-	12,500	
1,100	_	800	-	c. Bourses II, 338	925	-	1,800	-		-	875	_
17,842 7		21,600	-	d. Prélèvement sur la dime de l'alcool II, 338	19,956	60	_	_	19,956	60	_	-
44,455 9	101	45,000	-	18. Maîtresses de couture, Caisse			50.050	- ^			50.050	E 0
E 500		0.000		de retraite, subvention II, 339			52,856	90	— .		52,856	100
5,598 -	-	6,000	-	19. Remplacement de maîtres as-	1 055		11.004	CE		1	0.000	g=
COE	ام	1 000		treints au service militaire II, 342	1,855		11,084 197	70		_	9,229	
625 5		1,000		20. Commission concernant les prestations en nature II, 344				-		_	197	-!
9,938,767	09,	.866,400	_		468,047	30	10,377,763	99		_	9,909,716	69
				E. Ecoles normales.					6			
.				1. Ecole normale allemande desinstituteurs:								
17700	5	10.000	- 1	A. Section inférieure à Hofwil.	131	1 =	00 0G 4	10			10 099	95
17,763 3		18,020		a. Administration							19,933 76,192	
64,444 7		63,492		b. Enseignement	16,021			59			30,051	90
35,882 9 33,094 7		37,000		$egin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	1,302 757						33,294	95
14,125	1	33,000 14,125		d. Entretien	2,000		16,125				14,125	
1,121 6	32	1,000		f. Exploitation agricole	3,654		2,286		1,367	45		
	_							-		10		70
164,189 1	.9	164,637	-	Roulement	23,867					-	172,229	
2,861 0	15	<u> </u>		g. Augmentations et diminutions à l'inventaire	494		2,400	30	94.10		1,905	00
29,560		26,000		h. Pensions	34,185	-			34,185	_		_
131,768 1	4	138,637	_	II, 345	58,546	95	198,497	38			139,950	43
				*								
L	1			8				Ι,	l	l	Ц	

	. 1		. T	I				ī		I		
COMPTE DE		BUDGET		RUBRIQUES DU COMPTE.	Recette	N	Dépense: tes	s	Recette	s net	Dépense tes	38
1921.		1922.	_		£			l at	fr.	ct.		10
fr.	ct.	fr.	ct.	Administration courante.	fr.	ct.	fr.	ct.	IF.	Ci.	fr.	c
				VI. Instruction publique.								
				E. Ecoles normales.								
875 7,726 3,000 902 222	50 70	500 8,000 3,000 700 500	_	B. Section supérieure à Berne. a. Administration: 1. Mobilier, achat et entretien II, 346 2. Chanffage, éclairage, etc. II, 349 3. Concierge II, 350 4. Frais de bureau . II, 352 5. Bâtiments, entretien . II, 353 b. Enseignement:	2,056 — 33 —	10	1,412 5,289 4,025 888 1,044	90 40 75	=		1,391 3,233 4,025 855 1,044	3 6 5 5 3
76,196 12,777 9,415 39,267 2,307 152,690	10 90	75,116 3,500 9,415 45,000 2,800 148,531	_ _ _ _	1. Traitements II, 355 2. Matériel d'enseignement, biblioth., etc. II, 359 c. Loyer II, 359 d. Bourses II, 360 e. Indemnités de déplacement . II, 351	56,940 100 — — — — — — 59,151	65 — —	143,877 7,200 9,415 39,460 2,241 214,854	03 - 50 40			86,937 7,099 9,415 39,460 2,241 155,70 3) ; ;
12,484 53,058 23,446 12,825	$\frac{-}{20}$	12,620 52,920 23,405 14,910	_	2. Ecole normale de Porrentruy. a. Administration			13,918 61,512 20,376 13,720	33 30			13,888 61,488 20,254 13,584	1
01,814 1,196 11,995 13,480 04,495	10	103,855 		Roulement e. Augmentations et diminutions à l'inventaire f. Pensions g. Bourses pour les élèves externes II, 362	312 1,519 11,045 — 12,876	60	109,528 110 	48	1,409 11,045 —		109,215 — 10,890 107,651	5
	10	100,010		3. Ecole normale de Thoune.	X2010	90	220,020	10			101,001	-
12,842 15,410 8,502 4,938 6,629	25 10	12,860 17,300 9,000 4,500 7,000	_ _ _ _	a. Administration	$\begin{array}{c} 123 \\ 171 \\ 210 \\ - \\ 255 \end{array}$	50 30 —	14,415 17,746 5,933 4,628 8,796	72 12 50	= .		14,291 17,575 5,722 4,628 8,541	3
48,322 52 7,670 2,000 38,705		50,660 7,660 2,000 41,000	_ _ _	Roulement f. Augmentations et diminutions à l'inventaire g. Pensions	760 1,058 7,660 2,000 11,479	50 —	51,520 218 — — — — — 51,738	50 —	840 7,660 2,000		50,759 40,259	
90,100		41,000		11, 302	11,418	10	9T,190	01			±∪,∠⊎⊎	-

			NTON DE BERNE. COMPTE G		4 J ,	. 0020 2				
COMPTE DE 1921.	BUD(Recettes			. 11		ttes Dépense nettes		S
fr. c	t. fr.	et		fr.	ct.	fr.	t. fr.	ct.	fr.	c
			Administration courante.							
			VI. Instruction publique.							
			E. Ecoles normales.	y "						
11,104 3 36,756 5 24,695 1 18,355 3 11,880 - 1,492 3 104,283 8 2,954 7 15,068 7 86,260 3	$egin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	00	4. Ecole normale de Delémont. a. Administration	13 1,114 1,364 1 3,617 4 596 6,706 4 16,242 1 22,948	50 55 45 	12,483 3 44,600 9 21,132 2 19,758 6 11,880 - 2,470 - 112,325 1 5,661 8 170 - 118,156 9	3 — 1 — 3 — — — 2 — 0 — 16,072	50	12,469 43,486 19,767 16,141 11,880 1,874 105,618 5,661	
			5 Dánangag diwangag							
13,370 - 8,450 -	13,3 1,0	00 -	5. Dépenses diverses. a. Pensions II, 363 b. Cours de répétition et de perfectionnement II, 364	500	_	13,870 - 330 -			13,370 330	
3,845 8 25,665 8			c. Caisse d'assurance, subside . II, 365	500		11,679 25,879			11,679 25,379	-1-
11,000 -	_ 14,0	00 _	6. Musée scolaire suisse, subvention II, 366	1,680 -		15,680 -			14,000	
11,000 -	14,0	00 _		1,680		15,680			14,000	
60,000	- 60,0	00 _	7. Allocation prélevée sur la subven- tion scolaire fédérale (VI. J. 2. c.) II, 366	60,000 -	_		- 60,000	_		-
60,000 -	60,0	00		60,000	_		60,000		_	
es .	. ,		*	2						

	CA	NTON DE BERNE. COMPTE G	ÉNÉRAL	POUR 19	22.	
COMPTE DE 1921.	BUDGET DE 1922.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes bru	Dépenses les	Recettes net	Dépenses tes
fr. et.	fr. ct.		fr. ct.	fr. et.	fr. ct.	fr. ct.
		Administration courante.				
		VI. Instruction publique.				
	6 0 2	E. Ecoles normales.				
8 8 8	10 3) 20	1. Ecole normale allemande des institu- teurs:				2
131,768 14 152,690 46	138,637 — 148,531 —	A. Section inférieure à Hofwil B. Section supérieure à Berne	58,546 95 59,151 50			139,950 43 155,703 43
284,458 60	287,168 —	2. Ecole normale de Porrentruy	117,698 45 12,876 60			295,653 86 107,651 88
104,495 10 38,705 —	105,810 — 41,000 —	3. Ecole normale de Thoune	11,479 10	51,738 64	-	40,259 54
86,260 35 513,919 05	84,240 — 518,218 —	4. Ecole normale de Delémont	$\begin{array}{r rrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrr$		i	$\begin{array}{c c} & 95,208 & 02 \\ \hline & 538,773 & 30 \end{array}$
25,665 85	24,370 —	5. Cours de répétition et pensions	500 —	25,879 15		25,379 15
11,000 — 60,000 —	14,000 — 60,000 —	6. Musée scolaire, subvention 7. Allocation prélevée sur la subvention	1,680 —	15,680 —		14,000 —
400 704 00	400 700	fédérale pour l'école primaire	60,000 —		60,000 —	
490,584 90	496,588 —		227,183 05	745,335 50		518,152 45
		F. Institutions de sourds-muets. 1. Etablissement de Münchenbuchsee.	0			
9,781 15	9,400 —	a. Administration	6 40	9,898 80		9,892 40
23,326 15 43,543 97	24,800 — 41,500 —	b. Enseignement	1,553 80 917 —	36,971 06	 	31,267 37 36,054 06
40,490 10 7,485 —	24,200 — 7,485 —	d. Entretien	1,413 80	38,474 85 7,485 —		37,061 05 7,485 —
1,084 30	1,000 -	f. Métiers	15,738 60 6,714 05	14,308 40	1,430 20 1,950 05	
1,259 55 1,883 70	1,000 — 1,800 —	h. Caisse d'assurance, subside	- 0,114 05 	1,950 55		1,950 55
124,166 22 5,205 10	107,185 —	Roulement i. Augmentations et diminutions à l'inventaire	26,343 65 2,636 30	146,673 83 2,655 30		120,330 18 19 —
50,776 10	45,000 —	k. Pensions	51,643 60		51,643 60	
78,595 22	62,185 —	II, 367	80,623 55	149,329 13		68,705 58
11,250 —	12,000 —	2. Etablissement de sourdes-muettes de Wabern. Subvention de l'Etat II, 367		12,000 —		12,000 —
11,250 —	12,000 —			12,000		12,000 —
2,978 60	2,900 —	3. Intérêts du fonds de l'institution des sourds-muets II, 367	2,978 60		2,978 60	
2,978 60	2,900 —		2,978 60		2,978 60	

COMPTE DE 1921.	BUDGET DE 1922.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes	- 11	Dépense: ites	8	Recettes	net	Dépense tes	18
fr. ct.	fr. et.	Administration courante.	fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	C
		VI. Instruction publique.					e e			
		F. Institutions de sourds-muets.				. :				1
$78,595 22 \\ 11,250 -$	62,185 — 12,000 —	1. Etablissement de Münchenbuchsee 2. Etablissement de sourdes-muettes de Wabern.	80,623	55	149,329 12,000	13	_		68,705 12,000	
2,978 60	2,900 —	3. Intérêts du fonds de l'institution des sourds-muets	2,978	60			2,978	60		_
86,866 62	71,285 —	·	83,602	<u>15</u>	161,329	<u>13</u>			77,726	9
		-					* * * * * * * * * * * * * * * * * * *			
		G. Encouragements aux beaux-arts.	į							
22,435 83	31,350 —	1. Musée historique, subvention . II, 368	27,589	79	57,850	_			30,260	2
3,000 —	3,000 —	2. Musée des beaux-arts, subvention II, 368	_		3,000	_	• —	$\left\ - \right\ $	3,000	-
3,000 —	3,000 —	3. Musée académique, subvention . II, 368	_		3,000	_			3,000 4,300	
4,300 — 1,214 —	4,300 — 1,214 —	4. Ecole de musique, subvention . II, 369 5. Glossaire des dialectes de la Suisse, subventions II, 369	_		4,300 1,214		_		1,214	
300	300 -	6. Bibliographie de la Suisse, subvention II, 369	_		300	-			300) -
3,306 60	500 —	7. Conservation des monuments historiques II, 370	2,000	$-\ $	4,728	80			2,728	
3,500 — 22,500 —	3,500 — 22,500 —	8. «Bärndütsch», subvention II, 371 9. Théâtre de Berne, subvention . II, 371			3,500 22,500				3,500 22, 500	
600 —	600 —	10. Musée alpin, subvention II, 372		_	600	_			600	
37,400 —	37,400 —	11. Musée historique, agrandissement II, 372		_	37,400	_			37,400	-
101,556 43	107,664 —		29,589	<u>79</u>	138,392	<u>80</u>			108,803	$\frac{1}{2}$
							* * * * * * * * * * * * * * * * * * *		* **	
	8	H. Librairie scolaire.			** *				· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
	0.1 = 0.10	1. Matériel d'enseignement.					8.5			
359,046 80 311,336 05	647,610 — $241,050$ —	a. Provisions en magasin au 1er janvier b. Frais de confection de matériel d'en-	5,046	90	750,780	75			745,733	8
011,000 00	241,000	seignement			320,470				320,470	-
299,431 75	300,382	c. Produit de la vente de matériel d'en-	004 004	0.0	n in the second		001 001	00		
1,436 90	1,100 -	seignement $oldsymbol{d}$. Exemplaires gratuits	361,831	80	1,059	— 45	361,831	80	1,059	4
745,733 85	657,333 —	e. Provisions en magasin au 31 décembre	791,606	65	5,414		786,191	75		-
73,345 85	67,955 —		1,158,485	35	1,077,725	10	80,760	25		-
,		, in the second		3.						
		2. Frais.								
19,226 65	19,250 —	a. Traitements			23,707			-	23,707	
1,832 59 4,632 75	1,700 — 6,290 —	b. Salaires	40	70	4,162 6,534				4,162 6, 4 93	-
2,460 —	2,500 —	d. Loyer	_ 40	_	2,460	_	_		2,460	
2,540 —	3,000 —	e. Frais de transport et affranchissement	3,224	10	5,337	50			2,113	4
18,543 95	12,500 —	f. Intérêts du fonds de roulement			20,081				20,081	-1-
49,235 85	45,240		3,264	SU	62,282	170			59,017	10

DE 1921.		BUDGE DE 1922.		RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes	- 11	Dépense: utes	S	Recettes	s net	Dépense tes	38
fr.	ct.	fr.	ct.	Administration courante.	fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	
g.				VI. Instruction publique.	<i>.</i> *							
		×		H. Librairie scolaire.	1							
4,140 19,969	6 0	5,000 17,715		3. Emploi du produit. a. Feuille officielle scolaire, frais d'édition b. Versement au fonds de réserve			4,030 17,712			_	4,030 17,712	
24,110		22,715					21,742				21,742	_
,		5										
73,345 49,235	85 85	67,955 45,240		1. Matériel d'enseignement	1,158,485 3,264	35 80	1,077,725 62,282	10 70	80,760 —	25 —		ī
24,110 24,110		22,715 22,715		Produit 3. Emploi du produit	1,161,750 —	15 —	1,140,007 21,742	80 35	21,742	35 —		?
_					1,161,750	<u>15</u>						_
				J. Subvention fédérale pour l'école primaire.								
04,636	4 0	404,636		1. Subvention de la Confédération II, 374 2. Emploi de la subvention:	404,636	40	_		404,636	4 0	_	
30,000	-	100,000		a) Subvention à la caisse d'assurance des instituteurs II, 375		_	100,000	_	_		100,000)
33,801 60,000	30	40,000 60,000		b) Suppléments de pension à des instituteurs retraités II, 375		_	44,000	_		_	44,000)
10,000		40,000		c) Allocation pour les frais des écoles normales de l'Etat (VLET.) II, 375 d) Contribution ordinaire de l'Etat	_		60,000	_	_		60,000)
60,000		60,000		aux constructions scolaires II, 376 e) Subventions extraordinaires en faveur de l'école		-	40,000	-	_		40,000)
90,335	10	104,636	s	primaire selon l'art. 14 de la loi sur les traite- ments du corps enseignant II, 376 f) Subventions aux communes pour la délivrance			60,000	_	_		60,000)
20,500				de vêtements et d'aliments aux élèves primaires nécessiteux		_	100,636	40		-	100,636	;
					404,636	<u>40</u>	404,636	40				_
				K. Mesures propres à combattre l'alcoolisme.							*	
1,335 1,335	-	1,335 1,335		1. Prélèvement sur la dîme de l'alcool 2. Garderies d'enfants, subvention	_	_	_	_	_		_	
				2. Gardonos d chianto, subyenhon			_		_			-
									φ.			

	$\mathbf{C}A$	ANTON DE BERNE. COMPTE G	ÉNÉRAL	POUR 192	22.	
COMPTE DE 1921.	BUDGET DE 1922.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes bru	Dépenses Ites	Recettes net	Dépenses tes
fr. et	fr. et.		fr. et.	fr. et.	fr. ct.	fr. ct.
		Administration courante.	a l	e e		
	2 2 3	VI. Instruction publique.				
82,971 10 1,709,434 87 3,331,928 05 9,938,767 10 490,584 90 86,866 62 101,556 43 — — — — — — — — — — — — — — — — — — —	1,721,908 — 3,364,625 — 9,866,400 — 496,588 — 71,285 — 107,664 — —	A. Frais d'administration de la Direction et du Synode	68,107 95	2,243,585 29 3,514,891 40 10,377,763 99 745,335 50 161,329 13 138,392 80 1,161,750 15 404,636 40		87,257 1,983,470 2446,783 459,909,716 518,152 77,726 108,803 — — — — — — — — — — — — — — — — — — —
, ,		VII. Affaires communales. A. Frais d'administration de la Direction.			9	8
13,000 — 15,999 20 7,182 — 1,400 — 37,581 20	6,000 — 1,400 —	1. Traitements des fonctionnaires . III, 2 2. Traitements des employés III, 5 3. Frais de bureau et de déplacement III, 8 4. Loyers	294 35 ————————————————————————————————————	17,525 - 16,516 30 6,125 65 1,400 - 41,566 95		17,525 — 16,516 30 5,831 30 1,400 — 41,272 60
		Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 3,372.60 VIII. Assistance publique.				
18,637 05 58,649 95 17,039 25 950 — 95,276 25	59,562 — 12,000 — 950 —	A. Frais d'administration de la Direction. 1. Traitements des fonctionnaires . III, 11 2. Traitements des employés III, 13 3. Frais de bureau III, 18 4. Loyers	800 876 17 — 1,676	27,466 50 79,445 95 15,875 45 950 — 123,737 90		27,466 50 78,645 95 14,999 28 950 — 122,061 73

COMPTE BUDGET DE DE 1921. 1922.				RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes bru		Dépenses utes		Recettes net		Dépenses ttes	
fr. e	t.	fr. c	et.	Administration courante.	fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	C
				VIII. Assistance publique.								
				B. Commission et inspecteurs de l'assistance publique.								
340 -	-	500 -	-	1. Commission cantonale III, 20 2. Inspecteur cantonal et adjoints:	_	-	410	3 0			410	3
22,988 9 13,409 3		23,000 - 14,000 -		a. Traitements III, 22 b. Frais de bureau et de dé-	_	-	25,591	80			25,591	8
900 -		900 -		placement III, 25 c. Loyer III, 26	660	66	1 4, 663 900		_	=	14,002 900	
24,346 3	—I-	27,000 -	_	3. Inspecteurs d'arrondissement . III, 30		_	23,733	15		_	23,733	1
61,984 6	<u>0</u>	65,400 -	=		660	<u>66</u>	65,298	<u>39</u>		_	64,637	- 7
				C. Assistance des indigents.			-					
109,965 4	1 1	- 000,000	_	1. Subventions aux communes: a. Subventions pour l'assistance permanente . III, 33	3,375	14	2,473,011	64		_	2,469,636	5
049,830 6		- 000,000		b. Subventions pour l'assistance temporaire III, 36	4,535	74	1,273,829	58	_	-	1,269,293	8
798,671 7	7	720,000 -	_	2. Assistance extérieure: a. Assistance hors du canton . III, 261	148,570	06	1,048,596	39		_	900,026	3
998,867 4	4	920,000 -	-	b. Subventions suivant les §§ 59 et 123 de la loi sur l'assistance publique III, 255	110,881	47	1,310,756	54		_	1,199,875	0
200,000 -	1	200,000	1	3. Subventions extraordinaires aux communes	_		200,000	_		_	200,000	-
157,335 2	84	1,740,000 –		,	267,362	41	6,306,194				6,038,831	7
,				D. Hospices régionaux et communaux d'invalides,								
11,300 -	_ -		١	subventions. (1. Hospice de l'Oberland à Utzigen III, 99			11,750			_	11,750	-
9,950 - 11,175 -			l	2. Hospice du Seeland à Worben III, 99 3. Hospice du Mittelland à Riggis-	-		10,500	-		-	10,500	-
9,075 -			1	berg III, 99 4. Hospice de la ville de Berne à	-		11,375	-	_	-	11,375	-
8,900 -		85,000 -		Kühlewil III, 100		-	8,500	-	_	-	8,500	-
11,475		55,000		Dettenbühl III, 100 6. Hospice de l'Emmenthal à Frie-	·	_	9,100	-		-	9,100	-
				nisberg III, 100 7. Hospice du district de Signau		_	11,500	-	_	-	11,500	-
6,825 -				à Langnau III, 100		_	6,975	-	_	-	6,975	
12,906 25 81,606 25	-1-	85,000 -	-	[8. Hospices communaux divers . III, 101]		=	13,725 83,425			=	13,725 83,425	-1-
												-

	CA	NTON DE BERNE. COMPTE G	ÉNÉRAL	POUR 192	22.	
COMPTE DE 1921.	BUDGET DE 1922.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes bru	Dépenses tes	Recettes net	Dépenses tes
fr. ct.	fr. ct.	4	fr. et.	fr. ct.	fr. ct.	fr. et.
		Administration courante.			1	
		VIII. Assistance publique.			2) 2)	,
	9	E. Maisons d'éducation des districts et privées, subventions.				w
2,500 — 2,500 —	2,500 — 2,500 —	1. Orphelinat de Saignelégier III, 102 2. Orphelinat de Belfond III, 102		2,500 — 2,500 —		2,500 — 2,500 —
3,500 — 3,500 — 6,000 —	3,500 — 3,500 — 6,000 —	3. Orphelinat de Porrentruy III, 102 4. Orphelinat de Courtelary III, 103 5. Orphelinats de Delémont III, 103		3,500 — 3,500 — 6,000 —		3,500 3,500 6,000
2,500 — 5,000 —	2,500 — 5,000 —	6. Orphelinat de Reconvilier III, 103 7. Maison d'éducation d'Oberbipp III, 104		2,500 — 5,000 —		2,500 5,000
4,000 — 2,500 — 10,000 —	4,000 — 2,500 — 10,000 —	8. Maison d'éducation d'Enggistein III, 104 9. Maison d'éducation de Steinhœlzli III, 104 10. Maison pour enfants faibles d'es-		5,000 — 2,500 —		5,000 2,500
10,000		prit de Berthoud III, 105 11. Maison pour enfants faibles d'es-		10,000 —		10,000 -
5,000 —	5,000 —	prit de Steffisbourg III, 105 12. Maison d'éducation' « Victoria », Wabern III, 105 13. Etablissement de Balgrist III, 105		10,000 — 5,000 — 1,000 —		10,000 5,000 1,000
57,000 —	57,000 —	10. Etablissement de Baigrist 111, 100		59,000 —		59,000
2		F. Maisons cantonales d'éducation.	*	*		
8,727 35	7,800 —	1. Landorf. a. Administration	26 90	10,093 05	<u>.</u>	10,066
8,646 63 29,182 75	8,100 — 24,270 —	b. Enseignement	$\begin{array}{c c} 201 & \\ 1,248 & 20 \end{array}$	8,977 95 24,157 38	_ _	8,776 95 22,909 18
20,290 — 5,210 — 24,538 34	16,800 — 5,330 — 13,200 —	d. Entretien	1,657 50 120 — 47,537 26	20,568 35 5,330 33,792 41	 13,744 85	18,910 85 5,210 —
47,518 39 1,220 —	49,100	Roulement g. Augmentations et diminutions à l'inventaire	50,790 86 1,872 10	102,919 14		52,128
18,712 50 30,025 89	18,000 <u>—</u> 31,100 —	h. Pensions	$\begin{array}{c c} & 19,650 \\ \hline & 72,312 \\ \hline & 96 \end{array}$	1,800 — 105,700 14	17,850 —	33,387
50,025	31,100	222, 200		100/100		00/001
8,415 45	8,000	2. Aarwangen. a. Administration	45 —	9,236 60		9,191 60
11,131 40 26,718 61	10,300 — 23,950 —	b. Enseignement	15 — 92 65	11,551 45 23,062 81	_	11,536 45 22,970 16 13,368 25
15,367 95 4,835 — 7,054 27	12,800 — 4,835 — 11,685 —	d. Entretien	1,390 55 — — — 25,946 22	$egin{array}{c c} 14,758 & 80 \\ 4,835 & - \\ 24,716 & 61 \\ \hline \end{array}$		4,835 —
59,414 14 7,354 —	48,200	Roulement g. Augmentations et diminutions à l'inventaire	27,489 42 7,253 —	88,161 27 693 —	6,560 —	60,671
16,817 50 35,242 64	<u> 16,200 </u>	h. Pensions	20,175 — 54,917 42	$\frac{1,965}{90,819} = \frac{-}{27}$	18,210 —	
		,				

		$\mathbf{C}A$	ANTON DE BERNE. COMPTE G	ÉNÉRAL	POUR	192	22.	
COMPTE	Ī	BUDGET	DYIDDIONING DIV GOMDING	Recettes	Dépense	s	Recettes	Dépenses
DE 1921.		DE 1922.	RUBRIQUES DU COMPTE.	b	rutes		ne	ttes
fr.	ct.	fr. et.		fr. c	t. fr.	ct.	fr. ct.	fr.
			Administration courante.					
			VIII. Assistance publique.					
			F. Maisons cantonales d'éducation.	8				
	١		3. Cerlier.	100	7.050	5 0		7.040
7,114 2 3,740 1	25 15	7,650 — 5,800 —	a. Administration	$egin{array}{c} 13 \ 293 \ 9 \end{array}$		60		7,940 6,044
25,241	30	22,000 —	$egin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	2,029 -	27,152	48	·	25,123
10,927 1 3,792 5		7,000 — 3,785 —	d. Entretien	5,057 9	2 16,093 - 3,792	50		11,036 3,792
18,970		12,385 —	f. Exploitation agricole	35,764 1	6 39,675	58		3,911
31,844	73	33,850 —	Roulement	43,158 0	3 101,006 8,062	84	- 4,451 60	57,848
278 - 10,107 8	50	9,500	g. Augmentations et diminutions à l'inventaire h. Pensions	12,514 - 12,587 5		40	11,207 50	
22,015	-	24,350 —	III, 106	68,259 5	_			42,189
			4. Kehrsatz.					
8,718	30	8,500 —	a. Administration	53 3				8,947
9,315		9,500 —	b. Enseignement	$\begin{array}{c c} 6 & 5 \\ 1,620 & 7 \end{array}$				9,411 21,115
26,013 11,904		24,000 — 12,100 —	d. Entretien	$\begin{array}{c c} 1,020 & 1 \\ 2,526 & 0 \end{array}$	5 14,437	30		11,911
4,560	-	4,660	e. Loyers	100 - 48,564 2	4,660 0 41,947	70	6,616 50	4,560
14,158 46,353		11,460 — 47,300 —	7. Exploitation agricole	52,870 8	_	-		49,328
101 -	_	_	g. Augmentations et diminutions à l'inventaire	4,552 -	2,278	-	2,274 —	
14,250		14,300 —	h. Pensions	16,160	1,597	_		
32,002	<u> 59</u>	33,000	III, 107	73,582 8	0 106,074	97		32,492
6,781	45	6,500 —	5. Bretièges. a. Administration	1 -	7,337	05	_	7,336
7,734	45	7,500 —	b. Enseignement	136 9	9,290	60	_·	9,153
24,418 $20,877$	55 45	24,000 — 15,000 —	c. Nourriture	916 8 2,438 2		73		20,988 17,827
4,375		4,400 —	e. Loyer	_ -	4,375	_	_ -	4,375
23,891 40,295		14,100	f. Exploitation agricole	$\frac{34,168}{37,661}$ $\frac{5}{4}$				53,298
1,226		43,300	g. Augmentations et diminutions à l'inventaire	4,024 -	1,654	4 0	2,369 60	99,490 —
14,015	_	13,500 —	h. Pensions	16,525	1,605	_	14,920	-
27,506	90	29,800	III, 107	58,210 4	5 94,219	55		36,009
			*					
			·					

DE 1921.	BUDGET DE 1922.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes bru	Dépenses tes	Recettes net	Dépenses es
fr. ct.	fr. et.	Administration courante.	fr. ct.	fr. ct.	fr. ct.	fr. c
		VIII. Assistance publique.				*,
		F. Maisons cantonales d'éducation.			1. 2	
8,279 53 8,060 37 30,767 92 13,737 02 4,385 — 1,559 57	9,500 — 8,950 — 30,700 — 12,795 — 4,385 — 8,880 —	6. Sonvilier. a. Administration b. Enseignement c. Nourriture d. Entretien e. Loyer f. Exploitation agricole	35 55 43 56 307 — 1,194 70 — 45,760 97	8,843 90 9,236 06 26,448 40 16,302 45 4,385 52,706 38		8,808 3 9,192 5 26,141 4 15,107 7 4,385 - 6,945 4
63,670 27 365 10 18,417 50	57,450 — ———————————————————————————————————	Roulement g . Augmentations et diminutions à l'inventaire h . Pensions	47,341 78 6,868 15 18,350 —	117,922 19 793 20 1,402 50	6,074 95	70,580 —
45,617 87	42,450	III, 107	72,559 93			47,557
7,927 — 5,500 35 12,190 65 4,769 10 2,810 — 725 80	7,630 — 5,700 — 10,500 — 6,000 — 2,810 — 2,540 —	7. Loveresse. a. Administration b. Enseignement c. Nourriture d. Entretien e. Loyer f. Exploitation agricole		7,946 85 6,177 75 10,598 85 4,583 50 2,810 — 9,672 45	- - - -	7,946 6,177 10,288 4,352 2,810 1,476
32,471 30 988 – 9,118 75	30,100 — 8,100 —	Roulement g . Augmentations et diminutions à l'inventaire h . Pensions	8,736 2,093 10,125	41,789 40 100 — 625 —	1,993 — 9,500 —	33,052 —
22,364 55	22,000 —	III, 108	20,954 85			21,559
30,025 89 35,242 64 22,015 23 32,002 69 27,506 90 45,617 87 22,364 55 14,775 77	31,100 — 32,000 — 24,350 — 33,000 — 29,800 — 42,450 — 22,000 —	1. Landorf	72,312 96 54,917 42 68,259 53 73,582 80 58,210 45 72,559 93 20,954 85 420,797 94	90,819 27 110,449 24 106,074 97 94,219 55 120,117 89 42,514 40		33,387 35,901 42,189 32,492 36,009 47,557 21,559 249,097

DE 1921.	BUDGET DE 1922.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes br	Dépenses utes	Recettes nett	Dépenses es
fr. ct.	fr. ct.		fr. et	fr. et	. fr. ct.	fr.
		*				
	9	Administration courante.				
	t.					
						í
4		VIII. Assistance publique.		Al .		
	i i		۰			
-	2	G. Subventions diverses.				
40,059 35	40,000 —	1. Bourses d'apprentissage III, 112	429 80	40,458 7		40,028
33,455 33		2. Assistance de malades étrangers	16,498 40			30,884
5,000 —	5,000 —	au canton III, 118 3. Subventions à des sociétés de	10,490 40			
19,917 90	20,000 —	secours à l'étranger III, 121 4. Secours en cas de dommages	_	5,000 -		5,000
		dus aux éléments III, 122		19,999 8		19,999
98,432 58	105,000 —		16,928 20	112,841 4		95,913
	i i					
İ	×	H. Mesures propres à combattre l'alcoolisme.				
36,200 — 36,200 —	36,200 — 36,200 —	1. Prélèvement sur la dîme de l'alcool . 2. Subventions III, 124	2,935	2,935		_
		~	2,935		0	_
	2		0			
	2	* **				
	a a					
		J. Subventions à des hôpitaux et établissements de			'	
		charité pour nouvelles constructions et installations.				
52,500 —	_ -	1. Prélèvement sur le fonds de secours pour les hôpitaux et les				
		établissements de charité III, 127	93,814 30	_ -	93,814 30	_
52,500 —		2. Subventions à des hôpitaux et établissements de charité III, 128		93,814 3		93,814
_			93,814			
/4	3	,			•	*

COMPTE DE 1921.		BUDGET DE 1922.		RUBRIQUES DU COMPTE.	Recette		Dépense ites	8	Recetto	es net	Dépense tes	88
fr.	ct.	fr.	ct.	Administration courante.	fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	C
				VIII. Assistance publique.			¥				9	
95,276 61,984	$\frac{25}{60}$	96,012 - 65,400 -		A. Frais d'administration de la Direction . B. Commission et inspecteurs de l'assistance			123,737			-	122,061	
	28 25	4,740,000		publique	660 267,362 —	66 41 —	65,298 6,306,194 83,425	15	111		64,637 6,038,831 83,425	7
214,775 98,432	77	214,700		vées, subventions F. Maisons cantonales d'éducation G. Subventions diverses H. Mesures propres à combattre l'alcoolisme	420,797 16,928 2,935	20	112,841	46 45			59,000 249,097 95,913	7 5
				J. Subventions à des hôpitaux et établisse- ments de charité pour nouvelles construc- tions et installations	93,814	3 0	93,814	30	*			-
766,410	<u>73</u>	5,363,112	_	Les dépenses dépassent le budget de fr. 1,349,854.97	804,175	08	7,517,142	05		_	6,712,966	1
				. <u> </u>			,					
				IX.ª Economie publique.			F Y					
8,500		8,500 -		A. Frais d'administration de la Direction. 1. Traitement du secrétaire III, 129			9,600				9,600	
22,175 6,484 2,045	 10 	22,363	_	2. Traitements des employés III, 130 3. Frais de bureau III, 133 4. Loyers III, 135	539 	_ 95 _	27,287	50 75			27,287 5,403 2,045	
39,204	<u>10</u>	39,508	_		539	95		1			44,336	-1-
				B. Statistique.	- 1			î	5 1 2		9	
9,000 10,125 11,976 470		470 -		1. Traitement du chef de bureau III, 136 2. Traitements des employés III, 137 3. Frais de bureau et d'impression III, 139 4. Loyers III, 140	_ _ _ 37	- 70	10,600 12,368 11,929 470				10,600 12,368 11,892 470	0
 11,000	_	1,800 - 2,500 - 2,300 -		5. Statistique des superficies et des cultures en 1921		_	1,806 2, 45 7 2,300		=		1,806 2,457 2,300	1
4,762 47,333	_ 50	38,195 -		(Recensement fédéral du bétail.)	37,	70	41,932	18		_	41,894	-

DE 1921.	BUDGET DE 1922.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes bi	Dépenses utes	Recettes net	Dépenses tes
fr. ct	fr. ct		fr. ct	. fr. ct.	fr. ct.	fr.
		Administration courante.				
		IX.ª Economie publique.				
		C. Commerce et industrie.				
9,978 45		1. Encouragements au commerce et à l'industrie en général III, 145	2,817 05		_ _	10,905
0,745 — 3,595 95	12,000 — 478,000 —	2. Bourses III, 148 3. Ecoles professionnelles et industrielles III, 152	300 436,098	8,835 — 912,560 —		8,535 476,462
	, l	4. Chambre du commerce et de l'industrie:		18,700 35		18,700
$\begin{vmatrix} 16,500 \\ 2,274 \end{vmatrix}$ 70	16,500 — 2,500 —	a. Traitements des fonctionnaires III, 153 b. Indemnités de séance et de				
14 , 518 6 5	10,000	route III, 154 c. Frais de bureau et de déplace-		2,382 50		2,382
		ment, publications III, 157	9,671 15	14,782 65 18,254 45		5,111 18,254
15,751 25 4,365 —	4,340 —	d. Traitements des employés . III, 158 e. Loyer III, 159	800 —	5,540		4,740
25,000 -	25,000 —	5. Encouragement du tourisme: a. Sociétés de développement, subvention III, 160	_ _	25,000 —	_ _	25,000
5,000	5,000 —	b. Office fédéral du tourisme, subvention III, 161	- -	5,000 —	- -	5,000
2,000 —	3,000 —	c. Association d'industrie hôte- lière, subvention III, 161		3,000 —	- -	3,000
88,683 93 832 50	90,000 — 2,500 —	6. Apprentissages III, 165 7. Loi sur la protection des ou-	13,471 10	99,033 15	_ -	85,562
		vrières, inspection III, 168		81 —	- -	81
50,000	50,000 —	8. Caisse de secours de l'Oberland, subvention, amortissement III, 169		50,000 —	_ _	50,000
39,245 4 3	726,240 —		463,157 30	1,176,891 85		713,734
			41			
- 1 may		D. Musée des arts et métiers.				
		1. Musée des arts et métiers:				
17,400 —	41,000 —	a. Traitements III, 170	_ -	45,854 20	_ _	45,854
5,363 85	6,500 —	b. Bibliothèque et collection III, 172 c. Frais d'administration III, 259	-	6,453 51	- -	6,453
3,234 20 268 80	4,320 — 800 —	d. Matériel d'enseignement III, 174		3,339 73 775 05		3,339 775
629 05	2,000 —	e. Expositions, cours, conférences III, 175	- -	1,455 05	, - -	1,455
315 70 5,865 45	800 — 6,000 —	f. Mobilier, outillage III, 176 g. Chauffage, éclairage et net-	-	833 80	-	833
2,000 —	12,000 —	toyage III, 177 h. Loyer III, 179	_ -	5,312 90 12,000	_ -	5,312
5,077 05	73,420	A reporter		76,024 24		$\frac{12,000}{76,024}$
0,011	10,120	== = Sports		10,024 24		10,024

				NTON DE BERNE. COMPTE G								
DE 1921.		BUDGET DE 1922.		RUBRIQUES DU COMPTE.	Recette	s brut	Dépense: es	8	Recettes	nett	Dépense es	S
	+		_			, ,						_
fr.	t.	fr.	ct.	, .	fr.	ct.	f r.	ct.	fr.	ct.	fr.	C
	1	SI SI										
				Administration courante.								
				raministration courante.								
	1											
				IX.ª Economie publique.								
75 077 0		72.490		D. Musée des arts et métiers.			76.004	04			76 004	
75,077 0	9	73,420	_	Report 2. Ecole de céramique:			76,024	24			76,024	
15,165 -	-	11,525	_	a. Traitements III, 180		-	13,625	35		-	13,625	
1,023 3	5	1,000	-	b. Matériel d'enseignement III, 181			930				930	
314 3 2,073 8		1,000 3,000		c. Mobilier, outillage III, 182 d. Chauffage, éclairage et net-		-	938	00	_		938	
				toyage III, 183		$\left - \right $	2,255	4 0			2,255	,
231 0 1,220 -	3	375 1,320	-	e. Frais divers III, 185	— 30		360 1,350	68			$\frac{360}{1,320}$	
1,215 -		1,000	_	f. Loyer III, 186 3. Ecolages III, 187	1,145			_	1,145			
4,547 6	0	6,600	-	4. Produit des travaux des élèves III, 188	5,070	35	_	-	5,070	35		
24,154 - 3,500 -		20,375 3,500	_	5. Subvention de la ville de Berne III, 189 6. Subvention de la bourgeoisie de	23,190				23,190		_	
		5,500		Berne III, 189	2,500			-	2,500			
2,090 -	-	1,500	-	7. Subventions diverses III, 190	1,805			-	1,805		_	
24,234 - 7,354 -		19,421		8. Subvention de la Confédération III, 190 (Solde passif du compte de 1920.)	19,669				19,669		_	
$\frac{7}{42,717}$ 9	3	39,244		(control passes an compto at second	53,409	35	95,484	71			42,075	,
				*				H				
	ı	8										
	1			E. Technicum de Berthoud.	•							
68,755 -		154,800		1. Enseignement: a. Traitements des professeurs			169,632	15			169,632)
9,601 7	3	12,000		b. Matériel d'enseignement	4 30		10,360			-	9,930	
1,206		1,400		2. Administration: a. Commission de surveillance et d'examen			1,368	50	_		1,368	3
8,717 1		7,600	_	b. Frais de bureau et de déplacement	716	35	9,397	11		-	8,680)
$ \begin{array}{c c} 18,949 & 4 \\ 7,176 & 5 \end{array} $		24,000 6,600		c. Chauffage, éclairage et nettoyage . d. Concierge	_		21,336 7,240				21,336 $7,240$	ì
		28,420		[3. Intérêt du capital de construction]			28,420				28,420	
28,420 -				(4. Loyer				-				_
42,825 8	33	234,820		Roulement	1,146		247,754	91	99 959		246,608	3
24,662 - 44,724 6	31	19,000 42,790	_	5. Ecolages	22,258 45,438	85	_		22,258 45,438		_	
55,570 -	-	59,030	_	7. Subvention de la Confédération	59,614			-	59,614		-	
3,425 -	_ _	4,000	=	8. Bourses			3,900	-		- =	3,900	-
21,294 2	22	118,000	=	III, 191	128,457	20	251,654	91			123,197	(
				4								
1	- 1				l				Ī			

COMPTE DE 1921.	BUDGET DE 1922.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes bru	Dépenses ites	Recettes	s Dé nettes	pense	S
fr. ct.	fr. et.	Administration courante.	fr. et.	fr.	ct. fr.	ct.	fr.	ct
		IX.ª Economie publique.						
		F. Technicum de Bienne. a. Technicum.						
235,119 35 21,107 —	204,900 — 27,420 —	 Enseignement: a. Traitements des professeurs . b. Matériel d'enseignement Administration : 	909 85	233,172 20,521	20 20 —		3,172 9,611	
1,759 60 4,540 — 7,454 75 14,331 45 6,150 — 656 05	2,850 — 2,400 — 7,100 — 15,109 — 6,000 — 810 —	 a. Commissions de surveillance et d'examen. b. Traitements c. Frais de bureau et de déplacement d. Chauffage, éclairage et nettoyage e. Concierges 3. Bureau d'observation des montres . 	856 — 13 60 — 1,159 25	5,674	 45 10 95		2,238 4,250 7,901 4,729 5,674 248 6,550	4. 5. 9. 9.
$\begin{array}{c cccc} 14,500 & - & \\ \hline 304,306 & 10 \\ 18,921 & - \\ 17,107 & 05 \\ 1,463 & 10 \\ 1,585 & 90 \\ 61,249 & 80 \\ 66,980 & - \\ 1,600 & - \\ \end{array}$	16,550 — 283,139 — 18,000 — 22,400 — 1,000 — 1,700 — 52,526 — 65,911 — 1,400 —	Roulement 5. Ecolages 6. Produit des travaux des élèves 7. Recettes diverses 8. Intérêts des capitaux 9. Subvention de la ville de Bienne 10. Subvention de la Confédération 11. Bourses	2,938 70 15,022 — 12,881 80 1,766 10 1,785 90 61,303 — 72,662 —		55 — 15,022 — 12,881 — 1,766 — 1,585 — 61,303 — 72,662	80 - 10 - 90 -	4,376 1,150	8
138,599 25	123,002		168,359 50	308,665	55	140	0,306	0
34,930 — 35 40	31,000 — 230 —	b. Ecole des chemins de fer: 1. Enseignement: a. Traitements des professeurs b. Matériel d'enseignement 2. Administration:		33, 905 31		38	3,905 31	
55 20 300 — 1,430 — 2,400 — 900 — 2,400 —	180 — 1,200 — 1,075 — 975 — 1,025 — 1,000 —	 a. Commission de surveillance et d'examen. b. Traitements		300 1,094 1,842 950 1,000			300 1,094 1,842 950 1,000	-
42,450 60 975 — 8,683 50 13,025 20 250 —	36,685 — 1,000 — 7,708 — 11,562 — 750 —	Roulement 4. Ecolages	850 — 8,282 80 12,424 20	39,122 — — — — — — 650	65 — 850 8,282 12,424 —	80 -	9,122 - - 650	
20,016 90	17,165 —		21,557 —	39,772	65 —	18	8,215	6

			ANTON DE BERNE. COMPTE G	ENERAL	10011	.04	4.		9	
COMPTE DE 1921.		BUDGET DE 1922.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes br	Dépenses utes	s	Recettes	net	Dépense tes)\$
fr.	ct.	fr. ct	•	fr. ct	fr.	ct.	fr.	ct.	f r.	c
			Administration courante.							
			IX.ª Economie publique.						-	
	Ì		F. Technicum de Bienne.		9					
	l		c. Ecole des postes.				٠			
14,425	_	14,000 —	1. Enseignement: a. Traitements des professeurs.		15,510			_	15,510	, _
19	90	230 -	b. Matériel d'enseignement 2. Administration:	_ -	35	80	_	-	35	8
40	20	180 —	a. Commission de surveillance et							
200	1	1 900	$egin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$		40 300		_		$\frac{40}{300}$	
300 1,430		1,200 1,075	c. Frais de bureau et de déplacement		1,094		_		1,094	
2,400	-	975 —	d. Chauffage, éclairage et nettoyage		1,842	-			1,842	
900 1,650		1,025 1,000	e. Concierges		950 1,000				950 1,000	- 1
21,165	10	19,685 -	Roulement		20,772				20,772	
700		800 -	4. Ecolages	810 — 4,491 —	_	-	810 4,491			1
4,497 5,323	90	4,187 — 5,324 —	6. Subvention de la Confédération.	5,489	_		5,489		_	
250	_	300	7. Bourses		250				250	-1-
10,894	20	9,674		10,790 —	21,022	닠.		_	10,232	4
*										
120 500	95	123,002	m. duisann	1 68,359 50	308,665	55			140,306	
138,599 20,016	90	17,165	a. Technicum	21,557 —	39,772		-	$-\ $	18,215	,
10,894	20	9,674 —	c. Ecole des postes	10,790 -	21,022				10,232	- -
169,510	$\frac{35}{2}$	149,841	III, 192	200,706 50	369,460	$\frac{20}{}$		4	168,753	- '
<i>a</i> .			G. Poids et mesures.	a . A						
2,000	_	2,000	1. Traitement de l'inspecteur III, 193		2,000			_	2,000	
998		1,000 -	2. Frais de bureau et de déplacement III, 194 3. Frais d'inspection III, 195		856 8,027				$\begin{array}{c} 856 \\ 8,027 \end{array}$	
7,980 1,500	99	8,000 — 2,000 —	4. Poids, mesures, appareils III, 196	102 10	2,068	75	_		1,966	
1,000		1,000 _	5. Loyer		1,000				1,000	-1.
13,478	85	14,000 —		102 10	13,952	65			13,850	- 1
			H. Police des denrées alimentaires.	8		G				
0.500		0.500	1. Laboratoire du chimiste cantonal:		10.600	90			10,600	١
9,500 22,708	 65	9,500 25,300	a. Traitement du chimiste cantonal III, 197 b. Traitements des assistants, de		10,600	40				-
			l'employé et du concierge III, 198	-	32,711	-		-	32,711	
4,375 9,092	 55	4,375 — 10,000 —	c. Loyer	_	4,375		_		4,375	ı
,		*	rage, etc	10.010	8,862		11 405		8,862	
13,906	20	9,000 -	e. Recettes pour des analyses . III, 204	12,210 —	744		11,465	OD	45.000	-
31,770	-	40,175 -	A reporter	12,210 —	57,293	25	_		45,083	ŀ

		CA	NTON DE BERNE. COMPTE G	ÉNÉRA	L	POUR	192	22.			
COMPTE	•	BUDGET DE	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recette	t	Dépense ites	s	Recette	1	Dépense Ites	S
1921.		1922.		<u> </u>			1 .				1
f r .	ct.	fr. ct	. *	fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	ct.
			Administration courante.								
			IX.ª Economie publique.								
31,770		40,175 —	H. Police des denrées alimentaires. Report	12,210	_	57,293	25	_	_	45,083	25
		30,875 —	2. Inspections:	,		34,986				34,986	
29,625 15,611	07	16,000 —	a. Traitements des experts III, 206 b. Frais de bureau et de déplacement III, 208	=		15,018	64		_	15,018	64
 650		1,500 — 450 —	c. Cours d'instruction III, 209 3. Frais de bureau et d'impression III, 210			573 159	60	_		573 159	60
36,847	20	42,312 —	4. Subvention de la Confédération III, 211	45,832				45,832	10		_
40,808	<u>87</u>	46,688 —	*	58,042	10	108,030	99			49,988	89
			J. Mesures propres à combattre l'alcoolisme.								
<i>32,841</i> 23,275	_	30,000	1. Prélèvement sur la dîme de l'alcool . (2. Mesures propres à combattre l'al-			_	-				-
8,891			coolisme en général	_							
2==		30,000 —	coolisés et pour le placement d'indigents adonnés à l'ivrognerie	_			-	_	_	_	_
675	_		4. Primes à des aubergistes ne débi- tant pas d'eau-de-vie ordinaire		_				_		
	_						_				
			K. Police du feu.								
8,134	80	10,000 —	1. Police du feu III, 216	150		7,922	50			7,772	50
2,249	85	2,500 —	2. Inspection du matériel d'incendie III, 217	127	50	1,905	25		_	1,777	75
10,384	$\frac{65}{}$			277	$ \underline{50} $	9,827	75			9,550	$\frac{25}{}$
a.										r	
39,204	10	39,508 —	A. Frais d'administration de la Direction .	539		44,876	25			44,336	
47,333 669,245		$\begin{array}{c c} 38,195 & - \\ 726,240 & - \end{array}$	B. Statistique		70 30	41,932 1,176,891	18 85	_		41,894 713,734	
42,717 121,294	93	39,244 — 118,000 —	D. Musée des arts et métiers E. Technicum de Berthoud	53,409 128,457	35	95,484 251,654	71			42,075	36
169,510	35	149,841 —	F. Technicum de Bienne	200,706	50	369,460	20	_	_	123,197 168,753	70
13,478 40,808	85 87	14,000 — 46,688 —	G. Poids et mesures	$\begin{array}{c} 102 \\ 58,042 \end{array}$	$\begin{vmatrix} 10 \\ 10 \end{vmatrix}$	13,952 108,030		_		13,850 49,988	
10,384	_	12,500 -	J. Mesures propres à combattre l'alcoolisme K. Police du feu	277	-	9,827	-		$-\ $		-
		1,184,216	A. Louice an fen			2,112,111				9,550 1,207,381	-
,	<u> </u>		Les dépenses dépassent le budget de fr. 23,165.79	001/140	-3					~/=U T/UUI	
			l								

		CA	NTON DE BERNE. COMPTE G	ÉNÉRA	\mathbf{L}	POUR	19	22.		-	
COMPTI	Ε	BUDGET	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recette	S	Dépense	S	Recette	8	Dépense	es
DE 1921.		DE 1922.	RUBAIQUES DU COMPTE.		bru	ites			ne	ttes	
fr.	ct.	fr. et.		fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	ct
			Administration courante.	ē							
P			IX. ^b Service sanitaire.					a .			
			A. Frais d'administration.								
2,414	60	6,000 —	1. Collège de santé, examens et	714	20	4,039	70			3,325	110
12,541	65		inspections III, 221 2. Traitements des fonctionnaires III, 223		50	13,766	65			13,766	65
5,500 3,093	95	5,500 — 2,500 —	3. Traitement de l'employé III, 224 4. Frais de bureau III, 226	15 0	_	6,700 3,452	30		_	6,700 3,302	30
1,200		1,200 —	5. Loyers		_	1,200		_	_	1,200) -
24,750	20	30,200 —		864	<u>30</u>	29,158	65		=	28,294	<u> 3</u> 5
			B. Service sanitaire en général.					is a			
10,191	95	6,000 —		148,054	05	24,023	85	124,030	20		_
6,493	50	3,500 —	1. Mesures générales III, 229 2. Vaccinations III, 232		-	15,477	90		_	15,477	
280 233,041		350 — 345,000 —	3. Indemnités à des médecins III, 233 4. Subventions aux hôpitaux de district III, 237	 134,878	80	350 355,510			_	350 220,631	20
20,000		20,000 —	5. Subventions aux établissements	202,000							
48,184		55,000 _	sanitaires spéciaux III, 238 6. Subvention à l'hôpital de l'Ile III, 238			20,000 48,515		_		20,000 48,515	
280,000	-	280,000 —	7. Extension du service public des aliénés III, 239			280,000		-	-	280,000) -
75,000		75,000 —	8. Mesures propres à prévenir et combattre la tuberculose III, 240			75,000	_		_	75,000)
500,000		500,000 —	9. Hôpital de l'Ile, allocation extraordinaire III, 241		-	500,000		· 	-	500,000) -
100,000			(Caisses de secours en cas de maladie, subventions extraordinaires.)					,			
.273,190	65	1,284,850 —	,	282,932	85	1,318,876	75		_	1,035,943	90
			0. 11.			×					
C1 007		60,000	C. Maternité.	2 014	70	77,177	51			73,262	81
61,927 11,522		60,000 9,500	1. Administration	3,914 1,333		8,311	35	'	_	6,978	35
141,730 121,383	60	140,750 - 122,700 -	3. Nourriture	3,194 25,181					_	109,207 136,141	
3,463		3,000 —	5. Policlinique gynécologique		-	3,108	95		_	3,108	95
32,080	_	32,080 —	6. Laboratoire de radiographie 7. Loyer	1 5, 190	50	15,133 32,080		56 —	75	32,080	, _
$\frac{32,000}{372,106}$	43	$\frac{32,080}{368,030}$ $\frac{-}{-}$	Roulement	48,813	64	409,535	-			360,722	
97,610	-	92,000 -	8. Pensions des femmes en traitement .	94,742 8,600	60	40		94,702 8,600	60	_	_
5,733 6,715	70	4,000 — 4,000 —	9. Pensions des élèves sages-femmes 10. Pensions des élèves garde-malades	4,700		_		4,700	_		_
371			11. Augmentations et diminutions à l'inventaire.	7,171	-	22,017	-		=	14,845	
262,419	63	<u> 268,030 </u>	III, 242	164,028	09	431,592	91		_	267,564	82
			D. Cours d'instruction des sages-femmes.								
1,357	05	2,500	1. Indemnités de subsistance et de déplacement III, 243			1,095	80		_	1,095	
69		300 —	2. Désinfectants, subventions III, 244			92	-		=	92	_
1,426	05	2,800	,	-		1,187	80			1,187	90

			CANTON DE BERNE. COMPTE	GÉNÉRA	$\overline{\mathbf{L}}$	POUR	1	922.			
COMPTE DE 1921.	:	BUDGET DE 1922.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes	brut	Dépense les	S	Recette		Dépense	8
fr.	ct.	fr. ct	Administration courante.	fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	ct.
			IX. ^b Service sanitaire.								
			E. Asile d'aliénés de la Waldau.								
357,149 3,678 625,061 495,376 55,473 78,369 13,487	95 69 38 65 05 07	2,700 — 593,500 — 339,000 — 57,040 — 45,300 — 39,600 —	1. Administration	45 82,047 12,146 14,615 195,401 (188,579)	25 25 35 60 15	425,908 2,623 566,094 407,589 59,380 128,057 207,028	02 19 69 85 88 49	 67,343	 72	18,449	02 94 44 50
1,471,858 48,803 1,068,090 76,880 278,084	40 25 50	1,000,000 70,000	Roulement 8. Augmentations et diminutions à l'inventaire 9. Pensions	503,783 2 54,724 9 1,077,047 1 75,323 8 1,710,879	90 15 80	27,628 12,481 —	55 75 —	27,096 1,064,565 75,323	40		_
307,423 3,708 521,262 371,871 119,825 29,016 36,570 1,258,505 2,026 803,589 452,889	95 90 70 05 70 05 55 15	2,500 — 530,000 — 289,800 — 119,700 — 21,500 —		115 55,965 4 13,223 5 2,240 - 245,727 5 238,921 6 611,909 7	70 45 50 50 55 75 1,	12,013 264,244	70 90 90 70 75 75 95	38,645 11,924 — 28,489 805,575	35 — 15	 1,250,562 	- 60 40 - - -
102,000		400,000	111, 240	1,122,200	2,	,100,100	10		=	410,431	00
114,666 2,031 253,691 237,035 23,988 11,900 11,089	28 12 98 50 93	121,900 — 2,100 — 240,000 — 190,000 — 24,200 — 18,200 — 18,760 —	G. Asile d'aliénés de Bellelay. 1. Administration	464 8 1,192 9 53,638 2 18,751 7 1,568 3 80,677 1 185,996 7	90 20 70 80 0 75	122,762 3,340 266,021 232,273 25,460 77,003 188,880	11 40 10 50 10 33			122,297 2,147 212,383 213,521 23,892 — 2,883	21 20 40 20 - 58
608,424 2,064 383,613 226,875	32 95	541,240 — 334,240 — 207,000 —	Roulement 8. Augmentations et diminutions à l'inventaire 9. Pensions	342,289 8 27,922 4 391,941 7 762,154 -	5 5	915,741 30,349 7,026 953,116	45 —		 75 	573,451 2,427 — 190,962	

	CA	NTON DE BERNE. COMPTE G	ÉNÉRAL	POUR 192	22.	
COMPTE DE 1921.	BUDGET DE 1922	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes bru	Dépenses tes	Recettes net	Dép enses tes
fr. et.	fr. et.	Administration courante.	fr. ct.	fr. ct.	fr. ct.	fr. et.
		IX. ^b Service sanitaire.			9	
24,750 20 1,273,190 65 262,419 63 1,426 05 278,084 53 452,889 45 226,875 34 2,519,635 85	1,284,850 — 268,030 — 2,800 — 204,440 — 400,000 — 207,000 —	A. Frais d'administration	164,028 09 	1,318,876 75 431,592 91 1,187 80 1,836,792 92 2,138,730 45 953,116 49		28,294 1,035,943 267,564 1,187 125,913 416,497 190,962 2,066,364 23
		X. Travaux publics et chemins de fer.				
34,395 50 42,673 50 21,503 70 4,000 — 102,572 70	40,487 — 20,000 — 4,000 —	A. Frais d'administration de la Direction. 1. Traitements des fonctionnaires . IV, 1 2. Traitements des employés IV, 4 3. Frais de bureau et de déplacement IV, 11 4. Loyers IV, 13	2,809 50 4,517 50 3,565 80 ————————————————————————————————————	54,408 25 25,421 25 4,000 —		47,285 65 49,890 75 21,855 45 4,000 — 123,031 85
41,095 65 62,457 20 20,136 20 4,001 60 127,690 65	64,062 — 22,000 — 3,640 —	B. Service des arrondissements. 1. Traitements des ingénieurs d'arrondissement IV, 14 2. Traitements des employés IV, 15 3. Frais de bureau et de déplacement IV, 24 4. Loyers IV, 25	5,269 70 5.269 70	45,719 70 75,659 70 27,189 80 3,640 — 152,209 20		45,719 70 75,659 70 21,920 10 3,640 — 146,939 50
375,000 18 100,000 30 6,991 30 962 80 30,008 15	7,000 — 3,000 —	C. Entretien des bâtiments de l'Etat. 1. Bâtiments de l'administration . IV, 55 2. Bâtiments curiaux IV, 71 3. Eglises IV, 72 4. Places publiques IV, 73 5. Bâtiments d'exploitation rurale IV, 77 6. Rachat de l'entretien de bâtiments curiaux IV, 86	48,647 1,501 598 — 757 50	101,501 85 6,300 — 1,376 60		300,000 35 100,000 75 5,702 — 1,376 60 29,995 80 34,100 —
512,962 73	440,000		51,503 65			471,175 50

OMPTE DE 1921.		BUDGET DE 1922.		RUBRIQUES DU COMPTE		Recettes I	orut	Dépense tes	s	Recett	es net	Dépense tes	38
fr.	ct.	fr.	ct.	Administration courant	e.	fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	0
				X. Travaux publics et chemins									
				D. Constructions nouvelles de bâtime	ents.								
99,893	75	250,000	_	 Constructions diverses: Travaux préliminaires et surveillance Berne, bâtiments administratifs, 	IV, 83		_	87,361	-		_	87,361	
				travaux divers	IV, 84		-	8,033	05			8,033	; (
				de deux chaudières 4. Porrentruy, école normale, tra-	IV, 85		_	1,491	35			1,491	
				vaux de réfection	IV, 85		-	5,141	85			5,141	
				5. Bienne, préfecture, maçonnage en sous-œuvre de l'aile ouest. 6. Perles, cure, nouvelles installations	IV, 86 IV, 86		_	$\frac{6,874}{257}$	15 9 0	_	_	6,874 257	! !
				7. Hofwil, école normale, halle de gymnastique, nouveau plafond	IV, 87	_	_	1,876	70		-	1,876	;
				8. Berne, Université, nouvelle salle de conférence	IV, 87		_	1,106	60	_	-	1,106	;
				9. Thoune, cure, installation de nouveaux cabinets d'aisance.	IV, 88	_	_	2,039	70			2,039)
			١	10. Bienne, prisons, installation d'une cuisine à gaz	IV, 88			109	10			109)
				 11. Porrentruy, hôtel de l'Ours, transformations. 12. Bleienbach, cure, chambre de bains. 	IV, 89 IV, 89	_	_	9,080 790	$\frac{60}{20}$	_		9,080 790)
				 13. Hofwil, domaine, transformations aux plafonds et toit. 14. Berne, Université, éclairage et 	IV, 90		_	4,026			_	4,026	
			-	force électrique	IV, 90		-	6,503	55		-	6,503	}
				15. Berne, ancien café Sternwarte, transformations.	IV, 91	507	_	12,304	55			11,797	ĺ
		r.		16. Berne, hôpital vétérinaire, installation d'une écurie chauffable	IV, 91			1,133	15			1,133	3
				17. Rütti, école de laiterie, cave à fromage, bains, etc	IV, 92		_	195	95	_	-	195	ó
				18. Saignelégier, préfecture et prisons, latrines	IV, 92			496	25			496	;
				19. Limpach, cure, chambre de bains 20. Weissenbühl, magasin des sels,	IV, 93		-	1,200			-	1,200)
				nouvelle toiture	IV, 93		-	3,221	95	_		3,221	L
				21. Berthoud, château, tribunal, nouveau plancher.	IV, 93			744				744	Ł
				22. Berne, hôpital vétérinaire, autogarage et dépôt	IV, 94	_		77	20			77	1
				23. Berne, préfecture, installation de lo- gements et bureaux au II ^e et III ^e étage	IV, 393	17,515	_	44, 525	80		_	27,010)
				24. Langenthal, école agricole, nouvelle porcherie	IV, 392	_		64,953	05			64,953	3
99,893	75	250,000	_	•	reporter	18,022		263,544				245,522	_

OMPTE DE 1921.		BUDGET DE 1922.	Γ	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recette	s bru	Dépense tes	S	Recette	es nett	Dépense es	38
fr.	ct.	fr.	ct.		f r.	ct.	fr.	ct.	fr.	ct.	f r .	1
		r		Administration courante.								
		·		X. Travaux publics et chemins de fer.								
				D. Constructions nouvelles de bâtiments.								
99,893	75	250,000		Report	18,022		263,544	35			245,522	;
				25. Berne, hangar, installation d'un logement IV, 96			9,991	20			9,991	
				26. Berne, préfecture IV, 96		_	3,172	30			3,172	
				27. Wangen, cure, chambre de bains, etc			1,493	70			1,493	
				28. Berne, Hôtel de ville, installation								
				de radiateurs dans la Salle du Grand Conseil IV, 97			2,500	40	-		2,500	•
				29. Berne, ancienne caserne de cavalerie, distribution d'eau chaude IV, 98	-		2,420	30		_	2,420)
	İ			30. Berne, cure au Stadtbach, ins-			1 900	05			1 966	
				tallation de l'éclairage électrique IV, 98 31. Interlaken, château, nouveaux cabinets d'aisance IV, 99	_		1,366 1,152		_		1,366 1,152	,
				32. Hindelbank, maison de travail,				l. I				
				transformation de la grange . IV, 100 33. Berne, préfecture, pissoirs IV, 99			26,471 1,176				$26,471 \\ 1,176$	
	١			34. Bretièges, maison d'éducation, transformations IV, 101		_		60			88	,
	-			35. Ostermundigen, place de tir,			9,085	65			9,085	
υ				travaux de réfection IV, 101 36. Bienne, ancienne cure française,			9,000	00			9,009	
				installation de logements pour la gendarmerie IV, 102		-	542	60			54 2	
				37. Wangen, château, nouvelle chambre dans le logement du geôlier . IV, 102			1,161	55			1,161	
	-			38. Hofwil, domaine, chambre de			*					
	-			domestiques et ventilation IV, 103 39. Berne, rue des Gentilshommes n° 63, trans-	-		1,345	10			1,345	,
	1			formation d'une cuisine en bureau IV, 103	·	_	1,457	30			1,457	
				40. Berne, institut de zoologie, nou-			2,538	70			2,538	ž
				velles installations IV, 104 41. Porrentruy, hôtel de l'Ours, trans-			2,000	10	-			
	-			formation des cabinets d'aisance IV, 104	-	-	1,273	70	_		1,273	į
	1			42. Berne, institut géologique, travaux divers IV, 105		`	6,948	90			6,948	3
	1			43. Berne, rue de la Poste nº 68, ins-								
				tallations pour la commission d'impôt du district IV, 105 44. Langenthal, école agricole,			148	30			148	,
	1			hangar IV, 106		$\left - \right $	16,780	25		.	16,780)
	١			45. Sonvilier, maison d'éducation, paratonnerre IV, 106			1,637	20			1,637	,
	-			46. Aarwangen, château, installa-								
33				tion d'une chambre de bains. IV, 107			3,150	45			3,150)
				47. Wasen, cure, agrandissement du bûcher et adjonction d'une								
				buanderie IV, 107	,		3,236	15	_	-	3,236	,
				48. Interlaken, château, nouvelles archives pour le secrétariat de préfecture IV, 108		_	1,554	25	_		1,554	Ŀ
99,893	75	250,000	\vdash	A reporter	18,022	-	364,237				346,215	_

			ÚΑ	NTON DE BERNE. COMPTE G	UNDAA	ىد.	POUR	192	44.			
COMPTE		BUDGET DE		RUBRIQUES DU COMPTE.	Recette	1	Dépense utes	s	Recette		Dépense ttes	S
1921.		1922.								_		_
fr.	ct.	fr.	ct.	A Justicial method and a common to	fr.	ct.	fr.	ct.	tr.	ct.	fr.	c
				Administration courante.			51				8	
				X. Travaux publics et chemins de fer.	i i							
199,893	75	250,000		D. Constructions nouvelles de bâtiments. Report	18,022	_	364,237	35		_	346,215	3
		200,000		49. Berthoud, château, chambre de bains pour les prisonniers IV, 108		_	1,921			_	1,921	2
T.				50. Bellelay, hôtel de l'Ours, travaux de réfection IV, 109		_	190			_	190	
				51. Berne, jardin botanique, installation d'une nouvelle chaudière IV, 109			1,050			_	1,050	-
		,		52. Berne, jardin botanique, nouveau mur de soutènement et terrasse IV, 109	_		591			_	591	
199,893	7 5	250,000			18,022		367,991	20			349,969	2
90,000 89,893	75	100,000 350,000		2. Amortissement IV, 116	18,022		100,000 467,991	-			100,000 449,969	-1-
00,000	••	990,000					,				,	
				Asiles d'aliénés (avance pour l'extension du service public des aliénés):			*				*	
				3. Traitement de l'architecte IV, 118 4. Münsingen, remise et buan-	11,975	25	11,975	25		-		-
				derie IV, 119	21,591		21,591	60	_	-		-
				5. Waldau, grange du Kreuzweg IV, 120 6. Waldau, reconstruction de la	26,064	10	,					-
		e e		grange incendiée IV, 122 7. Münsingen, glacière automa-	78,860					-	*	-
				tique IV, 123 8. Waldau, transformation de la	3,335	35	3,335	35		-	_	
171,427				grange du Neuhaus IV, 124 9. Münsingen, logement pour le	26,378	60	26,378	60		-	_	
171,427	60	100,000		IVe médecin IV, 125 10. Münsingen, achat d'un chalet	1,571	55	1,571	55	_	-	_	
				à Kandersteg IV, 125 11. Waldau, agrandissement du	56,286	-	56,286	-	_	-		-
				vestiaire IV, 126 12. Münsingen, transformation de la	1,512	50	1,512	5 0		-		
				toiture du bâtiment cellulaire . IV, 126 13. Waldau, installation d'eau et	20,564	6 0	20,564	60	_	-		
		*		hydrantes IV, 127	122,419				_	-		
				[14. Waldau, canalisation IV, 127	$\frac{196}{388,777}$	-	196 838,746	-		-	449,969	-
89,893	75	350,000			300,111	90	030,140				110,000	-
				E. Entretien des ponts et chaussées.	1							
373,471	85	1,700,000	-	1. Traitements des cantonniers . IV,140 2. Entretien des routes:	1,427	35	2,013,275	85	_		2,011,848	-
399,473			-	a) Entretien des routes IV, 220	44,742	65			_	-	900,026	
40,000		40,000	-	b) Amortissement IV, 224	9,252	50	40,000			_	40,000 399 841	
66,913		150,000 1,000		3. Travaux de réfection et digues IV,237 4. Assurance immobilière IV,394	9,202	5 0	409,094 2,319				399,841 2,319	
29,756	67	30,000		5. Service des automobiles IV, 246	36,184	95				_	47,939	
09.615	73	2,821,000					3,493,583	-			3,401,975	-
- 5,010	-	_,	-			۳	,,	F		\vdash	,,_,	•

DE 1921.		BUDGET DE 1922.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes b	Dé rutes	ense	8	Recette	s net	Dépense tes	es
fr.	ct.	fr. et		fr. e	t. f	r.	ct.	fr.	ct.	fr.	(
		,	Administration courante								
			X. Travaux publics et chemins de fer.			1.6					
	ı		F. Constructions nouvelles de ponts et chaussées.								
99,409	25	200,000 —	1. Constructions diverses:	*							
	١		1. Route de Kiesen à Jaberg, ré- fection du pont de Jaberg . IV, 252		_ 4	,582	4 0			4,582	ا ڊ
	ı		2. Mürren, correction des routes	0.055						*	
	ı		du village IV, 252 3. Route de Schwarzenegg à Eriz,	8,375	- 8	,375		-			ľ
	-	a	correction IV, 252	2,964 7	5 3	,120	-			155	,
	1		4. Route de Schwarzenbourg à Gug- gisberg, correction de la Waldgasse IV, 273	915 -	- 11	,549	55			10,634	
a	1	*	5. Route de St-Ursanne à Ocourt, correction IV, 281	- -		,791		_		2,791	
	1		6. Route de Bienne à Madrèche, construction du pont de la Suze IV, 254	_	- 4	,000			_	4,000	,
			7. Route de Berthoud à Gomerkin-	F00							
			den, transformation du pont près d'Oberbourg IV, 254 8. Route de Kirchenthurnen à	500 -	- 4	,934	50			4,434	:
			Mühledorf, correction IV, 255	9,450 7	0 3	,900	-	5,55 0	70	_	
	ı		9. Route de Langenthal à Aarwangen, drainage et trottoir IV, 255		_ 5	,976	70		_	5,976	
		a a	10. Route de Langenthal à Kalten-								
			berg, trottoir à Langenthal . IV, 255 11. Berthoud, pont de l'Ey et routes d'accès IV, 256		15	250 ,000				250 15,000	
		İ	12. Route de Dürrenroth à Ober-		1						
			wald, nouvelle construction IV, 256 13. Route de Berthoud à Gomer-	-	2	,000				2,000	!
			kinden, nouveau pont à Oberbourg IV, 256		-	360	-			360	١
			14. Route d'Eggiwil à Röthenbach, nouvelle construction du pont à Fraumatt IV, 257	2 40	_ 1	,310				1,310	,
			15. Route de Brügglen à Helgis-		1						١
			ried, nouvelle construction IV, 257 16. Route de St-Brais à Montfaver-	- -	- b	,080	_			5,080	1
			gier, nouvelle construction IV, 258	- -	- 1	,645	90			1,645	
			17. Route de Stössen à Hirschhorn, nouvelle construction IV, 258	87 2	0	357	20	8		270	
a			18. Route de Thörishaus à Land-	, ,,,			- 1		7.		
	ı		stuhl, nouvelle construction . IV, 258 19. Route de Linde à Ladenwand, trottoir IV, 259	_	5	334 ,898	20			334 5,898	
			20. Route de Walkringen à Gomer-				, -	di di			
			kinden, transformation du pont du Biglenbach IV, 259 21. Route de Steffisbourg à Fahrni,		- b	,401	45	_		6,401	
	1		nouvelle construction IV, 259	33,000 -	- 33	,000	-		H	· 	
			22. Route de Lyss à Limpachthal, tronçon Lyss-Brandholz IV, 260		_ 3	,159	_	_		3,159	,
			23. Route de Baggwil à Frienis-		ļļ.						
		(47)	berg, nouvelle construction . IV, 260 24. Route de Porrentruy à Delle,		2	,000		i 		2,000	
		5	trottoir à Porrentruy IV, 260		_	,205	05			1,205	-1
99,409	25	200,000 —	A reporter	55,292 6	5 127	,230	25		-	71,937	

OMPTE DE 1921.		BUDGET DE 1922.		RUBRIQUES DU COMPTE.	Recette	s bru	Dépense tes	s	Recett	es net	Dépense tes	38
	ct.	fr. c	+		fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	0
				Administration courante.		i i		i.				
			_ x	. Travaux publics et chemins de fer.								
	١		F	. Constructions nouvelles de ponts et chaussées.	*					- 1	ē	
99,409	25	200,000 -	-	Report	55,292	65			1	-	71,937	
		'	25	5. Bannwil, correction de la rampe IV, 261	_	-	3,000		(3,000	
				6. Route de llasse à Biembach, nouvelle construction IV, 261 7. Route de Delémont à Cour-	_		4,800				4,8 00	'
			"	rendlin, trottoir à Delémont . IV, 261	_		1,210	05	_		1,210)
			28	8. Aarwangen, route cantonale et	8.5		9 000				2,000	
			29	trottoir, correction IV, 262 9. Ruegsauschachen, route canto-			2,000				2,000	1
				nale, correction IV, 262		-	1,044	80			1,044	Ł
		34	30	O. Route de Trubschachen à Oel-			9 250	40			2,350	`
			3	brück, nouvelle construction . IV, 262 1. Route de Münsingen à Dorn-	_		2,35 0	40			2,000	,
		8	1	halden, correction au Haslikehr IV, 263	_		1,876	95			1,876	;
			3	2. Liesberg, route du village, cor-			1,550				1,550	1
			3	rection IV, 263 3. Route de Malleray à Pontenet, correction IV, 263	_		4,000		_		4,000	
				4. Route de Berthoud à Alchen-								
				flüh, élargissement IV, 264	_	-	64 0		-		64 0)
			3	 Route de Gstaad à Châtelet, correction entre Rütti et Grund IV, 264 			1,405	70	-		1,405	Ś
			3	6. Route du Simmenthal, correc-				1				
				tion entre Schlössli et Eggenschwelle IV, 265		-	13,412	35	_	-	13,412	3
				7. Bärschwil, pont de la Birse, nouvelle construction IV, 265 8. Route de Bienne à Frinvilier, correction IV, 266	_		4,414 81	50	_		4,4 14 81	Ł
		,		9. Route de Zäziwil à Kiesen, me-								
			١.	sures de sûreté IV, 266	_	-	1,650	-	-		1,650)
			4	O. Route de Guggisberg à Ryffen- matt, correction IV, 266	-	_	3,105		-	_	3,105	Ś
				1. Neuveville, canalisation IV, 267	8,750	-	13,125				4,375	
			4	2. Route de Zweisimmen à Gessenay, transformat du pont de Grabenweid IV, 267	TO LOT LABOR		700				700	`
	1		4	3. Route d'Oberbütschel à Nieder-		_	100				100	,
				bütschel, nouvelle construction IV, 267	_	-	3,040	-			3,040)
			4	4. Route de Goldbach à Lützel- flüh, route d'accès IV, 268			2,000				2,000	`
			4	5. Route d'Interlaken à Zweilüt-			2,000				2,000	•
			1	schinen, correction au Feldli . IV, 268		-	997	30			997	7
			4	6. Route de Wohlei à Wohleiberg, correction IV, 269	_		1,033				1,033	2
			4	7. Route de Walkringen à Schlatt-	_	П	1,000				1,000	,
			1	acker, construction nouvelle . IV, 269	-		76	80			76	j
			4	8. Route de Porrentruy à Dam- vant, correction à Porrentruy IV, 269	l _		1,652	50			1,652)
			4	9. Route de Frutigen à Adelboden,			1,002				1,002	•
				pont de Hohensteg, renforcement . IV, 269			1,000				1,000)
99,409	25	200,000 -	_	A reporter	64,042	65	197,395	85		_	133,353	2

			CA	NTON DE BERNE. COMPTE G	ÉNÉRAL	POUR 1	192	22.			
COMPT	Ε	BUDGE.	Γ	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes	Dépenses	3	Recette	11	Dépense	38
1921.		1922.		*	DI	utes			net	tes 	
fr.	ct.	fr.	ct.		fr. c	fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	C
				Administration courante.							
				X. Travaux publics et chemins de fer.					٥		
				F. Constructions nouvelles de ponts et chaussées.	21.010	105 005	0.5			100.050	
399,409	25	200,000	_	Report 50. Route de Cornol aux Rangiers,	64,042 6	197,395	85			133,353	2
				correction à Chételat IV, 270	- -	2,282	25			2,282	2
				51. Route de Zweisimmen à Lenk, correction IV, 270	_	3,800		-	_	3,800	, -
				52. Route de Thoune à Berne, pont de la Zulg, renforcement IV, 271		300		_		300	. _
				53. Route de la Grimsel, renforce-							1
				ment du pont de Hof IV, 271 54. Route de Gunten à Sigriswil,	- -	250	-		<u> </u>	250	1
				travaux de réfection IV, 272	-	2,999	-			2,999	<i> </i> -
		,		55. Berthoud, pont du canal du moulin, transformation IV, 272		3,000		******		3,000) -
*				56. Route de Krattigen à Unterseen,		280				280	
				correction à Därligen IV, 272 57. Route de Gambach à Hirsch-		1					1
				horn, nouvelle construction . IV, 274	_	261 5,633		_		261 5,633	
				58. Büren, pont de l'Aar, réfection IV, 274 59. Route de Trubschachen à Ram-	,						
				sern, correction IV, 274 60. Route de Schächli à Schön-	.— -	6,000	10			6,000	1
				brunnen, correction IV, 275		45	-			45	, -
				61. Route de Thörishaus à Neuen- egg, correction à Neuenegg . IV, 275		30	_			30	,
				62. Route de Vicques à Mervelier,							1
				correction IV, 275 63. Route de Trubschachen a Trub,		29,465				29,465	'
			_	correction		12,300		1		12,300	
399,409 75, 000		200,000 100,000		2. Amortissement IV, 282	64,042 6	264,042 100,000	_	_		199,999 100,000	
174,409	_		-	2. Amortissement	64,042 6	-				299,999	-1-
111/100	-	300,000	_					n .			Ī
		POS 2001 1007 1000 1000 1000		G. Travaux hydrauliques.			Ì				
474,244	11	280,000		Travaux hydrauliques: 1. Ecluses de l'Aar à Thoune et							
	4			Unterseen, entretien IV, 283	0.126	16,034			-	16,034	. 6
			1	2. Frais divers IV, 286 3. Singine entre la Schwarzwasser et la Sarine IV, 287	2,136 40 17,150 —	6,226	10			4, 089 818	
		В		4. Gürbe entre Pfandersmatt et	,	360				360	
				Belp, travaux d'achèvement . IV, 288 5. Emme entre Kemmeriboden et				_			
				la frontière cantonale, correction IV, 326 6. Aar entre Runtigen et Aarberg,	33,126 –	80,149	35	_		47,02 3	5
				correction IV, 290	12,000 -	22,000			_	10,000	-
				7. Birrengraben à Beatenberg, endiguement IV, 323 8. Grüne dans la commune de	- -	31,192	90			31,192	1
		×		Lützelflüh, partie inférieure . IV, 292		2,066	05	_		2,066	
474,244	11	280,000		A reporter	64,412 4	175,997	39			111,584	. 9

COMPTE DE 1921.		BUDGET DE 1922.		RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes	- 11	Dépense ites	s	Recette	s net	Dépense tes
fr.	ct.	fr.	ct.	A CONTRACTOR OF THE PROPERTY O	fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	ct.	fr.
				Administration courante.	,						
				X. Travaux publics et chemins de fer.							
174,244	11	280,000		G. Travaux hydrauliques. Report	64,412	40	175,997	39		_	111,584
		•		9. Gürbe dans la montagne, ébou-							
				lements au Ziegerhubel IV, 293 10. Berne, correction du Sulgenbach IV, 294	6,950		6,450 6,950	45 			6,45 0
				11. Aar entre l'embouchure de la Gürbe et la Felsenauwehr, correction IV, 294	10,044	30	10,000	_	44	30	
				12. Bretièges, canal des Stegmatten, correction IV, 295	41,700		41,700				_
				13. Leugenen entre Boujean et Perles, correction IV, 295	85,600		85,600		_		-
w2				14. Hugeligraben à Gessenay, endiguement IV, 296	2,983	30	3,456	6 0	_		473
				15. Aar entre Meiringen et le lac de Brienz, travaux complémentaires . IV, 296		_	183	65		_	183
				16. Aerlenbach près Handegg, endiguement IV, 297		_	5,876	35		_	5,876
		¥		17. Suze à Villeret, correction IV, 29718. Lammbach et Schwandenbach			612		_		612
				près Brienz, endiguement, IVe projet IV, 298 19. Bundergraben à Kandergrund,	19,800	_	27,126		*******		7,326
) Se				endiguement dans la partie supérieure IV, 299 20. Lütschine entre Wilderswil et	10,000		14,510		-		4,5 10
				le lac de Brienz, IIIº projet . IV, 299 21. Krumbach près Lenk, endigue-	3,986	65	4,036				50
				ment dans la partie supérieure IV, 300	7,400		9,779		1		2,379
				22. Grünnbach à Merligen, endiguement IV, 300 23. Simme à Boltigen, correction . IV, 301	8,000 7,000		15,000 12,000		_		7,000 5,000
				24. Affluents du Dürrbach près Bowil, endiguement IV, 301	10,000 -		11,500		_	_	1,500
=				25. Zäzibach à Zäziwil, endiguement . IV, 302 26. Oberwichtrach, ruisseau du village,	5,500	-	7,000		-	-	1,500
				correction IV, 302 27. Höhli et Lenzligengräbli près	7,000	-	8,700	$\ \cdot\ $			1,700
5				Zäziwil, endiguement IV, 303	7,301		9,301				2,000
				28. Doubs près Soubey, correction IV, 303	1,976	30	2,493				516
				29. Badry a Moutier, correction . IV, 303 30. Roches, ruisseau, correction . IV, 304	7,500 2,730	_	12,500 3,730				5,000 1,000
				31. Fontenais, ruisseau et Bacavoine à Fontenais, correction. IV, 304	7,000	_	12,000				5,000
			20	32. Trame à Tramelan-dessus, correction IV, 305	10,000	_	20,000				10,000
n 2				33. Birse, correction à Zwingen . IV, 305 34. Simme à Gwatt près Zweisimmen,	2,323	υ	3,323				1,000
				correction	- -		5,667		-		5,667
74,244	_	280,000	_	Mirchel, endiguement IV, 306	329,208		55	5 0			55

OMPTE DE 1921.	BUDGET DE 1922.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes bru	Dépenses tes	Recette	s net	Dépense tes	S
fr. ct.	fr. ct		fr. ct.	fr.	ct. fr.	ct.	fr.	0
*		Administration courante.		1			,	
		X. Travaux publics et chemins de fer.						
74,244 11	280,000 -	G. Travaux hydrauliques. Report	329,208 70	515 551	50		186,342	
14,244	200,000	36. Péry, torrents, correction et en-	323,200	1,110			1,110	
		diguement IV, 307		3,660	40		3,660	
		diguement IV, 307 38. Lauenenbach à Gstaad et Enge,	4.055 (1)				pr r	
		correction	4,955 61 5,120 —	5,779 4,783	30 — 336	70	82 3 —	
		40. Schüpfen, ruisseau du village et Brühlbach, correction à Schüpfen IV, 309	_ _	10,000			10,000	1
		41. Grüne entre Wasen et Ried- boden, endiguement IV, 309	_ _	2,000			2,000	1
		42. Hühnerbach et affluents près Langnau, correction IV, 309	_ -	3,768	75 —		3,768	
		43. Hornbach dans la commune de Sumiswald, correction IV, 310	1,000	1,284	20 _		284	
		44. Emme près Utzenstorf, barrage près d'Emmehof IV, 310		2,000			2,000	ļ
		45. Ruisseau de Jegenstorf, correction IV, 310 46. Trub et affluents, endiguement,	9,500	12,500			3,000	
		premier projet IV, 311 47. Grüne dans les communes de	- '	3,000			3,000	
		Sumiswald et Lützelflüh, endignement IV, 311 48. Kurzeneigraben près Wasen,	6,600	10,704	05 —	-	4,104	
		endiguement IV, 311		1,056 18,000	55 —		1,056 8,000	
		49. Urtenen, correction, Ire partie IV, 312 50.	10,000 —	17,205			7,205	,
		51. Ortbachgraben dans la com- mune de Trubschachen, correction IV, 312	8,000 —	11,066	50 —		3,066	,
		52. Zinggengraben dans la com- mune de Trub, endiguement . IV, 313	6,000 —	7,028	50 —	-	1,028	
		53. Sarine, correction dans la com- mune de Dicki IV, 313		1,360	90 —		1,360)
	·	54. Sagibach à Stechelberg, endi- guement IV, 313	2,700 _	2,700	_	-	_	
		55. Sarine entre Laupen et Oltigen, travaux complémentaires IV, 314	8,000	8,000		_	·	
		56. Wydenbach â Worb, correction IV, 314 57. Wärgisthalbach à Itramen près	8,564 50	8,564	50 —		_	
	* .	Grindelwald, endiguement IV, 314 58. Wengi, torrents, endiguement,	1,214 10	1,214	10 —		-	
		IVe projet IV, 315 59. Allaine à Porrentruy, correction IV, 315	21,820 35 20,000 —	21,820 20,000	35 —		_	
	ii .	60. Sorne à Delémont, correction IV, 316 61. Doubs à St-Ursanne, correction IV, 316	15,000 — 15,000 —	15,000 15,000				
		62. Engstligen, affluents, endiguement IV, 317		1,195	20 —		1,195	
		63. Trub et affluents dans la com-	12,500 —	13,273	=		773	
74,244 11	280,000 -	mune de Trub, endiguement . IV, 317 A reporter	495,183 26	738,626		- -	243,442	-

COMPTE DE 1921.	BUDGET DE 1922.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes bru	Dépenses ites	Recettes nett	Dépenses es
fr. ct.	fr. et.		fr. et.	fr. ct.	fr. ct.	fr.
		Administration courante.			8	
		X. Travaux publics et chemins de fer				
74 044 11	900 000	G. Travaux hydrauliques.	405 102 00	790 696 14		243,442
74,244 11	280,000 —	Repor	495,183 26	738,626 14		243,442
		64. Sarine entre Laupen et Gümmenen, correction IV, 31	10,000	20,000 —	_ _	10,000
* *		65. Birse, correction à Tavannes . IV, 31		18,000 —		<u> </u>
		66. Schwarzwasser dans la com-	20,000	10,000		
*		mune de Rüschegg, endiguement . IV, 31	1,694 —	1,694 —	-	
		67. Lauibach à Meiringen, endiguement IV, 31	1,442 —	1,395 10	46 90	
		68. Glyssibach à Brienz, rigoles . IV, 31	8,260 65	8,046 35	214 30	
		69. Cornol, ruisseau, correction . IV, 32		20,000 -	- -	
	*	70. Gürbe, endiguement dans la montagne		6,820 -		420
a d		71. Singine près du pont de Hoflandern, endiguement IV, 32		26,189 50	_	16,189
		72. Lombach dans sa partie supérieure près Habkern, endiguement. IV, 32			22,814 35	_
*		73. Alpbach et Mühlebach à Mei-			22,014 90	201
		ringen, endiguement IV, 32 74. Kapfbach pres St-Etienne, en-		201 —		
5		diguement IV, 32 75. Aar entre Thoune et Uttigen,		455 90		455
		correction IV, 32	- -	385 —		385
		guement dans la partie inférieure IV, 32 77. Sundbach à Sundlauenen, en-	- -	334 —		334
		diguement	- -	609 60	_ -	609
		endiguement IV, 32 79. Eistlenbach à Hofstetten, levé	- -	25,440 20	_ -	25,44 0
		du ruisseau IV, 32	3	514 10	- -	514
	×	80. Aar entre Hof et le lac de Brienz, entretien IV, 32		67 80		67
		81. Allaine à Alle, correction		1,083 65		
		82. Limpach, correction, partie inférieure IV, 32		628 50		628
		83. Burgerengraben, endiguement à Signau, partie inférieure IV, 33	- -	886 10	- -	886
		84. Emme à Eggiwil, construction d'un pont	- -	3,748 55	_ -	3,748
		85. Lauterbrunnen, torrents, endi- guement, partie supérieure IV, 33)	79 30	_	79
74,244 11 78,921 35	280,000 — 110,000 —	9 Amortisgoment IV 95	594,877 91	875,204 79 110,000 —		280,326
53,165 46	390,000 —	2. Amortissement IV, 35	594,877 91	985,204 79		110,000 390,326
7,874 85	8,500 —	3. Traitements des barragistes et des digueurs IV, 35				6,894
23,570 57 23,570 57	75,000 — 75,000 —	4. Correction des eaux du Jura, entretien des canaux IV, 36				
61,040 31	398,500 —	р списиси ися сапанх 14, 50	680,725 60			397,221

DE 1921.		BUDGET DE 1922.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes br	Dépense rutes	s	Recettes	11	Dépense ites)\$
fr.	ct.	fr. et	Administration courante.	fr. ct	fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	(
			X. Travaux publics et chemins de fer.							
		N 92	H. Concessions hydrauliques.		*					
7,500	_	7,500	1. Traitement du chef de service IV, 361		9,500	_		_	9,500	
3,806 1,851		3,875	2. Traitement de l'employé IV, 362 3. Frais de bureau et de déplacement IV, 365	2,036 50	5,168	40			5,168	
615	-	615 —	4. Loyer IV, 366	2,030 St	4,695 615	-	_		2,658 615	
32,161 3,216	— 10	20,000 - 2,000 -	5. Emoluments de concessions IV, 367 6. Versement au fonds de secours en cas de dommages	10,130 —	150		9,980	-	_	ŀ
0,210	10	2,000	ou de dangers imminents causés par les éléments . IV, 368	_	998	_			998	;
15,172	10	5,010 —		12,166 50	21,126	55		_	8,960	,
			J. Service topographique et cadastral.				1			
9,000		9,000 —	1. Traitement du géomètre cantonal IV, 370	_	10,600	_	-	_	10,600	
46,605 6,959		47,650 7,000	2. Traitements des employés IV, 371 3. Frais de bureau et de cadastre . IV, 376	$egin{array}{c} 225 \ -12,295 \ 65 \end{array}$	58,433 24,211	50			58,208 11,915	
1,490	—	1,490 -	4. Loyers IV, 377	— — —	1,490	-			1,490	
10,000	-	10,000	5. Frais de triangulation, amortissement IV, 378	- -	10,000	-	1 	-	10,000)
12,236	$\frac{-}{60}$	1,000	6. Assurance des documents cadastraux . IV, 379 (Levés d'essai, remboursement.)		1,000				1,000	,
62,818	_	76,140 —	,	12,520 65	105,735	10			93,214	- c
			K. Chemins de fer et navigation.							
7,028		7,156 —	1. Traitement du chef de service IV, 380	_ _	8,666	85		_	8,666	;
7,453 5,612		7,735 —	2. Traitements des employés IV, 381		9,214	20	_	-	9,214	
300		1,500 — 300 —	3. Frais de bureau et de déplacement IV, 382 4. Loyer IV, 384	51	1,482 300		_	_	1,431 300	
6,731		5,000 -	5. Frais de la police de la navigation IV, 385		5,715			_	5,715	
7,787 3,000		5,000 5,000	6. Emoluments de concessions IV, 387 7. Subventions à des entreprises	9,666 50) —		9,666	50	7	
			de navigations IV, 388	_ -	3,000	-	_	_	3,000)
45,227	20	7,012	8. (Chemin de fer du lac de Brienz et) frais d'études de projet, amortissement IV, 389		6,801	40	a		6,801	
67,566	$\overline{45}$	28,703 —	F 3.,	9,717 50			_ ,	_	25,462	-
02,572			A. Frais d'administration de la Direction .	10,892 80	133,924	65			123,031	
27,690		130,702 —	B. Service des arrondissements	5,269 70	152,209	20		-	146,939)
512,962 589,893	75	440,000 — 350,000 —	C. Entretien des bâtiments de l'Etat	51,503 68 388,777 50			_	_	471,175 449,969)
09,615	73	2,821,000 -	E. Entretien des ponts et chaussées		3,493,583	21		-	3,401,975	,
74, 409	25	300,000 —	F. Constructions nouvelles de ponts et chaussées	64,042 6	364,042		- <u>-</u>		299,999)
61,040			G. Travaux hydrauliques	680,725 60	1,077,946	63			397,221	
15,172 62,818		5,010 — 76,140 —	H. Concessions hydrauliques	$egin{array}{c c} 12,166 & 50 \ 12,520 & 65 \ \hline \end{array}$			_		8,960 93,214	
67,566		28,703	K. Chemins de fer et navigation	9,717 50	35,180		_		25,462	
93,397	77	4,643,553 —		1,327,224	6,745,173	44	_		5,417,949)
			Les dépenses excèdent le budget de fr. 774,396.44						3.0	1

COMPTE DE 1921.	•	BUDGE DE 1922	Γ	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recett		Dépense utes	8	Recett		Dépense Ites	88
fr.	ct.	fr.	ct.		fr.	ct	. fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	C
				Administration courante.								
				XI. Emprunts.								
		¥I		A. Remboursements et intérêts.								
779,500		902.000		1. Remboursement du capital:								
	_	803,000	_	a. Emprunt de 1895, fr. 36,317,000, 3% V, 1			803,000	_	_	_	803,000	1
215,000	_	223,000	_	b. Emprunt de 1900, fr. 17,994,000, 3 ¹ / ₂ ⁰ / ₀ V, 1			223,000				223,000	,
175,000	_	181,500	_	c. Emprunt de 1906, fr. 19,181,500, 3 ¹ / ₂ ⁰ / ₀ V, 1			181,500				181,500	
	_	196,500	-	d. Emprunt de 1911,					_			
				fr. 30,000,000, 4 ⁶ / ₀ V, 1 2. Intérêts:	_	-	196,500	-		-	196,500	1
,112,895	_	1,089,510	-	a. Emprunt de 1895, fr. 36,317,000, 3 % V, 2	_		1,089,510				 1,08 9,5 10	
637,315	_	629,270	_	b. Emprunt de 1900,							*	ı
674,415	_	668,176	_	fr. $17,994,000, 3^{1/2}$ % V, 2 c. Emprunt de 1906,			629,270	H			629,270	
,200,000	_	1,200,000	_	fr. 19,181,500, $3^{1/2}$ % V, 2 d. Emprunt de 1911,	_	-	668,176	25			668,176	2
637,500		637,500		fr. 30,000,000, 4% V, 3 e. Emprunt de 1914,		-	1,200,000	$\left - \right $	_		1,200,000	-
				fr. 15,000,000, $4^{1/4}$ $0/0$ V, 3		-	637,500	-	-		637,500	-
712,500	_	712,500		f. Emprunt de 1915, fr. 15,000,000, 4 ³ / ₄ ⁰ / ₀ V, 3		_	712,500	_	_	_	712,500	-
,250,000	-	1,250,000	_	g. Emprunt de 1919, fr. 25,000,000, 5 % V, 4		_	1,250,000				1 ,250,0 00	-
600,000	-	600,000	-	h. Emprunt de 1920, fr. 10,000,000, 6 % V, 4			600,000				600,000	
,075,000	-	1,080,000	-	i. Bons de caisse de 1920,					_			
360,000	_	720,000	_	fr. 18,000,000, 6 % V, 4 k. Bons de caisse de 1921,			1,080,000		_		1,080,000	
	_	_	_	fr. 12,000,000, 6 % V, 4 l. Emprunt de 1921,	_	-	720,000				720,000	-
100 105	_	0.000.07.0	=	fr. 25,000,000, 5 ½ % V, 4		_	1,375,000	_			1,375,000	-1-
,429,125	=	9,990,956	_			- -	11,365,956	<u>25</u>		-	11,365,956	2
				B. Frais des emprunts.								
32,855 2,182		25,000 4,000		1. Provisions, frais de transport et agio V, 5 2. Frais d'annonces et d'impression V, 7			43,166 6,693				43,166 6,693	3
30,000	_	30,000	-	3. Frais de l'emprunt de 1914, amortissement V, 8	_		30,000	_		_	30,000	-
46,000	-	46,000	-	4. Frais de l'emprunt de 1915, amortissement V, 8		-	46,000			-	46,000	
135,925 134,535	- 60			5. Frais de l'emprunt de 1921, amortissement V, 8 (Frais (de l'emprunt de 1920) et			93,750		_		93,750	-
	٦			de l'émission de bons de caisse,								
23,316	90			amortissement.) (Frais de l'emprunt de 1911,								
		407.000	_	amortissement.)				2=		_		L
404,815	υ4	105,000	-1		-	1—	219,609	35			219,609	13

		C	A	NTON DE BERNE. COMPTE G	ÉNÉRA	\mathbf{L}	POUR	19	22.			
COMPTE DE 1921.		BUDGET DE 1922.		RUBRIQUES DU COMPTE.	Recette	s bru	Dépense tes	S	Recette		Dépense ettes	es
fr.	ct.	fr.	ct.		fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	ct	. fr.	ct
				Administration courante.								
				XI. Emprunts.								
9,429,125 404,815	_ 04	9,990,956 105,000	_	A. Remboursements et intérêts	=	_	11,365,956 219,609	25 35	_		11,365,956	
9,833,940	04	10,095,956	_		_	_	11,585,565	60	_	_	11,585,565	60
				Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 1,489,609. 60								
							1				9	
				XII. Finances.	6							
				A. Frais d'administration de la Direction des finances et des domaines.								
8,422			-	1. Traitement du secrétaire V, 10	_	-	9,225 15,778		_	-	9,225 15,778	-
13,454 8,465	60	4,500 -		2. Traitements des employés V, 11 3. Frais de bureau et de déplacement V, 14	2,584	12	8,978	10	_	_	6,393	98
830 533		830 - 1,000 -		4. Loyers	_		830	70	_		830	70
31,705	_			5. Frais judiciaires v, 10	2,584	12		-		E	32,244	_
31,103	00		-	B. Contrôle cantonal des finances.	2,901	-	91,020	-		-	92,211	-
32,800	_	32,800 -	_	1. Traitements des fonctionnaires V, 17		_	37,850	_		_	37,850	
61,550 7,776		63,900 - 3,000 -	-	2. Traitements des employés V, 18 3. Frais de bureau V, 22	 855	<u>-</u>	79,195 7,849	20	_	-	79,195 6,994	
9,024	55	5,000 -		4. Frais d'impression et de reliure V, 26	70		9,959	30	. —	_	9,889	30
19,012 1,750	85	20,000 - 2,000 -	-	5. Frais du service des chèques postaux V, 27 6. Loyers V, 28	_	-	19,580 1,750		_	_	19,580 1,750	
131,914	55			o. Loyers	925		156,183				155,258	-
101,014	99	120,100	\dashv	C. Recettes de district.	040	_	100,100	00		_	100,200	. 00
84,864	45	84,400 -	_	1. Traitements des receveurs V, 37	51 0	15	83,540	15	_		83,030	_
5,826 3,080	86	5,000 - 3,080 -	-	2. Frais de bureau V, 40 3. Loyers V, 42	1,096	66	9,434 3,080			-	8,337 3, 080	
93,771	21	92,480		5. Loyers	1,606	81	96,054				94,447	-
00,111	-	02,100	┨	D. Caisse de secours.	1,000	-	00,001	-			0.1/2.20	00
1,127,690			_	1. Subvention de l'Etat V, 43		_	1,354,838	65		-	1,354,838	65
25,880		17,000		2. Frais d'administration V, 44			26,370				26,370	-
1,153,571	$\frac{05}{}$	923,000	=			F	1,381,209	<u>30</u>		H	1,381,209	<u>30</u>
31,705	65	27,989	-	A. Frais d'administration de la Direction	0 504	10	94 000	00			20 044	c o
131,914	55	126,700 -		des finances et des domaines B. Contrôle cantonal des finances	2,584 925	-	156,183	85	_		32,244 155,258	
93,771	31	92,480 -	-	C. Recettes de district	1,606	81	96,054	50			94,447	69
1,153,571 1,410,962				D. Caisse de secours	<u> </u>	-	1,381,209 1,668,276				1,381,209 1,663,160	-
1,410,302	<u>oo</u>	1,110,103	\exists	Les dépenses excèdent le budget de fr. 492,991. 52	9,119	70	1,000,210	70		F	1,000,100	94
		1										

DE 1921.		BUDGET DE 1922.		RUBRIQUES DU COMPTE.	Recette	_ 1	Dépense utes	S	Recette		Dépense ttes	38
fr.	ct.	fr.	ct.		fr.	ct.		ct.	fr.	ct.	f r .	
											2	
				Administration courante.					·		2	
				XIII. Agriculture					#			
				A. Frais d'administration de la Direction.					T.			
17,000	10	17,000	_	1. Traitements des fonctionnaires . V, 47			19,200			_	19,200)
38,274 5,879	50	38,700 6,000	_	2. Traitements des employés V, 49 3. Frais de bureau et de déplacement V, 52 4. Vétérinaire cantonal:	40 2,508		58,548 8,427			_	58,508 5,919	
5,050	_	4,500		a. Traitement V, 54	5,300	-	10,600		_	_	5,300	
9,453 1,295	10	4,500 1,295		b. Frais de bureau et de déplacement V, 57 5. Loyer V, 58			6,3 4 9 1,295			_	6,349 1,295	
76,952	05	71,995	_		7,848	10				=	96,573	-
at .									v			
				B. Economie rurale.								
32,018	20	30,000	_	 Encouragements à l'agriculture: a. Encouragements en général . V, 59 	22,949	50	53,099			_	30,149	9
2,000		2,000	2.	 Encouragements à la viticulture: aa. Subventions pour essai de plants américains V, 61 	1,000		2,000				1,000	1
18,684		13,000	-	bb. Mesures contre le phylloxéra . V, 62	11,414	20	9,369	11	2,045	09	_	
553		7,000	-	cc. Encouragements en général V, 63	4,162	15	6,548	20		-	2,386	j
8,050	99	3,000		c. Primes pour la destruction des hannetons V, 64 2. Amendement des terres:		_	1,151	55	. —	_	1,151	L
5,050	_	4,500	-	a. Traitement de l'ingénieur agricole V, 65	5,300	_	10,600	_			5,300)
5,5 4 9 8,375		6,500 6,000		b. Traitements des aides V, 66 c. Frais de bureau et de déplacement V, 68	8,620	95	17,241 9,525	90	_	_	8,620 9,525	
700	_	700	_	d. Loyer V, 69	_	_	700			_	700)
00,000 10,000	-	500,000 10,000	-	e. Subventions pour l'amendement de terres V, 74 aa. Amortissement V, 69	2,415,925	10	2,915,925 10,000	10	_	-	500,000	
60,000	=	100,000	_	f. Subventions pour la construc-	_					_	10,000	,
40.077		50.000		tion de chemins de montagne . V, 76	422,712					_	100,000	
49,977 47,039	80	50,000 150,000		3. Elève de l'espèce chevaline V, 77 4. Elève de l'espèce bovine V, 83	22,510 136,648		72,324 286,644			_	49,814 149,995	
30,350		33,000	-	5. Elève du petit bétail V, 85	15,210	70	48,185	15			32,974	
— 78,834	08	87,500	_	6. Restitutions de primes V, 88 7. Assurance contre la grêle, subventions V, 91	6,137 80,891	60	6,137 161,782				80,891	
33,723	15	235,100	-	8. Assurance du bétail V, 105 9. Ecole de maréchalerie:	413,504				_	_	146,207	
11,254	85	7,680		a. Cours V, 93	5,805	52	14,796	45	_	_	8,990)
1,400	-	1,400		b. Loyer V, 94	<u> </u>		1,400	-		-	1,400)
_		82,000		10. Subside à la caisse des épizoo- ties, amortissement V, 95		_	82,000	_	_	_	82,000)
35,007	70	1,329,380			3,572,792	68	4,791,854	$\overline{63}$			1,219,061	-

Signature	DE 1921.	BUDGET DE 1922.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes bri	Dépenses utes	Recettes net	Dépenses tes
C. Ecole d'agriculture. L. Ecole :	fr. et.	fr. et.	Administration courante.	fr. ct.	fr. ct	fr. ct.	fr. c
1. Ecole			XIII. Agriculture.				
18,990 50 52,550			C. Ecole d'agriculture.				
27,497	27,153 95 22,876 55 28,197 25 7,940 —	2,000 — 23,300 — 29,450 — 20,160 — 7,940 —	a. Enseignement	11,697 81,898 21,860 90	290 30 38,847 25 92,640 40 56,563 55		46,431 290 27,149 10,741 34,702 7,940
38,909 03 20,000	24,257 85	28,900 — 2,500 — 26,000 —	h. Augmentations et diminutions à l'inventaire i. Pensions des élèves	11,212 — 28,500 — 24,352 10	17,768 - 133 30 849 - -	28,366 70 - 24,352 10	849 —
1. Ecole 1. Ecole	38,909 03	20,000	2. Exploitation du domaine	145,591 10	130,057 03	15,534 07	
1. Ecole: a. Enseignement b. Expérimentations c. Administration 11,936 90 10,500 10,500 10,500 11,936 90 10,500 10,500 10,500 10,500 10,500 10,500 10,500 10,500 10,500 10,500 10,500 10,500 10,500 10,500 10,500 10,500 10,500 10,500 10,673 11,568 10,673 11,568 10,673 11,568 10,673 11,568 11,507 11,568 11	06,312 60 38,909 03	75,000 — 20,000 — 2,500 —	2. Exploitation du domaine	188,209 — 145,591 10 23,266 25	263,091 28 130,057 03 20,215 20	3 15,534 07 3 3,051 05	74, 882
55,295 60 52,100 — 500 —			D. Ecole de laiterie.	,	S		
5,152 20	55,295 60 — 11,936 90 30,806 41 18,461 60 3,460 —	500 — 10,500 — 30,000 — 15,670 —	a. Enseignement	$ \begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	11,568 90 27,677 53 18,507 80 3,460	B — — — — — — — — — — — — — — — — — — —	57,678
	19,960 51 5,152 20 28,894 — 26,622 92 69,595 79		g. Augmentations et diminutions à l'inventaire h. Pensions des élèves	5,395	4,650 — 132 — 400 —	745 — 29,468 — — 27,708 30	_

DE 1921.	BUDGET DE 1922.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes bru	Dépenses tes	Recettes nett	Dépenses les
fr. ct.	fr. et.	Administration courante.	fr. et.	fr. et.	fr. ct.	fr.
		XIII. Agriculture.				6
		D. Ecole de laiterie.				
5,752 76 4,414 — 5,704 95 15,752 50 140 — 10,101 30 14,522 80 49,959 69 15,648 66 554 25	6,000 3,000 15,000 1,000 10,000 280,000 2,000	2. Laiterie: a. Loyers et impôts b. Entretien des bâtiments c. Ustensiles et machines d. Combustible et éclairage e. Traitements et salaires f. Frais divers g. Achat de lait h. Produits i. Porcherie fromagerie, amortissement	2,450 — 3,009 60 4,954 15 — 1,514 35 — 380,415 43 137,283 35 — 529,626 88	16,345 65 270 — 10,401 46 258,333 25 50,147 20 136,273 11 24,944 35	330,268 23 1,010 24	6,692 2,293 5,305 11,391 270 8,887 258,333 — 24,944
69,595 79 8,665 79 60,930 —	62,930 — 2,000 — 60,930 —	1. Ecole	108,116 41 529,626 88 637,743 29	516,465 30	13,161 58	52,509 — 39,34 8
38,955 11,700 — 53,000 — 12,550 — 6,980 — 23,185 35 53,000 — 1,516 — 19,334 — 52,367 35	38,600 — 11,700 — 52,000 — 11,545 — 6,980 — 120,825 — 52,000 — 2,500 — 18,925 — 52,400 —	E. Ecoles agricoles d'hiver. 1. Ecole agricole d'hiver de la Rütti: a. Enseignement b. Administration c. Nourriture d. Entretien e. Loyer Roulement f. Pensions g. Bourses h. Subvention de la Confédération V, 98	4,784 — ———————————————————————————————————	47,044 15 11,697 60 52,700 — 11,550 — 6,980 — 129,971 75 200 — 1,200 — — 131,371 75	52,700 — 21,287 75	42,260 11,697 52,700 11,550 6,980 125,187 1,200 52,400

COMPTE DE 1921.	BUDGET DE 1922.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes bro	Dépenses ites	Recettes net	Dép enses ites
fr. et.	fr. et.	Administration courante. XIII. Agriculture.	fr. ct.	fr. et.	fr. ct.	fr. c
		E. Ecoles agricoles d'hiver.				
79,065 95 295 25 37,453 20 28,586 82 43,424 74 12,500 — 5,050 —	75,250 — 1,000 — 34,365 — 44,235 — 29,265 — 12,500 — 5,000 —	2. Ecole agricole d'hiver de Schwand- Münsingen: a. Enseignement b. Expérimentations c. Administration d. Nourriture e. Entretien f. Loyer g. Travaux des élèves	7,738 65 4,192 90 48,879 10 21,016 05 - 4,717	123 15 40,539 95 78,122 61		80,322 1 123 1 36,347 (29,243 5 36,914 7 12,500 -
196,275 96 11,498 30 64,363 — 2,100 — 36,720 10	191,615 — 64,600 — 6,460 — 36,475 —	Roulement h. Augmentations et diminutions à l'inventaire i. Pensions	86,543 23,440 65,250 — 37,351	1,970 40 	21,469 65,250 - 37,249	190,733 8 — — — — — — —
85,794 56 11,754 72	97,000 —	m. Exploitation du domaine	212,585 25 114,392 30	120,802 23		67,414 6,409
74,039 84	80,000 —	V, 98	326,977 55	400,802 03		73,824
28,219 40 5,776 20 46,208 75 9,978 90 2,545 —	34,400 — 10,000 — 52,595 — 11,000 — 2,705 —	3. Ecole agricole d'hiver de Langenthal: a. Enseignement b. Administration c. Nourriture d. Entretien e. Loyer	2,298 10 	7,986 40 49,753 50		29,585 2 7,985 8 43,831 10,508 9 2,740
92,728 25 15,626 10 25,245 — 1,200 —	110,700 — 	Roulement f. Augmentations et diminutions à l'inventaire g. Pensions	45,081 50 2,720 30 25,210 —	139,732 46 97,560 82 80 — 200 —	25,130 —	94,650 94,840 - 200
18,000 — 66,309 35 211 20	15,950 — 66,000 — 1,000 —	i. Subvention de la Confédérationk. Exploitation du domaine	$\begin{array}{r r} 29,441 & 08 \\ \hline 102,452 & 88 \\ 99,227 & 28 \end{array}$			135,120 37,621
66,098 15	65,000 —	V, 98	201,680 16			172,741
21,627 36 3,124 05 16,479 — 3,571 65	20,825 — 3,750 — 22,200 — 4,200 —	4. Ecole agricole d'hiver de Porrentruy: a. Enseignement b. Administration c. Nourriture d. Entretien	411 95 106 40			20,833 2,447 18,684 4,112
44,802 06 15,700 — 400 —	50,975 — 18,000 — 1,200 —	Roulement e. Pensions f. Bourses g. Subvention de la Confédération	518 15,600 — 10,107 50	46,596 40 - 600 -		46,078
10,439 85 19,062 21	$-\frac{10,187}{23,988}$ $-$	g. Subvention de la Confederation V, 98	26,225 85			20,970

		e.	(CANTON DE BERNE. COMPTE (HÉNÉRA	\mathbf{L}	POUR	19	22.			
COMPTE DE 1921.	:	BUDGET DE 1922.	٢	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes	11	Dépenses ites	8	Recettes	net	Dépense tes	S
fr.	ct.	fr.	ct.		fr.	ct.	fr.	ct.	ír.	ct.	fr.	ct
		,		Administration courante.								
T S				XIII. Agriculture.			, .					
52,367 74,039	35 84	52,4 00 80,000		E. Ecoles agricoles d'hiver. 1. Ecole agricole d'hiver de la Rütti 2. Ecole agricole d'hiver de Schwand-	78,971						52,4 00	-
66,098 19,062	21	23,988		Münsingen	326,977 201,680 26,225	16 85	400,802 374,421 47,196	97 40			73,824 172,741 20,970	8: 5:
211,567	<u>99</u>	221,388	=	8 9	633,855	31	953,792	15	_		319,936	84
	0.5	24.050		F. Ecole d'économie alpestre de Brienz.	0.00		00.100				0. 000	
21,652 9,706 12,812 4,875 3,250 264		100	<u> </u>	a. Enseignement	863 5,015 15,811 8,335 — 1,370	_ 15 25 _	22,199 — 14,882 24,427 12,728 2,700 1,608	40 15 95			21,336 	40 3 70
52,559 6,482 11,700 400 8,376 643	73 90 - 85	58,350 — 12,000 1,000 11,150 800	_ _ _	Roulement h. Augmentations et diminutions à l'inventaire i. Pensions k. Bourses l. Subvention de la Confédération	31,395 6,420 9,800 — 15,362	05 85 - 55	78,546 78 — 500	75 50 —	6,342 9,800 — 15,362	_	47,151 — — 500	7(
27,043	-	37,000	-	m. Laiterie	33,628 96,606			-			6,628 22,774	_ _
				G. Ecole cantonale d'horticulture d'Oeschberg.				01				
23,452 5,826 15,144 8,222 550	 45 13 25	28,250 200 7,000 20,150 5,400 3,300		a. Enseignement	1,392 	 05 90		50 40	_		27,975 4 8,312 16,983 10,011 7,602	8 60 8 44 50
53,195 25,628 11,200 — 4,915	90	64,300 	=	Roulement g. Augmentations et diminutions à l'inventaire h. Pensions i. Bourses k. Subvention de la Confédération	11,426 2,623 17,992 — 16,389	85 25 		60	_	_	70,889 2,559 —	7
4,855	4 0	2,700	-	l. Jardin d'école	5,022	$\frac{60}{}$	12,482			-	7,459	
67,564	23	35,000 —	_	m. Exploitation du domaine	53,453 115,461		99,981 261,708				46,527 146,246	
67,564	23	35,000	-	V, 100	168,915	07	361,689	74			192,774	6

OMPTE DE 1921.		BUDGET DE 1922.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes	bru	Dépenses tes	:	Recettes	net	Dépense tes)\$
	t.	fr. et		fr.	ct.	fr.	ct.	fr,	ct.	fr.	ī
			Administration courante.							100 g	
			XIII. Agriculture.					a e			
	١		H. Ecoles ménagères.							*	
21 504	اء	01.150	1. Schwand-Münsingen.	1 5 40	95	00 174	اء			01 690	
21,504 0 2,422 4		21,150 - 2,200 -	a. Enseignement	1,542	35	$\begin{array}{c c} 23,174 \\ 2,775 \end{array}$	99 70			21,632 $2,775$	
23,634		23,250 —	c. Nourriture		_	20,924				20,924	
9,400	-	7,500 —	d. Entretien	_	-	8,700			-	8,700	
5,000 - 500 -		5,000 — 500 —	e. Loyer	400		5,000	-	400	-	5,000)
	_		f. Travaux des élèves				_	400	_		_
61,461 2 32,400 -	G	58,600 — 28,200 —	Roulement	1,942 27,400	35	60,575	05	27,4 00		58,632	Í
		2,820	g. Pensions			500				500)
7,179	-	8,320 -	i. Subvention de la Confédération	7,590		-	-	7,590	_	_	
21,882	25	24,900 —	V, 101	36,932	35	61,075	05		_	24,142	2
	7		2. Brienz.								_
11,906		11,900 —	a. Enseignement	511	55	12,216			-	11,705	
4,841 2 8,050 -		4,700	b. Administration			4,752 7,200	15			4,752 7,200	
3,700		4,500 -	d. Entretien ,		_	4,220			_	4,220	
3,250 -	_	3,500 -	e. Lover	1,000		4,000	-		-	3,000	
150			f. Travaux des élèves	150			_	150			_
31,597	72	33,150 -	Roulement	1,661		32,388	85		-	30,727	1
8,100 - 675 -		$\begin{array}{c c} 9,000 \\ 500 \\ - \end{array}$	g. Pensions	8,600				8,600	_		
5,952	_	6,050 $-$	i. Subvention de la Confédération	6,443				6,443			
18,220	72	18,600 -	V, 102	16,704		32,388	$\frac{-}{85}$			15,684	ŀ
	- -		1			21.0==	_			24.440	_
21,882 18,220 1		24,900 18,600	1. Schwand-Münsingen	36,932 16,704	200 200	61,075 32,388				24,142 15,684	
			2. Brienz						-	39,827	_
40,102	96	43,500	J. Inspection des viandes.	53,636	90	99,409	90		_	39,041	_
1,529	35	10,000 -	1. Cours d'instruction V, 103	800	40	1,653	85		_	853	3
5,703		2,500 -	2. Frais divers V, 104		_	3,285		_	_	3,285	
7,232	95	12,500 -		800	40	4,939	$\overline{60}$		_	4,139)
F.C. OF O.	<u>, [</u>	71.005	A Thurs Dudinishadian de la Diagram	# 040	10	104 491	20			06 579	0
76,952 (71,995 1,329,380	A. Frais d'administration de la Direction . B. Economie rurale	7,848 3,572,792				_		96,573 1,219,061	
64,545		52,500 -	C. Ecole d'agriculture	357,066			48			56,297	7
60,930 $ $		60,930 -	- D. Ecole de laiterie	637,743	29	677,091	47		_	39,348	8
11,567		221,388 -	E. Ecoles agricoles d'hiver	633,855					_	319,936	
27,043 67,564		37,000 - 35,000 -	F. Ecole d'économie alpestre à Brienz G. Ecole cantonale d'horticulture	96,606	(2	119,381	01	_		22,774	Í
01,004	.,,	00,000	d'Oeschberg	168,915					_	192,774	
40,102		43,500 —	H. Ecoles ménagères	53,636	90	93,463	90		-	39,827	7
7,232		12,500 -	J. Inspection des viandes	800			-			4,139	-
90,946	80	1,864,193	Les dépenses sont supérieures au budget	5,529,264	82	7,519,997	78		-	1,990,732	2

		\mathbf{C}_{A}	ANTON DE BERNE. COMPTE G	ÉNÉRA.	L	POUR 1	192	22.			Ĭ
COMPTE DE 1921.	2	BUDGET DE 1922.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes	- 11	Dépense ites	s	Recette	s net	Dépense tes	S
fr.	ct.	fr. et		fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	et.	fr.	ct
			Administration courante.					8			
	20		XIV. Economie forestière.							Tax	
-			A. Frais de l'administration centrale des forêts.	2	-						
12,950 22,350 11,345	10	13,600 - 18,750 - 9,000 -	1. Traitements des fonctionnaires . V, 106 2. Traitements des employés V, 107 3. Frais de bureau et de déplacement V, 381 4. Loyers V, 112	2,830 2,640 185	- 35	18,533 28,298 13,040 1,545	30 35		_ _	15,703 28,298 10,400 1,360	30
$\frac{1,360}{48,005}$	10	$\frac{1,360}{42,710}$ $\frac{-}{-}$	4. Loyers	5,655		61,417	_		_	55,761	-
10,000		12,710	B. Police forestière.	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,							
18,343 3,724 7,897 625	45	19,950 — 1,700 — 7,000 — 625 —	1. Conservateurs des forêts: a. Traitements des conservateurs des forêts . V, 113 b. Frais de bureau V, 115 c. Frais de déplacement V, 116 d. Loyers V, 117	9,690 — 1,839	-	31,800 4,200 9,181 625	10			22,110 4,200 7,341 625	20
101,804 10,688 34,469 7,115	65		2. Inspecteurs forestiers: a. Traitements des inspecteurs forestiers V, 118 b. Frais de bureau V, 121 c. Frais de déplacement V, 125 d. Loyers V, 127	50,732 — 7,327 —	50 —	171,625 10,547 36,337 7,700	76 75			. 120,892 10,547 29,010 7,700	76 28
62,644 77,039	10	65,000	4. Quote-part de l'administration des forêts domaniales aux dépenses pour les inspecteurs forestiers V, 132	13,104 84,075		84,035	_	 84,075	20	70,931 — 7,309	-
$\frac{4,768}{175,042}$		$\frac{6,000}{177,738} = $	5. Assurance contre les accidents . V, 132	166,769	60	7,309 363,361	_			196,592	-1-
110,012	_	111,100	C. Encouragements à l'économie forestière.	100/100	00	303,301					
7,294	71	10,000 -	1. Allocations pour des plans d'aménagement et encouragement à la sylviculture V, 135	77,636	25	84,982	51			7,346	26
50,000		50,000 -	2. Endiguements de torrents et reboisements V, 137			50,000	_			50,000	
57,294	71	60,000 -	botsements	77,636	25	134,982	51			57,346	-)
			D. Protection des monuments naturels et des plantes sauvages.								
	=	1,000	1. Subventions V, 138			50	_		_		50
	_	1,000				50	<u>50</u>		<u> </u>	50	50
48,005 175,042 57,294	72	42,710 177,738 — 60,000 — 1,000 —	A. Frais de l'administration centrale des forêts B. Police forestière C. Encouragements à l'économie forestière D. Protection des monuments naturels et des plantes sauvages	5,655 166,769 77,636	60	61,417 363,361 134,982	51	— — —		55,761 196,592 57,346	01
280,342	53	281,448 -		250,061	20	559,811				309,750	
			Les dépenses excèdent le budget de fr. 28,302. 42								

COMPTE DE 1921.	BUDGET DE 1922.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes bru	Dépenses tes	Recettes nette	Dépenses es
fr. et.	fr et.		fr. ct.	fr. et.	fr. ct.	fr. et
		Administration courante. XV. Forêts domaniales.	P			
	,	A. Produits principaux et produits intermédiaires.	,		9	¥ 2
7,530,154 — 314,704 —	1,465,870 — 272,000 —	• •	1,546,225 — 331,840 —		1,546,225 — 331,840 —	
	1,737,870 —		1,878,065 —		1,878,065	
-		B. Produits accessoires.				
3 85 520 - 53,312 20	500 — 1,200 — 50,000 —	1. Vente de souches V, 140 2. Vente de tourbe etc V, 141 3. Droits de pacage et fermages,	523 30 2,223 —	$-\ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ $	487 2,223 —	
53,836		vente d'herbe et de laiche V, 145	55,297 90 58,044 20	$ \begin{array}{c c} & 178 \\ \hline & 213 \\ \hline \end{array} $		
	e e					
63,159 27 100,000 — 65,418 89 371,303 — 3,652 40 10,545 06	100,000 — 70,000 — 280,000 — 2,000 —	C. Frais d'exploitation. 1. Cultures forestières V, 161 2. Chemins V, 163 3. Frais de garde V, 164 4. Frais de façonnage V, 165 5. Frais d'abornement et de plans V, 166 6. Frais des mises V, 168	98,987 05 	100,000		44,717 55 100,000 — 75,586 99 393,209 — 1,697 89 10,506 55
2,395 60 12,981 12 19,338 67	2,000 — 10,000 —	7. Frais judiciaires V, 169 8. Endiguement de cours d'eau et travaux de consolidation de terrains ébouleux . V, 171 9. Entretien des bâtiments V, 173	37 25	6,662 65 15,259 44 18,694 40		6,625 4 15,259 4 18,694 4
648,794 01			107,912 01	774,209 22		666,297
		D. Charges.				
71,114 27 152,183 98		1. Impôts de l'Etat V, 176 2. Impositions communales V, 185 3. Bois pour endiguements	1,300	71,962 70 151,541 95 —		71,962 70 150,241 90 ————————————————————————————————————
223,298 25	272,000 -		1,300 —	223,504 65	,	222,204 6

COMPTE	.	BUDGET	.				D'	_	D	_	0.	-
DE 1921.	•	DE 1 922.		RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes		Dépense utes	S	Recette	s net	Dépense ites	S
fr.	ct.	fr.	ct.	Administration courante.	fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	ct.	fr	C
		a a a a a a a a a a a a a a a a a a a		XV. Forêts domaniales,	3							
				E. Frais d'administration.	v							
77,039 7,266				 Quote-part de l'administration des forêts domaniales aux dépenses pour les inspecteurs forestiers . V, 192 Assurance contre les accidents . V, 192 	_	_	84,075 9,397	20 80		_	84,075 9,397	28
84,305	88	85,462	_	,			93,473	_			93,473	- -
								g.	N			
53,836 648,794 223,298 84,305	05 01 25	1,737,870 51,700 539,000 272,000 85,462	_	A. Produits principaux et produits intermédiaires	1,878,065 58,044 107,912 1,300			$\frac{90}{22}$		- 30 - -	 666,297 222,204 93,473	6
942,295	-	893,108	<u> </u>	*	2,045,321	<u>21</u>		77	953,920	44		-
				Les recettes sont supérieures au budget de fr. 60,812.44	,							
e e							5					
				XVI. Domaines de l'Etat.			,					
ı				A. Produit.	Ξ							
483,173 16,495 9,335 047,010 151,050 - 4,749 711,813	45 - - - 85	467,917 18,000 9,335 1,053,810 151,050 500 100 1,700,712		1. Fermages des domaines civils . V, 197 2. Fermages des domaines curiaux V, 199 3. Loyers des églises V, 200 4. Loyers des bâtiments de l'administration V, 201 5. Loyers des bâtiments militaires V, 200 6. Vente de produits V, 202 7. Recettes diverses V, 203	472,790 17,189 9,335 1,059,210 151,050 1,170 3,570 1,714,317	80 — 90 55	5,400 	30	17,189 9,335 1,053,810 151,050	80 - - 60 55		

COMPTE		BUDGET	1		Recette	9	Dépense	8	Recettes	8	Dépense	38
DE 1921.		DE 1922.		RUBRIQUES DU COMPTE.	noono	- 1	ites		I I COUNTRO	net	_	,,
fr.	ct.	fr. c			fr.	ct.	fr.	ct.	fr	ct.	fr.	C
				Administration courante.								
				XVI. Domaines de l'Etat.							s	
				B. Frais d'exploitation.			7					
10,000		10,000 -		Frais de cultures et d'améliorations V, 204		-	10,000	 05		-	$10,000 \\ 142$	
$\begin{array}{c} 73 \\ 372 \end{array}$	_	500 - 500 -	- 3	2. Frais d'abornement et de plans V, 205 3. Frais de surveillance V, 206			$\begin{array}{c} 142 \\ 64 \end{array}$	75			64	L
4,840 79,866	$\frac{25}{25}$	2,000 - 92,000 -		Frais des ventes et amodiations V, 207 Assurance contre l'incendie . V, 209	$\begin{array}{c} 69 \\ 129 \end{array}$	35 80	3,070 8 4, 685	$\frac{30}{95}$			3,000 84,556	
95,151	-		-		199		97,963	-			97,764	-
		,									,	
				C. Charges.								
47 ,211 65,998	$\frac{48}{48}$	60,000 - 55,000 -	$-\frac{1}{2}$. Impôts de l'Etat V, 213 . Impositions communales V, 220	440 13,466	26 92	53,975 94,209	24 92	_		53,534 80,743	
3,863	05	1,000 -	$ \begin{bmatrix} 2 \\ 3 \end{bmatrix}$	Frais pour le service des eaux V, 231	9,090	15	12,709	70			3,619)
117,073	01	116,000 -	-		22,997	33	160,894	<u>86</u>		_	137,897	-
*												
**** 0.40	~ ~	1 700 710		D-1-4	1 11 1 9 1 11	200	0.001	10	1 706 996	10		
95,151	50	1,700,712 - 105,000 -	- A - B	A. Produit	199	20 15	97,963	25	1,706,226	10	97,764	:
117,073	-		- 0	C. Charges	22,997	33	160,894			42	137,897	-
199,589	<u>06</u>	1,479,712	I	Les recettes excèdent le budget de fr. 9,147.53	1,737,513	68	200,949	<u> </u>	1,470,564	41		-
				XVII. Caisse des domaines.								
10,772		12,000 -		A. Intérêts des créances V, 232	11,717	30		_	11,717	30		
239,783	_	260,000 -	- I	B. Intérêts des dettes V, 232	11,717	20	256,677 256,677				256,677 244,960	-
29,011	<u>0U</u>	248,000	- L	es dépenses sont inférieures au budget	11,616	90	290,011	40			<u>⊿11,000</u>	-
				de fr. 3,039.84						П		

COMPTE 1921.	c	BUDGET DE 1922		RUBRIQUES DU COMPTE.	Recette		Dépense utes	S	Recettes	net	Dépens tes	e
fr.	ct.	fr.	ct.		fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	
				Administration courante.								
				XVIII. Caisse hypothécaire.								
•				A. Produit.								
		710.050	-	1. Intérêts des prêts hypothécaires				5 0	18,608,633			
29,525 284,074				2. Intérêts des prêts aux communes 3. Intérêts des placements temporaires	719,533 288,303				719,533 288,303	40		
804,789	77	600,000 -	_	4. Intérêts des correspondants	615,214			59				
33,299	20	120,000	-	5. Commissions	313,451	20	11,095	25	302,355	95		
22,746	76	20,000	-	6. Loyer du bâtiment de l'établissement.	63,150	_	35,327	4 0	27,822	60		
		1,272,765	-1	7.a Intérêt de l'emprunt de 1897, fr. 42,425,500, 3%	_	-	1,268,574	35		-	1,268,574	4
95,046	(9)	987,630		7.b Intérêt de l'emprunt de 1905, fr. 28, 218,000,	1000000		985,107	70			985,107	7
47,373	45	640,305		$3^{1/2}$ %			909,101	10			303,101	•
11,515	-	010,000	ı	$4^{1/2}$ $0/0$		_	635,071	40		-	635,071	1
50,000	-	950,000 -	-	7.d Intérêt de l'emprunt de 1915, fr.20,000,000,								
40.04	20	4		$4^{3/4}$ $^{0}/_{0}$	_	-	950,000			-	950,000	
13,917	69	17,000 -	-	8. Frais de paiement des coupons et des obligations		-	14,101	56	_	-	14,101	J
25,000		55,000	-	(Amortissement des frais des emprunts.) 9. Réserve pour impôt sur les coupons .			55,000				55,000	í
76.315	05	7,772,500		10. Intérêts des dépôts contre bons de caisse	190		8,286,841	85			8,286,651	
53,004	78	2,075,000		11. Intérêts des dépôts en compte courant		40	2,296,490	02			2,061,596	
89,378	64	2,038,400 -	-	12. Intérêts des dépôts d'épargne			2,093,349				2,093,349	
		1,500,000 -	-	13. Intérêt du fonds capital		_	1,500,000				1,500,000	
02,500		115,000 -		14. Intérêts du fonds de réserve		-	120,500	-		-	120,500	
	Ub	1,141,150		15. Impôt de fortune à payer à l'Etat	_	-	1,315,694			-	1,315,694	
57,500 50,000 -		150,000		16. Versement au fonds de réserve 17. Versement à la caisse de secours	_		269,500 50,000		_		269,500	
		50,000		18. Caisse de secours de l'Oberland, sub-			50,000				50,000	
		00,000		vention, amortissement				_				
4,285	20	10,000 -	-	19. Frais d'ameublement, amortissement .	_	_	1,542	50		_	1,542	2
5,635	55	10,000 -		20. Valeurs, bénéfice de cours	6,940	50			6,940	50		
46,331 -	一		-	(Frais de rénovation du bâtiment en 1921.)								
30,000	= -		_	(Frais de rénovation du bâtiment, réserve.)								
26,683	80	692,000 -			20,856,467	<u>96</u>	19,971,028	44	885,439	<u>52</u>		
	- [
			-									
				B. Frais d'administration.								
26,481	70	25,000 -		1. Indemnités des organes administratifs.			30,560	35			30,560	1
71,698	30	400,000	_	2. Traitements des fonctionnaires et des employés		_	378,597				378,597	
28,652		37,000 -	-1	3. Caisse de secours, subside	_	_	34,927				34,927	7
20,000	_	20,000	-	4. Loyers	-	_	20,000		_		20,000	
37,663 5 5,657 8		65,000 - 5,000 -		5. Frais de bureau	32,426	37	84,567	54	 	70	52,141	Ĺ
			=	6. Frais judiciaires et de poursuites	14,922		8,212		6,710	70		
78,838)5	542,000			47,349	<u>07</u>	556,864	44			509,515)
ĺ	- 1		- 1		1							

COMPTE DE 1921.		BUDGET DE 1922.		RUBRIQUES DU COMPTE.	Recette		Dépense utes	S	Recette		Dépense ttes	BS
fr.	ct.	fr.	ct.	Administration courante.	fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	-
				XVIII. Caisse hypothécaire.					s			
,500,000	_	1,500,000		C. Intérêt du fonds capital	1,500,000 1,500,000	_			1,500,000 1,500,000	_		- -
.500,000	-	1,500,000	_		1,900,000	_		-	1,900,000	_		-
826,683 478,838 500,000)5		_	A. Produit B. Frais d'administration C. Intérêt du fonds capital	20,856,467 47,349 1,500,000	96 07	19,971,028 556,864	44	885,439 — 1,500,000		509,515	
	_	1,650,000					20,527,892	88	1,875,924	_		
				Les recettes sont supérieures au budget de fr. 225,924. 15								
8				XIX. Banque cantonale.								
	1			A. Produit de l'exercice.								
		3,700,000	-	 Produit du compte d'effets de change . Intérêts : 	2,186,052	17	_	_	2,186,052	17		-
338,084 6	55	318,067 1,933	_	 a. Intérêt de l'emprant de 1899 de fr. 9,377,000, 3¹/₂ ⁰/₀	_	_	318,066	60	_		318,066	
331,719 4	45	3,600,000 2,400,000	_	obligations	2,113,718	90 16	8,506	82	2,105,211	$\frac{-}{66}$		
		420,000 - }2,560,000 -	-	4. Impôts cantonaux et municipaux	 13,336	_ - 45	360,629 1,300,949 829,771	55	_	_	360,629 1,300,949 816,435	1
766,027 2 578,819 2	30 30		_	7. Bénéfice sur fonds publics	1,534,945 — —	02	200,000 4, 345,250	$\frac{ - }{12}$	_		200,000 4,345,250	
	-	2,400,000	_		26,853,598	70		-	2,841,799	05		
				B. Emploi du produit.								
300,000 - 268,760 8 100,000 -	- 30		_	 Versement au fonds de réserve ordinaire Versemt au fonds de réserve pour créances Versement à la caisse de retraite 	_		250,000 141,799 50,000	05	 	_	250,000 141,799 50,000	
668,760	80					_	441,799	-		=	441,799	-1
068,760 8 668,760 8	8 <i>0</i> 80	2,400,000 —		A. Produit de l'exercice	26,853,598 —	70	24,011,799 441,799		2,841,799 —	05	 441,799	
400,000 -	-	2,400,000			26,853,598	70		-	2,400,000			

				TON DE BERNE. COMPTE G			POUR	_			1	
COMPTE DE 1921.		BUDGET DE 1922.		RUBRIQUES DU COMPTE.	Recette		Dépense ites	8	Recette		Dépense Ites	S
fr.	ct.	fr. et	1		fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	c
5				Administration courante.								
				XX. Caisse de l'Etat.								
9				A. Intérêts des créances.								
421,249 ,867,071	71 40	630,000 – 1,596,000 –	-	a. Obligations V, 235 b. Actions V, 237 l. Intérêts d'avances:	621,840 1,963,741				618,000 1,936,817	85 05		-
269,296 ,207,214	83	442,500		 a. Administrations spéciales . V, 238 b. Oeuvres d'utilité publique . V, 239 	305,608 1,268,340	43 98	91,174 11,478		214,433 1,256,862			-
7,815		5,000 -	$\begin{vmatrix} 1 \\ 4 \end{vmatrix}$	3. Intérêts de créances diverses et intérêts moratoires V, 245 4. Recettes diverses V, 248	109,198 5,726		698	25	5,028			
749 967	 61		5	6. Impôt fédéral sur les coupons . V, 248	$\frac{-}{4,274,456}$	46	44,356 258.584			07	44,356	- 0
,,,,,,,,,	-	2,020,000			1,201,200		200,002					
				B. Intérêts des dettes.	e							
,155,549 16,445 128 30,268 35,884 28,007	23 25 <i>42</i> 66	- 500 - - - - - - - - - - -		a. Administrations spéciales V, 249 b. Consignations judiciaires V, 252 c. Consignations administratives V, 253 d. Fonds spéciaux V, 254 e. Dépôts divers V, 255 c. Escomptes pr paiements au comptant V, 261	— — 15,302 —	80	1,022,569 21,859 263 32,452 14,793 20,453	13 05 59 80	,— —		1,022,569 21,859 263 17,149 14,793 20,453	1 0 6 8
		1,535,500			15,302	80	1,112,391			=	1,097,088	- -
	The second secon											
,749,967 ,205,746	61 83	2,928,000 — 1,535,500 —		A. Intérêts des créances	4,274,456 15.302		258,584 1,112,391	3 9	4,015,872 —	07	 1,097,089	0
		1,392,500	1						2,918,782	99		
				Les recettes sont supérieures au budget de fr. 1,526,282.99								
7												
n		20					-					

DE 1921.	BUDGET DE 1922.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes br	Dépenses utes	Recettes net	Dépenses tes
fr. et.	fr. ct.		fr. et	fr. ct.	fr. ct.	fr.
		Administration courante.				
	8	XXI. Amendes et confiscations.				
		A. Amendes.				
259,713 65 18,051 85 7,279 60 6,674 95 1,051 51	30,000 —	1. Amendes prononcées V, 265 2. Amendes commuées V, 268 3. Amendes prescrites V, 270 4. Amendes administratives V, 382 5. Part des amendes fédérales . V, 277	364,337 88 	$ \begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$		21,325 5,631
342,108 66		J. Fait des amendes federales : 1, 211	376,102 6		349,000 61	_
11,492 40 4,605 50 40,000 — 34,878 80 34,878 80 48,876 95 32,623 79 66	3,000 — 40,000 — 23,000 — 23,000 — 4,000 —	B. Emploi du produit des amendes. 1. Frais de perception V, 281 2. Récompenses à des agents de police communaux et à des particuliers V, 378 3. Contribution aux traitements du corps de la police V, 285 4. Part des communes V, 285 5. Part du service sanitaire . V, 286 6. Parts diverses d'amendes . V, 290 7. Report à compte nouveau . V, 292	397,455 5 397,455 5			11,571 14,706 40,000 134,878 134,878 9,457 3,507 349,000
24,261 10	3,000 _	C. Indemnités et confiscations. 1. Indemnités V, 297	10,815 1	5 18,173 25		7,358
603 24,864 40	100 —	2. Confiscations V, 298	$\frac{72}{10,887}$		72 —	7,286
	3,200		20,000	20/210		.,=00
342,108 66 342,108 66 24,864 40	98,000 -	A. Amendes	376,102 6 397,455 5 10,887 1	7 746,456 18 5 18,173 25		349,000 7,286
24,864 40	3,100 —	Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 10,386.10	784,445 3	3 791,731 48		7,286
		Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 10,386.10				

		CA	NTON DE BERNE. COMPTE G	ÉNÉRAL	POUR 1	92	22.			
COMPTE		BUDGET	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes	Dépense rutes	S	Recettes	nei	Dépense tes	S
1921.	_	1922.		<u> </u>						T .
f r .	ct.	fr. ct.	Administration courante.	fr. et	. fr.	ct.	fr.	ct.	f r.	ct.
			XXII. Régales de la chasse, de la pêche et des mines.					0		
	je.		A. Chasse.							
244,781	4 0	200,000 -	1. Patentes de chasse V, 300 2. Vente de gibier, taxes pour	206,150 —	50	_	206,100			
53,192	85	20,000 —	chiens, émoluments pour de- mandes tardives de patentes . V, 300 3. Suppléments pour surveillance	1,528 65			1,528		_	
1,474	45	80,000 _	de la chasse V, 300 4. Frais de surveillance et de garde V, 306 5. Protection des oiseaux V, 307	19,114 50 1,416 60	103,478 445	_ 20	19,114 — —	50 —	102,061 445	
63,912 9,152	- 83	58,600 — 10,000 —	6. Part des communes V, 301 7. Indemnité de la Confédération V, 309	9,653 95	57,273 5 —	<u>_</u>	9,653		57,273 —	
135,354	93	90,400 —		237,863 70	161,246	20	76,617	<u>50</u>		-
26,721 24,644 1,303 14,764 855 — 16,393	10 35 48 10	26,000 — 24,500 — 1,500 — 13,000 — 1,500 — 500 —	B. Pêche. 1. Ferme de la pêche et patentes 2. Frais de surveillance et de perception 3. Encouragements à la pisciculture 4. Indemnité de la Confédération 5. Etablissement de pisciculture 6. Frais de justice	26,466 90 8,400 — 9,855 — 16,445 05 6,042 — ———————————————————————————————————	35,265 11,077 2,852	80 45 65		 05 35 		
2,400 2,500 7,452	_ - 87	2,400 — 3,000 — 10,000 —	C. Mines. 1. Traitement de l'inspecteur des mines 2. Droits d'exploitation du minerai de fer 3. Droits de concession pour car- pières et pour exploitation de		- <u>2,</u> 344	80			2,344 —	80
1,211	60	500 —	rières et pour exploitation de la houille et de l'ardoise V, 324 4. Recherche de gisements miniers V, 325	3,600 90 	90	15			90	 15
6,341	27	10,100 —	*	6,100 90	3,542	<u>08</u>	2,558	<u>82</u>		
135,354 16,393 6,341 158,089	33 27	90,400 — 14,000 — 10,100 — 114,500 —	A. Chasse	237,863 70 67,208 95 6,100 90 311,173 55	49,520 3,542	75 08	17,688 2,558	$\begin{array}{c} 20 \\ 82 \end{array}$	7 — 1 — — — — — — — — — — — — — — — — — —	

DOMESTE	1	DUDOCT	1				D'		D		D./	
COMPTE DE 1921.		BUDGET DE 1922		RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes	1	Dépenses ites	3	Recette	net	Dépense t e s	S
fr.	ct.	fr.	t.		fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	ct
				Administration courante.					91			
2				XXIII. Régie des sels.					0			
		*		A. Commerce des sels.					v			
297,821 ,160,229 2,428 2,652 30,074 683 559 58 143,121	85 75 50 10 50	750,000 - 2,100 - 1,400 - 28,130 - 100 - 2,200 -		1. Valeur des sels en magasin au 1er janvier 2. Sel de cuisine	2,715,345 8,821 4,650 114,310 3,523 1,360 1,432 18,679	79 50 — 50	57,938 2,153 935 1,026	40 50 99 20 50	1,398,749 2,703 1,670 56,372 1,369 425	50 80 30 50 —	143,121 	7
,041,986		784,600				74	1,530,867	79	1,337,254	<u>95</u>		- -
20,000 127,368 227,971 23,429 11,177 3,953 670 413,231	95 85 57 92 36	24,000 - 121,000 - 249,000 - 19,000 - 6,000 - 100 - 418,900 -		B. Frais d'exploitation. 1. Intérêts du fonds de roulement		-		10 50 95 — 85 —	— — — — 700		24,000 120,530 268,339 23,875 - 7,219 - 443,265	1 5 9 - 8
18,914 4,348 7,900 542 31,705	95 60	17,800 - 3,500 - 7,750 - 400 - 29,450 -		C. Frais d'administration. 1. Traitements des fonctionnaires 2. Frais de bureau 3. Loyers		_ 45		 4 0	_		19,500 6,000 8,025 507 34,033	9
,041,986 413,231 31,705 597,049	19 70	784,600 - 418,900 - 29,450 - 336,250 -		B. Frais d'exploitation	700 205	35 45		40 55		_	443,265 34,033 —	
				Les recettes sont supérieures au budget de fr. 523,706.80						0	,· ,	

DE 1921.	BUDGET DE 1922.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes bru	Dépenses ites	Recettes nett	Dépenses es
fr. ct.	fr. et.	Administration courante.	fr. ct.	fr. et.	fr. ct.	fr. c
		XXIV. Timbre.				
86,548 70 687,860 25 60,488 50 654,411 — 489,308 45	400,000 — 50,000 — 600,000 —	A. Droits de timbre. 1. Papier timbré	109,776 20 592,447 – 69,318 50 998,310 05 1,769,851 75	4,788 90	109,776 20 587,658 10 69,318 50 998,310 05 1,765,062 85	
51,001 15 40,092 12 91,093 27	45,000 — 30,000 — 75,000 —	B. Frais d'exploitation. 1. Matière et entretien des appareils V, 369 2. Commissions des débitants V, 371	880 15 ————————————————————————————————————	36,214 40		45,410 36,214 81,625
7,500 — 9,375 — 6,351 80 550 — 23,776 80	7,500 — 9,375 — 5,000 — 550 — 22,425 —	C. Frais d'administration. 1. Traitement du chef de bureau V, 372 2. Traitements des employés V, 373 3. Frais de bureau V, 375 4. Loyer V, 376		8,600 — 13,100 — 5,494 10 550 — 27,744 10		8,600 13,100 5,494 550 27,744
.489,308 45 91,093 27 23,776 80 .374,438 38	75,000 — 22,425 —	A. Droits de timbre	1,769,851 75 880 15 ————————————————————————————————————	82,505 25 27,744 10		81,625 27,744 —

COMPTE		BUDGET	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes	1	Dépense: ites	S	Recette	s net	Dépense tes	S
1921.		1922.				1			c 11	fr.	1.
fr.	ct.	fr. et.	Administration courante.	fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	ct.	11.	CI
			XXV. Emoluments.			·		-			
			A. Emoluments des secrétariats de préfecture, des greffes et des offices des poursuites et des faillites.	li		,					
,564,197	١		1. Emoluments proportionnels des secrétariats de préfecture VI, 10	1,690,242	18	779		1,689,463	18		-
351,327 699,940			2. Emoluments fixes des secrétariats de préfecture VI, 176 3. Emoluments des greffes des tri-	1,871,495		1,448,454	90	423,040	10		-
2,495	20	2,500 —	bunaux et des offices des pour- suites et des faillites VI, 70 4. Frais de perception VI, 71	892,785	_	39,270 2,355	25 65	853,514 —	75	 2,355	6
	_	1,447,500		4,454,522	18	1,490,859	1		38	_	-
		-	B. Chancellerie d'Etat.					S n			
1 39 ,5 39	35	80,000 —	1. Emoluments, droits de patente et droits de naturalisation VI, 73	137,560		382	15		-		_
139,539	35	80,000 —		137,560	_	382	<u>15</u>	137,177	85	<u> </u>	
			C. Greffe de la Cour suprême.	ii							
42,100	_	25,000 —	1. Cour suprême, émolum ^{ts} en affaires civiles, émoluments de chancellerie et droits de patente VI, 75	39,550		_	_	39,550			-
4,970 37,700	_	2,000 - 25,000 -	2. Emoluments du Tribunal administratif VI, 77 3. Emoluments du Tribunal de commerce VI, 79 (Emoluments en matière pénale, v. III ^b , G, 2.)	17,300 41,100		_	_	17,300 41,100		_	-
_	_	1,200	4. Emoluments de la Chambre des avocats VI, 80		_	_					-
84,770	=	53,200		97,950	-		=	97,950			-
			D. Justice et police.	,							
147,527	50	40,000 —	1. Emoluments des Directions de la justice et de la police VI, 85	173,085		824	60	172,260	40		-
120,774 102,487	20	60,000	- 2. Patentes des colporteurs et émoluments en matière de police des foires et marchés VI, 87 - 3. Patentes des commis-voyageurs. VI, 89	117,619 112,014			85	117,619 111,763			
307,935		120,000 —	4. Permis de circulation pour vélo- cipèdes et automobiles VI, 91	512,947	30		65	202,833	65		-
9,159 —	85 —	6,000 -	- 5. Emolum ^{ts} du centrôle des cinématographes VI, 93 6. Emoluments des courtiers en immeubles VI, 100	10,000 12,844			_	12,844		}	
687,884	15	286,000 -		938,510	-		$\overline{80}$				

			(CANTON DE BERNE. COMPTE (GÉNÉR <i>A</i>	L	POUR	19	922.			
COMPTE		BUDGET DE	Γ	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recette	_ 1	Dépense	S	Recette	I	Dépense	s
1921.		1922.				ort	ıtes			net	tes	
fr.	ct.	fr.	ct.	Administration courante.	fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	ct.
				XXV. Emoluments.	5							
				E. Direction de l'intérieur.								
2,850 10,968 15,500			_	1. Droits de concession VI, 96 2. Emoluments et droits de patente VI, 97 3. Emoluments de la Chambre du	2,830 1 4,7 30			60 —	2,810 1 4, 663			
19,900		4,000		commerce et de l'industrie VI, 99	21,850	_		_	21,850	_		_
29,318	92	19,000	_	·	39,411	05	87	6 0	39,323	45		
				F. Direction des finances.								
250		100		1. Emoluments et patentes des dé- bitants de sel VI, 101	300	_	_	_	300	_	_	_
110,593	80	40,000		2. Emoluments de la commission cantonale des recours VI, 102	148,285	80	_	_	148,285	80		_
110,843	80	40,100	_		148,585	<u>80</u>		_	148,585	80		
7				G. Direction des affaires sanitaires.			84					
				1. Emoluments VI, 106	5, 350			_	5,350			_
	_			•	5,350				5,350	-	_	
				· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·								
2,612,970 139,539 84,770 687,884 29,318 110,843	35 - 15 92	80,000 53,200 286,000 19,000		A. Emoluments des secrétariats de préfecture, des greffes et des offices des poursuites et des faillites	137,560	 25 05	382 311,230 87	15 - 80	137,177 97,950 627,279	85 45 45 80		
3,665,326	44	1,925,800			5,821,889	28	1,802,560	35	4,019,328	93		
,				Les recettes excèdent le budget de fr. 2,093,528. 93 XXVI. Taxe des successions et					·			
				donations.			a.					
ž		e e		A. Produit.							a a	
2,915,590 579,378 12,147	5 2		_ 	1. Taxe ordinaire VI, 109 2. Part des communes, 20 % . VI, 112 3. Amendes VI, 113	2,962,155 5,606 18,867	48	28,027 589,566	32 86 —	2,934,127 — 18,867		583,000 —	38
2,348,359	51	1,443,000		•	2,986,629	-	617,594	18	2,369,035	-		

-		$\mathbf{C}A$	ANTON DE BERNE. COMPTE G	ÉNÉRA	L	POUR	19	22.			
COMPTE DE 1921.		BUDGET DE 1922	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recette		Dépense it es	8	Recette		Dépense tes	S
fr.	et.	fr. et	Administration courante.	fr.	ct.	fr.	ct	fr.	ct.	fr.	ct.
			XXVI. Taxe des successions et donations.								
46,362 4,268	83 51	36, 000 — 5,000 —	B. Frais de perception. 1. Commissions des percepteurs . VI, 116 2. Frais divers de perception VI, 118	331 —	71	43,746 4,779	30 94		_	43,414 4,779	
50,631	34	41,000 —	<u></u>	331	71	48,526	24			48,194	53
2,348,359 50,631 2,297,728	34	41,000 —	A. Produit B. Frais de perception Les recettes sont supérieures au budget de	2,986,629 331 2,986,961			24	2,369,035 ————————————————————————————————————			53
			fr. 918,840. 60								
			XXVII. Redevances pour forces hydrauliques.					a.		8	
143,086 14,308	60	150,000 — 15,000 —	A. Produit. 1. Redevances VI, 179 2. Part du fonds de secours en cas de dommage ou de dangers imminents causés par les éléments, 10 % . VI, 181	237,680		7,591 23,008	-	230,089		23,008	90
128,777	<u>40</u>	135,000 —		237,680		30,599			10		=
84 84	· =	500 — 500 —	B. Frais de perception. 1. Frais d'impression et autres				_				
128,777 84	4 0	135,000 — 500 —	A. Produit	237,680	_	30,599 —	90 		_		
128,693	<u>40</u>	134,500 —	Les recettes sont supérieures au budget de fr. 72,580. 10	237,680		30,599	90	207,080	<u>10</u>		=
				*							

DE 1921.		BUDGET DE 1922.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes	s brut	Dépense tes	S	Recettes	net	Dépense tes	S
fr.	ct.	fr. et	Administration courante.	fr.	ct.	fr.	et.	fr.	ct.	fr.	c
			XXVIII. Patentes d'auberge et permis de vente des spiritueux.								
048,625 103,340		1,040,000 - 104,000 -	A. Patentes d'auberge. 1. Patentes d'auberge VI, 187 2. Part des communes, 10 % VI, 189	1,114,252 —	6 0	3 9,869 107,903		1,074,383 —	50	 107,903	
945,285	18	936,000 —		1,114,252	<u>60</u>				46		-
44,719 18,071 26,648		40,000 — 20,000 — 20,000 —	B. Permis de vente des spiritueux. 1. Permis de vente VI, 192 2. Part des communes, 50 % VI, 194	46,966 ——————————————————————————————————		340 20,352 20,692	25			20,352	2
355		6,000 -	C. Frais de perception. 1. Frais d'inspection, de taxation, de perception et d'impression . VI, 196	. —		5,717			_	5,717	-1-
355	40	0,000				5,717	40			5,717	-
945,285 26,648 355 971,577	4 0	936,000 — 20,000 — 6,000 — 950,000 —	A. Patentes d'auberge	1,114,252 46,966 — 1,161,218	20	147,772 20,692 5,717 174,181	$\frac{25}{40}$	26,273 —	95 —	<u></u>	4
			=======================================								

20 0	CA	NTON DE BERNE. COMPTE G	ÉNÉRA	L	POUR	19	22.			
COMPTE DE 1921.	BUDGET DE 1922.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recette	1	Dépenses ites	3	Recette	s net	Dépens tes	es
fr. et.	fr. et.	The state of the s	fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	ct.	fr.	c
		Administration courante. XXIX. Part du produit du monopole								
	2	de l'alcool.								
337,758 50 12,971 90 19,177 70 36,020 10	900,000 — 12,905 — 22,935 — 36,200 —	 Versement de la Confédération. Prélèvement pour les mesures propres à combattre l'alcoolisme: a. Direction de la police. b. Direction de l'instruction publique. c. Direction de l'assistance publique. 			,					
32,841 —	30,000 —	d. Direction de l'intérieur $.$	_		_	_			_	-
65,903 85 1,331 —	12,040 — —————	f. Report à nouveau	_			_	_			_
303,982 65	810,000 —	Les recettes sont inférieures au budget de fr. 810,000. —			<u></u>	_				_
		,					N		, ×	
*			ē				v			
			-							
		XXX. Part au bénéfice de la Banque nationale suisse.								
512,168 50	536,000	1. Indemnité de 80 ct. par tête de la population domiciliée VI, 201	566,861	90	_		566,861	90		-
808,579 10		2. Part au bénéfice selon art. 27 de la loi sur la Banque nationale suisse VI, 201	465,704	90			465,704	90		_
,320,747 60	536,000 —	Les recettes excèdent le budget de fr. 496,566.80	1,032,566	80		_	1,032,566	80		_
	29									
							e e			
					5					

	CA	NTON DE BERNE. COMPTE G	ÉNÉRAL	POUR 19	22.	
COMPTE DE 1921.	BUDGET DE 1922.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes br	Dépenses utes	Recettes nett	Dépenses es
fr. et.	fr. et.	·	fr. et	. fr. ct.	fr. ct.	fr. ct.
		Administration courante.				
		XXXI. Taxe militaire.				,
2	, a	A. Taxe militaire.				
1,734,204 45 210,093 74 32,212 67	110,000 —	 Contribuables présents VI, 203 Contribuables absents du pays VI, 205 Militaires astreints au paiement 	1,739,425 40 193,369 67		1,729,176 65 193,369 67	
82,565 85 946,972 50	5,000 -	de la taxe VI, 207 4. Arriéré VI, 211 5. Part de la Confédération, 50 % VI, 212	55,937 10 62,755 25		_ -	$ \begin{array}{c c} & - \\ 67,872 & 05 \\ 952,809 & 16 \end{array} $
946,972 51		5. Tail de la confederation, 50 /v vi, 212	2,051,487 42	1,098,678 26		
		B. Frais de taxation et de perception.				
35,350 —	38,250 —	1. Traitements des fonctionnaires et employés VI, 214		47,123 10		47,123 10
9,981 60 92,135 37	12,000 — 86,000 —	 2. Frais de taxation VI, 215 3. Frais de perception, d'impression 		10,975 25		10,975 25
3,500 —	3,500	et de poursuites VI, 221 4. Contribution au traitement du	991 70	,		95,646 90
75,757 80	52,800 —	commissaire des guerres VI, 225 5. Part de la Confédération aux	70 994 75	3,500 —	TC 994 79	3,500 —
	1,200 —	frais de perception VI, 225 6. Loyer VI, 225	76,224 78	1,200 —	76,224 73 —	1,200
65,209 17	88,150 —		77,216 48	159,436 95		82,220 52
946,972 51 65,209 17	655,000 — 88,150 —	A. Taxe militaire	2,051,487 42 $77,216$ 43	1,098,678 26 159,436 95		
881,763 34	566,850 —	Les recettes excèdent le budget de fr. 303,738.64	2,128,703 85	1,258,115 21	870,588 64	

	CA	NTON DE BERNE. COMPTE G	ÉNÉRAL	POUR 19	22.	
COMPTE DE 1921.	BUDGET DE 1922.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recettes bru	Dépenses tes	Recettes	Dép e nses es
fr. et	fr. et.		fr. et.	fr. ct.	fr. ct.	fr. et.
		Administration courante.		* .		
		XXXII. Impôts directs.		3		
		A. Impôt sur la fortune.				* .
7,697,856 3,683,128 49,566 35	3,600,000	1. Impôt foncier, 3 º/oo VI, 232 2. Impôt des capitaux garantis par hypothèques, 3 º/oo VI, 231 3. Recouvrement complémentaire . VI, 370	7,839,056 28 3,820,821 33 77,945 21		7,675,493 70 3,814,811 36 77,800 51	
11,430,551 48	10,500,500 —	<u>-</u>	11,737,822 82	169,717 25	11,568,105 57	
15,806,097 4,076,690 759,836 84 20,642,624 85,900,967 6,900,967	3,400,000 — 50,000 — 16,150,000 — 3,000,000 —	3. Recouvrement complémentaire . VI, 267 C. Impôt additionnel. 1. Produit VI, 270	4,417,170 — 1,541,255 97	399,175 10	14,646,669 69 4,009,785 25 1,305,922 99 19,962,377 93 4,987,823 22 4,987,823 22	
399,076 305,204 230,913 686,982 182,838 - 27,815 87,265 12,630 48 - 1,932,726 38	200,000 — 211,600 — 484,500 — 90,000 — 5,000 — 25,000 — 120,000 — 70,000 — 100,000 —	D. Frais de taxation et de perception. 1. Commissions de l'impôt du revenu VI, 292 2. Commission cantonale des recours VI, 312 3. Provisions de perception: a. pour l'impôt sur la fortune . VI, 321 b. pour l'impôt additionnel . VI, 321 c. pour l'impôt additionnel . VI, 321 4. Frais de la revision de la loi sur l'impôt VI, 322 5. Indemnités aux communes . VI, 323 6. Frais divers de perception . VI, 333 7. Frais de l'inventaire officiel . VI, 341 8. Statistique des impôts, frais . VI, 348	1,616 35 	374,510 373,579 15 233,196 621,268 97 161,609 21,902 63,452 11,941 67,841 40 1,931,102 41		372,894 54 373,579 15 233,196 88 621,268 97 161,609 29 1,800 — 21,902 40 59,037 13 11,936 30 67,841 40 1,925,066 06

		C	A	NTON DE BERNE. COMPTE G	ÉNÉRA	L	POUR :	19:	22.			
COMPTE DE 1921.		BUDGET DE 1922.	.	RUBRIQUES DU COMPTE.	Recette	ı	Dépense I tes	3	Recette	11	Dép e ns e tes	8
fr.	ct.	fr.	ct.	Administration courante.	fr.	ct.	f r .	et.	fr.	ct.	fr.	ct.
				XXXII. Impôts directs.	v				w.			
65,343 109,548 48,778 9,000 232,670	35 90 —	128,500 - 70,000 - 9,000 -		E. Frais d'administration. 1. Traitements des fonctionnaires . VI, 355 2. Traitements des employés VI, 357 3. Frais de bureau et de déplacement VI, 365 4. Loyers VI, 367	1,080 1,305 2,385		79,599 135,928 51,629 9,000 276,157	40 01 —	·		79,599 135,928 50,549 7,695 273,772	40 01
				.							-	
11,430,551 2 20,642,624 8 5,900,967 0 1,932,726 3 232,670 0 35,808,746 3	88 92 88 35	16,150,000 - 3,000,000 - 1,606,100 - 283,000 -	_	A. Impôt sur la fortune B. Impôt du revenu C. Impôt additionnel D. Frais de taxation et de perception E. Frais d'administration	22,215,224 5,386,998 6,036 2,385	97 32 35 —	2,252,847 399,175 1,931,102 276,157	04 10 41 36	19,962,377 4, 987,823	93 22 —		
30,000,740	2	27,707,400	_	Les recettes excèdent le budget de fr. 6,552,068. 30	JJ, J40,401	40	9,040,933	10	04,013,400	30		-
e e				XXXIII. Imprévu.							a a	
22,369 1,489 204,570	10 30	_ -	_	1. Successions en déshérence VI, 375 2. Restitutions anonymes	8,084	-		-				_
3,703,697 2,050,459 263,663 208,734	30 7 7	-	_	3. Assistance en cas de chômage. VI, 475 4. Allocations pour renchérissement de la vie (Recettes diverses.) 5. Frais de la fièvre aphteuse. VI, 490	10,894,123 298			4 0			2,071,486 78,386	80
5,879,940	_		_	Les dépenses sont supérieures au budget de fr. 907,628. 21	— 10,902,506	01		_			261,982 2,407,628	-
-				• • • • • • • • • • • • • • • • • • •			*					

SECONDE PARTIE.

COMPTE

DES

ÉLÉMENTS DE LA FORTUNE DE L'ÉTAT (ACTIF ET PASSIF).

- I. Compte du fonds capital.
- II. Compte du fonds d'administration.

1922.

		CANT	ON	DE BERNE. COMPTE GÉ	NÉRAL POUR 1922.		
SITUA	TIO	N DE LA F	'OR'	TUNE AU 31 DÉCEMBRE 1921.	MOUVEMEN	T	
Doit.		Avoir	r.	Rubriques du compte.		Doit.	
fr.	ct.	fr.	et.	I. Fonds capital.		fr.	ct.
25,635,810	_	_		A. Forêts. Estimation cadastrale fr. 25,635,810. —.	Achats de forêts Infériorités de prix d'achat Vente de droits Angmentation de l'évaluation des forêts Indemnité pour difficulté d'exploitation d'une forêt Plus-values des ventes de forêts	127,350 5,510 360 23,620 1,000 891	
25,635,810	_	- .	_	Total de l'actif. VII, 1	Total des augmentations.	158,731	_
,				B. Domaines.			
49,807,583	80			Estimation cadastrale fr. 59,807,583. 80. *) Domaines civils Domaines curiaux Fr. 53,108,525. 80	Achats de domaines Plus-value des ventes de domaines Infériorités de prix d'achat Augmentation de l'évaluation des domaines Vente de droits	162,227 54,267 12,884 903,681 1,465	35 30 - 20
49,807,583	80			Total de l'actif. VII, 2	Total des augmentations.	1,134,524	85
				C. Caisse des domaines.			
257,374	95	·		1. Créances pour ventes. VII, 4 Pour mémoire: 100 actions ordinaires de la compagnie du chemin de fer des Alpes bernoises fr. 50,000.—.	Créances nouvelles: Ventes de forêts Ventes de domaines	2,701 85,980	30
	-	1,947,416	40	2. Dettes pour achats. VII, 4	Paiements pr des acquisitions	451,685	59
	-	3,128,629	89	3. Caisse hypothécaire, compte courant. VII, 5	Créances rentrées	109,321	85
257,374 4,818,671	95 34	5,076,046	29	Total de l'actif et du passif. Passif net.	Total des augmentations Diminution nette (augmen- tation de la dette nette).	649,688 200,896	74 05
				·			

Γ	ES	CAPITAUX.	SITUATION DE LA FORTUNE	AU 31 DÉ	CEM	BRE 1922.	
Avoir.			Rubriques du compte.	Doit.		Avoir	•
fr.	ct.			fr.	et.	fr.	T
			I. Fonds capital.				
			A. Forêts.	Since Printer Contribution Manager Westernam			
2,701 13,780 3,100	_	Ventes de forêts. Excédents de prix d'achat. Achat de droits.	Estimation cadastrale fr. 25,770,082. —.	25,770,082			
410 4,468	-	Infériorités de prix de vente. Diminution de l'évaluation des forêts.					
24,459 134,272	_	Total des diminutions. Augmentation nette.	Total de l'actif VII, 1	25,770,082			
s					0		
	·		B. Domaines.				
85,980 37,598 3,927 1,839	_	Ventes de domaines. Excédents de prix d'achat. Infériorités de prix de vente. Achat de droits.	Estimation cadastrale fr. 66,727,499.—.*) *) Domaines civils Fr. 59,924,431.— Domaines curiaux * 6,803,068.— Fr. 66,727,499.—	50,727,499			
85,265 214,609	$\frac{-}{65}$	Cession de domaines curiaux. Total des diminutions.	Total de l'actif VII, 2	50,727,499	_		-
919,915	20	Augmentation nette.					-
				w.	٥		
			C. Caisse des domaines.				
109,321	85		1. Créances pour ventes . VII, 4 Pour mémoire: 100 actions ordinaires de la compagnie du chemin de fer des Alpes bernoises fr. 50,000. —.	236,734	40		
127,350 162,227	 35	Dettes nouvelles: Achats de forêts. Achats de domaines. Dépenses:	2. Dettes pour achats VII, 4	·	-	1,785,308	
451,685	59	Paiements de dettes.	3. Caisse hypothécaire, compte courant VII, 5	_	_	3,470,993	
850,584	79	Total des diminutions.	Total de l'actif et du passif Passif net	236,734 5,019,567	40 39	5,256,301	
	_	*					

SITUA	TIO	N DE LA FO	RTUNE AU 31 DÉCEMBRE 1921.	MOUVEME	NT	
Doit.		Avoir.	Rubriques du compte.		Doit	
fr.	et.	fr. (I. Fonds capital.		fr.	c
			D. Caisse hypothécaire.*)		•	
0,000,000			1. Fonds capital de l'Etat. VII, 6 Total de l'actif.	_	<u>-</u>	-
4,784,002 717,167 343,224,581 13,735,723 5,536,806 19,205,142 500,000 1 12,334,186 400,037,594		160,335,100 46,242,882 46,927,694 410,856 — — 4,777,764	*) Situation et mouvement des capitaux de la Caisse. Fonds de réserve. Emprunts. Emprunts à destination spéciale. Dépôts contre obligations et bons de caisse. Dépôts d'épargne. Fonds spéciaux (y compris Caisse des domaines). Caisse. Prêts hypothécaires. Prêts aux communes. Valeurs. Correspondants. Immeubles. Mobilier. Intérêts arriérés et prorata d'intérêts. Profits et pertes. Total de l'actif et du passif. Actif net (fonds capital).	Nouvelles créances et rembour- sements de dettes	1,243,000 4,253,300 19,208,582 5,052,020 5,215,902 38,966,701 74,296,633 1,325,793 2,591,631 104,467,302 63,150 1,542 17,387,333 78,089,333 352,162,227	
						Characteristics of the Control of th

CANTON DE BERI	NE. COMPTE GÉNÉRAL PO	UR 1922.	
DES CAPITAUX.	SITUATION DE LA FORTUNE	AU 31 DÉCEM	BRE 1922.
Avoir.	Rubriques du compte.	Doit.	Avoir.
fr. ct.	I. Fonds capital.	fr. et.	fr. et
	D. Caisse hypothécaire.*)	20,000,000	
	1. Fonds capital de l'Etat . VII, 6 Total de l'actif	30,000,000 —	
$\begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	*) Situation et mouvement des capitaux de la Caisse. Fonds de réserve		2,800,000 — 103,629,500 — 171,318,900 — 49,936,842 88 51,911,833 66 299,503 78 ————————————————————————————————————

SITUATIO	N DE LA F	'OR'	TUNE AU 31 DÉCEMBRE 1921.	MOUVEMEN	NT	
Doit.	Avoir	-	Rubriques du compte.		Doit.	
fr. et.	fr.	et.	I. Fonds capital.		fr.	c
40,000,000 —	<u> </u>		E. Banque cantonale.*) 1. Fonds capital de l'Etat. VII, 6 Total de l'actif.			
	2,250,000 3,015,048 9,377,000 95,812,000 80,000 109,774,453 131,768,283 24,857,424 67,185,891 — — — — ————————————————————————————	87 	*) Situation et mouvement des capitaux de la Banque. Fonds de réserve. Réserve spéciale pour créances. Emprunts. Bons de caisse. Acceptations. Comptes de dépôts. Carnets d'épargne. Correspondants. Siège central et succursales. Caisse. Effets sur la Suisse. Effets sur l'étranger. Effets avec nantissement. Fonds publics. Coupons. Chemins de fer bernois subventionnés. Comptes lombards. Accrédités. Prêts. Créances hypothécaires. Immeubles (incl. bâtiments de la banque). Mobilier. Dettes hypothécaires. Cautions. Intérêts arriérés, prorata d'intérêts et réescompte des portefeuilles. Compte de profits et pertes. Total de l'actif et du passif. Actif net (fonds capital).	Nouvelles créances et remboursements de dettes	86,249 582,000 27,452,500 6,549,504 695,565,574 73,007,935 1,971,589,642 744,939,512 663,874,498 729,782,549 104,870,898 5,332,866 66,959,793 53,387,507 1,895,467 25,535,337 484,280,626 7,621,255 6,908,512 516,298 101,110 34,747 11,269,490 4,496,014 82,188,944 5,768,828,837	11 22 44 33 77 99 66 77 44 22 66 50 72 72 44 55 72 72 72 72 72 72 72 72 72 72 72 72 72

and the same of th	DE	CANTON DE BERN			ינינור	IDDE 1000	
-		S CAPITAUX.	SITUATION DE LA FORTUNE		JEM	IBRE 1922.	
Avoir.			Rubriques du compte.	Doit.		Avoir	•
fr.	ct.		I. Fonds capital.	fr.	et.	fr.	
			E. Banque cantonale.*) 1. Fonds capital de l'Etat . VII, 6 Total de l'actif	40,000,000	_		
200,000			*) Situation et mouvement des capitaux de la Banque.			9 550 0 00	
300,000 468,760 ————————————————————————————————————	80 	Nouvelles dettes et remboursements de créances. Total des diminutions.	Fonds de réserve	49,105,024 54,461,961 5,537,410 23,757,886 775,511 1,342,039 43,174,371 423,921 26,289,685 19,850,616 188,092,837 21,904,529 28,257,379 7,836,493 1 2,262,012		2,550,000 3,397,559 8,795,000 77,595,000 5,375,505 93,919,196 148,566,978 21,015,071 54,461,961 ————————————————————————————————————	
,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,			Actif net (fonds capital)			40,000,000	

SITUA	TIO	N DE LA FO	RT	UNE AU 31 DÉCEMBRE 1921.	MOUVEMENT	
Doit.		Avoir.		Rubriques du compte.		Doit.
fr.	ct.	fr.	ct.			fr.
					*	
				I. Fonds capital.		
			į		a a	
				F. Emprunts.		
		36,317,000		1. Emprunt de 1895, fr. 36,317,000, 3 %.	Remboursement	803,000
		17,994,000	_	 Emprunt de 1897, fr. 42,425,500, 3 %. (Caisse hypothécaire.) Emprunt de 1899, fr. 9,377,000, 3 ½ %. (Banque cantonale.) Emprunt de 1900, fr. 17,994,000, 3 ½ %. 	Remboursement	223,000
- ,		11,194,420	_	 Emprunt de 1905, fr. 28,218,000, 3¹/₂ ⁰/₀. (Caisse hypothécaire.) Emprunt de 1906, fr. 19,181,500, 3¹/₂ ⁰/₀. Part du fonds ca- 	Remboursement	181,500
_		20,000,000	_	pital fr. 11,194,420. — Part de la Caisse de l'Etat (Voir H, Caisse de l'Etat) * 7,987,080. — fr. 19,181,500. — 7. Emprunt de 1911, fr. 30,000,000,	Remboursement	196,500
				4 % (Voir H, Caisse de l'Etat.) 8. Emprunt de 1913, fr. 14,229,000, 4 1/2 % (Caisse hypothécaire.) 9. Emprunt de 1914, fr. 15,000,000, 4 1/4 % (Voir H, Caisse de l'Etat.)		
ar.		10,000,000		 Emprunt de 1915, fr. 15,000,000, 4³/4 ⁰/0. (Voir H, Caisse de l'Etat.) Emprunt de 1915, fr. 20,000,000, 4³/4 ⁰/0. (Caisse hypothécaire.) Emprunt de 1919, fr. 25,000,000, 5 ⁰/0. (Voir H, Caisse de l'Etat.) Emprunt de 1920, fr. 10,000,000, 		
		10,000,000		13. Emprunt de 1920, 1r. 10,000,000, 6 %. 14. Emprunt de 1921, fr. 25,000,000, 5 ½ %. (Voir H, Caisse de l'Etat.)		_
	-	95,505,420	_	Total du passif VII, 7	Diminution de la dette .	1,404,000
	-					

	DES	CAPITAUX.	SITUATION DE LA FORTUNE	AU 31 DÉ	CEM	BRE 1922.	
Avoir			Rubriques du compte.	Doit		Avoir	
fr.	ct.			fr.	et.	fr.	10
	-		I. Fonds capital.				
		*	F. Farrante				
			F. Emprunts.				
-			1. Emprunt de 1895, fr. 35,514,000, 3 %. 2. Emprunt de 1897, fr. 41,755,000,	-		35,514,000	
		*	3 °/0. (Caisse hypothécaire.) 3. Emprunt de 1899, fr. 8,795,000, 3 1/2 °/0. (Banque cantonale.)				
	-	. -	4. Emprunt de 1900, fr. 17,771,000, 3 ¹ / ₂ ⁰ / ₀ .			17,771,000	
			5. Emprunt de 1905, fr. 27,926,500, $3^{1/2}$ $^{0}/_{0}$. (Caisse hypothécaire.)				
,	_	`	6. Emprunt de 1906, fr. 19,000,000, 3 \(\frac{1}{2} \) \(\frac{0}{0} \). Part du fonds capital fr. 11,012,920. —	_		11,012,920	
		÷	Part de la Caisse de l'Etat (Voir H, Caisse de l'Etat) > 7,987,080. — fr. 19,000,000. —				
_	-	_	7. Emprunt de 1911, fr. 29,803,500, 4 %. (Voir H, Caisse de l'Etat.) 8. Emprunt de 1913, fr. 13,948,000,	.,		19,803,500	
			$4^{1/2} {}^{0}/_{0}$. (Caisse hypothécaire.) 9. Emprunt de 1914, fr. 15,000,000, $4^{1/4} {}^{0}/_{0}$. (Voir H. Caisse de l'Etat.)			as en	
			10. Emprunt de 1915, fr. 15,000,000, 4 ³ / ₄ ⁰ / ₀ . (Voir H, Caisse de l'Etat.) 11. Emprunt de 1915, fr. 20,000,000, 4 ³ / ₄ ⁰ / ₀ . (Caisse hypothécaire.)				
_	_	. <u> </u>	12. Emprunt de 1919, fr. 25,000,000, 5 %. (Voir H, Caisse de l'Etat.) 13. Emprunt de 1920, fr. 10,000,000,		_	10,000,000	
			6 %. 14. Emprunt de 1921, fr. 25,000,000, 51/2 %. (Voir H, Caisse de l'Etat.)				
	0 -	Augmentation de la dette. Diminution nette de la dette.	Total du passif. VII, 7			94,101,420	- -
							-

OFFICE .	mr.c				VÉRAL POUR 1922.	T/D	
SITUA	T10	N DE LA F	OR	FUNE AU 31 DÉCEMBRE 1921.	MOUVEMEN	NT 	
Doit.		Avoir	-	Rubriques du compte.		Doit.	•
fr.	et.	fr.	ct.	I. Fonds capital. G.ª Capitaux de chemins de fer.		fr,	C
160,000 2,151,500 480,000 3,155,000 358,560 350,000 859,000 1,724,500 64,500 3,120,000 500,000 807,200 2,050,000 980,000 1,185,000 252,000 1,768,500 293,000 500,000 880,000 259,200 1,768,500 293,000 500,000 880,000 259,200 1,103,500 868,000 1,035,500 567,500 402,500 160,000				 Huttwil-Wohlhusen. Hasle-Konolfingen-Thoune. Spiez-Erlenbach. Berne-Neuchâtel (Directe). Berne-Muri-Worb. Saignelégier-La Chaux-de-Fonds Porrentruy-Bonfol-frontière. Chemin de fer de la vallée de la Gürbe. Fribourg-Morat-Anet. Erlenbach-Zweisimmen. Saignelégier-Glovelier, nouvelle compagnie. Chemin de fer de la vallée de la Singine. Montreux-Oberland bernois. Berne-Schwarzenbourg. Chemin de fer des Alpes bernoises. Soleure-Moutier. Langenthal-Jura. Ramsei-Sumiswald-Huttwil. Berne-Zollikofen-Worblaufen. Zweisimmen-Lenk. Vallée de la Worblen. Mâche-Montménil. Huttwil-Eriswil. Tramelan-Tavannes. Soleure-Berne. Tramelan-Breuleux-Noirmont. Bienne-Tæuffelen-Anet. Langenthal-Melchnau. Soleure-Niederbipp. Steffisbourg-Thoune-Interlaken. 			
45,799,960		<u> </u>		Total de l'actif. VII, 9 G.b Fonds d'amortissement des chemins de fer.	Total des augmentations		-
		23,892,110 23,892,110	95	1. Compte courant. VII, 9 Total du passif.	Prélèvement Total des diminutions . Augmentation nette	1,404,000	

-		O A DIM A TIM	NE. COMPTE GÉNÉRAL PO			(DDE 1000	
	DES	CAPITAUX.	SITUATION DE LA FORTUNE			11	
Avoir.			Rubriques du compte.	Doit.		Avoir	r••
fr.	ct.		I. Fonds capital. G. a Capitaux de chemins de fer.	fr.	ct.	fr.	
			G. Capitaux de chemins de lei.	-			
			1. Huttwil-Wohlhusen	160,000 2,151,500 480,000 3,155,000 358,560 350,000 859,000 1,724,500 64,500 3,120,000 807,200 2,050,000 980,000 1,185,000 252,000 1,768,500 293,000 500,000 880,000 259,200 195,000 190,000 1,035,500 567,500 402,500			
		Total des diminutions.	30. Steffisbourg-Thoune Interlaken. Total de l'actif VII, 9	160,000 45,799,960			-
1,404,000		Versement.	G.b Fonds d'amortissement des chemins de fer. 1. Compte courant VII, 9	_		25,296,110	-1-
1,404,000		Total des augmentations.	Total du passif			25,296,110	

		CANT	ON	DE BERNE. COMPTE GÉN	NÉRAL POUR 1922.	<u> </u>	
SITUAT	CIO	N DE LA F	OR	TUNE AU 31 DÉCEMBRE 1921.	MOUVEMEN	NT	
Doit.		Avoir	•.	Rubriques du compte.		Doit.	
fr.	ct.	fr.	ct.	II. Fonds d'administration.		fr.	ct.
				H. Fonds de roulement de la Caisse de l'Etat.			
9				A. Administrations spéciales. (Avances de la Caisse de l'Etat et dépôts à cette Caisse.)			
38,600 34,646 143,207 222,804 1,560,136 17,224 228,030 2,682,829 2,135,631 2,597,556 38,963,684 2,000,124 2,508,462 — 1,139 66,282 —	05 	5,427 40,000 — 25,518 45,669 19,056,629 41,643 4,617,092 3,380 — 24,952 5,515,099 . —	50 91 	a. Administration générale. VII, 46 b. Administration judiciaire. VII, 49 c. Justice. VII, 73 d. Police. VII, 128 e. Administration militaire. VII, 142 f. Instruction publique. VII, 182 g. Assistance publique. VII, 201 h,1 Economie publique. VII, 213 h,2 Service sanitaire. VII, 226 i. Travaux publics. VII, 549 k. Chemins de fer. VII, 551 l. Finances. VII, 446 m. Agriculture. VII, 543 n. Administration des forêts. VIII, 93 o. Intendance du timbre. VIII, 192 p. Affaires communales. VIII, 192 q. Intendance de l'impôt de guerre. VIII, 192 r. Intendance des impôts. VIII, 192 s. Office cantonal du travail. VIII, 192 Total de l'actif et du passif.	Nouvelles avances et remboursements de dépôts. Total des augmentations. Diminution nette	125,710 — 55,678 1,361,505 551,315 1,513,487 293,078 637,450 1,960,810 4,248,795 209,975 196,730,317 2,859,730 3,464,310 534,528 — 19,275,136 1,129,020 — 234,950,852 4,534,780	
52,555,094 52,555,094		.—		B. Placements. Valeurs. VIII, 401 Total de l'actif.	Achats et bénéfice sur cours Total des augmentations. Diminution nette	551,782 551,782 1,048,517	05 05 95
					* *		

		CANTON DE BERI	NE. COMPTE GÉNÉRAL PO	UR 1922.			
	DES	S CAPITAUX.	SITUATION DE LA FORTUNE	AU 31 DÉC	EM	BRE 1922.	
Avoir.			Rubriques du compte.	Doit.		Avoir	•
fr.	ct.		II. Fonds d'administration.	fr.	ct.	fr.	et.
			A. Fonds de roulement de la Caisse de l'Etat. A. Administrations spéciales.		e e	,	
		•	(Avances de la Caisse de l'Etat et dépôts à cette Caisse.)				
125,311 — 51,587 1,344,722 499,801 1,645,853 293,309 627,255 1,828,335 2,789,340 145,457 190,172,119 2,127,717 3,203,880 534,859 285 32,073,761 2,000,000 22,035 239,485,633	75 50 75 38 88 07 16 62 05 70 39 27 56 10 63 52	Nouveaux dépôts et rem- boursements d'avances. Total des diminutions.	a. Administration générale. VII, 46 b. Administration judiciaire. VII, 79 c. Justice VII, 73 d. Police VII, 128 e. Administration militaire . VII, 142 f. Instruction publique . VII, 182 g. Assistance publique . VII, 201 h,t. Economie publique . VII, 213 h,2. Service sanitaire . VII, 226 i. Travaux publics VII, 549 k. Chemins de fer VII, 551 l. Finances VII, 446 m. Agriculture VIII, 543 n. Administration des forêts VIII, 93 o. Intendance du timbre VIII, 192 p. Affaires communales . VIII, 192 q. Intendance de l'impôt de guerre	55,152 38,600 38,737 152,456 294,666 1,407,970 22,555 215,282 2,815,304 3,722,240 2,619,404 49,698,752 2,705,021 2,582,971 — 854 — — — — — — — — — — — — —	30 -75 35 56 95 55 55 99 85 -01 76 	150 2,101,125 134,142 163,203 10,989 17,057 152,672 3,000 23,233,499 14,525 4,431,171 3,711 12,757,294 6,386,078 22,035 49,430,657 16,939,313	74 26 35 13 - 75 - 03 86 43 80 - 74 85 63 57 55
1,600,300		Remboursements.	B. Placements. Valeurs VIII, 401		05		
1,600,300		Total des diminutions.	Total de l'actif	51,506,576	05		

SITUA	TIO	N DE LA F	OR	TUNE AU 31 DÉCEMBRE 1921.	MOUVEMEN	\mathbf{T}	
Doit. Avoir.		•	Rubriques du compte.		Doit		
fr.	ct.	fr.	ct.			fr.	ct
				II. Fonds d'administration.			
				H. Fonds de roulement de la Caisse de l'Etat.			
		p.		C. Administration courante.			
18,687,641	05		_	1. Compte courant. VIII, 311 (Voir pages 9 et 102.)	Nouvelles avances: Excédent des dépenses de l'administration courante	4,302,768	6
18,687,641	05	_	_	Total de l'actif.	Total des augmentations.	4,302,768	6
	-				ŀ		-
				*	,		
		9		D. Oeuvres d'utilité publique, avances et dépôts.			
626,853 1,132,807	15 13		_	1. Avances cadastrales. VIII, 317 2. Etablissement d'assurance immobilière. VIII, 376		204,940 6,926,352	6
1,102,001	10			3. Avances pour constructions nouvelles: a. Bâtiments.	Nouvelles avances et rem-		-
			_	b. Routes. c. Travaux hydrauliques.	boursements de dépôts	_	-
1,776,441			-	4. Avances diverses. VIII, 407 5. Reboisements. VIII, 406	v	199,357 450,658	9
217,615 3,753,716	$\frac{21}{63}$	170,100	61	Total de l'actif et du passif.	Total des augmentations.	7,781,309	4
		3,583,616	02	Actif net.	Diminution nette	73,843	- -
3							
				E. Dépôts à la Caisse de l'Etat.			
		266,567	62	1. Consignations judiciaires.			
_		5,300		IX, 38 2. Consignations adminis-		400,383	7
		692,114		tratives. IX, 47 3. Dépôts des offices de poursuites. IX, 85		29,690 1,542,959	2
_	-	86,106	40	4. Caisse hypothécaire, dépôts pour prêts. IX, 165	Remboursements	21,027,525	7
_		3,257	82	5. Fonds spéciaux, compte courant. IX, 566		8,420,987	$ \epsilon $
		373,825		6. Dépôts divers. IX, 567		368,955	- 8
		1,427,172	79	Total du passif.	Total des diminutions des dépôts	31,790,502	
					Augmentation nette	1,297,849	1

	DE	S CAPITAUX.	SITUATION DE LA FORTUNE	E AU 31 DÉ	CEM	IBRE 1922.	
Avoir.			Rubriques du compte.	Doit.		Avoir	٠.
fr.	ct.			fr.	ct.	fr.	
			II. Fonds d'administration. H. Fonds de roulement de la Caisse de l'Etat.				
			C. Administration courante.				
	_	Remboursement d'avances:	1. Compte courant VIII, 301 (Voir pages 9 et 103.)	19,476,208	91		
3,514,200	78	Amortissement.		10 100 000	01		-
3,514,200 788,567	78 86	Total des diminutions. Augmentation nette.	Total de l'actif	19,476,208	91	_	-
			D. Oeuvres d'utilité publique, avances et dépôts.				
146,983 7,005,031	$\frac{-}{54}$		1. Avances cadastrales . VIII, 317 2. Etablissement d'assurance immobilière °VIII, 376	684,810 1,054,127	75 68		
.,000,001		Dambananan antakanan	3. Avances pour constructions nouvelles:	2,002,121			
_	_	Remboursements d'avances et nouveaux dépôts.	a. Bâtiments	_	-		
	$\frac{-}{30}$,	c. Travaux hydrauliques 4. Avances diverses . VIII, 407	1,729,743	$\frac{-}{24}$	5,510	į
451,571	94	J	5. Reboisements VIII, 406	255,085		208,483	-
7,855,152	78	Total des diminutions.	Total de l'actif et du passif Actif net	3,723,766	72	213,994 3,509,772	
0=0			E. Dépôts à la Caisse de l'Etat.	*		041 700	
	15 25		1. Consignations judiciaires IX, 38 2. Consignations administra-	_		244,502 7,495	
2,257,364	82		tives IX, 47 3. Dépôts des offices des			•	
1,086,928	15	Nouveaux dépôts.	poursuites IX, 85 4. Caisse hypothécaire, dé-			1,406,520	
8,983,070	87	6	pôts pour prêts IX, 165 5. Fonds spéciaux, compte			145,508	
350,783	90		courant	_		565,341 355,653	
	14	Total des augmentations des dépôts.	Total du passif			2,725,022	-

					VÉRAL POUR 1922,		
SITUA	TIO	N DE LA F	OR'	TUNE AU 31 DÉCEMBRE 1921.	MOUVEMEN		
Doit.		Avoir	•	Rubriques du compte.		Doit.	
fr.	ct.	fr.	et.		,	fr.	C
				II. Fonds d'administration.			
		u.		H. Fonds de roulement de la Caisse de l'Etat.			
		1-1		F. Emprunts.			
		7,987,080	-	1. Emprunt de 1906, 3 ¹ / ₂ ⁰ / ₀ . IX, 572 (Voir aussi page 92.)	- ,	_	-
-		10,000,000	-	2. Emprunt de 1911, 4 %. IX, 572 (Voir aussi page 92.)	_	·	-
=	_	15,000,000 15,000,000 25,000,000 25,000,000	_	3. Emprunt de 1914, 4 \(^1/4\) \(^0/6\). IX, 572 4. Emprunt de 1915, 4 \(^3/4\) \(^0/6\). IX, 572 5. Emprunt de 1919, 5 \(^0/6\). IX, 573 6. Emprunt de 1921, 5 \(^1/2\) \(^0/6\). IX, 573	_ _		-
		97,987,080		Total du passif.	Total des diminutions		
		10,000,000		F. a. Emprunts temporaires.			
		18,000,000	_	1. Bons de caisse, 6°/o, Ire série. IX, 573 2. Bons de caisse, 6°/o, IIe série. IX, 573			-
		30,000,000		Total du passif.	Total des diminutions		-
		· ·		G. Caisse.	*		
749,934	08	524,625	05	1. Recettes de district. IX, 579 2. Caisse des décomptes. IX, 579	Recettes de caisse Recettes par décompte .	90,393,646 349,700,683	
749,934	08	524,625 225,309	05 03	Total de l'actif et du passif. Actif net.	Total des recettes	440,094,330]
				H. Restes (créances et dettes échues).			
31,466,271	88	216,348	47	a. Restes actifs (créances échues). IX, 581	Nouveaux restes actifs (mandats de perception)	446,461,548	
444,880	46	873,277	67	b. Restes passifs (dettes échues). IX, 580	Paiements de restes passifs (dépenses)	439,925,753	
81,911,152	34	1,089,626 30,821,526	14 20	Total de l'actif et du passif. Actif net.	Total des augmentations.	886,387,302	

		CANTON DE BERN	NE. COMPTE GÉNÉRAL POI	JR 1922.	12		
DI	ES	CAPITAUX.	SITUATION DE LA FORTUNE	AU 31 DÉ	CEM	BRE 1922.	
Avoir.			Rubriques du compte.	Doit.		Avoir	•
fr.	ct.		v	fr.	et.	fr.	ct.
			II. Fonds d'administration.	,			
e *			H. Fonds de roulement de la Caisse de l'Etat.				
			F. Emprunts.				
_		· <u> </u>	1. Emprunt de 1906, 3 ¹ / ₂ ⁰ / ₀ IX, 572 (Voir aussi page 93.)	-	-	7,987,080	_
_	-		2. Emprunt de 1911, 4 %. IX, 572 (Voir aussi page 93.)	_	-	15,000,000	
	_		3. Emprunt de 1914, 4 \(^1/4\) \(^0\) IX, 572 4. Emprunt de 1915, 4 \(^3/4\) \(^0\) IX, 572 5. Emprunt de 1919, 5 \(^0/0\) IX, 573 6. Emprunt de 1921, 5 \(^1/2\) \(^0/0\) IX, 573	. =		15,000,000 15,000,000 25,000,000 25,000,000	
	_	Total des augmentations.	Total du passif			97,987,080	
		÷					
			F. a. Emprunts temporaires.	ψ.			
	_	_	1. Bons de caisse, 6º/o, I ^{re} série IX, 573 2. Bons de caisse, 6º/o, IIº série IX, 573	_	_	18,000,000 12,000,000	_
_		Total des augmentations.	Total du passif		_	30,000,000	_
			G. Caisse.				,
90,225,070 349,700,683		Dépenses de caisse. Dépenses par décompte.	1. Recettes de district IX, 579 2. Caisse des décomptes . IX, 579	1,142,696 —	11	748,810	85
439,925,753 168,576	95	Total des dépenses.	Total de l'actif et du passif Actif net	1,142,696	11	748,810 393,885	85 26
				6 7 7 8 7 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8			2
			H. Restes (créances et dettes échues).	4		a.	
		Rentrée de restes actifs (recettes).	a. Restes actifs (créances échues) IX, 581 b. Restes passifs (dettes	37,879,459	13	262,317	69
440,042,124		(mandats de paiement).	échues) IX, 580	461,118	36	1,005,885	82
880,136,454 6,250,847			Total de l'actif et du passif Actif net	38,340,577	49	1,268,203 37,072,373	51 98

		CANT	ON	DE BERNE. COMPTE GÉN	ÉRAL POUR 1922.		
SITUA	TIO	N DE LA F	OR	TUNE AU 31 DÉCEMBRE 1921.	MOUVEMEN	NT .	
Doit.		Avoir	•	Rubriques du compte.		Doit.	
fr.	ct.	fr.	ct.			f r .	ct.
	٩			II. Fonds d'administration.			
				H. Fonds de roulement de la Caisse de l'Etat.			
53,255,115 52,555,094 18,687,641 3,753,716 —	04 	31,781,020 — 170,100 1,427,172 97,987,080 30,000,000	52 - 61 79 -	A. Administrations spéciales. Page 96 B. Placements. 96 C. Administration courante, compte cour ^t . 98 D. Avances à des œuvres d'utilité publique. 98 E. Dépôts à la Caisse de l'Etat. 98 F. Emprunts. 100 F. a. Emprunts temporaires. 100	Nouvelles créances et rem- boursements de dépôts	234,950,852 551,782 4,302,768 7,781,309 31,790,502 —	$\begin{array}{c} 05 \\ 64 \\ 44 \end{array}$
128,251,566 749,934 31,466,271 444,880	72 08 88 46	161,365,373 524,625 216,348 873,277	92 05 47 67	G. Caisse. 100 H. a. Restes actifs. 100 b. Restes passifs. 100	Recettes	279,377,215 440,094,330 446,461,548 439,925,753	18 21 95
160,912,653 2,066,971	14 97	162,979,625	11	Total de l'actif et du passif. Passif net.	Total des augmentations.	1,605,858,847	55
		10.607.641	OF.	J. Compte de l'administration courante.		2 514 200	T 0
		18,687,641	05	1. Caisse de l'Etat, compte courant (voir page 98). IX, 574	Amortissement	3,514,200	
_	_	18,687,641	05	Total du passif.	Total des diminutions Augmentation nette	3,514,200 788,567	
				<u></u>			
				K. Inventaire du mobilier.			
2,380,158	27	_	_	1. Inventaire de l'adminis- tration générale. IX, 575	Augmentation à l'inventaire	2,700	70
5,302,239	45		-	2. Inventaire des établissements de l'Etat. IX, 576	et reports	257,313	
7,682,397	72	- , ,		Total de l'actif.	Total des augmentations.	260,014	

		CANTON DE BERI	NE. COMPTE GÉNÉRAL PO	UR 1922.			
Γ	ES	CAPITAUX.	SITUATION DE LA FORTUNE	AU 31 DÉ	CEM	IBRE 1922.	
Avoir.			Rubriques du compte.	Doit.		Avoir	•
fr.	ct.		II. Fonds d'administration.	fr.	ct.	fr.	ct.
			H. Fonds de roulement de la Caisse de l'Etat.				
239,485,633 1,600,300 3,514,200 7,855,152 33,088,352 —	78 78	Nouveaux dépôts et rem- boursements de créances.	A. Administrations spéciales	66,369,971 51,506,576 19,476,208 3,723,766 — —	12 05 91 72 —	_	57 — 04 40 —
285,543,639 439,925,753 440,094,330 440,042,124	95 18 20	Dépenses. Recettes. Nouvelles dettes.	G. Caisse	141,076,522 1,142,696 37,879,459 461,118	80 11 13 36	748,810 262,317 1,005,885	85 69 82
1,605,605,847 253,000		Total des diminutions. Augmentation nette.	Total de l'actif et du passif Passif net	180,559,796 1,813,971	40 97	182,373,768	37
,	÷.		·				
4,302,768	64	Excédent des dépenses de l'administration courante.	J. Compte de l'administration courante. 1. Caisse de l'Etat, compte courant (voir page 99) . IX, 574	_	_	19,476,208	91
4,302,768	64	Total des augmentations.	Total du passif	_	_	19,476,208	91
		*	·				
			K. Inventaire du mobilier.				
 95,552	05	Diminution à l'inventaire et reports.	 Inventaire de l'administration générale IX, 575 Inventaire des établissements de l'Etat IX, 576 	2,382,858 5,464,001	97 12	_	-
95,552 164,462		Total des diminutions. Augmentation nette.	Total de l'actif	7,846,860	09		
							-

8 . * 8 * * * *

APPENDICE.

COMPTES DES FONDS SPÉCIAUX

DU

CANTON DE BERNE

POUR

1922.

Les fonds spéciaux ne font pas partie de la fortune publique, mais comme ils sont administrés sous la surveillance de l'Etat, on doit leur faire place dans le compte rendu financier du canton. (Loi du 21 juillet 1872, art. 33.)

Annexes an Bulletin du Grand Conseil. 1923.

CO)M]	PTES DE	S I	FONDS SPÉCIAUX DU CANTON	DE BERNE POUR 1	922.	
SITU	AT	ON DE L	A F	ORTUNE AU 31 DÉCEMBRE 1921.	MODIFICATIO	ONS	
Actif	•	Passi	i f .	Fonds spéciaux.		Recette	s.
fr.	ct.	fr.	ct.			fr.	ct.
3,257	82	-		I. Caisse des épizooties. Caisse de l'Etat Fr. 3,257.82	Taxes d'importation Produit des certificats	442,669 6,556 68,673	70 80 40 10 48 30 85 63
- -			_	2. Fonds pour bourses agricoles.	Don de l'office cantonal du lait		05 05 10
573,860	31	5,130	29	3*. Institution Victoria. Domaine Mobilier Caisse hypothécaire Valeurs Actif Caisse, solde passif Passif Fr. 573,860. 31 Fr. 5,130. 29 Fr. 568,730. 02	Pensions	38,226 11,000 4,985 14,381	75
				*	Total des augmentations. Diminution nette		75 10
20,000				3 ^b . Fonds d'éducation de l'institution Victoria. Caisse hypothécaire Fr. 20,000	Intérêts	1,000 400 900 1,078 3,378	
597,118	13	5,130	29	A reporter	,	2,117,085	13

	DE	LA FORTUNE.	SITUATION DE LA FORTUNE AI	U 31 DÉCE	MBF	RE 1922.	
Dépen	ses	3.	Fonds spéciaux.	Actif	Passif.		
fr.	ct.	,		fr.	ct.	fr.	ct
641,033 13,376 12,209 60,899	75 30 70 — 70	Subsides aux communes. Police sanitaire du bétail. Indemnités p ^r pertes de bétail. Frais des certificats. Intérêts. Frais d'administration. Total des diminutions.	I. Caisse des épizooties. Caisse de l'Etat Fr. 565,341. —	565,341			
562,083		Augmentation nette. Total des diminutions.	2. Fonds pour bourses agricoles. Banque cantonale Fr. 70,296.10	70,296	10	_	
74,145	27	Augmentation nette. Frais de l'institution.	3*. Institution Victoria.	562,557	63	3,959	71
166 1,789	36 05 10	Part d'intérêts du fonds d'éducation. Part d'intérêts du fonds de secours. Part d'intérêts du fonds du jubilé. Part d'intérêts du fonds Elise Ebersold.	$ \begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$			•	
	73	Subvention au fonds d'éducation. Part d'intérêts du fonds de construction. Part d'intérêts du fonds de l'harmonium. Total des diminutions.	Fr. 558,597. 92	,			
3,378	65	Subventions p ^r trousseaux et apprentissages.	3 ^b . Fonds d'éducation de l'institution Victoria. Caisse hypothécaire Fr. 20,000. —	20,000			
3,378	65	Total des diminutions.					
1,494,837	95	*	A reporter	1,218,194	73	3,959	71

CO)MI	PTES DE	S I	FONDS SPÉCIAUX DU CANTON	DE BERNE POUR	1922.	
SITU	ATI	ON DE LA	FC	RTUNE AU 31 DÉCEMBRE 1921.	MODIFICATIO	NS	
Actif	•	Passi	í.	Fonds spéciaux.	,	Recette	8.
fr.	ct.	fr.	ct.			fr.	ct.
597,118	13	5,130	29	Report		2,117,085	13
12,007	23	_	_	3°. Fonds de secours de l'institution Victoria. Caisse hypothécaire Fr. 12,007. 23	Intérêts	600 20 620	_
3,121	31	_	_	3ª. Fonds du jubilé de l'institution Victoria. Caisse hypothécaire Fr. 3,121.31	Intérêts	166 20 186	_
35,782	11	_	_	3°. Fonds Elise Ebersold de l'institution Victoria. Caisse hypothécaire Fr. 35,782. 11	Intérêts	1,789	_
1,628	70	, <u></u>		3 ^f . Fonds de garantie de l'institution Victoria. Caisse hypothécaire Fr. 1,628. 70	Total des augmentations. Suppléments de pensions. Total des augmentations.	556 556	
1,333	89	_		3s. Fonds de construction de l'institution Victoria. Caisse hypothécaire Fr. 1,333.89	Legs	66	69
574	65		_	3h. Fonds d'harmonium de l'institution Victoria. Caisse hypothécaire Fr. 574.65	Intérêts	28 28	73 73
21,070	70	2,176	64	4. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Landorf. Caisse hypothécaire Solde passif Fr. 21,070. 70 2,176. 64 Fr. 18,894. 06	Intérêts	917 1,800 — 2,717	45
28,052	82	_		5. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation d'Aarwangen. Caisse hypothécaire Solde actif Fr. 27,991.60 61.22 Fr. 28,052.82	Intérêts	1,327 1,965	05
2126,491	56	7,306	93	A reporter	Total des augmentations .	3,292 2,126,491	

C()MI	PTES DES FONDS SI	PÉCIAUX DU CANTON DE BERI	NE POUI	R 1	922.	
	DE	LA FORTUNE.	SITUATION DE LA FORTUNE AU	J 31 DECE	MBI	RE 1922.	
Dépen	se	a.	Fonds spéciaux.	Actif	•	Passif	:
fr.	ct.			fr.	ct.	fr.	ct.
1,494,837	95		Report	1,218,194	73	3,959	71
352	85	Secours à des élèves.	3°. Fonds de secours de l'institution Victoria. Caisse hypothécaire Fr. 12,274. 74	12,274	74	* <u> </u>	_
352 267		Total des diminutions. Augmentation nette.	•				
159		Course scolaire.	3ª. Fonds du jubilé de l'institution Victoria. Caisse hypothécaire Fr. 3,148. 11	3,148	11		
159 26		Total des diminutions. Augmentation nette.					
878	40	Frais d'instruction d'une élève. Frais divers.	3°. Fonds Elise Ebersold de l'institution Victoria. Caisse hypothécaire Fr. 36,842.81	36,842	81		
878 1,060		Total des diminutions. Augmentation nette.				-	
230		Remboursement de parts de garantie	3f. Fonds de garantie de l'institution Victoria. Caisse hypothécaire Fr. 1,954. 70	1,954	70		
230 326		Total des diminutions. Augmentation nette.				p.	
		—	3g. Fonds de construction de l'institution Victoria. Caisse hypothécaire Fr. 1,400.58	1,400	58		_
66	69	Total des diminutions. Augmentation nette.		,			
	73	Total des diminutions. Augmentation nette.	3h. Fonds d'harmonium de l'institution Victoria. Caisse hypothécaire Fr. 603. 38	603	38		
150 1,983	90	Bourses d'apprentissage. Secours divers.	4. Fonds d'éducation de la maison canto- nale d'éducation de Landorf. Caisse hypothécaire Fr. 19,988. 15 Solde passif * 510. 54	19,988	15	510	54
2,133 583			Fr. 19,477.61				
200 2,817	70		5. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation d'Aarwangen. Caisse hypothécaire Fr. 28,268.65 Solde actif > 58.52	28,327	17		
3,017 274	70 35	Total des diminutions. Augmentation nette.	Fr. 28,327. 17				
1,501,610	05		A reporter	1,322,734	37	4,470	25

CC	MI	PTES DE	S I	FONDS SPÉCIAUX DU CANTO	N DE BERNE POUR 1922.
SITU.	ATI	ON DE LA	F	ORTUNE AU 31 DÉCEMBRE 1921.	MODIFICATIONS
Actif	•	Passi	f.	Fonds spéciaux.	Recettes.
fr.	ct.	fr.	ct.		fr. ot.
700,689	54	7,306	93	Report	2,126,491 56
25,616	13	_		6. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Cerlier. Caisse hypothécaire Fr. 25,615. 75 Solde actif Fr. 25,616. 13	Quote-part des pensions
16,345	35			7. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Bretièges. Caisse hypothécaire Fr. 15,287. 75 Solde actif 1,057. 60 Fr. 16,345. 35	Quote-part des pensions . 1,605 — Subventions — —
64,764	10	543	07	8. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Kehrsatz. Caisse hypothécaire Fr. 64,764. 10 Solde passif Fr. 64,221. 03	Quote-part des pensions . 1,597 50
17,605	90	1,674	92	9. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Sonvilier. Caisse hypothécaire Fr. 17,605. 90 Solde passif * 1,674. 92 Fr. 15,930. 98	Intérêts
825,021	02	9,524	92	A reporter	2,138,108 61

	DE	LA FORTUNE.		SITUATION DE LA FOR	TUNE A	U 31 DÉCE	EMB	RE 1922.	
Dépen	se	s.		Fonds spéciaux.		Actif		Passi	f.
fr.	ct.					fr.	ct.	fr.	ct
,501,610	05				Report	1,322,734	37	4,470	2
	92	Bourses d'apprentissage. Secours divers.	6.	Fonds d'éducation de la mais tonale d'éducation de Cerlier Caisse hypothécaire Fr. 26, Solde actif	•	26,832	96	_	_
1,229 1,216		Total des diminutions. Augmentation nette.		Fr. 26,	832. 96				
			-			si si			
 1,596	30	Bourses d'apprentissage. Secours divers.	7.	Fonds d'éducation de la mais tonale d'éducation de Bretièg Caisse hypothécaire Fr. 16, Solde actif > 1,0	jes.	17,080	20	<u> </u>	-
1, 596 734		Total des diminutions. Augmentation nette.		Fr. 17,	080. 20				
100 3,220		Bourses d'apprentissage. Secours divers.	8.	Fonds d'éducation de la mais tonale d'éducation de Kehrsa Caisse hypothécaire Fr. 65, Solde passif	tz.	65,834	70	265	
3,320 1,347		Total des diminutions. Augmentation nette.		Fr. 65,	568. 78			•	
	65	Bourses d'apprentissage. Secours divers.	9.	Fonds d'éducation de la mais tonale d'éducation de Sonvili Caisse hypothécaire Fr. 15, Solde passif	er.	15,774	4 5	623	
2,950	65	Total des diminutions.		Fr. 15,	151. 38				
,510,707	27		is:	Ar	eporter	1,448,256	68	5,359	-

SITU	ATI	ON DE LA	I F	ORTUNE AU 31 DÉCEMBRE 1921.	MODIFICATION	NS	
Actif	.	Passi	f.	Fonds spéciaux.	Recette		
fr.	ct.	fr.	ct.			fr.	c
825,021	02	9,524	92	Report		2,138,108	6
					* - v		
5,093	20	-		10. Fonds d'éducation de la maison cantonale d'éducation de Loveresse Caisse hypothécaire Fr. 5,093. 20	Quote-part des pensions. Intérêts Total des augmentations.	625 242 867	(
						a.	
869,867	70			11. Fonds du Mushafen. Caisse hypothécaire Fr. 869,867.70	Intérêts	40,887	
					Total des augmentations .	40,887	
150,859	65	_	-	12. Fonds du Schulseckel (fonds d'école). Caisse hypothécaire Fr. 150,859. 65	Intérêts	6,732 14,000 — 20,732 83	
						, .	
134,572	85		_	13. Fonds de l'école cantonale. Caisse hypothécaire Fr. 134,572. 85	Intérêts	6,392	
				a	Total des augmentations .	6,392	
		,		*			
985,414	49	9,524		A reporter		2,206,988	-

	DE	LA FORTUNE.	SITUATION DE LA FORTUNE AU	J 31 DÉCE	MBF	RE 1922.	
Dépen	ses	S.	Fonds spéciaux.	Actif	- 11	Passi	f.
fr.	ct.		, i	fr.	ct.	fr.	ct.
1,510,707	27		Report	1,448,256	68	5,359	24
20 20 847	50	Secours divers. Total des diminutions. Augmentation nette.	10. Fonds d'éducation de la maison can- tonale d'éducation de Loveresse. Caisse hypothécaire Fr. 5,940. 30	5,940	30	_	
22,481 1,970 14,000 400 38,851 2,036		Bourses. Subventions pour écolages. Subvention au fonds du Schulseckel. Frais d'administration. Total des diminutions. Augmentation nette.	11. Fonds du Mushafen. Caisse hypothécaire Fr. 871,904.—	871,904		_	,32
17,225 2,500 1,080 10 20,815	- 85	Bourses de voyage. Subventions pour voyages. Prix. Bourse Fædminger. Total des diminutions.	12. Fonds du Schulseckel (fonds d'école). Caisse hypothécaire Fr. 150,776. 15	150,776	15	- .	
3,196 3,196 3,196	10	Contribution aux bourses des écoles moyennes. Total des diminutions. Augmentation nette.	l3. Fonds de l'école cantonale. Caisse hypothécaire Fr. 137,769. —	137,769		_	
1,573,590	72	·	A reporter	2,614,646	13	5,359	24

CO	ME	TES DE	S I	FONDS SPÉCIAUX DU CANTON	DE BERNE POUR	1922.	
SITU	ATI	ON DE LA	A F	ORTUNE AU 31 DÉCEMBRE 1921.	MODIFICATIO	NS	
Actif	-	Passi	f.	Fonds spéciaux.		Recette	s.
fr.	ct.	fr.	ct.			fr.	ct.
1,985,414	42	9,524	92	Report		2,206,988	11
5,026	60	_	-	14. Fonds d'orgue de l'Université. Caisse hypothécaire Fr. 5,026. 60	Intérêts	238	75
				•	Total des augmentations .	· 238	75
92,170	75	9	_	15. Caisse des amendes militaires. Caisse hypothécaire Fr. 92,170. 75	Amendes militaires Intérêts	8,177 4,468 4,503	45
					Total des augmentations .	17,150	15
	-	٠				,	
					*		
62,707	25		_	16. Fonds de l'institution des sourds-muets. Caisse hypothécaire Fr. 62,707. 25	Intérêts	2,978	60
				••	Total des augmentations .	2,978	60
77,444	72	_		17. Fonds de secours de l'institution de sourds-muets de Münchenbuchsee. Caisse hypothécaire Fr. 77,380. 70 Solde actif 64. 02	Intérêts	3 ,654 200	55 —
				Fr. 77,444. 72	Total des augmentations .	3,854	55
. 1		w			,		
2,222,763	74	9,524	92	A reporter		2,231,210	16

	DE	LA FORTUNE.	SITUATION DE LA FORTUNE A	U 31 DECE	MBI	RE 1922.	
Dépen	se	S.	Fonds spéciaux.	Actif	:	Passif	
fr.	ct.			fr.	ct.	fr.	ct.
<u>,573,590</u>	72		Report	2,614,646	13	5,359	24
	- - 75	— Total des diminutions. Augmentation nette.	14. Fonds d'orgue de l'Université. Caisse hypothécaire Fr. 5,265.35	5,265	35		
6,688 6,700 13,388 3,762		Fournitures à des recrues indigentes. Traitement d'un employé de la Direction des affaires militaires. Total des diminutions. Augmentation nette.	15. Caisse des amendes militaires. Caisse hypothécaire Fr. 95,932. 90	95,932	90		
2,978	60	Contribution aux frais des établissements de sourds-muets. Total des diminutions.	16. Fonds de l'institution des sourds-muets. Caisse hypothécaire Fr. 62,707. 25	62,707	25	_	_
3,213		·	 17. Fonds de secours de l'institution de sourds-muets de Münchenbuchsee. Caisse hypothécaire Fr. 78,035. 25 	78,085	92		_
3,213 641	35 20	Total des diminutions. Augmentation nette.	Solde actif <u>* 50. 67</u> Fr. 78,085. 92				
	67		A reporter	2,856,637	55	5,359	-

CO)MI	PTES DE	S I	FONDS SPÉCIAUX DU CANTO	N DE BERNE POUR 1922.
SITU	ATI	ON DE L	A F	ORTUNE AU 31 DÉCEMBRE 1921.	MODIFICATIONS
Actif		Passi	f.	Fonds spéciaux.	Recettes.
fr.	ct.	fr.	ct.		fr. ct.
2,222,763	74	9,524	92	Repor	t 2,231,210 16
72,737	15	_		18. Legs Müslin. Caisse hypothécaire Fr. 72,737. 15	Intérêts 3,428 55
				,	Total des augmentations . 3,428 55
27,908	40	1,322	58	19. Fonds de secours pour les indigentes de la Maternité. Caisse hypothécaire Fr. 27,908. 40 Solde passif 1,322. 58 Fr. 26,585. 82	Dons
					Total des augmentations . 1,357 65
20,919	10	1,445	05	20. Fonds de secours en cas d'accidents des employés de la Maternité. Caisse hypothécaire Fr. 20,919. 10 Solde passif 1,445. 05 Fr. 19,474. 05	Subvention de la caisse de l'établissement 500 — 1ndemnités
8,367	40	_		21. Médaille Haller. Caisse hypothécaire Fr. 8,367. 40	Intérêts
11,964	20	_		22. Bourse Lücke. Caisse hypothécaire Fr. 11,964. 20	Intérêts
2,364,659	99	12,292	55	A reporter	2,238,478 31

	DE	LA FORTUNE.	5	SITUATION DE LA FORTUNE A	U 31 DÉCE	EMB	RE 1922.	
Dépen				Fonds spéciaux.	Actif		Passit	f.
fr,	ct.				fr.	ct.	fr.	CI
,593,170	67			Report	2,856,637	55	5,359	2
1,249	50	Prix.	18.	Legs Müslin. Caisse hypothécaire Fr. 74,916. 20	74,916	20		_
1,249 2,179		Total des diminutions. Augmentation nette.						
354	05	Secours à des accouchées.	19.	Fonds de secours pour les indigentes de la Maternité. Caisse hypothécaire Fr. 30,256.05 Solde passif 2,666.63 Fr. 27,589.42	30,256	05	2,666	6
354 1,003		Total des diminutions. Augmentation nette.						
817	60	Frais d'assurance.	20.	Fonds de secours en cas d'accidents des employés de la Maternité. Caisse hypothécaire Fr. 22,435. 25	22,435	25	2,262	
817 698	60 55	Total des diminutions. Augmentation nette.		Solde passif -> 2,262.65 Fr. 20,172.60	a.	¥		
	_	Médailles.	21.	Médaille Haller. Caisse hypothécaire Fr. 8,764. 90	8,764	90	_	
397	50	Total des diminutions. Augmentation nette.			, ,			
_	_	Bourses.	22.	Bourse Lücke. Caisse hypothécaire Fr. 12,532. 50	12,532	50		
568	30	Total des diminutions. Augmentation nette.						
								-
,595,591	82			A reporter	3,005,542	45	10,288	

CC)MI	PTES DE	SI	ONDS SPÉCIAUX DU CANTON	DE BERNE POUR 1	.922.	
SITU	AT	ION DE L	A F	ORTUNE AU 31 DÉCEMBRE 1921.	MODIFICATIO	NS.	
Actif	•	Passi	f.	Fonds spéciaux.]	Recette	s.
fr.	ct.	fr.	ct.			fr.	ct.
2,364,659	99	12,292	55	Report		2,238,478	31
9,795	30		_	23. Prix Lazarus. Caisse hypothécaire Fr. 9,795. 30	Intérêts	465	25
					Total des augmentations.	465	25
4,073	59	_		24. Fonds Guthnick. Caisse hypothécaire Fr. 4,000. — Solde de compte > 73.59	Intérêts	184	20
				Fr. 4,073. 59	Total des augmentations .	184	20
38,13 0	60	_		25. Fonds Træchsel. Caisse hypothécaire Fr. 38,130. 60	Intérêts	1,792 1,792	10
27,937	65	_		26. Fonds Haller. Caisse hypothécaire Fr. 27,937. 65	Intérêts	1,322	30
_		2,504,549	08	27. Fonds pour l'extension du service public des aliénés. Avance de la Caisse de l'Etat Fr. 2,504,549. 08	Amortissement	280,000	
				,	Total des augmentations. Augmentation nette de la dette	280,000 120,180	60
2,444,597	13	2,516,841	63	A reporter	,	2,522,242	16

CO)M	PTES DES FONDS SE	PÉCI.	AUX DU CANTON DE BER	NE POU	R	1922.	
	DE	LA FORTUNE.		SITUATION DE LA FORTUNE AU	J 31 DÉCE	MB	RE 1922.	
Dépens	ses	S.		Fonds spéciaux.	Actif	•	Passi	f.
fr.	ct.				fr.	ct.	f r.	ct.
1,595,591	82	*		Report	3,005,542	45	10,288	52
	_	Prix.	23.	Prix Lazarus. Caisse hypothécaire Fr. 10,260. 55	10,260	55		-
465	<u>25</u>	Total des diminutions. Augmentation nette.			u I		2	
44	75	Entretien des herbiers.	24.	Fonds Guthnick. Caisse hypothécaire Solde de compte Fr. 4,000. — 213. 04 Fr. 4,213. 04	4,213	04	,	_
139		Total des diminutions. Augmentation nette.		. •	·			
1,395	_	Subsides.	25.	Fonds Træchsel. Caisse hypothécaire Fr. 38,527. 70	38,527	70		-
1, 395 397	10	Total des diminutions. Augmentation nette.						
300	_	Bourse.	26.	Fonds Haller. Caisse hypothécaire Fr. 28,959. 95	28,959	95		-
300 1,022	30	Total des diminutions. Augmentation nette.						
184,674 103,349		Asile d'aliénés de la Waldau, frais de construction. Asile d'aliénés de Münsingen,	27.	Fonds pour l'extension du service public des aliénés. Avance de la Caisse	, <u> </u>		2,624,729	68
11,975 100,182	_	Intérêts.		de l'Etat Fr. 2,624,729. 68				
400,180	6 0	Total des diminutions.						
1,997,512	17			A reporter	3,087,503	69	2,635,018	20

C(ON DE LA	Tr O	ORTUNE AU 31 DÉCEMBRE 1921.	MODIFICATION	MO.	
		I			MODIFICATION		
Actif.	ct.	Passi fr.	ct.	Fonds spéciaux.		Recette	
		10000000				fr. 2,522,242	16
2,444,597	13	2,516,841		Report	_		
2,908,480	74	101,642	42	28. Fonds de la Waldau. Immeubles Fr. 927,737. 92 Inventaire > 985,473. 40 Caisse hypothécaire > 895,288. 80 Créances bypothécaires > 2,861. 08 Créances courantes > 69,930. 22 Avances à des malades	Fermages	34,865 42,658	522
,				Fr. 2,806,838. 32	Total des augmentations .	77,523	82
					Diminution nette	24,916	35
44,763	70	- ,		29. Legs Mühlemann. Caisse hypothécaire Fr. 44,763. 70	Interêts	2,126	25
				•	Total des augmentations .	2,126	25
687,682	50	_	_	30. Fondation Moser. Caisse hypothécaire Fr. 687,682. 50	Intérêts	32,593 32,593	
3,729	60	_		31. Legs Flügel. Caisse hypothécaire Fr. 3,729. 60	Intérêts	174	10
					Total des augmentations .	174	10
20,685	46	_	_	32. Fonds des aliénés de l'asile d'aliénés de la Waldau. Caisse hypothécaire Fr. 15,511.55 Valeurs 5,173.91	Legs	946	69
				Fr. 20,685. 46	Total des augmentations .	946	69
105,777	80	_		33. Fonds de secours en cas d'accident des employés de la Waldau. Caisse hypothécaire Fr. 105,777. 80	Subvention de la caisse de l'établissement Intérêts	2,000 5,101 7,101	45
6,215,716	93	2,618,484	05	A reporter		2,642,707	67

	DE	LA FORTUNE.		SITUATION DE LA FORTUNE AU	J 31 DECE	MBI	RE 1922.	
Dépen				Fonds spéciaux.	Actif	11	Passif	
fr.	ct.			Todas openium.	fr.	ct.	fr.	ct.
,997,512	17			Report	3,087,503	69	2,635,018	20
75,323	80	Contribution aux frais de	28.	Fonds de la Waldau.	2,858,891	02	76,969	05
20	02	l'asile des aliénés. Impôts. Diminution d'inventaire.		Immeubles Fr. 927,737.92 Inventaire 958,377.05 Caisse hypothécaire > 2,861.08 Créances courantes > 88,159.39 Avances à des malades				
				Actif Fr. 2,858,891. 02	4			
				Dettes courantes Fr. 6,260.05 Caisse de l'Etat 70,709.— Passif Fr. 76,969.05				
102,440	17	Total des diminutions.		Fr. 2,781,921. 97				
_	_	_	29.	Legs Mühlemann. Caisse hypothécaire Fr. 46,889. 95	46,889	95		-
2,126		Total des diminutions. Augmentation nette.						
2,740	_	Subsides.	30.	Fondation Moser. Caisse hypothécaire Fr. 717,535. 70	717,535	70	_	-
2,740 29,853		Total des diminutions. Augmentation nette.		•				
70	90	Impôts.	31.	Legs Flügel. Caisse hypothécaire Fr. 3,832. 80	3,832	80	_	_
70 103		Total des diminutions. Augmentation nette.						
15	19	Impôts.	32.	Fonds des aliénés de l'asile d'aliénés de la Waldau. Caisse hypothécaire Fr. 16,443.05	21,616	96	_	
15 931		Total des diminutions. Augmentation nette.		Valeurs		•		
	_	_	33.	Fonds de secours en cas d'accident des employés de la Waldau. Caisse hypothécaire Fr.112,879. 25	112,879	25		
7,101	$\frac{-}{45}$	Total des diminutions. Augmentation nette.		Caisse hypothecane F1.112,016. 20				
2,102,778	43			A reporter	6,849,149	37	2,711,987	2

CC	MI	PTES DE	S	FONDS SPÉCIAUX DU CANTON	DE BERNE POUR 1	.922.	
SITU	AT	ON DE L	A F	ORTUNE AU 31 DÉCEMBRE 1921.	MODIFICATIO	NS	
Actif	•	Passi	f.	Fonds spéciaux.		Recette	s.
fr.	ct.	fr.	ct.			f r.	Gt.
6,215,716	93	2,618,484	05	Report		2,642,707	67
92,034	30		-	34. Fonds de secours en cas d'accident des employés de l'asile d'aliénés de	Subvention de la caisse de l'établissement Intérêts	2,000 4,401	
				Münsingen. Caisse hypothécaire Fr. 92,034. 30	Total des augmentations.	6,401	95
73,562	25	-	_	35. Fonds de secours en cas d'accident des employés de l'asile d'aliénés de Bellelay. Caisse hypothécaire Fr. 73,562. 25	Subvention de la caisse de l'établissement Intérêts	2,000 3,577 5,577	30
7,500				36. Fonds des aliénés de l'asile d'aliénés de Münsingen. Caisse hypothécaire Fr. 7,500. —	Dons		75 75
3,370	45	_		37. Fonds des aliénés de l'asile d'aliénés de Bellelay. Caisse hypothécaire Fr. 3,370. 45	Dons	148 148	-
1,232	95	_		38. Fonds des cadeaux de Noël de l'asile d'aliénés de Bellelay. Caisse hypothécaire Fr. 1,232. 95	Dons	54 54	-
58,414	80	– 1	_	39. Fonds des bourses de la Faculté de théologie catholique chrétienne. Caisse hypothécaire Fr. 58,414. 80	Intérêts	2,717 1,000 3,717	20 20
141,318	05	_		40. Fonds principal (Fonds Lenz-Hey- mann) de la Faculté de théologie catholique chrétienne.	Intérêts	6,652 —	90
				Caisse hypothécaire Fr. 141,318. 05 Valeurs M. 1,000. —	Total des augmentations Diminution nette	6,652 1,097	90 10
6,593,149	73	2,618,484	05	A reporter		2,665,569	02

C()M	PTES DES FONDS SE	PECI	AUX DU CANTON DE BER				
	DE	LA FORTUNE.		SITUATION DE LA FORTUNE A	U 31 DÉCI	EMB	RE 1922.	
Dépen	oenses.	s.		Fonds spéciaux.	Actif	•	Passi	f.
f r.	ct.				fr.	ct.	fr.	ct.
2,102,778	4 3			Report	6,849,149	37	2,711,987	25
	_	· —	34.	Fonds de secours en cas d'accident des employés de l'asile d'aliénés de	98,436	25		_
6,401	<u>95</u>	Total des diminutions. Augmentation nette.		Münsingen. Caisse hypothécaire Fr. 98,436. 25				
_	_	— Total des diminutions.	35.	Fonds de secours en cas d'accident des employés de l'asile d'aliénés de Bellelay. Caisse hypothécaire Fr. 79,139. 55	79,139	55	_	
5,577	30	Augmentation nette.						
308	75	Cadeaux pour les malades pauvres.	36.	Fonds des aliénés de l'asile d'aliénés de Münsingen.	7,500	_	_	_
308	75	Total des diminutions.		Caisse hypothécaire Fr. 7,500. —				
148	85	Primes à des malades qui font des travaux.	37.	Fonds des aliénés de l'asile d'aliénés de Bellelay.	3,370	45	_	_
148	85	Total des diminutions.	¥	Caisse hypothécaire Fr. 3,370. 45				
54	40	Cadeaux de Noël.	38.	Fonds des cadeaux de Noël de l'asile d'aliénés de Bellelay. Caisse hypothécaire Fr. 1,232. 95	1,232	95		_
54	40	Total des diminutions.						
2,700		Bourses.	39.	Fonds des bourses de la Faculté de théologie catholique chrétienne. Caisse hypothécaire Fr. 59,432.	59,432		-	_
2,700 1,017	<u>-</u> 20	Total des diminutions. Augmentation nette.		The state of the s				
1,250 6,500	_	Amortissement sur valeur. Contribution aux frais de la Faculté de théologie catholique.	40.	Fonds principal (Fonds Lenz-Hey- mann) de la Faculté de théologie catholique chrétienne.	140,220	95	_	_
7,750	,	Total des diminutions.		Caisse hypothécaire Fr. 140,220.95 Valeurs M. 1,000.—				
2,113,740	43			A reporter	7,238,481	52	2,711,987	25

				FONDS SPÉCIAUX DU CANTON		
SITU	ATI	ON DE LA	A F	ORTUNE AU 31 DÉCEMBRE 1921.	MODIFICATIONS	
Actif	•	Passi	f.	Fonds spéciaux.	Recette	es.
fr.	ct.	fr.	ct.		fr.	et
6,593,149	73	2,618,484	05	Report	2,665,569	02
141,942	60	_	_	41. Fonds de bourses Lenz-Heymann. Caisse hypothécaire Fr. 141,942. 60	Intérêts 6,618	_
					Total des augmentations 6,618	20
2,550,000			_	42. Fonds de réserve de la Banque cantonale. Banque cantonale Fr. 2,550,000. —	Versement nouveau 250,000 Total des augmentations . 250,000	-
3,283,809	67	_		43. Fonds spécial de réserve de la Banque cantonale. Banque cantonale Fr. 3,283,809. 67	Versement nouveau . 341,799 Total des augmentations . 341,799	-
2,410,000		_	_	44. Caisse hypothécaire, fonds de réserve. Caisse hypothécaire Fr.2,410,000.—	Versement nouveau . 390,000 Total des augmentations . 390,000	
807	30		-	45. Fonds de secours et de patronage. Caisse hypothécaire Fr. 807. 30	Intérêts	-
	_	_	-	46. Dîme de l'alcool, réserve. Nüchtern, asile d'alcoolisés, bons de participation Fr. 40,000. —	Versement nouveau — Intérêts — Total des augmentations . —	
797,472	88			47. Fonds d'endiguement pour la cor- rection des eaux du Jura. Caisse hypothécaire Fr. 797,472. 88	Intérêts	97
5,777,182	18	2,618,484	05	A reporter	3,691,904	59

	LA FORTUNE.	PÉCIAUX DU CANTON DE BER SITUATION DE LA FORTUNE AI				
			I		I .	
Dépenses	5. I	Fonds spéciaux.	Actif	et.	Passi	ct.
2,113,740 43		Report	7,238,481		2,711,987	25
6,270 — 6,270 — 348 — 20	Versement à l'institution F. L. Lenz pour la Suisse. Total des diminutions. Augmentation nette.	41. Fonds de bourses Lenz-Heymann. Caisse hypothécaire Fr. 142,290. 80	142,290	80	_	
250,000 —	Total des diminutions. Augmentation nette.	42. Fonds de réserve de la Banque cantonale. Banque cantonale Fr. 2,800,000. —	2,800,000		-	
86,249 95 86,249 95 255,549 10	Prélèvement. Total des diminutions. Augmentation nette.	43. Fonds spécial de réserve de la Banque cantonale. Banque cantonale Fr. 3,539,358.77	3,539,358	77	_	
390,000 —	Total des diminutions. Augmentation nette.	44. Caisse hypothécaire, fonds de réserve. Caisse hypothécaire Fr.2,800,000.—	2,800,000		_	
	Total des diminutions. Augmentation nette.	45. Fonds de secours et de patronage. Caisse hypothécaire Fr. 845. 65	845	65	_	
	Subventions pour la lutte contre l'alcoolisme. Total des diminutions.	46. Dîme de l'alcool, réserve. Nüchtern, asile d'alcoolisés, bons de participation Fr. 40,000.—	<u> </u>	_	_	
66,704 44 66,704 44	Entretien des canaux. Total des diminutions.	47. Fonds d'endiguement pour la cor- rection des eaux du Jura. Caisse hypothécaire Fr. 768,648. 41	768,648	41	_	
2,272,964 82		A reporter	17,289,625	15	2,711,987	25

CC	MI	PTES DE	S I	FONDS SPÉCIAUX DU CANTON	DE BERNE POUR 1	922.	
SITU	ÀTI	ON DE LA	F	ORTUNE AU 31 DÉCEMBRE 1921.	MODIFICATIO	NS	
Actif	•	Passi	f.	Fonds spéciaux.]	Recette	s.
fr.	ct.	fr.	ct.	3		fr.	ct.
15,777,182	18	2,618,484	05	Report		3,691,904	59
9,148	95	_		48. Caisse de secours en cas d'accident et de maladie pour les ouvriers de la correction des eaux du Jura. Caisse hypothécaire Fr. 7,419. 70 Caisse d'épargne de Nidan > 1,715. 40 Caisse Fr. 9,148. 95	Contributions des ouvriers Intérêts	345 425 771	70 75 45
7,781,933	13	1,749,280	35	49. Fonds de l'hôpital de l'Ile. a. Fonds de l'hôpital. Créances hypothécaires Fr. 3,097,434. 64 Immeubles	Intérêts des capitaux Fermages et loyers Legs et dons Subventions Pharmacie de l'hôpital Allocations extraordinaires de l'Etat	88,621 23,412 150,185 4,092 5,320 1,000,000	50 80 50 20
62,53 0		-		b. Fonds des cures de bains. Fonds de l'hôpital Fr. 62,530.—	Total des augmentations. Intérêts	2,970 ————————————————————————————————————	
15,000		_		c. Fonds Bitzius. Fonds de l'hôpital Fr. 15,000. —	Intérêts Subventions	712 753 1,465	50 10 60
17,484	80	_		d. Fonds des cadeaux de Noël. Fonds de l'hôpital Fr. 17,484. 80	Intérêts	830 924 1,755	
23,663,279	06	4,367,764	40	A reporter		4,970,499	74

	DE	LA FORTUNE.	SITUATION DE LA FORTUNE A	U 31 DÉCE	MB	RE 1922.	
Dépen	se	š.	Fonds spéciaux.	Actif	•	Passi	f.
fr.	ct.	,		fr.	ct.	fr.	et
2,272,964	82		Report	17,289,625	15	2,711,987	25
37	95	Secours et frais médicaux.	48. Caisse de secours en cas d'accident et de maladie pour les ouvriers de la correction des eaux du Jura. Caisse hypothécaire . Fr. 7,772. 10 Caisse d'épargne de Nidau > 2,033. 95	9,882	45		
37 733			Caisse	,			
600,184 1,300 14,516 4,382 10,000	74 95	Frais de l'hôpital. Charges. Impôts. Frais d'administration. Amortissement sur les immeubles.	49. Fonds de l'hôpital de l'Ile. a. Fonds de l'hôpital. Créances hypothécsires Fr. 3,147,680. 89 Immeubles	8,345,698	67	1,671,797	20
630,384 641,248		Total des diminutions. Augmentation nette.					
2,006 963		Subventions pour des cures. Subventions diverses.	b. Fonds des cures de bains. Caisse hypothécaire Fr. 62,530. —	62,530			×
2,970	20	Total des diminutions.					
1,465	60	Subventions pour des cures.	c. Fonds Bitzius. Caisse hypothécaire Fr. 15,000. —	15,000			-
1,465	60	Total des diminutions.					
1,353	40	Cadeaux de Noël aux ma- lades de l'hôpital.	d. Fonds des cadeaux de Noël. Caisse hypothécaire Fr. 17,886. 45	17,886	45	<u>-</u>	_
1,353 401	40 65	Total des diminutions. Augmentation nette.					
2,909,176	13		A reporter	25,740,622	72	4,383,784	45

SITU	ATI	ON DE LA	$\mathbf{F}0$	RTUNE AU 31 DÉCEMBRE 1921.	MODIFICATION	īS	
Actif	Actif. Passif. Fonds spéciaux.			Recette	s.		
fr.	ct.	f r .	ct.			fr.	ct
2 3,663,279	06	4,367,764	40	Report		4,970,499	74
4 0 ,4 30	20	.		49. Fonds de l'hôpital de l'Ile. e. Fonds Zeerleder. Fonds de l'hôpital Fr. 40,430. 20	Intérêts	1,920 1,920	-
100,820		<u></u>		f. Fonds des viatiques. Fonds de l'hôpital Fr. 100,820. —	Intérêts	4,788	_
11,488	50			g. Fonds Isenschmid.	Total des augmentations . Intérêts	4,788 545	-
				Fonds de l'hôpital Fr. 11,488. 50	Total des augmentations .	545	7
61,507	55			h. Fonds Gibollet et Imhoof. Fonds de l'hôpital Fr. 61,507. 55	Intérêts	2,921 2,400 5,321	_
24,283	80	_		i. Fonds Sara. Fonds de l'hôpital Fr. 24,283. 80	Don	12,000 1,313 1,249 14,563	3 9
3,531	_	_	_	k. Fonds Charles Girard-Gibollet. Fonds de l'hôpital Fr. 3,531. —	Intérêts		7
70,557	15	_		l. Fonds de roulement du Legs Lory. Fonds de l'hôpital Fr. 70,557. 15	Dons	20,000 3,575 23,575	7
23,975,897	26	4,367,764	40	A reporter		5,021,383	1

		LA FORTUNE.	PÉCIAUX DU CANTON DE BER		-		
				1		I	
Dépen fr.		S.	Fonds spéciaux.	Actif		Passif	
	ct.		Report	25,740,622	72	4,383,784	45
		Secours. Total des diminutions. Augmentation nette.	49. Fonds de l'hôpital de l'Ile. e. Fonds Zeerleder. Caisse hypothécaire Fr. 42,350. 65	42,350	65	<u> </u>	
	10 85 95	Secours aux malades de l'hôpital. Subventions. Total des diminutions.	f. Fonds des viatiques. Caisse hypothécaire Fr. 100,820.—	100,820		_	
500 500 45	<u>-</u>	Récompenses aux garde-malades. Total des diminutions. Augmentation nette.	g. Fonds Isenschmid. Caisse hypothécaire Fr. 11,534. 20	11,534	20		
3,271	55 55	Appareils pour des malades indigents. Total des diminutions.	h. Fonds Gibollet et Imhoof. Caisse hypothécaire Fr. 63,557. 60	63,557	60	_	_
2,050 2,563	30	Augmentation nette. Secours aux malades.	i. <i>Fonds Sara.</i> Caisse hypothécaire Fr. 36,283.80	36,283	80	_	_
2,563 12,000	30	Total des diminutions. Augmentation nette.					
		Instruments et appareils.	k. Fonds Charles Girard-Gibollet. Caisse hypothécaire Fr. 3,698. 70	3,698	70	<u>·</u>	
	70	Total des diminutions. Augmentation nette.	*				
859	80	Prélèvement.	1. Fonds de roulement du Legs Lory.	93,273	10		
859 22,715	80 95	Total des diminutions. Augmentation nette.	Caisse hypothécaire Fr. 93,273. 10				
2,921,159	73		A reporter	26,092,140	77	4,383,784	4

SITU	ATI	ON DE LA	F(ORTU	NE AU 31 DÉCEMBRE 1921.	MODIFICATIO	NS	
Actif	•	Passi	f.		Fonds spéciaux.	, J	Recette	8.
fr.	ct.	fr.	et.				f r.	C
23,975,897	26	4,367,764	40		Report		5,021,383	1
133,864	4 0		_	50.	Fonds de secours en cas d'accident et de maladie des ouvriers de l'ad-	Intérêts	6,323	3
					ministration forestière. Caisse hypothécaire Fr. 133,864. 40	Total des augmentations.	6,323	3
•				ses ⁷⁷				
22.27.4	0.5				Folder des Mitted Comp. Design	T 1/ 0	1 107	0
23,954	35	-		51.	Fonds de bibliothèque Ruppaner. Caisse hypothécaire Fr. 23,954. 35	Intérêts	1,137 1,137	
					*			
11,351	60			52 .	Fonds de secours de la maison disciplinaire de Trachselwald. Caisse hypothécaire Fr. 11,351. 60	Intérêts	539	-
					The first of the f	Total des augmentations.	5 39	-
							×	
2,299	10		-	53.	Fonds de voyage de la maison d'édu- cation de Landorf.	Intérêts	109	3
					Caisse hypothécaire Fr. 2,299. 10	Total des augmentations	109	2
95,008	50	_	-	54.	Fonds de secours en cas d'accident des employés du pénitencier de Witzwil. Caisse hypothécaire Fr. 95,008. 50	Intérêts	4,640 3,000	-
					omisso hypothecane ri. 33,000, 30	Total des augmentations.	7,640	1
					•		. "	
4,242,375	21	4,367,764	40		A reporter	e e e e e e e e e e e e e e e e e e e	5,037,133	5

	DE	LA FORTUNE.	SITUATION DE LA FORTUNE A	U 31 DÉCE	EMB.	RE 1922.	
Dépen	ses	S.	Fonds spéciaux.	Actif	•	Passi	f.
fr.	ct.			fr.	ct.	fr.	C
,921,159	73		Report	26,092,140	77	4,383,784	4
1,840		Indemnités.	50. Fonds de secours en cas d'accident et de maladie des ouvriers de l'ad-	138,347	75	. <u>-</u>	-
1,840 4,483		Total des diminutions. Augmentation nette.	ministration forestière. Caisse hypothécaire Fr. 138,347.75				
		·					
700		Entretien de la bibliothèque.	51. Fonds de bibliothèque Ruppaner.	24,392	15	-	
700 437	80	Total des diminutions. Augmentation nette.	Caisse hypothécaire Fr. 24,392. 15				
			52. Fonds de secours de la maison dis-	11,890	75	_	
539	 15	Total des diminutions. Augmentation nette.	ciplinaire de Trachselwald. Caisse hypothécaire Fr. 11,890.75	11,000	10		
		**					
		Total des diminutions.	53. Fonds de voyage de la maison d'éducation de Landorf. Caisse hypothécaire Fr. 2,408. 30	2,408	30		-
109	20	Augmentation nette.					
_		<u>—</u>	54. Fonds de secours en cas d'accident des employés du pénitencier de Witzwil.	102,649	20		-
7,64 0	70	Total des diminutions. Augmentation nette.	Caisse hypothécaire Fr. 102,649.20				
	-	∞ *					
923,699	73	- -	A reporter	26,371,828	92	4,383,784	

CC	MI	PTES DE	S I	FONDS SPÉCIAUX DU CANTON	DE BERNE POUR 1922.	
SITU	AT	ON DE LA	A F	ORTUNE AU 31 DÉCEMBRE 1921.	MODIFICATIONS	
Actif		Passi	f.	Fonds spéciaux.	Recettes	₹.
fr.	ct.	fr.	ct.		fr.	ct.
24,242,375	21	4,367,764	40	Report	5,037,133	39
661,733	25			55. Fonds de secours pour les hôpitaux et les établissements de charité. Caisse hypothécaire Fr. 661,733. 25		25 05
				Nüchtern, asile d'alcoolisés, bons de participation fr. 6,000. —		,
		-				
,						
,					Total des augmentations. 112,301	30
37,102	10	,		56. Fonds de bibliothèque Zehender.	Intérêts 1,762	35
				Caisse hypothécaire Fr. 37,102. 10		35
517,251	35		_	57. Fonds d'assurance du bétail. Caisse hypothécaire Fr. 517,251.35	Intérêts	45
				<i>*</i>	Total des augmentations . 24,569	45
11,894,350	84			58. Caisse d'assurance des instituteurs bernois. a. IIIe section.	Subvention de l'Etat pour les assurés Cotisations des sociétaires, finances	70 95
				Caisse hypothécaire Fr.11,894,350.84		70 52
					Total des augmentations . 2,986,869	87
37,352,812	75	4,367,764	40	A reporter	8,162,636	36

	DE	LA FORTUNE.	SITUATION DE LA FORTUNE A	U 31 DÉCE	MBI	RE 1922.	
Dépens	ses	•	Fonds spéciaux.	Actif	.	Passi	f.
fr.	ct.			fr.	ct.	fr.	ct.
2,923,699	73		Report	26,371,828	92	4,383,784	45
10,000 20,000 6,330 15,200 15,000 10,000 2,436 9,848 5,000 93,814 18,487	30 -	Subventions aux établissements ci-après: Etablissemt «Béthesda» à Tschugg. Orphelinat de Courtelary. Orphelinat « La Ruche », Reconvilier. Hospice du Mittelland à Riggisberg. Maison d'éducation Grube, Niederwangen. Hospice de l'Emmenthal à Frienisberg. Hospice de la Haute-Argovie à Dettenbühl. Hôpital de district de Cerlier à Anet. Hospice des pauvres de Tramelan. Total des diminutions. Augmentation nette.	 55. Fonds de secours pour les hôpitaux et les établissements de charité. Caisse hypothécaire Fr. 680,220. 25 Nüchtern, asile d'alcoolisés, bons de participation fr. 6,000. — 	680,220	25		
1,660 1,660 102	 35	Entretien de la bibliothèque. Total des diminutions. Augmentation nette.	56. Fonds de bibliothèque Zehender. Caisse hypothécaire Fr. 37,204. 45	37,204	. 45		
24,569	45 45	Contribution à l'assurance du bétail. Total des diminutions.	57. Fonds d'assurance du bétail. Caisse hypothécaire Fr. 517,251. 35	517,251	. 35	<u> </u>	
819,241 134,438 42,430 996,111 1,990,758	25 81	Pensions. Indemnités et restitutions aux sociétaires sortis de la caisse. Frais d'administration. Total des diminutions. Augmentation nette.	58. Caisse d'assurance des instituteurs bernois. a. III° section. Caisse hypothécaire Fr. 13,885,109.70	13,885,109	70		
4,039,854	49		A reporter	41,491,614	67	4,383,784	4

OIMI	A /131	ON DE F	134	DEMINE ALL OF DECEMBER 1991	MODIFICATIO	MO.	
		1		ORTUNE AU 31 DÉCEMBRE 1921.	MODIFICATIO		
Actif		Passi		Fonds spéciaux.		Recette	
fr.	ct.	fr.	ct.	_		fr.	ct
37,352,812	75	4,367,764	40	Report		8,162,636	36
136,349	20	_	_		Primes	318 6,476	
					Total des augmentations . Diminution nette	6,794 2,805	55
_	_				Subvention de la II ^e section	3,000	-
					Total des augmentations.	3,000	-
200,465	35	_	_	u,	Dons	1,636 9,522	
					Total des augmentations.	11,158	3
1,188,230	_		_	écoles moyennes.	Subvention de l'Etat Cotisations des sociétaires,	300,571	
					finances d'entrée Intérêts	360,203 70,133 730,907	
17,464	70	_	_	60 Fonds Edouard-Adolphe Stein. Caisse hypothécaire Fr. 17,464. 70	Intérêts	829	58
					Total des augmentations.	829	5
198,786	35				Intérêts	9,934	08
200				Caisse hypothécaire Fr. 159,786. 35 Valeurs	Total des augmentations.	9,934	0
2,638		_	_	Opinga hymothéasina En 0.020	Intérêts	125	
				Calisso hypothecare 11. 2,000,	Total des augmentations.	125	30
259,947	05			ou de dangers imminents causés par les éléments.	Quote-part des redevances pour forces hydrauliques et émoluments de concessions	24,006	
					Intérêts	12,347 36,354	1-
9,356,693	40	4,367,764	40	A reporter	,	8,961,740	46

	DE	LA FORTUNE.		SITUATION DE LA FORTUNE A	LU 31 DÉCI	EMB	RE 1922.	
Dépen	se	s.		Fonds spéciaux.	Actif	•	Passi	f.
fr.	ct.	,			fr.	ct.	fr.	0
,039,854	49	* * * * * * * * * * * * * * * * * * * *		Report	41,491,614	67	4,383,784	4
6,6 00 3, 000	_	Capitaux échus versés. Subvention à la I ^{re} section.	58.	Caisse d'assurance des instituteurs bernois	133,543	75		-
9,600		Total des diminutions.		b. IIe section. Caisse hypothécaire Fr. 133,543. 75				
3,000	_	Pensions. Total des diminutions.		c. Ire section.	_			
10,684	_	Secours.		d. Fonds de secours.	200,939	70		
10,684 474		Total des diminutions. Augmentation nette.		Caisse hypothécaire Fr. 200,939. 70				
29,336 1,808 16,006	25 35 40	Pensions. Indemnités aux sociétaires sortis de la caisse. Frais d'administration.	59.	Caisse d'assurance des maîtres des écoles moyennes. Caisse hypothécaire Fr. 1,871,986. 95	1,871,986	95	_	
47,151 683,756	95	Total des diminutions. Augmentation nette.			g.		ų.	
	_	— — — — — — — — — — — — — — — — — — —	60.	Fonds Edouard-Adolphe Stein. Caisse hypothécaire Fr. 18,294.25	18,294	25		
829	<u>55</u>	Total des diminutions. Augmentation nette.			ú			
		Total des diminutions.	61.	Fonds Jean Aebi. Caisse hypothécaire Fr. 206,720. 40 Valeurs 2,000. —	208,720	40	- .	
9,934	05	Augmentation nette.	00	Fr. 208,720. 40	0.500	90		
 	 30	Total des diminutions. Augmentation nette.	62.	Legs Volz. Caisse hypothécaire Fr. 2,763. 30	2,763	30	_	
	_	_	63 .	Fonds de secours en cas de dommages ou de dangers imminents causés par les éléments. Caisse hypothécaire Fr. 296,301. 40	296,301	40		
	 35	Total des diminutions. Augmentation nette.		canoso ny positronano 11. 200,001. 10	8		-	
,110,289	49	ļ		A reporter	44,224,164	42	4,383,784	1

CC	ME	PTES DE	SI	ONDS SPÉCIAUX DU CANTON	DE BERNE POUR I	922.	
SITU	TI	ON DE LA	FC	RTUNE AU 31 DÉCEMBRE 1921.	MODIFICATION	1S	
Actif.		Passi	ſ.	Fonds spéciaux.	T	Recette	s.
f r.	ct.	fr.	ct.	4	,	fr.	ct
39,356,693	40	4,367,764	40	Report		8,961,740	46
69,376	30	_		64. Fonds pour prévenir et combattre la tuberculose. Caisse hypothécaire Fr. 69,376.30	Dépôt	3,276 3,295 6,571	50 35 85
121,242				65. Legs Lory de l'asile d'aliénés de la Waldau. Caisse hypothécaire Fr. 121,242. —	Intérêts	5,759 5,759	-
128,663	40			66. Fonds cantonal pour la lutte contre le phylloxéra. Caisse hypothécaire Fr. 128,663. 40	Subvention de l'Etat Contributions des propriétaires de vignes Intérêts	7,000 	-
37,597	20	_		67. Fonds du Technicum de Bienne. Caisse hypothécaire Fr. 37,597. 20	Intérêts	1,785	
58,814	30	27	55	68. Fonds bernois de patronage. Caisse hypothécaire Fr. 58,814.30 Solde passif 27.55 Fr. 58,786.75	Intérêts	2,806 4,160 6,966	40
13,469	55	_		69. Fondation du Lætschberg. Caisse hypothécaire Fr. 8,469.55 Valeurs	Intérêts	402	-
39,785,856	15	4,367,791	95	A reporter		8,996,337	30

CC	MI	PTES DES FONDS SP	ÉCL	AUX DU CANTON DE BER	NE POUI	Ř 1	922.	
	DE	LA FORTUNE.	=	SITUATION DE LA FORTUNE A	U 31 DECE	MBI	RE 1922.	
Dépen	se	s.	,	Fonds spéciaux.	Actif	-	Passif	:
fr.	ct.				fr.	ct.	fr.	ct.
4,110,289	49	*		Report	44,224,164	42	4,383,784	45
6,571	 85	Total des diminutions. Augmentation nette.	64.	Fonds pour prévenir et combattre la tuberculose. Caisse hypothécaire Fr. 75,948. 15	75,948	15		_
		— Total des diminutions. Augmentation nette.	65.	Legs Lory de l'asile d'aliénés de la Waldau. Caisse hypothécaire Fr. 127,001. —	127,001		_	
10,247	70	truction des vignes. Total des diminutions.	66.	Fonds cantonal pour la lutte contre le phylloxéra. Caisse hypothécaire Fr. 131,527. 20	131,527	20	- ,	
2,863 1,785	90	Augmentation nette. Versement au Technicum de Bienne.	67.	Fonds du Technicum de Bienne. Caisse hypothécaire Fr. 37,597. 20	37,597	20		_
1,785	90	Total des diminutions.			*,		e •	
5,785	80	Secours.	68.	Fonds bernois de patronage. Caisse hypothécaire Fr. 60,280. 70 Solde passif » 313. 35	60,280	70	313	35
5,785 1,180	80 60			Fr. 59,967. 35				
402		Total des diminutions. Augmentation nette.	69.	Fondation du Lœtschberg. Caisse hypothécaire Fr. 8,871.80 Valeurs * 5,000.— Fr. 13,871.80	13,871	80	<u>-</u>	
4,128,108	89		ti ti	A reporter	44,670,390	47	4,384,097	80

SITH	ΔТΙ	ON DE LA	. FC	ORTUNE AU 31 DÉCEMBRE 1921.	MODIFICATIO	NS	
Actif		Passi		Fonds spéciaux.		Recette	· · ·
fr.	et.	fr.	ct.	Folias specializa	1 .	fr.	ct
39,785,856		4,367,791		Report		8,996,337	36
104,615	85			70. Fondation Walther Munzinger. Valeurs Fr. 27,500. — Caisse hypothécaire > 77,115.85 Fr. 104,615.85	Dons	1,100 4,418	
				,	Total des augmentations.	5,518	3
3,664,686	62	- ,		71. Caisse de prévoyance des fonction- naires, employés et ouvriers de l'Etat. a. Caisse d'invalidité. Caisse hypothécaire Fr.3,664,686.62	Cotisations des fonctionnaires, employés et ouvriers Contribution de l'Etat. Intérêts Total des augmentations.	1,006,645 1,320,781 205,293 2,532,719	3
		4					-
21,917	55	_	_	b. Caisse d'épargne. Caisse hypothécaire Fr. 21,917.55	Dépôts des sociétaires Dépôts de l'Etat	24,368 34,057 2,176	3 5
52,471	50		_	c. Fonds de secours. Caisse hypothécaire Fr. 52,471.50	Total des augmentations. Contributions diverses. Intérêts	60,602 628 2,498	3
		,			Total des augmentations .	3,126	7
277,094	45			72. Fonds Théodore Kocher de l'institut de recherches biologiques. Valeurs Fr. 248,608. 70 Caisse hypothécaire > 28,485. 75	Intérêts	12,322	9
				Fr. 277,094. 45	Total des augmentations .	12,322	9
22,803	80	_	_	73. Fonds Dr. Spirig. Caisse hypothécaire Fr. 18,803. 80 Valeurs * 4,000. —	Intérêts	1,084	-
				Fr. 22,803. 80	Total des augmentations.	1,084	-
5							
3,929,445	92	4,367,791	95	A reporter		11,611,711	

	DE	LA FORTUNE.	SITUATION DE LA FORTUNE AI	U 31 DÉCE	MBI	RE 1922.	
Dépen	ses	;•	Fonds spéciaux.	Actif	•	Passi	f.
fr.	ct.			fr.	ct.	fr.	ct.
4,128,108	89	*	Report	44,670,390	47	4,384,097	80
4,300	_	Contribution aux frais de la Faculté de théologie catholique.	70. Fondation Walther Munzinger. Valeurs Fr. 27,500. — Caisse hypothécaire 78,334. 20 Fr. 105,834. 20	105,834	20		
4,300 1,218	 35	Total des diminutions. Augmentation nette.					
561,715 57,042		Rentes. Indemnités aux sociétaires sortis de la caisse.	71. Caisse de prévoyance des fonction- naires, employés et ouvriers de l'Etat. a. Caisse d'invalidité. Caisse hypothécaire Fr. 5,578,647.85	5,578,647	85		
618,758 1,913,961	49 23	Total des diminutions. Augmentation nette.					
5,073	90	Remboursements.	 b. Caisse d'épargne. Caisse hypothécaire Fr. 77,446. 15 	77,446	15	_	
5,073 55,528	90 60	Total des diminutions. Augmentation nette.					
223	_	Secours.	c. Fonds de secours. Caisse hypothécaire Fr. 55,375. 25	55,375	25	<u></u> -	_
223 2,903	 75	Total des diminutions. Augmentation nette.		d			
=		Prix. Frais d'administration.	72. Fonds Théodore Kocher de l'institut de recherches biologiques. Valeurs Fr. 248,608. 70 Caisse hypothécaire > 40,808. 70	289,417	40	_	
12,322	95	Total des diminutions. Augmentation nette.	Fr. 289,417.40				
		<u>–</u>	73. Fonds Dr. Spirig. Caisse hypothécaire Fr. 19,887. 80 Valeurs 4,000 —	23,887	80		
1,084	_	Total des diminutions. Augmentation nette.	Fr. 23,887. 80				
4,756,464	28		A reporter	50,800,999	12	4,384,097	80

				CONDS SPÉCIAUX DU CANTON	1		
				ORTUNE AU 31 DÉCEMBRE 1921.	MODIFICATIO		
Actif.		Passi		Fonds spéciaux.]	Recette	s.
fr.	ct.	fr.	ct.			fr.	ct.
43,929,445	92	4,367,791	95	Report		11,611,711	63
624,146	45	_	-	74. Caisse de retraite pour les maîtresses de couture du Canton de Berne. Caisse hypothécaire Fr. 624,146. 45	Subvention de l'Etat prensions Subvention de l'Etat pour les assurés Cotisations des sociétaires, finances d'entrée et cotisations supplémentaires Intérêts	5,913 59,218 118,902 32,652 100	10 65 —
		-		a .	Total des augmentations .	216,787	05
4,788	50		_	75. Legs Dr. K. A. Lingner. Caisse hypothécaire Fr. 4,788.50 Valeurs M. 100,000. —	Intérêts	281	
					Total des augmentations.	281	
1,097	25		_	76. Fonds Hallwil de la Chancellerie d'Etat. Caisse hypothécaire Fr. 1,097. 25	Intérêts	52	10
					Total des augmentations. Diminution nette	52 97	10
39,739	20	_		77. Pasteurs, versements à la Caisse de prevoyance. Caisse hypothécaire Fr. 39,739. 20	Versements	39,436 3,139	90
					Total des augmentations. Diminution nette	42,576 39,739	
	÷						
44,599,217	32	4,367,791 40,231,425		Somme totale de l'actif et du passif. Actif net.	Somme totale des augmentations	11,871,407	88
					. "		
			3				

	DE	LA FORTUNE.	SITUATION DE LA FORTUNE A	U 31 DÉCE	EMB	RE 1922.	
Dépen	se	s.	Fonds spéciaux.	Actif	•	Passii	f.
f r.	ct.	,		fr.	ct.	f r .	c
1,756,464	28		Report	50,800,999	12	4,384,097	8
6,400	80	Pensions. Indemnités et restitutions aux sociétaires sortis de la Caisse. Frais d'administration.	74. Caisse de retraite pour les maîtresses de couture du Canton de Berne. Caisse hypothécaire Fr. 791,672. 80	791,672	80	_	_
49,260 167,526	70 35	Total des diminutions. Augmentation nette.					
_		, -	75. Legs Dr. K. A. Lingner. Caisse hypothécaire Fr. 5,069.50 Valeurs M. 100,000. —	5,069	50	. —	-
	_	Total des diminutions. Augmentation nette.					
149	35	Prélèvement.	76. Fonds Hallwil de la Chancellerie d'Etat. Caisse hypothécaire Fr. 1,000. —	1,000		_	-
149	35 —	Total des diminutions.					
		Remboursement. Versement à la Caisse de prévoyance des fonctionnaires etc.	77. Pasteurs, versements à la Caisse de prévoyance.	_		_	-
82,315	30	Total des diminutions.					
		,					
1,888,189 3,983,218	63 25	Somme totale des diminutions. Augmentation nette.	Somme totale de l'actif et du passif . Actif net	51,598,741	42	4,384,097 47, 21 4, 643	8
<							·

Le présent compte d'Etat pour l'exercice du 1er janvier au 31 décembre 1922 est conforme aux comptes approuvés des administrations et des caissiers et aux registres du contrôle des finances.

BERNE, le 26 avril 1923.

Le contrôleur des finances, $\hat{E.\ Jung.}$

RAPPORT

CONCERNANT

LES COMPTES DE L'ADMINISTRATION DES FINANCES DE L'ÉTAT DE BERNE

PENDANT L'EXERCICE 1922.

Monsieur le directeur des finances,

La fortune nette de l'Etat de Berne a *augmenté* en 1922 de 482,185 fr. 66 et elle accuse à la fin de l'année 54,437,121 fr. 87.

 L'actif a augmenté de 20,815,152 fr. 28 et le passif de 20,362,966 fr. 62. L'augmentation des deux côtés concerne en grande partie le fonds de roulement de la Caisse de l'Etat et les arrérages actifs. A l'actif, l'accroissement s'est produit surtout aux avances aux administrations spéciales. Quant au passif, l'augmentation affère aux dépôts des administrations spéciales et autres opérations analogues.

I. Compte de la fortune nette.

Pages 4 à 84.

A. Compte de profits et pertes.

Les augmentations de la fortune nette de 482,185 fr. 66 proviennent des modifications suivantes:

Augmentations:		
Administration courante, recettes .	fr.	147,581,041.16
Forêts:		
Plus-values de ventes	>>	891. —
Infériorités de prix d'achat	>>	5,510. —
Cession de droits	>>	360. —
Relèvements de la valeur estimative	»	23,620. —
Indemnité pour difficulté d'exploi-		,
tation	>>	1,000. —
Domaines:		,
Plus-values de ventes	»	5 4,267.30
Infériorités de prix d'achat	»	12,884. —
Cession de droits	»	1,465. —
Relèvements de la valeur estimative	»	903,681.20
		,
Amortissements des emprunts	>>	1 ,4 04 , 000. —
Valeurs:		
Rentrées sur postes précédemment		
radiés	>>	263,000. —
Amortissement sur le solde du compte		
de l'administration courante	>>	3,514,200.78
		0,011,200. 10
Inventaire du mobilier:		000 01 4 40
Augmentations	>>	260,014.42
Total des augmentations	fr.	154,025,934. 86
Č		

Diminutions:

Administration courante, dépenses .	fr. 1	51,883,809. 80
$For {\hat e}ts$:		
Moins-values de ventes	»	410. —
Excédents de prix d'achat de forêts	»	13,780. —
Achat de droits	»	3,100. —
Réductions de la valeur estimative	*	4,468. —
Domaines:		
Moins-values de domaines vendus	»	3,927. —
Excédents de prix d'achat	»	37,598. —
Achats de droits	>>	1,839.35
Cession de domaines curiaux .	>>	85,265. —
Fonds d'amortissement des chemins		
de fer:		
Versement	»	1,404,000. —
Valeurs:		
Radiations	>>	10,000. —
Inventaire du mobilier:		
Diminutions	»	95,552.05
Total des diminutions	fr. 1	53,543,749. 20
Augmentation nette	fr.	482,185.66
savoir:		
Augmentation résultant de rectifica- tions au sens de l'art. 31 de la loi		
du 21 juillet 1872	fr.	1 784 054 20
	11.	4,784,954.30
Diminution résultant des dépenses en	-	1 200 700 04
plus de l'administration courante	»	4,302,768.64
Augmentation nette, comme ci-haut	fr.	482,185.66

Les relèvements de l'estimation cadastrale des domaines, maintenant que tous les recours formés contre des estimations trouvées trop hautes ont été liquidés au détriment de l'Etat, se montent au total à 6,903,681 fr. 20. Ils concernent presque uniquement les domaines de Witzwil, Münsingen et Bellelay. On n'en a cependant porté en compte que 903,681 fr. 20, de sorte que les domaines de l'Etat figurent dans les livres pour une somme qui est de 16,000,000 fr. inférieure à leur estimation cadastrale. La radiation sur valeurs concerne la participation de l'Etat à la Société coopérative suisse pour l'exploitation de la tourbe; les rentrées sur postes radiés précédemment comportent 253,000 fr. en fait d'actions de la Soudière suisse à Zurzach, 7,000 fr. en fait d'actions de la Compagnie du lignite S. A. à Gondiswil, et 3,000 fr. en fait de parts du Syndicat pour la mise en culture du marais de Belp. La réduction sur le solde du compte de l'administration courante a eu lieu au moyen des parts de l'Etat de Berne à l'impôt de guerre et à celui des bénéfices de guerre en 1922.

B. Comptes de l'administration courante.

Pages 9-84.

Les comptes de l'administration courante se présentent ainsi qu'il suit:
Dépenses brutes fr. 151,883,809.80
Recettes brutes
Excédent des dépenses fr. 4,302,768.64
ou, si l'on ne considère que les recettes et dépenses nettes des différents services de l'administration:
Dépenses fr. 60,291,386.04
Recettes
Excédent des dépenses fr. 4,302,768.64
Le budget prévoyait:
<i>Dépenses</i> fr. 53,861,505.—
Recettes
Excédent des dépenses fr. 10,467,210.
Par rapport au budget, les recettes et les dépenses accusent les unes et les autres une augmentation, savoir:
les recettes, de fr. 12,594,322.40
les recettes, de fr. 12,594,322.40 les dépenses, de
ce qui donne un résultat meilleur que les prévisions de fr. 6,164,441.36
Les différences entre les recettes et dépenses effec- tives et celles qui étaient prévues au budget portent sur

Recettes en plus:

les chapitres suivants:

XXXII.	Impôts directs	fr.	6,552,068.30
XXV.	Emoluments	>>	2,093,528.93
XX.	Caisse de l'Etat	>>	1,526,282.99
XXVI.	Taxe des successions et		
	donations	»	918,840.60
XXIV.	Timbre	»	623,118.65
XXIII.	Régie des sels	»	523,706.80
XXX.	Part au bénéfice de la		
	Banque nationale	»	496,566.80
XXXI.	Taxe militaire	»	303,738.64
	A reporter	fr.	13,037,851.71

Report	fr.	13,037,851.71
XVIII. Caisse hypothécaire	»	225,924. 15
XXVII. Redevances pour conces-	"	220,324. 10
sions hydrauliques	»	72,580. 10
XV. Forêts domaniales	»	60,812.44
XXVIII. Patentes d'auberge et per-	"	00,012.44
mis de vente des spiritueux	»	37,037.01
Total des recettes en plus	fr.	13,434,205. <u>41</u>
£		
Recettes en moins.	;	
XXIX. Part au produit du mono-		
$pole de l^{'}alcool$	fr.	810,000. —
XXII. Régales de la chasse, de la		
pêche et des mines	»	17,635.48
XXI. Amendes et confiscations .	>>	10,386.10
XVI. Domaines de l'Etat	»	9,147.53
	C	
Total des recettes en moins	fr.	847,169. 11
Dépenses en plus:		•
	0	4 400 000 00
$XI. Emprunts \dots \dots$	fr.	1,489,609.60
VIII. Assistance publique	>>	1,349,854.97
XXXIII. Imprévu	>>	907,628. 21
X. Travaux publics et che-		
mins de fer \dots	>>	774,396.44
XII. Finances	>>	492,991.52
VI. Instruction publique	»	435,290.37
$V.\ Cultes$	>>	419,110.80
II. Administration judiciaire.	»	323,603.04
I. Administration générale .	>>	298,947. 78
XIII. Agriculture	»	126,539.96
III ^b . Police	>>	74,569. 19
III^a . Justice	»	29,243.25
XIV. Forêts	»	28,302.42
IX ^a . Economie publique	>>	23,165.79
VII. Affaires communales	»	3,372.60
Total des dépenses en plus .	fr.	6,776,625. 94
Total des depenses en plus	11.	0,110,020.01
Dépenses en moins	:	
IXb. Affaires sanitaires	fr.	330,955.77
IV. Affaires militaires	нг. »	20,035. 39
XVII. Caisse des domaines	<i>»</i>	3,039. 84
	"	~~~~
Total des dépenses en moins	fr.	<u>354,031. —</u>
Recettes en plus . fr. 13,434,205. 41 Recettes en moins > 847,169. 11	fr.	12,587,036.30
Dépenses en plus fr. 6,776,625.94 Dépenses en moins » 354,031.	»	6,422,594. 94
Péaultat maillean comma si hart		
Résultat meilleur, comme ci-haut	fr.	6,164,441.36
Le compte a été grevé de dép		

Le compte a été grevé de dépenses en plus d'un montant de 2,100,000 fr. environ par suite de la nouvelle revision des traitements du 5 avril 1922; l'augmentation touche les différentes branches de l'administration. En outre, on n'avait pas prévu de crédits pour le service de l'amortissement et des intérêts de l'emprunt à $5^{1/2}$ % de 25 millions, émis en novembre 1921, d'où une dépense de 1,468,750 fr. Un crédit de 1,500,000 fr. avait été budgété pour l'assistance-chômage, tandis que l'on a dépensé, à la charge du compte de l'administration courante, 2,071,486 fr. 11, soit 571,486 fr. 11 de plus. La subvention à la Caisse de prévoyance du personnel

de l'Etat a dépassé de 448,838 fr. 65 la somme prévue à cet effet et pour les frais causés par la fièvre aphteuse l'administration courante a dû assumer encore 261,982 fr. 85. Ces frais en plus motivent à eux seuls le surplus de dépenses. Si on considère, en outre, que la part au produit du monopole de l'alcool, qui figurait au budget pour une somme de 810,000 fr., a fait entièrement défaut et que les frais de l'assistance publique ont dépassé de 1,298,831 fr. 74 les prévisions budgétaires, le résultat de l'administration courante, quoique défavorable en soi malgré les fortes plus-values de recettes réalisées, est bien meilleur qu'on ne l'avait supputé.

Comparativement au compte de 1921, celui de 1922 présente les différences suivantes:

$D\acute{e}$	penses	en	plus:

XI. Emprunts	fr. 1,751,625.56
. VIII. Assistance publique	» 946,556. 24
XIII. Agriculture	» 499,786.16
$V.$ Cultes \cdot \cdot \cdot \cdot \cdot \cdot \cdot \cdot \cdot \cdot	» 411,106.65
VI. Instruction publique	» 389,801.30
II. Administration judiciaire.	» 254,868.92
XII. Finances	» 252,197.96
IIIb. $Police$	» 132,901.06
IV. Affaires militaires	» 76,297.40
I. Administration générale .	» 58,524.84
IX ^a . Economie publique	» 53,403.89
XXI. Amendes et confiscations .	» 32,150.50
XIV. Forêts	» 29,407.89
X. Travaux publics et chemins	*
$de\ fer\ .\ .\ .\ .\ .\ .$	» 24,551.67
IIIa. Justice	» 23,512.30
XVII. Caisse des domaines	» 15,948.56
VII. Affaires communales	» 3,691.40
Total des dépenses en plus	fr. 4,956,332.30
Total des depenses en plus	11. 4,000,002.00
Dépenses en moins:	
XXXIII. Imprévu	fr. 3,472,312.11
IX ^b . Service sanitaire	» .453,271.62
Total des dépenses en moins	fr. 3,925,583.73

Recettes en moins:

	Recettes e	n moins:		
	Impôts directs .			1,489,278.05
XXIX.	Part au produit de l'alcool		? »	303,982.65
XXX.	Part au bénéfice de	la Banque		,
XXII.	nationale Régales de la cha		>>	288,180.80
	pêche et des mines		»	61,225.01
	Domaines de l'Etc		*	29,024.59
XXXI.	Taxe militaire .		>>	11,174. 70
	Total des recettes	en moins	fr.	2,182,865. 80
	Recettes	en plus:		
	Caisse de l'Etat .		fr.	374,562.21
			>>	354, 002. 4 9
	Timbre		>>	281,255. 27
XXIII.	Régie des sels .		>>	262,907.39

A reporter fr. 1,379,192.46 Annexes au Bulletin du Grand Conseil. 1923.

78,386.70

28,078.40

XXVII. Redevances pour concessions

XVIII. Caisse hypothécaire .

hydrauliques

		Report	fr.	1,379,192.46
XXVI. Taxe des s		ns et		
donations			»	23,112.43
XXVIII. Patentes d'	auberge	et permi	s	
de $vente$ de			>>	15,459.23
XV. Forêts dom			>>	11,624.53
· Total des	recettes	en plus	fr.	1,429,388.65
Dépenses en plus	fr. 4,956	,332. 30		
Dépenses en moins	» 3,925	,583. 73		
-		<i>'</i>	fr.	1,030,748.57
Recettes en moins	fr. 2,182	,865. 80		, ,
Recettes en plus	» 1,429			
_	, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,		»	753,477. 15
Résultat moins fa	avorable	en 1922	fr.	1,784,225. 72

Ce résultat par rapport à l'exercice 1921 apparaît comme encore moins bon, si l'on considère que le compte de 1922 a été grevé de 1,632,211 fr. 88 de moins qu'en 1921 quant à l'assistance-chômage et que l'on a versé 1,000,000 fr. de moins dans la réserve pour impôts irrécouvrables. La moins-value des recettes des impôts directs ne s'élève donc pas à 1,489,278 fr. 05, mais bien à 2,489,278 fr. 05. Les dépenses en plus pour des *emprunts* concernent l'émission de l'emprunt de 25,000,000 fr. à $5^{1/2}$ de 1921 et le service des intérêts des bons de caisse émis la même année. Pour ces derniers, on a dû payer un intérêt semestriel en 1921, mais l'intérêt annuel pour 1922. Des dépenses en plus de l'assistance publique, 881,496 fr. 46 affèrent à l'assistance des indigents. La nouvelle et aussi forte augmentation de ces frais est un fait tout aussi fâcheux que le déchet dans le rendement des impôts. Les augmentations de dépenses dans les autres services administratifs ont plus ou moins leur source dans le relèvement des traitements du personnel. Les dépenses du chapitre de l'agriculture comprennent aussi des acquisitions d'inventaire pour l'école d'agriculture de Langenthal et l'école d'horticulture d'Oeschberg tandis qu'aux finances il y a 227,638 fr. 25 versés à la Caisse de prévoyance de plus qu'en 1921.

I. Administration générale.

Des dépenses en plus comparativement au budget, 171,942 fr. 55 concernent les différentes rubriques relatives aux traitements. En dehors de cela figurent des dépassements de crédit dans les chapitres et rubriques suivants: Grand Conseil 10,446 fr. 80, crédit du Conseilexécutif 11,028 fr. 48, députation au Conseil des Etats et commissaires 1,032 fr. 10, frais d'impression de la Chancellerie d'Etat 98,379 fr. 45, service de l'Hôtel de ville 759 fr. 35, indemnités des vice-préfets 2,415 fr. 80, frais de bureau des préfets 7,500 fr. et frais de bureau des secrétaires de préfecture 8,500 fr. Pour le poste cours pour l'introduction de la proportionnelle pour l'élection du Grand Conseil, de 2,560 fr. 50, aucun crédit n'était prévu. Les frais de la Feuille officielle allemande et ses annexes et de la Feuille officielle du Jura et ses annexes sont restés de 13,429 fr. 30 inférieurs au budget. Les traitements ont absorbé 181,952 fr. 65 de plus qu'en 1921 et les frais d'impression de la Chancellerie d'Etat également 26,745 fr. 80. Inférieurs aux dépenses des postes correspondants de l'année 1921 sont en 1922 les frais du Grand Conseil, de 66,610 fr. 15, et les frais des deux Feuilles officielles du Bulletin des séances du Grand Conseil et du bulletin des lois, l'infériorité des dépenses étant pour l'ensemble de 73,721 fr. 45.

Un rapport spécial renseignera le Grand Conseil sur les divers dépassements de crédit.

II. Administration judiciaire.

Les dépenses occasionnées par les traitements, non compris ceux des agents de poursuites, ont dépassé les crédits de 203,068 fr. 45 et de 247,185 fr. 95 celles de 1921. La rétribution des susdits agents a excédé les crédits de 140,250 fr. 95, mais cet excédent est plus que compensé par les plus values des recettes en fait d'émoluments des offices des poursuites (XVI A. 3). En dehors des excédents de dépenses pour les traitements, les rubriques suivantes en accusent également: Loyers de la Cour suprême 680 fr., Bibliothèque de la Cour suprême 301 fr. 20, indemnités des remplaçants des greffiers 1,550 fr. 75, frais de bureau des greffiers de tribunaux 3,196 fr. 76, indemnités des remplaçants des préposés aux poursuites 2,256 fr. 50, frais de bureau des préposés aux poursuites 6,137 fr. 18 et formules et registres 11,446 fr. 30. En regard de ces dépenses en plus, il y a à certains chapitres des économies, entre autres 9,832 fr. 40 quant aux indemnités des juges et juges suppléants des tribunaux de district et 12,000 fr. 10 quant aux indemnités des jurés.

IIIa. Justice.

Les rubriques des traitements ont été grevées de 9,077 fr. 85 de plus que le budget ne prévoyait. Les frais de bureau de la Direction de la justice dépassent le crédit de 2,400 fr., ils sont toutefois de 697 fr. 85 inférieurs à ceux de 1921. La rubrique frais judiciaires dépasse le budget de 17,246 fr. 30. Il s'agit ici de frais d'intervention dans des procès civils avec assistance judiciaire gratuite. Les frais de bureau et de déplacement des inspecteurs ont absorbé 1,599 fr. 35 et ceux des examens d'apprentis 223 fr. 50 de plus qu'il n'était prévu.

IIIb. Police.

Les traitements des fonctionnaires et employés de la Direction de la police ainsi que du corps de police ont grevé le budget de 162,928 fr. 80 de plus que les prévisions. Les rubriques qui accusent en outre un excédent de dépenses sont: frais de bureau de la Direction de la police 341 fr. 41, loyers de cette Direction 800 fr., police des étrangers et des passeports 1,423 fr. 50, arrestations, transports et conduites 3,389 fr. 85, loyers du corps de police 11,856 fr. 45 et frais médicaux 453 fr. 40, le pénitencier de St-Jean-Anet 38,208 fr. 19, la maison de discipline de Trachselwald-Montagne de Diesse 38,398 fr. 85, le pénitencier pour femmes d'Hindelbank 4,433 fr. 90. Ces trois établissements ont eu des recettes supérieures aux supputations pour les pensions; partiellement aussi un rendement des industries plus élevé, mais en revanche des diminutions dans certaines recettes, en particulier quant à l'exploitation agricole. Pour ce qui concerne l'établissement de Trachselwald-Montagne de Diesse, le dépassement de crédit est partiellement compensé par une augmentation d'inventaire et au pénitencier d'Hindelbank il est dû en partie au défaut de la subvention imputée sur la dîme de l'alcool, qui était budgetée à 3,245 fr. Le bilan du pénitencier de Thorberg boucle

par un solde actif de 508 fr. 67 et, comparativement au budget, est de 50,508 fr. 67 plus favorable. Le pénitencier de Witzwil, de même, a réalisé un produit de 1,126 fr. 10 supérieur aux prévisions. Les dépenses des prisons sont restées de 44,251 fr. 97 et celles de justice et police de 74,896 fr. 22 au-dessous des crédits. Les frais de police criminelle dépassent, il est vrai, le poste du budget de 25,918 fr. 27, et c'est aussi le cas pour les frais de police, qui accusent un excédent de 10,228 fr. 25, mais les recettes en fait d'émoluments et remboursements de frais ont été de 87,628 fr. 44 supérieures au budget et les émoluments de la Cour suprême en affaires judiciaires ont rapporté 6,173 fr. 95 de plus. A cela s'ajoute que les frais des chambres de conciliation sont de 17,325 fr. 35 inférieurs au budget et de 102,291 fr. 58 moindres que ceux de l'année 1921.

IV. Affaires militaires.

Bien que les traitements aient dépassé les crédits de 55,278 fr. 20 et que des excédents de dépenses se soient produits aux rubriques: frais de bureau de la Direction, 3,805 fr. 30, recrutement, 1,586 fr. 60, frais de bureau des commandants d'arrondissement, 1,875 fr. 55 et sociétés de tir, 2,507 fr. 10, les dépenses de l'administration militaire sont restées de 20,035 fr. 39 inférieures au budget total, parce que l'on a réalisé dans le compte de confection des habillements et effets militaires et équipement un produit net de 27,613 fr. 85 et une économie nette de 40,371 fr. 95 à la rubrique conservation et entretien du matériel de guerre, relativement au budget.

V. Cultes.

La revision des traitements a entraîné un surplus de dépenses de 412,479 fr. 20 au total, qui se répartit ainsi: culte protestant, 339,243 fr. 80, culte catholique romain, 65,489 fr. 75, et culte catholique chrétien, 7,745 fr. 65. Il s'est produit d'autres dépassements de crédits aux articles frais de bureau, 358 fr. 40, indemnités de logement et pensions de retraite à des ecclésiastiques protestants, 2,085 fr. 50 et 5,128 fr., et pensions de retraite d'ecclésiastiques catholiques romains, 450 fr.

VI. Instruction publique.

Les frais sont dans leur ensemble de 389,801 fr. 30 supérieurs à ceux de l'année 1921 et ils dépassent le budget de 435,290 fr. 37. Cette dernière somme affecte les principaux chapitres du compte dans la mesure suivante: frais d'administration de la Direction et du Synode scolaire, 19,107 fr. 55, Université, 261,562 fr. 24, écoles moyennes, 82,158 fr. 45, écoles primaires, 43,316 fr. 69, écoles normales, 21,564 fr. 45, institutions de sourdsmuets, 6,441 fr. 98, et beaux-arts, 1,139 fr. 01. Des dépenses en plus pour les frais d'administration de la Direction et du Synode scolaire, 10,213 fr. 65 concernent les traitements, 4,625 fr. 25 les frais de bureau, 2,009 fr. 95 les indemnités des commissions d'examen et des experts, frais de déplacements et 2,258 fr. 70 les frais du Synode. Dans les dépenses en plus pour l'Université figurent les augmentations des traitements des professeurs et privat-docents, 107,615 fr., les traitements des assistants, 45,070 fr. 10, et les traitements des employés, 23,457 fr. 70. Les autres dépassements de crédit pour l'Université ont eu lieu aux rubriques

pensions de retraite, 666 fr. 65, frais d'administration, 13,197 fr. 54, Jardin botanique, 10,095 fr. 61, policlinique, 7,132 fr. 60, Institut dentaire, 8,612 fr. 89, indemnités pour lits gratuits dans les cliniques, 3,208 fr., et la dépense unique, non prévue au budget, de 50,016 fr. 32 pour aménagement de l'Institut dentaire. Quant à la rubrique policlinique, les dépenses en plus résultent entièrement des améliorations de traitements, et de même en partie quant au Jardin botanique. A la rubrique Institut dentaire, les frais de matériel ont dépassé les prévisions budgétaires, tandis que les recettes sont restées de 5,920 fr. 60 au-dessous des supputations. L'hôpital vétérinaire a enregistré une moins-value de recettes de 1,142 fr. 70 comparativement au budget et de 2,574 fr. comparativement à l'année 1921. Les droits d'immatriculation ont rapporté 3,241 fr. 50 de plus. Sur les crédits affectés au matériel d'enseignement et établissements subsidiaires, on a réalisé une économie de 7,761 fr. 32. Dans les dépenses en plus des écoles moyennes figurent l'école cantonale de Porrentruy, pour 26,000 fr., les subventions aux écoles moyennes supérieures, pour 2,634 fr. 80, les quote-parts de l'Etat aux traitements des maîtres aux progymnases et écoles secondaires pour 34,877 fr. 60 et les rubriques inspections pour 1,800 fr., pensions pour 12,048 fr. 30, remplacement de maîtres malades pour 3,348 fr. 25, remplacement de maîtres astreints au service militaire pour 1,451 fr. 50 et subside à la Caisse d'assurance pour 279 fr. 10. Les excédents de dépenses quant à l'Ecole cantonale de Porrentruy et aux inspections sont une conséquence de la revision des traitements. A certaines rubriques, les dépenses pour les écoles primaires sont restées inférieures aux chiffres du budget. C'est notamment le cas pour la contribution de l'Etat aux traitements des maîtres et pour les subventions extraordinaires, rubriques qui accusent des économies, la première de 108,294 fr. 16 et la seconde de 24,258 fr. 35. D'autres crédits ont été plus ou moins dépassés en revanche, par exemple ceux pour pensions de retraite, 22,330 fr. 05, subside à la Caisse d'assurance, 97,448 fr. 40, écoles de couture, 10,146 fr. 80, inspecteurs, 14,225 fr., enseignement par sections de classe, 289 fr. 10, écoles complémentaires, 19,396 fr. 55, remplacement de maîtresses de couture malades, 2,251 fr., subventions aux écoles complémentaires et cours publics, 5,274 fr. 30, Caisse de retraite des maîtresses de couture, 7,856 fr. 50, et remplacement de maîtres astreints au service militaire, 3,229 fr. 65. Le prélèvement sur la dîme de l'alcool, 19,956 fr. 60, a été porté en avance au compte des parts futures à la dîme en question. Les dépenses en plus à la rubrique inspecteurs sont dues à la revision générale des traitements des fonctionnaires. C'est à une pareille circonstance aussi que l'on doit les excédents de dépenses des écoles normales de Porrentruy et de Hofwil, de l'Ecole normale, section supérieure, à Berne et de l'établissement pour sourds-muets de München-buchsee, et, en partie, de l'école normale de Delémont avec frais de l'école d'application. Des crédits destinés aux beaux-arts, celui pour la conservation de monuments historiques a été dépassé de 2,228 fr. 80. Le compte de la Librairie scolaire accuse un produit net qui est de 972 fr. 65 inférieur au chiffre prévu.

VII. Affaires communales.

Les dépenses en plus de 3,372 fr. 60 se rapportent uniquement aux traitements,

VIII. Assistance publique.

Les dépenses pour l'assistance publique sont supérieures de 946,556 fr. 24 à celles de 1921 et elles excèdent les prévisions budgétaires de 1,349,854 fr. 97. La plus grande partie de cette somme, 1,298,831 fr. 74, concerne l'assistance des indigents, dont les frais dépassent de 881,496 fr. 46 les dépenses correspondantes de 1921. Les autres dépenses en plus portent sur les frais d'administration de la Direction, par 23,050 fr. 45 aux traitements et 2,999 fr. 28 aux frais de bureau, ainsi que sur les traitements des inspecteurs cantonaux de l'assistance, 2,591 fr. 80, sur les subventions aux maisons d'éducation des districts et privées, 2,000 fr., et les maisons cantonales d'éducation, 32,397 fr. 52. Parmi ces dernières institutions celles qui ont dépassé les crédits alloués sont: Landorf, Aarwangen, Cerlier, Bretièges et Sonvilier. L'augmentation des traitements et en général — exception faite pour Landorf — une diminution des recettes de l'exploitation agricole ont été les causes des dépassements. Il n'a été dépensé, au lieu des 36,200 fr. prévus, que 2,935 fr. 40 pour les mesures contre l'alcoolisme et cela sur le crédit de l'assistance-chômage. Il a été accordé des subventions à des hôpitaux, etc., pour un montant de 93,814 fr. 30 sur le fonds de secours aux hôpitaux et aux établissements de charité; les établissements bénéficiaires étaient au nombre de 9.

IX a. Economie publique.

Les dépenses en plus comparativement au crédit s'élèvent à 23,165 fr. 79. Par suite de la revision des traitements, le compte a subi dans les diverses rubriques relatives à ces derniers des augmentations bien plus importantes que ne représente le dépassement total, les augmentations dont il s'agit ayant été compensées par des économies jusqu'à la somme susindiquée de 23,165 fr. 79. La subvention de la bourgeoisie de Berne au Musée des arts et des métiers est restée de 1,000 fr. inférieure au budget. Au Technicum de Bienne, les dépenses pour le matériel d'enseignement ont été de 7,808 fr. 65 moindres et les recettes pour écolages et produit des travaux des élèves ont donné 12,496 fr. 20 de moins.

IX b. Affaires sanitaires.

Les recettes nettes de ce service ont diminué de 453,271 fr. 62 en comparaison de celles de 1921 et elles sont restées de 330,955 fr. 77 inférieures au crédit. La rubrique service sanitaire en général accuse au lieu de 6,000 fr. aux dépenses une plus-value des recettes de 124,030 fr. 20, en ce qu'elle a bénéficié de subsides fédéraux de 145,853 fr. résultant des dispositions de la loi fédérale sur l'assurance contre la maladie et les accidents et échus pour la période 1914-1921. Les subventions aux hôpitaux de district ont exigé 124,368 fr. 80 de moins que l'on n'avait admis au budget, à cause de la diminution du nombre des lits d'Etat et d'une plus-value de 111,878 fr. 80 sur la part au produit des amendes. La Maternité et les trois asiles cantonaux d'aliénés ont eu des frais plus élevés pour les traitements et l'entretien du personnel, mais par contre des dépenses en moins pour la nourriture et des recettes plus considérables en fait de pensions. Les revenus de l'exploitation agricole dans les établissements d'aliénés sont demeurés inférieurs aux prévisions budgétaires. Les industries accusent une plus value dans les établissements de la Waldau et de Münsingen, tandis qu'à Bellelay il y a eu déficit. Tout en accusant des divergences par rapport au budget, les rubriques suivantes présentent des dépenses moindres: Maternité 465 fr. 18, la Waldau 78,526 fr. 18, Bellelay 16,037 fr. 51, tandis que Münsingen accuse une dépense en plus de 16,497 fr. 05. Ce dernier résultat est néanmoins plus favorable de 36,392 fr. 40 que celui de 1921. Au chapitre frais d'administration de la Direction, il y a des dépassements pour les traitements des employés 1,200 fr., et frais de bureau 802 fr. 30. L'épidémie de petite vérole a causé une dépense en plus de 11,977 fr. 90 pour vaccinations.

X. Travaux publics et chemins de fer.

Les dépenses totales sont supérieures de 24,551 fr. 67 par rapport à l'exercice 1921 et de 774,396 fr. 44 par rapport au budget. Environ la moitié de cette somme concerne les traitements du personnel de la Direction, dont 311,848 fr. 50 quant aux cantonniers seulement. Les autres dépassements de crédit sont: frais de bureau et de déplacement de l'administration centrale 1,855 fr. 45, rachat de l'entretien de domaines curiaux 34,100 fr., constructions nouvelles de bâtiments 99,969 fr. 20, travaux de réfection et digues 249,841 fr. 75, assurance immobilière 1,319 fr. 70, service des automobiles 17,939 fr. 20, frais de bureau et de déplacement du service des concessions hydrauliques 1,658 fr. 65, frais de bureau et de cadastre 4,915 fr. 95 et frais de la police de navigation 715 fr. 75. Pour le rachat de l'entretien de domaines curiaux, il n'était prévu aucun crédit. Le Conseil-exécutif, vu les nombreuses constructions de bâtiments, a autorisé la Direction à dépasser le crédit à la rubrique y relative de 100,000 fr., sous réserve de ratification par le Grand Conseil. Les grands frais supplémentaires pour travaux de réfection et dignes proviennent principalement des nombreux travaux entrepris pour remédier au chômage. Pour des constructions dans les asiles d'aliénés on a employé 299,998 fr. 60 et pour la correction des eaux du Jura 66,704 fr. 44 au compte du fonds des dignes. Les redevances pour concessions hydrauliques ont rapporté 10,020 fr. de moins, et les émoluments 4,666 fr. 50 de plus qu'on n'avait admis. Du produit de la taxe des automobiles et des *émoluments pour permis de vélocipédistes*, il a été prélevé une somme de 1,384,300 fr. 75 pour des réfections routières.

XI. Emprunts.

Les dépenses en plus de 1,468,750 fr. concernent l'emprunt émis en 1921 de 25,000,000 fr. à 5½ %; 1,375,000 fr. ont été absorbés par le service des intérêts et 93,750 fr. par celui de l'amortissement des frais. Ces deux postes n'avaient pu être inscrits assez tôt au budget. La rubrique provisions, frais de transport et agio a exigé 18,166 fr. 30 et les frais d'impression et d'annonces 2,693 fr. 05 de plus qu'on n'avait admis au budget à cet effet. De ces dépenses en plus, une partie concerne l'emprunt de 1921.

XII. Finances.

Les traitements ont grevé le compte de 25,202 fr. de plus que les prévisions. Les frais de bureau et de déplacement ont absorbé 9,225 fr. 97 et les frais d'impression et de reliure 4,889 fr. 30 de plus. La subvention à la Caisse de prévoyance a dépassé le budget de

448,838 fr. 65 et les *frais d'administration* de ladite Caisse ont excédé le crédit y relatif de 6,487 fr. 65, à part les frais en plus pour traitements.

XIII. Agriculture.

Les frais d'administration de la Direction accusent aux traitements 22,808 fr. 80 de plus que le crédit ne prévoyait et les frais de déplacement du vétérinaire cantonal de même 1,849 fr. 90 de plus. Pour l'économie rurale, les dépenses sont demeurées de 110,318 fr. 05 au-dessous des crédits nets. Il s'est produit des dépassements aux rubriques: encouragement en général à l'agriculture 149 fr. 50, traitements 2,920 fr. 95, frais de bureau et de déplacement 3,525 fr. et cours 1,310 fr. 93. Divers crédits, en revanche, accusent un reliquat, entre autres les suivants: assurance contre la grêle 6,608 fr. 69 et assurance du bétail 88,892 fr. 95. Depuis 1922, le produit des patentes de marchands de bétail sert à couvrir les frais de l'assurance du bétail, et il a été de 125,301 fr. 20. Les résultats des établissements agricoles ont beaucoup divergé des crédits y relatifs. L'école d'agriculture de la Rütti accuse un dépassement de 3,797 fr. 13, chose due au rendement déficitaire de l'exploitation du domaine. L'école de laiterie, en revanche, a réalisé une économie de 21,581 fr. 82, ce qui provient de ce que les frais de l'école sont restés de 10,420 fr. 24 inférieurs au crédit et de ce que la laiterie, en dépit d'une dépense imprévue de 24,944 fr. 35 pour amortissement des frais de transformation de l'ancienne fromagerie, a donné un rendement net de 11,361 fr. 58 supérieur. Les frais nets de l'école d'agriculture d'hiver de la Rütti ont exactement été conformes au budget. L'école d'agriculture d'hiver de Schwand Münsingen a dépensé net 6,175 fr. 52 de moins, mais il faut remarquer que l'exploitation du domaine a nécessité des frais plus élevés pour une somme de 6,409 fr. 93, alors que l'on avait admis un rendement net de 17,000 fr. Le compte de l'école d'agriculture d'hiver de Langenthal a été grevé de 130,279 fr. 84 de dépenses extraordinaires pour achat d'inventaire se rapportant en grande partie à l'exploitation agricole. Ces acquisitions — une fois opérées les réductions nécessitées par la baisse des prix du bétail intervenue entre temps — ont déterminé une augmentation de l'inventaire de 94,840 fr. 52 et pour l'exploitation du domaine une perte de 37,621 fr. 41, au lieu des recettes nettes de 1,000 fr. prévues au budget. Le résultat de l'exploitation, d'autre part, est de 16,049 fr. 04 moindre qu'il n'était prévu, mais la subvention fédérale, qui porte sur 1½ années, excède le budget de 13,491 fr. 08. Les frais nets de l'école sont de 107,741 fr. 81 supérieurs aux prévisions. Pour l'école d'économie alpestre de Brienz, le résultat du compte est, par contre, de 14,225 fr. 11 plus favorable que le budget. La fréquentation de cet établissement a été moindre que l'on ne s'y attendait. Les frais d'exploitation sont demeurés de 11,198 fr. 30 et les pensions de 2,200 fr. inférieurs aux supputations. La subvention fédérale, qui a été versée pour la période du 1er juillet 1921 au 31 décembre 1922, a été de 4,212 fr. 55 plus élevée que l'on n'avait admis. La laiterie accuse des frais nets de 6,628 fr. 09 au lieu des 800 fr. selon le budget. Les frais nets de l'école d'horticulture d'Oeschberg dépassent le crédit de 11,527 fr. 80. Les dépenses en plus ont leur source principalement dans un surcroît de frais pour l'entretien, le jardin de l'école et le loyer. L'exploitation du

domaine, qui figure pour la première fois dans le compte, accuse des dépenses nettes de 146,246 fr. 87, pour lesquelles aucun crédit ne figurait au budget. Dans le montant des frais sont compris 112,999 fr. 32 pour achat d'inventaire. Les deux écoles ménagères ont coûté ensemble 3,673 fr. de moins que ne portaient les crédits alloués. Les frais de l'inspection des viandes, bien que dépassant de 800 fr. le crédit, à la rubrique frais divers, sont demeurés de 8,360 fr. 80 inférieurs aux prévisions.

XIV. Economie forestière.

Les traitements ont exigé en tout 33,710 fr. 25 de plus que les crédits. Ont, en outre, dépassé les prévisions budgétaires: les frais de bureau et de déplacement de l'administration centrale et des conservateurs des forêts, ensemble 3,900 fr., les frais de déplacement des conservateurs des forêts et des inspecteurs forestiers, ensemble 1,351 fr. 45, et l'assurance contre les accidents 1,309 fr. 40. La quote-part de l'administration des forêts domaniales aux frais des inspecteurs forestiers dépasse la somme fixée au budget de 7,613 fr. 20, recettes en plus qui, avec les dépenses en moins de diverses rubriques, ramènent le dépassement du crédit total à 28,302 fr. 42.

XV. Forêts domaniales.

Le rendement des produits principaux et produits intermédiaires dépasse la somme budgetée de 140,195 fr., et celui des produits accessoires de 6,130 fr. 30. Les frais d'exploitation sont, en revanche, de 127,297 fr. 21 et les frais d'administration de 8,011 fr. plus élevés tandis que les charges sont de 49,795 fr. 35 moindres que les prévisions. Ces divergences donnent au total des recettes nettes en plus de 60,812 fr. 44. La rubrique qui participe le plus fortement à l'augmentation des frais d'exploitation est celle des frais de façonnage, pour 113,209 fr. Il a été payé en fait de contributions 1,962 fr. 70 de plus à l'Etat et 49,758 fr. 05 de moins aux communes. La quote-part de l'administration des forêts domaniales aux traitements des inspecteurs forestiers, qui dépasse de 7,613 fr. 20 les prévisions, est compensée par une recette en plus de même montant sous rubrique XIV. B. 4.

XVI. Domaines de l'Etat.

Le produit brut a été de 5,514 fr. 10 supérieur aux prévisions, tandis que les frais d'exploitation y sont demeurés inférieurs de 7,235 fr. 90 en tout, bien que les frais de vente et d'amodiations aient absorbé 1000 fr. 95 de plus qu'on ne l'avait admis. Les charges ont exigé 21,897 fr. 53 de dépenses en plus, en dépit d'une économie de 6,465 fr. 02 quant aux contributions publiques. Le produit net accuse une moins-value de 9,147 fr. 53 par rapport au budget.

XVII. Caisse des domaines.

Les intérêts des créances demeurent inférieurs aux chiffres budgétaires de 282 fr. 70 et les intérêts des dettes de 3,322 fr. 54, ce qui fait que le résultat du compte est de 3,039 fr. 84 plus favorable que les prévisions.

Annexes au Bulletin du Grand Conseil. 1923.

XVIII. Caisse hypothécaire.

Le produit brut dépasse les évaluations budgétaires de 193,439 fr. 52. Il faut relever qu'en dérogation à ces supputations il y a eu une mise en réserve pour taxes litigieuses sur coupons d'emprunt de 50,000 fr., un versement au fonds de réserve de 119,500 fr. supérieur et un versement de 50,000 fr. au fonds de secours, et que l'impôt de la fortune payé à l'Etat a fait 174,544 fr. 19 de plus. Avec une économie de 32,484 fr. 63 aux frais d'administration, le produit net a été de 28,078 fr. 40 supérieur à celui de l'année précédente et de 225,924 fr. 15 supérieur aux prévisions.

XIX. Banque cantonale.

Le produit de l'exercice atteint la somme de 2,841,799 fr. 05, contre 2,400,000 fr. prévus au budget. L'excédent a été employé comme suit: versement au fonds de réserve ordinaire 250,000 fr., versement au fonds de réserve spécial pour créances 141,799 fr. 05, versement à la Caisse de retraite 50,000 fr.

XX. Caisse de l'Etat.

Les obligations et actions ont rapporté 328,817 fr. 90 de plus que n'était prévu au budget, tandis que les intérêts d'avances aux administrations spéciales ont produit 40,066 fr. 11 de moins et les intérêts d'avances à des œuvres d'utilité publique 814,362 fr. 23 de plus. En fait d'intérêts de créances diverses et intérêts moratoires, il a été encaissé 24,086 fr. 23 de plus et les recettes diverses ont donné 5,028 fr. 32. L'impôt fédéral sur les coupons a exigé 44,356 fr. 50 imputés sur le produit des obligations et actions. Les intérêts de créances dépassent en tout la somme budgétée de 1,087,872 fr. 07. Comme les intérêts des dettes ont absorbé 438,411 fr. 02 de moins, le produit net dépasse les prévisions de 1,526,282 fr. 99, et de 374,562 fr. 21 le résultat de l'exercice 1921.

XXI. Amendes et confiscations.

Le produit des amendes a atteint 349,000 fr. 61, alors que le budget ne prévoyait que 98,000 fr. L'emploi du produit des amendes a atteint également cette somme, attendu qu'il se règle sur les recettes. On a pu majorer la part des communes et celle du service sanitaire de 111,878 fr. 80 chacune. A la rubrique indemnités, on se trouve en présence d'un excédent de dépenses de 7,358 fr. 10, au lieu de la recette de 3,000 fr. inscrite au budget, par suite de la radiation d'un certain nombre de créances irrécouvrables.

XXII. Régales de la chasse, de la pêche et des mines.

Ensemble, les trois régales ont rapporté 17,635 fr. 48 de moins que suivant le budget et 61,225 fr. 01 de moins qu'en 1921. Les recettes et les dépenses de la chasse dépassent les chiffres budgétaires de 5,397 fr. 10, soit 19,179 fr. 60. Cela détermine un résultat net de 13,782 fr. 50 moins bon que l'on n'avait admis. Comparativement à 1921, le résultat de l'exercice 1922 est inférieur de pas moins de 58,737 fr. 43. Les recettes de la régale de la pêche ont dépassé les prévisions de 5,276 fr. 45, les dépenses y ayant de même été supérieures de 1,588 fr. 25. Par rapport au budget, le produit net est de 3,688 fr. 20 plus élevé. Au chapitre mines, les droits de concession

pour carrières et pour l'exploitation de la houille et de l'ardoise, ont produit 2,506 fr. 23 en deçà des prévisions du budget.

XXIII. Régie des sels.

Par suite de la baisse des prix d'achat et de l'augmentation de la consommation les recettes brutes sont de 552,654 fr. 95 plus considérables que l'on ne prévoyait. Elles dépassent celles de 1921 de 295,268 fr. 65. Les frais d'exploitation et d'administration sont de 24,365 fr. 05 et de 4,583 fr. 10 supérieurs aux crédits. Les recettes nettes sont de 523,706 fr. 80 plus élevées que le chiffre budgété et de 262,907 fr. 39 meilleures qu'en 1921.

XXIV. Timbre.

Les recettes provenant des droits de timbre cantonal ont dépassé de 236,752 fr. 80 les prévisions au budget, mais elles sont restées de 68,144 fr. 65 inférieures à celles de 1921. La part au produit du timbre fédéral a été de 398,310 fr. 05 plus élevée, et supérieure de 343,899 fr. 05 au produit de 1921. Les frais d'exploitation et d'administration dépassent en tout de 11,944 fr. 20 les crédits. De cette somme, 6,214 fr. 40 concernent les commissions des débitants et 4,825 fr. les traitements.

XXV. Emoluments.

Le résultat du compte est de 2,093,528 fr. 93 plus favorable que le budget et dépasse de 354,002 fr. 49 le produit de l'année 1921. Pour toutes les rubriques, à l'exception des droits de concession, les recettes sont supérieures aux évaluations budgétaires. Les différences les plus marquées concernent les émoluments proportionnels des secrétariats de préfecture, 989,463 fr. 18, les émoluments fixes des secrétariats de préfecture, 173,040 fr. 10, les émoluments des greffes des tribunaux et des offices des poursuites et faillites, 353,514 fr. 75, les émoluments des Directions de la justice et de la police 132,260 fr. 40 et les émoluments de la Commission cantonale des recours, 108,285 fr. 80. En fait de nouveaux émoluments il faut citer les émoluments des courtiers en immeubles, 12,844 fr. 35 et les émoluments de la Direction des affaires sanitaires, 5,350 fr.

XXVI. Taxe des successions et donations.

Le produit net est de 918,840 fr. 60 supérieur au budget et de 23,112 fr. 43 plus élevé qu'en 1921. Les communes ont reçu, proportionnellement aux excédents de recettes, 223,000 fr. 18 de plus et les commissions des percepteurs ont été de 7,414 fr. 59 supérieures au crédit.

XXVII. Redevances pour forces hydrauliques.

Les recettes ont augmenté de 78,386 fr. 70 comparativement à celles de 1921 et elles dépassent le budget de 72,580 fr. 10.

XXVIII. Patentes d'auberges et permis de vente des spiritueux.

En regard des recettes de 1921, celles de 1922 accusent une plus-value de 15,459 fr. 23 et sont supérieures de 37,037 fr. 01 à l'évaluation budgétaire.

XXIX. Part au produit du monopole de l'alcool.

Les 900,000 fr. inscrits au budget comme part au produit du monopole de l'alcool ont fait entièrement défaut et par conséquent il n'y avait point de fonds pour combattre l'alcoolisme, attendu que la réserve de la dîme de l'alcool avait été épuisée en 1921. Les subventions pour secours aux passants nécessiteux revenant à la Direction de l'assistance publique ont été imputées en 1922 sur le crédit pour l'assistance-chômage. Le prélèvement en faveur de la Direction de l'instruction publique pour l'enseignement de l'économie domestique a été porté, à titre d'avance, au compte des parts futures présumées au produit du monopole de l'alcool, ainsi qu'il a été dit plus haut. Il a aussi été imputé sur le fonds pour la construction d'un asile de buveurs dans le Jura, des subventions d'un total de 23,589 fr. qui, normalement, auraient dû être prises sur le produit du monopole de l'alcool.

XXX. Part au bénéfice de la Banque nationale suisse.

L'indemnité de 80 cts. par tête de la population domiciliée a produit une recette de 30,861 fr. 90 supérieure à l'évaluation budgétaire, par suite de l'augmentation de population constatée quant au canton de Berne par le dernier recensement. A cela s'ajoutent 465,704 fr. 90 revenant au canton comme part au bénéfice selon l'art. 28 de la loi sur la Banque nationale suisse. Cette recette n'était pas prévue au budget. Supérieures de 496,566 fr. 80 aux prévisions, les recettes n'en sont pas moins de 288,180 fr. 80 inférieures à celles de 1921.

XXXI. Taxe militaire.

Le budget évaluait les parts du canton et de la Confédération au produit de la taxe militaire à 655,000 fr. chacune, tandis que le produit effectif attribué à l'un et à l'autre fut de 952,809 fr. 16, soit supérieur de 297,809 fr. 16. Les frais de taxation et de perception ont exigé 5,929 fr. 48 de moins qu'il n'était budgété. En revanche, il a fallu 8,873 fr. 10 de plus pour les traitements et 9,646 fr. 90 de plus en fait de frais de perception, d'impression et de poursuites. La part de la Confédération aux frais de perception, laquelle se monte au 8 % de la part au produit de la taxe, a été de 13,424 fr. 73 plus élevée. Le produit net de la taxe militaire dépasse de 303,738 fr. 64 les prévisions, mais est demeuré de 11,174 fr. 70 moindre que celui de 1921.

XXXII. Impôts directs.

Les recettes brutes des trois catégories d'impôts sont en augmentation de 9,689,546 fr. 11 sur les chiffres du budget, mais de 1,942,139 fr. 59 moindres qu'en 1921. Le produit brut de l'impôt sur la fortune a augmenté de 296,255 fr. 07, tandis que celui de l'impôt du revenu a diminué de 1,530,746 fr. 77 et celui de l'impôt additionnel de 707,647 fr. 89. Quant aux recouvrements complémentaires il sont montés pour l'impôt sur la fortune à 28,378 fr. 88, pour l'impôt du revenu à 694,765 fr. 73 de plus qu'en 1921. En fait d'éliminations et restitutions anonymes au compte de l'année 1922, figurent à la rubrique impôt sur la fortune 169,717 fr. 25, à la rubrique impôt du revenu 252,847 fr. 04 et à la rubrique impôt additionnel 399,175 fr. 10; les chiffres correspondants en 1922 étaient 11,016 fr. 27, 103,346 fr. 86 et 193,679 fr. 19. En 1922, une somme de 2,000,000

fr. a été mise en réserve pour couvrir les déficits d'impôts irrécouvrables, contre 3,000,000 fr. en 1921. Dans les recettes de l'impôt additionnel pour 1922, l'impôt de la ville de Berne, par 2,854,860 fr. 65, n'est pas compris. A la clôture du compte d'Etat, il n'était pas encore fixé et il figurera donc seulement dans le compte de 1923. L'impôt sur la fortune a produit comparativement à 1921 137,554 fr. 09 de plus, l'impôt du revenu 680,246 fr. 95 et l'impôt additionnel 913,143 fr. 80 de moins. Les frais de taxation et de perception sont restés de 7,660 fr. 32 au-dessous de ceux de 1921, mais dépassent les prévisions de 318,966 fr. 06. Cette dernière somme comprend les dépenses en plus pour les commissions de taxation 72,894 fr. 54, la Commission cantonale des recours 73,579 fr. 15 et les frais de perception 229,975 fr. 14; les autres rubriques accusent des dépenses en moins d'un montant de 57,482 fr. 77. Les frais afférents aux commissions de l'impôt du revenu sont de 26,182 fr. 19 moindres, ceux de la Commission des recours de 68,374 fr. 97 supérieurs à ceux de l'année précédente. En regard des frais occasionnés par cette dernière commission, de 373,579 fr. 15, il y a des recettes en fait d'émoluments pour une somme de 148,285 fr. 80. Les frais d'administration sont restés de 9,227 fr. 64 inférieurs aux crédits, tandis que les traitements ont absorbé 11,528 fr. 35 de plus, les frais de bureau et de déplacement 19,450 fr. 99 de moins et les loyers 1,305 fr. de moins également. Les recettes nettes des impôts directs sont de 6,552,068 fr. 30 supérieures aux supputations budgétaires, par contre de 1,489,278 fr. 05 inférieures à celles de l'année dernière.

XXXIII. Imprévu.

La Caisse de l'Etat a touché en fait de successions en déshérence 4,227 fr. 55 net. Le crédit prévu pour l'assistance chômage ne comportait que 1,500,000 fr.,

alors que la dépense est montée à 2,071,486 fr. 11 et que le compte a été grevé de 78,386 fr. 80 pour allocations de renchérissement accordées après coup, — y compris les frais occasionnés par la livraison de bois de feu au personnel de l'Etat — et de 261,982 fr. 85 pour frais de la fièvre aphteuse, conformément à l'art. 14 de la loi du 22 mai 1921, frais qui n'ont pu être établi définitivement qu'en 1922. Les dépenses totales pour l'assistance-chômage ont atteint le montant de 16,465,609 fr. 47, les recettes consistant surtout en subventions fédérales et, quant à la construction de bâtiments, en subventions communales, pour une somme de 10,894,123 fr. 36, de sorte que l'Etat a eu encore à supporter pour sa part 5,571,486 fr. 11. Une somme de 3,500,000 fr. de ces dépenses a été portée au compte d'avances et à la charge de l'administration courante 2,071,486 fr. 11.

La contribution de l'Etat aux frais de l'assistancechômage dont il a été question plus haut se répartit comme suit:

Frais d'administration	fr.	259,117.20
Secours aux chômeurs	»	3,032,810. 26
Subventions pour des constructions.	»	800,536.65
Subventions pour des réfections d'hôtels	>>	46,281. —
Subventions pour des distributions		
d'eau	»	271,776. —
Subventions pour des constructions		,
d'hôpitaux et d'écoles	»	241,910. —
Subventions pour des travaux de chô-		•
mage	>>	908,066
Subventions à des entreprises éprou-		•
vées par la crise	»	11,049. —
	fr.	5,571,546.11
A déduire les gains réalisés sur des		0,0 (1,0 10, 11
constructions vendues	_	60. —
constructions ventures	»	00. —
Reste	fr.	5,571,486.11
-		

II. Compte des éléments de la fortune.

Pages 4 et 5 et 85 à 103.

La fortune nette de l'Etat selon ce compte, de	Report fr. 227,344,801. 79
54,437,121 fr. 87 au 31 décembre 1922, se décompose	Fonds d'amortissement des chemins
ainsi qu'il suit:	de fer
Actif:	Caisse de l'Etat
	Administration courante, solde de
Forêts fr. 25,770,082.—	compte
Domaines	Total du passif fr. 326,503,810.02
Caisse des domaines » 236,734. 40	10tal du passii 11: 920,900,010: 02
Caisse hypothécaire » 30,000,000. —	Fortune nette, comme ci-dessus fr. 54,437,121.87
Banque cantonale » 40,000,000. —	
Capitaux de chemins de fer:	Le mouvement des éléments de la fortune est le
Fonds capital	suivant:
Caisse de l'Etat	Doit:
Caisse de l'Etat	Anomontations de Poetif et dimi
Inventaire du mobilier » 7,846,860.09	Augmentations de l'actif et dimi-
Total de l'actif fr. 380,940,931.89	nutions du passif fr. 1,612,980,007. 34
10101 00 10011 11. 000,010,001.00	Avoir:
Passif:	Diminution 1. Vestic et en
Caisse des domaines fr. 5,256,301.79	Diminutions de l'actif et augmen-
Emprunts:	tations du passif » 1,612,497,821.68
Fonds capital	Augmentation nette de la fortune fr. 482,185.66
Caisse de l'Etat	
	Ce mouvement concerne presque exclusivement le fonds
A reporter fr. 227,344,801. 79	de roulement de la Caisse de l'Etat.

I. Fonds capital.

Augmentations:		
Plus-values de ventes de forêts	fr.	891. —
Infériorités de prix d'achat de forêts	»	5,510. —
Vente de droits (forêts)	»	360. —
Indemnité pour exploitation plus dif-		
ficile d'une parcelle forestière .	>>	1,000. —
Relèvement de l'estimation de forêts	>>	23,620. —
Plus-value de ventes de domaines.	3)	54,267.30

Le Fonds capital accuse les changements suivants:

maines Vente de droits (domaines) Relèvement de l'estimation de domaines

Infériorités de prix d'achat de do-

Remboursements d'emprunts . . 1,404,000. — 2,407,678.50 Total des augmentations

12,884. —

903,681.20

1,465. ---

Diminutions:		
Moins values de forêts vendues	fr.	410. —
Excédents de prix d'achat de forêts	*	13,780. —
Achat de droits (forêts)	»	3,100. —
Réduction d'estimation de forêts .	»	4,468. —
Moins-value de domaines vendus .	»	3,927. —
Excédents de prix d'achat de do-		
maines	>>	37,598. —
Achat de droits (domaines)	»	1,839.35
Cession de domaines curiaux	»	85,265. —
Versement au fonds d'amortissement		
des chemins de fer	»	1,404,000. —
Total des diminutions	fr.	1,554,387.35
Augmentation nette	fr.	853,291.15

Avoir net du Fonds capital au 67,027,151.51 1er janvier Avoir net du Fonds capital au 31 décembre 67,880,442.66

qui se décomposent en

Forêts .									fr.	25,770,082. —
Domaine	s .								>>	50,727,499. —
										236,734.40
										30,000,000. —
Banque d										
Capitaux	de	che	min	s de	fer	•	•		»	45,799,960. —
			r	Cota	l de	. 1	l'act	if	fr	109 534 975 40

Actif:

<u>192,53</u>4,275. 40

T		. /	•
P	ass	гt	:

Caisse des domaines						fr.	5,256,301.79
Emprunts						>>	94,101,420. —
Fonds d'amortissemen	t d	es	che	mi	ns		
de fer						33	25 296 110 95

Total du passif fr. 124,653,832.74

Fortune nette, comme ci-dessus 67,880,442.66

A. Forêts domaniales.

La valeur estimative des forêts domaniales a augmenté de 115,980 fr. par suite d'achats et de 19,152 fr. par suite de relèvements de l'estimation cadastrale, mais elle a diminué de la valeur des ventes, soit de 860 fr. L'augmentation nette comporte donc 134,272 fr. et les forêts représentent à la fin de l'année une fortune de 25,770,082 fr.

B. Domaines.

La valeur estimative de ceux-ci s'est accrue des achats, de 135,674 fr. et en outre, par suite de relèvements de l'estimation cadastrale, de 903,681 fr. 20, soit en tout de 1,039,355 fr. 20. La dite valeur a diminué du montant des ventes, 34,175 fr., et de 85,265 fr. par suite de la cession des domaines curiaux de Belp, Ursenbach et Rüeggisberg. Il y a donc une augmentation nette de 919,915 fr. 20. La valeur des domaines n'est portée en compte que pour 50,427,499 fr., c'est-à dire, comme nous l'avons dit plus haut, à 16,000,000 fr. de moins que leur valeur réelle.

C. Caisse des domaines.

La dette nette de la Caisse des domaines a augmenté par suite de nouvelles acquisitions de forêts de 127,350 fr. et de domaines de 162,227 fr. 35, en tout de 289,577 fr. 35; par contre elle a diminué de la valeur des forêts vendues, de 2,701 fr., et des domaines vendus de 85,980 fr. 30, ensemble de 88,681 fr. 30. La dette nette a ainsi augmenté de 200,896 fr.05 et elle ascende au 31 décembre 1922 à 5,019,567 fr. 39, savoir:

Passif:

Dettes sur acquisitions . . . fr. 1,785,308.16 Caisse hypothécaire, compte-courant. » 3,470,993.63 Total fr. 5,256,301.79

Actif:

Créances pour ventes. fr. 236,734.40 Dette nette, comme ci-dessus fr. 5,019,567.39

D. Caisse hypothécaire.

Le fonds capital de cet établissement n'a pas subi de changement en 1922. Le chiffre d'affaires s'est élevé en compte simple à 352,162,227 fr. 50. L'actif et le passif ont augmenté chacun de 16,432,206 fr.

E. Banque cantonale.

Pour cet institut également, le fonds capital est demeuré le même. Le mouvement des fonds a atteint au doit et à l'avoir 5,768,828,837 fr.51. L'actif et le passif se sont accrus l'un et l'autre de 35,789,557 fr. 08.

F. Emprunts.

La dette-emprunts du fonds capital a diminué de 1,404,000 fr. du fait de remboursements et elle atteint à la fin de l'année 94,101,420 fr. Avec la dette-emprunts du fonds de roulement de la Caisse de l'Etat, la detteemprunts totale de l'Etat est au 31 décembre de fr. 222,088,500, soit:

Emprunt 3 % de 1895 35,514,000. — $3^{1/2}$ % de 1900 17,771,000. — $3^{1/2}$ % de 1906 19,000,000. — $\frac{4^{0}}{0}$ de 1911 . $\frac{4^{1}}{4^{0}}$ de 1914 29,803,500. — 15,000,000. — $4^{3}/4^{0}/0$ de 1915 15,000,000. — A reporter fr. 132,088,500. —

•	g 8 0 0	
Report fr. 132,088,500. —	Report	fr. 45,877,075. —
Emprunt 5 % de 1919 » 25,000,000. — » 6 % de 1920 » 10,000,000. —	Avances: fr.	
Bons de caisse à $6^{\circ}/_{\circ}$ de 1920 . » 18,000,000. —	Porrentruy-Bonfol 166,000. —	
» » » » 6 % » 1921 . » 12,000,000. — Emprunt 5½ % de 1921 » 25,000,000. —	Chemin de fer de la val-	
Ensemble fr. 222,088,500.	lée de la Singine . 125,547.10 Berne-Neuchâtel . 1,000,000.—	
IIIIsomoto <u>III. IIII,000,900.</u>	Langenthal-Jura 211,500.—	
Gª. Capitaux de chemins de fer.	Gléresse-Prêles 65,000. —	
	Chemin de fer des Alpes bernoises, garantie	
Les capitaux de chemins de fer du fonds capital	d'intérêts	9
n'ont subi aucune modification et comportent donc à la fin de l'année la même somme qu'au commencement,	Mâche-Montménil 52,255.85	
soit 45,799,960 fr. Mais les capitaux de chemins de fer	Ramsey-Sumiswald- Huttwil 69,006.25	
de la Caisse de l'Etat ont augmenté de 3,241,185 fr. 17,	Soleure-Berne 126,216.15	
atteignant le montant de 33,163,795 fr. 50, de sorte que la participation globale de l'Etat aux entreprises	Bienne-Tæuffelen-Anet 232,627.50	
ferroviaires accuse, à la fin 1922, une somme de	Electrification des che-	
78,963,755 fr. 50, savoir:	mins de fer subven- tionnés	
Capitaux du fonds capital:	Interlaken-Est. Recons-	
Huttwil-Wolhusen fr. 160,000.—	truction de la gare 37,500. —	
Hasle-Konolfingen-Thoune » 2,151,500.—	Saignelégier-Glovelier . 89,750. — Porrentruy-Bonfol 22,850. —	
Spiez-Erlenbach	Interlaken Ouest. Trans-	
Berne-Neuchâtel (Directe)	formation de la gare 150,000	
Saignelégier-La Chaux-de-Fonds » 350,000.—	Langenthal-Melchnau 20,472.10	
Porrentruy-Bonfol-frontière » 859,000.—	Chemins de fer de l'Oberland bernois . 63,322.65	
Chemin de fer de la vallée de la Gürbe » 1,724,500.—	Huttwil-Eriswil 6,415. —	
Fribourg-Morat-Anet	Caisse de retraite et de	
Saignelégier-Glovelier (nouvelle compagnie). » 500,000. —	secours des chemins de fer subventionnés 5,327.25	*
Chemin de fer de la vallée de la Singine » 807,200.—		» 27,683,043.20
Montreux-Oberland bernois » 2,050,000.— Berne-Schwarzenbourg » 980,000.—		
Chemin de fer des Alpes bernoises:	Valeurs:	
Section Spiez-Frutigen » 1,980,000.—	Chemins de fer de fr.	, "
* Frutigen-Brigue * 17,500,000.— Soleure-Moutier * 1,185,000.—	l'Oberland bernois . 81,080. — Chemin de fer des	
Langenthal-Jura	Alpes bernoises, ac-	
Ramsei-Sumiswald-Huttwil » 1,768,500. —	tions privilégiées . 3,648,481.30	
Berne-Zollikofen-Worblaufen » 293,000. — Zweisimmen-Lenk » 500,000. —	Spiez-Erlenbach 319,540. — Ligne de l'Emmenthal 790,000. —	
Chemin de fer de la vallée de la	Langenthal-Huttwil . 400,000.—	
Worblen	Tramelan-Tavannes . 50,000. —	
Mâche-Montménil	Saignelégier-la Chaux- de-Fonds 200.—	
Tramelan-Tavannes	de-Fonds	
Soleure-Berne » 1,103,500. —	Chemin de fer électrique	
Tramelan-Breuleux-Noirmont » 868,000.—	Louèche-les-Bains . 5,000. —	
Bienne-Tæuffelen-Anet	Chemin de fer de la	
Soleure-Niederbipp	vallée de la Gürbe 201.—	
	vallée de la Gürbe 261.— Steffisbourg-Thoune-In-	
Steffisbourg-Thoune-Interlaken » 160,000. —	Steffisbourg-Thoune-Interlaken 2,825.—	
	Steffisbourg-Thoune-Interlaken 2,825.— Chemin de fer de la	
Steffisbourg-Thoune-Interlaken » 160,000. —	Steffisbourg-Thoune-Interlaken 2,825.—	
Steffisbourg-Thoune-Interlaken . » 160,000. — Total fr. 45,799,960. —	Steffisbourg-Thoune-Interlaken 2,825.— Chemin de fer de la Jungfrau, actions privilégiées	fr. 5,363,637.30
Steffisbourg-Thoune-Interlaken . » 160,000. — Total fr. 45,799,960. — Capitaux appartenant à la caisse de l'Etat: Subventions:	Steffisbourg-Thoune-Interlaken	fr. 5,363,637.30 * 40,000.—
Steffisbourg-Thoune-Interlaken . » 160,000. — Total fr. 45,799,960. — Capitaux appartenant à la caisse de l'Etat: Subventions: Herzogenbuchsee- fr.	Steffisbourg-Thoune-Interlaken	fr. 5,363,637.30 » 40,000.— fr. 78,963,755.50
Steffisbourg-Thoune-Interlaken . » 160,000. — Total fr. 45,799,960. — Capitaux appartenant à la caisse de l'Etat: Subventions: Herzogenbuchsee- fr. Wangen-Wiedlisbach 4,615. —	Steffisbourg-Thoune-Interlaken 2,825.— Chemin de fer de la Jungfrau, actions privilégiées	fr. 5,363,637.30 * 40,000.— fr. 78,963,755.50
Steffisbourg-Thoune-Interlaken . » 160,000. — Total fr. 45,799,960. — Capitaux appartenant à la caisse de l'Etat: Subventions: Herzogenbuchsee- fr.	Steffisbourg-Thoune-Interlaken	fr. 5,363,637.30 * 40,000.— fr. 78,963,755.50 * 75,722,570.33

A reporter fr. 45,877,075.—

Annexes au Bulletin du Grand Conseil. 1923.

Cette augmentation se décompose comme il suit:

63

Augmentations:	Diminution nette fr. 371,105.49
Nouvelles avances:	Fortune passive nette au 1 ^{er} jan- vier
Bienne-Tæuffelen-Anet fr. 12,127.50	Fortune passive nette au 1er dé-
Mâche-Montménil	cembre
Ramsei-Sumiswald-Huttwil	
Langenthal-Melchnau	La diminution nette provient de:
Saignelégier-Glovelier » 16,750.—	Augmentation du solde de l'administration courante fr. 788,567.86
Chemins de fer de l'Oberland bernois » 63,322.65	Radiation sur valeurs » 10,000.—
Porrentruy-Bonfol	Ensemble fr. 798,567.86
Huttwil-Eriswil » 6,415.— Caisse de retraite et de secours des	dont à déduire:
chemins de fer subventionnés » 5,327.25	Rentrées sur des
Chemin de fer des Alpes bernoises,	valeurs radiées fr. 263,000. —
garantie d'intérêts » 2,257,306.12	Augmentation
Electrification des chemins de fer	nette de l'inven-
subventionnés	taire du mobilier <u>* 164,462.37</u> * 427,462.37
Valeurs:	Augmentation nette de la for-
Chemin de fer de la Jungfrau, re-	tune passive fr. 371,105. 49
prise d'actions privilégiées en paie-	
ment d'impôts fonciers arriêrés . » 63,000	La fortune passive nette comprend:
Ensemble fr. 3,247,986.57	Actif:
	Fonds de roulement de la Caisse
Diminutions:	de l'Etat fr. 180,559,796.40 Inventaire du mobilier » 7,846,860.09
Etude de projets, amortissement fr. 6,801.40	
Augmentation nette, comme ci-dessus fr. 3,241,185.17	Total de l'actif fr. 188,406,656.49
A la fin de l'année 1099 les engagements de l'Etat	Passif:
A la fin de l'année 1922, les engagements de l'Etat pour subventions votées, mais non encore versées, étaient	Fonds de roulement de la Caisse
les suivants:	de l'Etat fr. 182,373,768.37
Herzogenbuchsée - Wangen - Wiedlis-	Solde de compte de l'administration courante
bach fr. 440,855. —	
Haute-Argovie-Seeland » 2,198,500. —	Total du passif <u>fr.</u> 201,849,977. 28
Montménil-Büren	Excédent du passif, comme ci-
Total fr. 2,779,355. —	dessus <u>fr. 13,433,320.79</u>
G ^b . Fonds d'amortissement des capitaux de chemin de fer.	H. Fonds de roulement de la Caisse de l'Etat.
	Le fonds de roulement de la Caisse de l'Etat ac-
En 1922 ce fonds a été crédité de 1,404,000 fr.,	cuse en 1922 le mouvement suivant:
montant des remboursements d'emprunt. Il s'élève ainsi à la fin de l'année à 25,296,110 fr. 95.	Augmentations:
a la lii de l'aimee a 29,200,110 ii. 99.	Avances aux administrations, pla-
	cements et dépôts fr. 279,377,215. 21
II. Fonds d'administration.	Recettes et compensations » 440,094,330.18
ii. I olius u aulilliisti atioli.	Nouveaux restes actifs » 446,461,548.21
Le fonds d'administration a subi les modifications	Restes passifs payés » 439,925,753.95
suivantes:	Augmentation totale fr. 1,605,858,847.55
Augmentations:	Diminutions:
Caisse de l'Etat fr. 1,605,858,847.55	Avances, placements et dépôts . fr. 285,543,639.22
Solde du compte de l'adminis-	Dépenses et compensations » 439,925,753. 95
tration courante » 3,514,200. 78	Restes actifs encaissés » 440,094,330.18
Inventaire du mobilier » 260,014.42	Nouveaux restes passifs » 440,042,124.20
Total des augmentations fr. 1,609,633,062.75	Diminution totale fr. 1,605,605,847.55
Diminutions:	L'augmentation nette de fr. 253,000.
Caisse de l'Etat fr. 1,605,605,847.55	*
Solde du compte de l'adminis-	provient de rentrées sur des valeurs que l'on avait déjà
	radiáge nour una comma da 962 MM to maina 10 MM f.
tration courante	radiées, pour une somme de 263,000 fr., moins 10,000 fr., montant de valeurs pouvellement radiées
Inventaire du mobilier	radiées, pour une somme de 263,000 fr., moins 10,000 fr., montant de valeurs nouvellement radiées. L'excédent du passif, qui était de 2,066,971 fr. 97

Total des diminutions fr. 1,610,004,168. 24

 $L'exc\'edent\ du\ passif,$ qui était de 2,066,971 fr. 97 au $1^{\rm er}$ janvier, est tombé grâce à l'augmentation ci-

dessus à 1,813,971 fr. 97 et il se d	écompose ainsi	Report	fr.	129,170.90
qu'il suit:	•	Avance pour frais de procès	»	800. —
Actif: $Avances:$		Répertoires des notaires, provision Police:	*	2,519. 15
Administrations spéciales fr.	66,369,971.12	Pénitenciers, compte courant	>	142,813.42
Administration courante »	19,476,208.91	Affaires litigieuses, frais	>>	1,707.40
Œuvres d'utilité publique »	3,723,766.72	Bureau des patentes, timbres	>>	2,521.50
Placements »	51,506,576.05	Commission de patronage, avance	>>	2,414 . 03
Caisses, soldes actifs	1,142,696.11	Contrôle des spectacles cinémato-		0
Restes actifs, mandats de percep-		graphiques, timbres	>>	3,000. —
tion non encaissés »	37,879,459. 13	Affaires militaires:		
Paiements au compte de 1923 \cdot .	461,118.36	Commissariat cantonal des guerres,		20.000
Total fr.	180,559,796.40	avance de caisse	>>	30,000. —
Passif:		avance au fonds de roulement.	»	161,875. 90
$D\acute{e}p\^{o}ts$:		Administration de l'arsenal, avance		101,010.00
Administrations spéciales fr.	49,430,657.57	au fonds de roulement	»	16,400.30
Œuvres d'utilité publique »	213,994. 04	Assurance contre les accidents,		,
Consignations »	2,725,022.40	primes	»	10,555.45
	127,987,080. —	Commissariat central des guerres	>>	1,505, 61
Caisses, soldes passifs »	748,810.85	Fièvre aphteuse, indemnités soins		7= 7
Recettes au compte de 1923 »	262,317.69	et traitements médicaux aux		
Restes passifs, mandats de paie-	, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	militaires du service de la police		
ment non réglés »	1,005,885.82	des épizooties tombés malades		
***************************************	182,373,768.37	en 1919/1920	>>	74,329.30
		(décompte en 1923)		,
Excédent passif, comme ci-dessus fr.	1,813,971.97	Instruction publique:		
		Etablissements d'instruction, compte		
A. Administrations spécial	es.	courant	»	10,150. 20
- "		Hôpital vétérinaire, compte courant	>>	18,696. 20
Les nouvelles avances et les rembou		Librairie de l'Etat, compte courant	»	555,277.60
pôts aux administrations ont atteint 234		Atlas scolaire suisse	»	5,000. —
les remboursements d'avances et les no		Construction de maisons d'école,		
des administrations se sont élevés à 239		avances	>>	233,111.60
Dans ces sommes est compris le mouver		Subvention fédérale en faveur de		*
courant avec les deux instituts financiers d	ie i Etat, savoir:	l'école primaire, subvention de		101.000.10
$Banque\ cantonale$:		$1922 \dots \dots \dots$	»	404,636.40
Versements de la Caisse de l'Etat fr.	108,678,048.40	Cliniques, instituts, constructions.	»	154,259.95
Paiements de la Banque »	$108,\!362,\!022.92$	Edition des œuvres de Jérémias		0.105
Caisse hypothécaire :		Gotthelf, subvention	»	2,105. —
	96 561 994 96	Secours aux artistes bernois	»	24,734. —
Versements de la Caisse de l'Etat. fr.	20,001,004.00	Assistance publique:		7 592 70
Remboursements de la Caisse hypothé-	21 795 620 29	Maisons d'éducation, compte courant		7,523. 70 15,031. 80
	31,785,639. 38	Asile d'aveugles, achat de mobilier	»	19,031. 60
Les avances se sont augmentées de 13		Economie publique:		5.746 05
et les dépôts ont augmentés de 17,649,63		Ecoles techniques, compte courant	»	5,746. 05
résulte une augmentation nette de l'actifr. 97. Au 31 décembre, les avances d		Ecoles professionnelles et industrielles, avances	»	57, 370. —
l'Etat aux administrations spéciales		Crise de l'industrie horlogère, avances	<i>"</i>	34,390. —
66,369,971 fr. 12, les dépôts à 49,430,65		Industrie du jouet de l'Oberland	»	1,500. —
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	• 11. 9•, bavon.	Industrie des copeaux dans la val-		2,000.
Avances (Doit):		lée de Frutigen	»	12,500. —
Administration générale:	000 00	Industries domestiques de l'Ober-		,
Chancellerie d'Etat, compte courant fr.	302.30	land, participation financière .	»	67,525. —
Secrétaires de préfecture, timbres-	E 4 CEO	Bureau d'étalonnage des récipients		
émolument »	54,650. —	en verre	»	4,251.50
Archiviste cantonal, avance pour	200. —	Industries domestiques de l'Ober-		00.000
menus frais	Z00. —	land, prêt	>>	28,000. —
Administration judiciaire:	10.000	Société de développement de l'Ober-		4.000
Greffiers, timbres-émolument »	19,800. —	land, prêt	*	4,000. —
Préposés aux poursuites et aux fail-	10 000	Service sanitaire:		
lites, timbres-émolument »	18,800. —	Etablissements hospitaliers canto-		100 140 40
Justice:		naux, compte courant.	>>	190,149. 42
Contestations en matière de respon-	95 440 00	Extension du service des aliénés	»	2,624,729.68
sabilité civile »	35,418.60	Avance de timbres-émolument	» 	425. 45
A reporter fr.	129,170.90	A reporter	fr.	5,040,726.51

Report	fr	5,040,726.51	Report	fr.	30,959,477.55
Travaux publics:		0,010,120.01	Pré de la cure de Belp, amélio-		00,000,111100
Assurance ouvrière contre les acci-			ration de terrain	»	4,816. 25
dents, primes	»	14,088. 03	Lutte contre l'alcoolisme, avance.	»	26,287.60
Triangulation du IVe ordre	» »	171,491.31 1,067,250.15	Commune de Bienne, avance pour l'arsenal de Boujean	»	350,000. —
Langenthal, école d'agriculture, bâ-	~	1,001,250. 15	Domaine de la Montagne de Diesse,	"	000,000.
timent pour l'enseignement	»	333,816.60	améliorations	»	5,630. 25
Maternité cantonale, agrandissement	>>	499,697.95	Domaine de Hofwil, drainage .	*	18,000. —
Exploitation de tourbe à Bellelay,		05 004 45	Compte pour le paiement de cou-		10.500.00
aménagement	»	25,221.45	pons à Paris	>>	12,762.80
Réunion parcellaire à Chevenez . Maternité cantonale, installation	»	13,976. 55	Amortissement de coupons égarés ou bloqués	»	35. —
de stérilisation	»	32,500. —	Intérêts de titres	»	1,367,300. —
Asile d'aliénés de Bellelay, nou-		(92)	Musée historique bernois, exten-		
velle porcherie	>>	50,530.45	sion, subvention	*	333,800. —
Langenthal, école d'agriculture, bâ-		041.070.60	Electrification des lignes subven-		11 701 794 15
timent d'administration Bienne, Technicum, agrandissement	» »	241,079.60 10,575.—	tionnées, achat de matériel . Prêts pour des constructions	» »	11,721,734. 15 4,760,874. 75
Maternité cant ^{1e} , chauffage central	»	165,962.60	Administration fédérale des con-	,,	1,100,011.10
Montagne de Diesse, domaine de		,	tributions, part au produit du		
l'Etat, réfections et transforma-			timbre fédéral en 1922	»	990,000. —
tions	>>	10,028, 70	Caisse de secours de l'Oberland,		950,000
Oeschberg, école d'horticulture . Maternité cantonale, mobilier et	*	151,365.30	subvention	» »	250,000. — 1,350. —
machines	>>	$228,\!542.55$	Commune de Berne, avance pour	"	1,000.
Maison de discipline de Trachsel-		220,012.00	sa part aux frais d'agrandisse-		
wald-Montagne de Diesse, nou-			ment du Musée historique	»	468,727.25
velle grange	*	62,095.90	Assistance des chômeurs	>>	5,500,000. —
Langenthal, école d'agriculture, bâ-		025 710 45	Impôt fédéral sur les coupons.	»	2,835.40
timent rural	» »	235,710. 45 134,570. 80	Forces motrices bernoises, expertise Impôt de guerre de sociétés par	»	1,995. —
Nouvel observatoire	»	55,956.05	actions, sociétés coopératives, etc.	»	4,305,498.35
Langenthal, école d'agriculture, por-		00,000,00	Agriculture:		-,000,000
cherie et boulangerie	>>	22,587.90	Etablissements agricoles, compte		
Oeschberg, école d'horticulture, bâ-			courant	»	108,102.26
timents pour l'enseignement et l'administration		183,286. 80	Culture de la vigne, mesures de		
Oeschberg, école d'horticulture, ins-	»	105,200.00	secours	>>	62,085. 01
tallation d'hydrantes	»	8,539.60	Améliorations foncières, subventions	»	1,725,855. 30
Oeschberg, école d'horticulture, tra-			Caisse des épizooties, solde de la	"	1,120,000.00
vaux d'aménagement	>>	3,367.25	subvention de l'Etat	>>	741, 380. —
Chemins de fer:			Achat de bétail de boucherie dans		•
Subventions	»	77,115. —	l'Oberhasli	»	$18,\!172.45$
Avances à 14 compagnies	» »	40,000 $2,256,289.85$	Livraison de fourrages aux com-		49,425.99
Interlaken, transformation de la	"	2,200,200.00	munes dans la gêne	. »	49,420. 99
gare	»	187,500. —	Forêts: Nouveau compte d'exploitation (1923)		214 700 24
Services d'automobiles, subventions	»	58,500. —	Forêts domaniales, compte courant	» »	$314,799.34 \\ 2,131,124.98$
Finances:			Avance pour timbres-émolument	>>	1,602.85
Intérêts d'emprunts	»	577.50	Assurance contre les accidents, primes	»	30,226.10
Frais d'emprunts	»	402,612.80	Plans d'aménagement	>>	$49,\!311.64$
Avances pour dépenses	»	14,990. —	Société suisse pour la recherche		20.004
Avances pour affaires litigieuses. Chemin de fer des Alpes bernoises,	»	128. 80	du charbon	» »	30.084 25,007.60
avance au compte de la garantie			Provision d'enveloppes affranchies	»	815.25
d'intérêts	>>	13,517,519.20	Affaires communales:		3
Régie du sel, fonds de roulement	>>	400,000. —	Règlements-types pour les communes	»	854.—
Avances pour timbres-émolument	»	18,248. 70	Total des avances	fn	
Banque nationale suisse, part du produit de 1922	"	539,515. 20			
produit de 1922 Succession Otz, New-York	» »	3,513. —	Les avances qui accusent la plus		
Commune de Berne, prêt pour la		-,525.	sont les suivantes: assistance des chôn		
lutte contre la pénurie des loge-			chemin de fer des Alpes bernoises, 2,257,306 fr. 12, électrification des ch	yari hem	ins de fer suh-
ments	>	4,680,000. —	ventionnés 789,030 fr. 45, prêts pou		
A reporter	fr.	30,959,477.55	1,084,672 fr. 75, améliorations fon		
			•		

travaux de chômage 624,531 fr. 80,	constructions de	\mathbf{Report}	fr. 19,588,542.61
nouvelles écoles d'agriculture 721,402 f		Fonds d'amortissement des dettes	» 382,895. 15
de l'école normale de Thoune 134,570		Confédération, prêts pour des cons-	, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,
du service des aliénés 120,180 fr. 60.		tructions	» 2,296,683. 25
veaux crédits, il y a les secours au		Diverses communes, prêts pour des	, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,
24,734 fr., et la livraison de fourrag		constructions	» 1,137,736.50
dans la gêne 49,425 fr. 99. Pour les		Achats de livres, réserve	» 523. 40
été prévu un crédit de 40,000 fr., à su	pporter par moitié	Commune bourgeoise de Berne, prêt	
par la Confédération et le canton. Le po	ste de 4,305,498 fr.	pour l'agrandissement du Musée	
35 en fait de impôt de guerre de so		historique	» 223,000. —
de sociétés coopératives, etc., qui figure	parmi les avances	Confédération suisse, prêt à la com-	
représente les impôts arriérés de soc	ciétés par actions,	mune municipale de Berne	» 2,000,000. —
coopératives ou autres personnes jurie	liques.	Société suisse pour la recherche	
706-01- (1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-		de charbon, dépôt	» 106,458.35
$Justice: D\'ep\^ots$ (Avoir).		Agriculture :	,
Dépôt dans un cas litigieux	fr. 150. —	Ecoles agricoles, comptes-courants	» 6,067.36
Police:		Restitutions de primes en 1921 .	» 4,410.60
Pénitenciers, comptes courants .	» 1,698,662.31	Trafic de terrains et de forêts .	» 4,047. 90
Part d'amendes	» 400,963.43	Forêts:	7
Réserve pour la création d'un asile	"		» 3,853,517.85
de jeunes filles abandonnées .	» 1,500. —	Forêts domaniales, compte courant	
	» 1,500. —	Nouveau compte d'exploitation (1923)	» 577,653. 58
Affaires militaires:	*	Intendance du timbre:	0.544.00
Réserve pour aménagement de ma-	105 505 00	Timbres-fisc et timbres-émolument	» 3,711.80
gasins et d'ateliers	» 127,785.83	Intendance de l'impôt de guerre:	
Frais de mobilisation	» 6,356.43	Impôt de guerre, produit	» 12,757,294. 74
$Instruction\ publique$:		Intendance de l'impôt:	
Diverses communes	» 100,636. 40	Réserve pour impôts à éliminer.	» 6,386,078.85
Institut d'astronomie, frais de construction	» 56,706.95	Office cantonal du travail:	-,,
Cours de perfectionnement pour		Fonds de solidarité	» 22,035.63
instituteurs, réserve	» 5,860. —		
Assistance publique:		Total_	fr. 49,430,657.57
Maisons d'éducation, compte courant	» 9,001.63	L'augmentation des dépôts concer	ne surtout le poste
Subventions pour dommages causés		intendance de l'impôt de querre, 12.75'	7,294 fr. 74, somme
par les éléments	» 1,987. 50	égale au produit de l'impôt de guerre	qui reste à liquider
	•		1:0 1:0
Economie nublique:		pour la fin de l'année. En tant que	e modifications im-
Economie publique: Réserve pour la création d'un asile		pour la fin de l'année. En tant que portantes il faut citer encore l'augn	e modifications im-
Réserve pour la création d'un asile	» 13.647. —	portantes il faut citer encore l'augn	nentation du dépôt
Réserve pour la création d'un asile de buveurs dans le Jura	» 13,647. — » 3,410. —	portantes il faut citer encore l'augn de la Caisse hypothécaire 5,224,225 fr	nentation du dépôt c. 02, la diminution
Réserve pour la création d'un asile de buveurs dans le Jura Ecoles techniques	» 13,647. — » 3,410. —	portantes il faut citer encore l'augn de la Caisse hypothécaire 5,224,225 fr de la créance de la Banque canton	nentation du dépôt c. 02, la diminution ale 316,025 fr. 48
Réserve pour la création d'un asile de buveurs dans le Jura	» 3,410. —	portantes il faut citer encore l'augn de la Caisse hypothécaire 5,224,225 fr de la créance de la Banque canton et l'augmentation de la réserve pour	nentation du dépôt c. 02, la diminution ale 316,025 fr. 48 impôts à éliminer
Réserve pour la création d'un asile de buveurs dans le Jura Ecoles techniques		portantes il faut citer encore l'augn de la Caisse hypothécaire 5,224,225 fr de la créance de la Banque canton et l'augmentation de la réserve pour 870,979 fr. 49. On a versé dans cet	nentation du dépôt c. 02, la diminution ale 316,025 fr. 48 impôts à éliminer te réserve en 1922
Réserve pour la création d'un asile de buveurs dans le Jura	» 3,410. — » 21,454. 75	portantes il faut citer encore l'augn de la Caisse hypothécaire 5,224,225 fr de la créance de la Banque canton et l'augmentation de la réserve pour 870,979 fr. 49. On a versé dans cet 2,000,000 fr. et on y a pris 1,129,00	nentation du dépôt c. 02, la diminution ale 316,025 fr. 48 impôts à éliminer te réserve en 1922 20 fr. 51 pour des
Réserve pour la création d'un asile de buveurs dans le Jura	» 3,410. —	portantes il faut citer encore l'augn de la Caisse hypothécaire 5,224,225 fr de la créance de la Banque canton et l'augmentation de la réserve pour 870,979 fr. 49. On a versé dans cet 2,000,000 fr. et on y a pris 1,129,000 impôts reconnus irrécouvrables et ra	nentation du dépôt c. 02, la diminution ale 316,025 fr. 48 impôts à éliminer te réserve en 1922 20 fr. 51 pour des diés. On a crédité
Réserve pour la création d'un asile de buveurs dans le Jura	 3,410. — 21,454. 75 4,000. — 	portantes il faut citer encore l'augn de la Caisse hypothécaire 5,224,225 fr de la créance de la Banque canton et l'augmentation de la réserve pour 870,979 fr. 49. On a versé dans cet 2,000,000 fr. et on y a pris 1,129,0 impôts reconnus irrécouvrables et ra le compte de la taxe des automobiles	nentation du dépôt c. 02, la diminution ale 316,025 fr. 48 impôts à éliminer te réserve en 1922 20 fr. 51 pour des diés. On a crédité de 1,019,411 fr. 15,
Réserve pour la création d'un asile de buveurs dans le Jura	» 3,410. — » 21,454. 75	portantes il faut citer encore l'augn de la Caisse hypothécaire 5,224,225 fr de la créance de la Banque canton et l'augmentation de la réserve pour 870,979 fr. 49. On a versé dans cet 2,000,000 fr. et on y a pris 1,129,0 impôts reconnus irrécouvrables et ra le compte de la taxe des automobiles e recettes de 1922, en y importan	nentation du dépôt c. 02, la diminution ale 316,025 fr. 48 impôts à éliminer te réserve en 1922 20 fr. 51 pour des diés. On a crédité de 1,019,411 fr. 15, t une somme de
Réserve pour la création d'un asile de buveurs dans le Jura	 3,410. — 21,454. 75 4,000. — 127,218. — 	portantes il faut citer encore l'augn de la Caisse hypothécaire 5,224,225 fr de la créance de la Banque canton et l'augmentation de la réserve pour 870,979 fr. 49. On a versé dans cet 2,000,000 fr. et on y a pris 1,129,0 impôts reconnus irrécouvrables et ra le compte de la taxe des automobiles	nentation du dépôt c. 02, la diminution ale 316,025 fr. 48 impôts à éliminer te réserve en 1922 20 fr. 51 pour des diés. On a crédité de 1,019,411 fr. 15, t une somme de
Réserve pour la création d'un asile de buveurs dans le Jura	 3,410. — 21,454. 75 4,000. — 	portantes il faut citer encore l'augn de la Caisse hypothécaire 5,224,225 fr de la créance de la Banque canton et l'augmentation de la réserve pour 870,979 fr. 49. On a versé dans cet 2,000,000 fr. et on y a pris 1,129,000 impôts reconnus irrécouvrables et ra le compte de la taxe des automobiles et recettes de 1922, en y importan 1,384,300 fr. 75 pour des réfections	nentation du dépôt c. 02, la diminution ale 316,025 fr. 48 impôts à éliminer te réserve en 1922 20 fr. 51 pour des diés. On a crédité de 1,019,411 fr. 15, t une somme de
Réserve pour la création d'un asile de buveurs dans le Jura	 3,410. — 21,454. 75 4,000. — 127,218. — 3,000. — 	portantes il faut citer encore l'augn de la Caisse hypothécaire 5,224,225 fr de la créance de la Banque canton et l'augmentation de la réserve pour 870,979 fr. 49. On a versé dans cett 2,000,000 fr. et on y a pris 1,129,01 impôts reconnus irrécouvrables et ra le compte de la taxe des automobiles recettes de 1922, en y importan 1,384,300 fr. 75 pour des réfections B. Valeurs.	nentation du dépôt c. 02, la diminution ale 316,025 fr. 48 impôts à éliminer te réserve en 1922 20 fr. 51 pour des diés. On a crédité de 1,019,411 fr. 15, t une somme de routières.
Réserve pour la création d'un asile de buveurs dans le Jura	 3,410. — 21,454. 75 4,000. — 127,218. — 3,000. — 619,656. 25 	portantes il faut citer encore l'augn de la Caisse hypothécaire 5,224,225 fr de la créance de la Banque canton et l'augmentation de la réserve pour 870,979 fr. 49. On a versé dans cett 2,000,000 fr. et on y a pris 1,129,00 impôts reconnus irrécouvrables et ra le compte de la taxe des automobiles recettes de 1922, en y importan 1,384,300 fr. 75 pour des réfections B. Valeurs. Les modifications qui se sont productions	nentation du dépôt c. 02, la diminution ale 316,025 fr. 48 impôts à éliminer te réserve en 1922 20 fr. 51 pour des diés. On a crédité de 1,019,411 fr. 15, t une somme de routières.
Réserve pour la création d'un asile de buveurs dans le Jura	 3,410. — 21,454. 75 4,000. — 127,218. — 3,000. — 619,656. 25 1,394,469. 35 	portantes il faut citer encore l'augn de la Caisse hypothécaire 5,224,225 fr de la créance de la Banque canton et l'augmentation de la réserve pour 870,979 fr. 49. On a versé dans cett 2,000,000 fr. et on y a pris 1,129,01 impôts reconnus irrécouvrables et ra le compte de la taxe des automobiles recettes de 1922, en y importan 1,384,300 fr. 75 pour des réfections B. Valeurs.	nentation du dépôt c. 02, la diminution ale 316,025 fr. 48 impôts à éliminer te réserve en 1922 20 fr. 51 pour des diés. On a crédité de 1,019,411 fr. 15, t une somme de routières.
Réserve pour la création d'un asile de buveurs dans le Jura	 3,410. — 21,454. 75 4,000. — 127,218. — 3,000. — 619,656. 25 1,394,469. 35 380,875. 86 	portantes il faut citer encore l'augn de la Caisse hypothécaire 5,224,225 fr de la créance de la Banque canton et l'augmentation de la réserve pour 870,979 fr. 49. On a versé dans cett 2,000,000 fr. et on y a pris 1,129,000 impôts reconnus irrécouvrables et ra le compte de la taxe des automobiles recettes de 1922, en y importan 1,384,300 fr. 75 pour des réfections B. Valeurs. Les modifications qui se sont procoposition du portefeuille sont les suivantes de suivantes	nentation du dépôt c. 02, la diminution ale 316,025 fr. 48 impôts à éliminer te réserve en 1922 20 fr. 51 pour des diés. On a crédité de 1,019,411 fr. 15, t une somme de routières.
Réserve pour la création d'un asile de buveurs dans le Jura	 3,410. — 21,454. 75 4,000. — 127,218. — 3,000. — 619,656. 25 1,394,469. 35 380,875. 86 6,350. — 	portantes il faut citer encore l'augn de la Caisse hypothécaire 5,224,225 fr de la créance de la Banque canton et l'augmentation de la réserve pour 870,979 fr. 49. On a versé dans cett 2,000,000 fr. et on y a pris 1,129,00 impôts reconnus irrécouvrables et ra le compte de la taxe des automobiles recettes de 1922, en y importan 1,384,300 fr. 75 pour des réfections B. Valeurs. Les modifications qui se sont proposition du portefeuille sont les suivalugmentations	nentation du dépôt c. 02, la diminution ale 316,025 fr. 48 impôts à éliminer te réserve en 1922 20 fr. 51 pour des diés. On a crédité de 1,019,411 fr. 15, t une somme de routières.
Réserve pour la création d'un asile de buveurs dans le Jura	 3,410. — 21,454. 75 4,000. — 127,218. — 3,000. — 619,656. 25 1,394,469. 35 380,875. 86 	portantes il faut citer encore l'augn de la Caisse hypothécaire 5,224,225 fr de la créance de la Banque canton et l'augmentation de la réserve pour 870,979 fr. 49. On a versé dans cett 2,000,000 fr. et on y a pris 1,129,000 impôts reconnus irrécouvrables et ra le compte de la taxe des automobiles recettes de 1922, en y importan 1,384,300 fr. 75 pour des réfections B. Valeurs. Les modifications qui se sont proposition du portefeuille sont les suivant de la factions privilégiées Augmentations Reprise de 315 actions privilégiées	nentation du dépôt c. 02, la diminution ale 316,025 fr. 48 impôts à éliminer te réserve en 1922 20 fr. 51 pour des diés. On a crédité de 1,019,411 fr. 15, t une somme de routières.
Réserve pour la création d'un asile de buveurs dans le Jura	 3,410. — 21,454. 75 4,000. — 127,218. — 3,000. — 619,656. 25 1,394,469. 35 380,875. 86 6,350. — 	portantes il faut citer encore l'augn de la Caisse hypothécaire 5,224,225 fr de la créance de la Banque canton et l'augmentation de la réserve pour 870,979 fr. 49. On a versé dans cett 2,000,000 fr. et on y a pris 1,129,0 impôts reconnus irrécouvrables et ra le compte de la taxe des automobiles recettes de 1922, en y importan 1,384,300 fr. 75 pour des réfections B. Valeurs. Les modifications qui se sont procoposition du portefeuille sont les suive Augmentations Reprise de 315 actions privilégiées du chemin de fer de la Jungfrau,	nentation du dépôt c. 02, la diminution ale 316,025 fr. 48 impôts à éliminer te réserve en 1922 20 fr. 51 pour des diés. On a crédité de 1,019,411 fr. 15, t une somme de routières.
Réserve pour la création d'un asile de buveurs dans le Jura	 3,410. — 21,454. 75 4,000. — 127,218. — 3,000. — 619,656. 25 1,394,469. 35 380,875. 86 6,350. — 7,841. 25 	portantes il faut citer encore l'augn de la Caisse hypothécaire 5,224,225 fr de la créance de la Banque canton et l'augmentation de la réserve pour 870,979 fr. 49. On a versé dans cett 2,000,000 fr. et on y a pris 1,129,00 impôts reconnus irrécouvrables et ra le compte de la taxe des automobiles et recettes de 1922, en y importan 1,384,300 fr. 75 pour des réfections B. Valeurs. Les modifications qui se sont proc position du portefeuille sont les suive Augmentations Reprise de 315 actions privilégiées du chemin de fer de la Jungfrau, en paiement d'impôt foncier arrièré	nentation du dépôt c. 02, la diminution ale 316,025 fr. 48 impôts à éliminer te réserve en 1922 20 fr. 51 pour des diés. On a crédité de 1,019,411 fr. 15, t une somme de routières.
Réserve pour la création d'un asile de buveurs dans le Jura	 3,410. — 21,454. 75 4,000. — 127,218. — 3,000. — 619,656. 25 1,394,469. 35 380,875. 86 6,350. — 7,841. 25 94,865. — 	portantes il faut citer encore l'augn de la Caisse hypothécaire 5,224,225 fr de la créance de la Banque canton et l'augmentation de la réserve pour 870,979 fr. 49. On a versé dans cett 2,000,000 fr. et on y a pris 1,129,000 impôts reconnus irrécouvrables et ra le compte de la taxe des automobiles recettes de 1922, en y importan 1,384,300 fr. 75 pour des réfections B. Valeurs. Les modifications qui se sont procoposition du portefeuille sont les suivalentes du chemin de fer de la Jungfrau, en paiement d'impôt foncier arrière Reprise d'un bon de caisse à 51/20/0	nentation du dépôt c. 02, la diminution ale 316,025 fr. 48 impôts à éliminer te réserve en 1922 20 fr. 51 pour des diés. On a crédité de 1,019,411 fr. 15, t une somme de routières.
Réserve pour la création d'un asile de buveurs dans le Jura	 3,410. — 21,454. 75 4,000. — 127,218. — 3,000. — 619,656. 25 1,394,469. 35 380,875. 86 6,350. — 7,841. 25 94,865. — 338,188. 29 	portantes il faut citer encore l'augn de la Caisse hypothécaire 5,224,225 fr de la créance de la Banque canton et l'augmentation de la réserve pour 870,979 fr. 49. On a versé dans cett 2,000,000 fr. et on y a pris 1,129,0 impôts reconnus irrécouvrables et ra le compte de la taxe des automobiles recettes de 1922, en y importan 1,384,300 fr. 75 pour des réfections B. Valeurs. Les modifications qui se sont proposition du portefeuille sont les suive Augmentations Reprise de 315 actions privilégiées du chemin de fer de la Jungfrau, en paiement d'impôt foncier arrièré Reprise d'un bon de caisse à 5½0/0 de l'Union des banques suisses en	nentation du dépôt c. 02, la diminution ale 316,025 fr. 48 impôts à éliminer te réserve en 1922 20 fr. 51 pour des diés. On a crédité de 1,019,411 fr. 15, t une somme de routières. duites dans la comantes: fr. 63,000.—
Réserve pour la création d'un asile de buveurs dans le Jura	 3,410. — 21,454. 75 4,000. — 127,218. — 3,000. — 619,656. 25 1,394,469. 35 380,875. 86 6,350. — 7,841. 25 94,865. — 338,188. 29 2,088,996. 59 	portantes il faut citer encore l'augn de la Caisse hypothécaire 5,224,225 fr de la créance de la Banque canton et l'augmentation de la réserve pour 870,979 fr. 49. On a versé dans cett 2,000,000 fr. et on y a pris 1,129,0; impôts reconnus irrécouvrables et ra le compte de la taxe des automobiles recettes de 1922, en y importan 1,384,300 fr. 75 pour des réfections B. Valeurs. Les modifications qui se sont proc position du portefeuille sont les suiv Augmentations Reprise de 315 actions privilégiées du chemin de fer de la Jungfrau, en paiement d'impôt foncier arrièré Reprise d'un bon de caisse à 5½0/0 de l'Union des banques suisses en paiement de la taxe sur les successions	nentation du dépôt c. 02, la diminution ale 316,025 fr. 48 impôts à éliminer te réserve en 1922 20 fr. 51 pour des diés. On a crédité de 1,019,411 fr. 15, t une somme de routières.
Réserve pour la création d'un asile de buveurs dans le Jura	 3,410. — 21,454. 75 4,000. — 127,218. — 3,000. — 619,656. 25 1,394,469. 35 380,875. 86 6,350. — 7,841. 25 94,865. — 338,188. 29 2,088,996. 59 6,261,789. 40 	portantes il faut citer encore l'augn de la Caisse hypothécaire 5,224,225 fr de la créance de la Banque canton et l'augmentation de la réserve pour 870,979 fr. 49. On a versé dans cett 2,000,000 fr. et on y a pris 1,129,0; impôts reconnus irrécouvrables et ra le compte de la taxe des automobiles recettes de 1922, en y importan 1,384,300 fr. 75 pour des réfections B. Valeurs. Les modifications qui se sont proc position du portefeuille sont les suiv Augmentations Reprise de 315 actions privilégiées du chemin de fer de la Jungfrau, en paiement d'impôt foncier arrièré Reprise d'un bon de caisse à 5½00 de l'Union des banques suisses en paiement de la taxe sur les successions Gain sur cours d'obligations de l'Etat	nentation du dépôt c. 02, la diminution ale 316,025 fr. 48 impôts à éliminer te réserve en 1922 20 fr. 51 pour des diés. On a crédité de 1,019,411 fr. 15, t une somme de routières. duites dans la comantes: fr. 63,000.— 3 1,000.—
Réserve pour la création d'un asile de buveurs dans le Jura	 3,410. — 21,454. 75 4,000. — 127,218. — 3,000. — 619,656. 25 1,394,469. 35 380,875. 86 6,350. — 7,841. 25 94,865. — 338,188. 29 2,088,996. 59 6,261,789. 40 5,694,147. 21 	portantes il faut citer encore l'augn de la Caisse hypothécaire 5,224,225 fr de la créance de la Banque canton et l'augmentation de la réserve pour 870,979 fr. 49. On a versé dans cett 2,000,000 fr. et on y a pris 1,129,0; impôts reconnus irrécouvrables et ra le compte de la taxe des automobiles recettes de 1922, en y importan 1,384,300 fr. 75 pour des réfections B. Valeurs. Les modifications qui se sont proposition du portefeuille sont les suiv Augmentations Reprise de 315 actions privilégiées du chemin de fer de la Jungfrau, en paiement d'impôt foncier arrièré Reprise d'un bon de caisse à 5½0/0 de l'Union des banques suisses en paiement de la taxe sur les successions Gain sur cours d'obligations de l'Etat de Berne remboursées	nentation du dépôt c. 02, la diminution ale 316,025 fr. 48 impôts à éliminer te réserve en 1922 20 fr. 51 pour des diés. On a crédité de 1,019,411 fr. 15, t une somme de routières. duites dans la comantes: fr. 63,000.—
Réserve pour la création d'un asile de buveurs dans le Jura	 3,410. — 21,454. 75 4,000. — 127,218. — 3,000. — 619,656. 25 1,394,469. 35 380,875. 86 6,350. — 7,841. 25 94,865. — 338,188. 29 2,088,996. 59 6,261,789. 40 5,694,147. 21 1,340. 30 	portantes il faut citer encore l'augn de la Caisse hypothécaire 5,224,225 fr de la créance de la Banque canton et l'augmentation de la réserve pour 870,979 fr. 49. On a versé dans cett 2,000,000 fr. et on y a pris 1,129,000 impôts reconnus irrécouvrables et ra le compte de la taxe des automobiles recettes de 1922, en y importan 1,384,300 fr. 75 pour des réfections B. Valeurs. Les modifications qui se sont prodeposition du portefeuille sont les suive Augmentations Reprise de 315 actions privilégiées du chemin de fer de la Jungfrau, en paiement d'impôt foncier arrièré Reprise d'un bon de caisse à 5½ 0/0 de l'Union des banques suisses en paiement de la taxe sur les successions Gain sur cours d'obligations de l'Etat de Berne remboursées	nentation du dépôt c. 02, la diminution ale 316,025 fr. 48 impôts à éliminer te réserve en 1922 20 fr. 51 pour des diés. On a crédité de 1,019,411 fr. 15, t une somme de routières. duites dans la comantes: fr. 63,000.— 3 1,000.—
Réserve pour la création d'un asile de buveurs dans le Jura	 3,410. — 21,454. 75 4,000. — 127,218. — 3,000. — 619,656. 25 1,394,469. 35 380,875. 86 6,350. — 7,841. 25 94,865. — 338,188. 29 2,088,996. 59 6,261,789. 40 5,694,147. 21 1,340. 30 89,445. 10 	portantes il faut citer encore l'augn de la Caisse hypothécaire 5,224,225 fr de la créance de la Banque canton et l'augmentation de la réserve pour 870,979 fr. 49. On a versé dans cett 2,000,000 fr. et on y a pris 1,129,000 impôts reconnus irrécouvrables et ra le compte de la taxe des automobiles recettes de 1922, en y importan 1,384,300 fr. 75 pour des réfections B. Valeurs. Les modifications qui se sont proposition du portefeuille sont les suive Augmentations Reprise de 315 actions privilégiées du chemin de fer de la Jungfrau, en paiement d'impôt foncier arrièré Reprise d'un bon de caisse à 5½ 0/0 de l'Union des banques suisses en paiement de la taxe sur les successions Gain sur cours d'obligations de l'Etat de Berne remboursées Rentrées sur radiations faites en 1920 concernant les actions de la Sou-	nentation du dépôt c. 02, la diminution ale 316,025 fr. 48 impôts à éliminer te réserve en 1922 20 fr. 51 pour des diés. On a crédité de 1,019,411 fr. 15, t une somme de routières. fr. 63,000.— 3 1,000.— 3 134,182.05
Réserve pour la création d'un asile de buveurs dans le Jura	 3,410. — 21,454. 75 4,000. — 127,218. — 3,000. — 619,656. 25 1,394,469. 35 380,875. 86 6,350. — 7,841. 25 94,865. — 338,188. 29 2,088,996. 59 6,261,789. 40 5,694,147. 21 1,340. 30 	portantes il faut citer encore l'augn de la Caisse hypothécaire 5,224,225 fr de la créance de la Banque canton et l'augmentation de la réserve pour 870,979 fr. 49. On a versé dans cett 2,000,000 fr. et on y a pris 1,129,0; impôts reconnus irrécouvrables et ra le compte de la taxe des automobiles recettes de 1922, en y importan 1,384,300 fr. 75 pour des réfections B. Valeurs. Les modifications qui se sont proc position du portefeuille sont les suive Augmentations Reprise de 315 actions privilégiées du chemin de fer de la Jungfrau, en paiement d'impôt foncier arrièré Reprise d'un bon de caisse à 5½% de l'Union des banques suisses en paiement de la taxe sur les successions Gain sur cours d'obligations de l'Etat de Berne remboursées Rentrées sur radiations faites en 1920 concernant les actions de la Sou- dière suisse à Zurzach	nentation du dépôt c. 02, la diminution ale 316,025 fr. 48 impôts à éliminer te réserve en 1922 20 fr. 51 pour des diés. On a crédité de 1,019,411 fr. 15, t une somme de routières. duites dans la comantes: fr. 63,000.— 3 1,000.—
Réserve pour la création d'un asile de buveurs dans le Jura	 3,410. — 21,454. 75 4,000. — 127,218. — 3,000. — 619,656. 25 1,394,469. 35 380,875. 86 6,350. — 7,841. 25 94,865. — 338,188. 29 2,088,996. 59 6,261,789. 40 5,694,147. 21 1,340. 30 89,445. 10 107,809. 78 	portantes il faut citer encore l'augn de la Caisse hypothécaire 5,224,225 fr de la créance de la Banque canton et l'augmentation de la réserve pour 870,979 fr. 49. On a versé dans cett 2,000,000 fr. et on y a pris 1,129,000 impôts reconnus irrécouvrables et ra le compte de la taxe des automobiles recettes de 1922, en y importan 1,384,300 fr. 75 pour des réfections B. Valeurs. Les modifications qui se sont procoposition du portefeuille sont les suivralments Augmentations Reprise de 315 actions privilégiées du chemin de fer de la Jungfrau, en paiement d'impôt foncier arrièré Reprise d'un bon de caisse à 5½0/0 de l'Union des banques suisses en paiement de la taxe sur les successions Gain sur cours d'obligations de l'Etat de Berne remboursées Rentrées sur radiations faites en 1920 concernant les actions de la Soudière suisse à Zurzach	nentation du dépôt c. 02, la diminution ale 316,025 fr. 48 impôts à éliminer te réserve en 1922 20 fr. 51 pour des diés. On a crédité de 1,019,411 fr. 15, t une somme de routières. fr. 63,000.— 3 1,000.— 3 134,182.05 3 253,000.—
Réserve pour la création d'un asile de buveurs dans le Jura Ecoles techniques	 3,410. — 21,454. 75 4,000. — 127,218. — 3,000. — 619,656. 25 1,394,469. 35 380,875. 86 6,350. — 7,841. 25 94,865. — 338,188. 29 2,088,996. 59 6,261,789. 40 5,694,147. 21 1,340. 30 89,445. 10 107,809. 78 428. — 	portantes il faut citer encore l'augn de la Caisse hypothécaire 5,224,225 fr de la créance de la Banque canton et l'augmentation de la réserve pour 870,979 fr. 49. On a versé dans cett 2,000,000 fr. et on y a pris 1,129,0 impôts reconnus irrécouvrables et ra le compte de la taxe des automobiles recettes de 1922, en y importan 1,384,300 fr. 75 pour des réfections B. Valeurs. Les modifications qui se sont proposition du portefeuille sont les suive Augmentations Reprise de 315 actions privilégiées du chemin de fer de la Jungfrau, en paiement d'impôt foncier arrièré Reprise d'un bon de caisse à 5½0/6 de l'Union des banques suisses en paiement de la taxe sur les successions Gain sur cours d'obligations de l'Etat de Berne remboursées	mentation du dépôt c. 02, la diminution ale 316,025 fr. 48 impôts à éliminer te réserve en 1922 20 fr. 51 pour des diés. On a crédité de 1,019,411 fr. 15, t une somme de routières. fr. 63,000.— * 1,000.— * 253,000.— * 253,000.— * 100,600.—
Réserve pour la création d'un asile de buveurs dans le Jura Ecoles techniques	 3,410. — 21,454. 75 4,000. — 127,218. — 3,000. — 619,656. 25 1,394,469. 35 380,875. 86 6,350. — 7,841. 25 94,865. — 338,188. 29 2,088,996. 59 6,261,789. 40 5,694,147. 21 1,340. 30 89,445. 10 107,809. 78 	portantes il faut citer encore l'augn de la Caisse hypothécaire 5,224,225 fr de la créance de la Banque canton et l'augmentation de la réserve pour 870,979 fr. 49. On a versé dans cett 2,000,000 fr. et on y a pris 1,129,0 impôts reconnus irrécouvrables et ra le compte de la taxe des automobiles recettes de 1922, en y importan 1,384,300 fr. 75 pour des réfections B. Valeurs. Les modifications qui se sont proposition du portefeuille sont les suive Augmentations Reprise de 315 actions privilégiées du chemin de fer de la Jungfrau, en paiement d'impôt foncier arrièré Reprise d'un bon de caisse à 5½0/6 de l'Union des banques suisses en paiement de la taxe sur les successions Gain sur cours d'obligations de l'Etat de Berne remboursées	nentation du dépôt c. 02, la diminution ale 316,025 fr. 48 impôts à éliminer te réserve en 1922 20 fr. 51 pour des diés. On a crédité de 1,019,411 fr. 15, t une somme de routières. fr. 63,000.— * 1,000.— * 253,000.— * 253,000.— * 100,600.— fr. 551,782.05
Réserve pour la création d'un asile de buveurs dans le Jura Ecoles techniques	 3,410. 21,454. 75 4,000. 127,218. 3,000. 619,656. 25 1,394,469. 35 380,875. 86 6,350. 7,841. 25 94,865. 338,188. 29 2,088,996. 59 6,261,789. 40 5,694,147. 21 1,340. 30 89,445. 10 107,809. 78 428. fr. 19,588,542. 61 	portantes il faut citer encore l'augn de la Caisse hypothécaire 5,224,225 fr de la créance de la Banque canton et l'augmentation de la réserve pour 870,979 fr. 49. On a versé dans cett 2,000,000 fr. et on y a pris 1,129,0 impôts reconnus irrécouvrables et ra le compte de la taxe des automobiles recettes de 1922, en y importan 1,384,300 fr. 75 pour des réfections B. Valeurs. Les modifications qui se sont proposition du portefeuille sont les suive Augmentations Reprise de 315 actions privilégiées du chemin de fer de la Jungfrau, en paiement d'impôt foncier arrièré Reprise d'un bon de caisse à 5½0/6 de l'Union des banques suisses en paiement de la taxe sur les successions Gain sur cours d'obligations de l'Etat de Berne remboursées	mentation du dépôt c. 02, la diminution ale 316,025 fr. 48 impôts à éliminer te réserve en 1922 20 fr. 51 pour des diés. On a crédité de 1,019,411 fr. 15, t une somme de routières. fr. 63,000.— * 1,000.— * 253,000.— * 253,000.— * 100,600.—

I	imin	utions	:		
Remboursements				fr.	1,590,300. —
Radiation des actions	de la	Socie			, , ,
coopérative suisse p	our l'	exploi	ta-		
tion de la tourbe.			٠.	»	10,000. —
				fr.	1,6 00,300. —
Diminution nette			•	fr	1,048,517. 95
Etat des valeurs au 1	er igny	ier .	•		52,555,094. —
Etat des valeurs au 31					
	aecem	ore 197	ZZ .	Ir.	91,900,970. 09
savoir:	Intérêt	Valeur n	nminal	2	Estimation
Obligations:	0/o	fr		o/o	
Rente fédérale, 1900.		30,0		98	
Chemins de fer fédé-		,			
raux, 1900		20,0	000	90	18,000.—
Chemins de fer fédé-					
raux, 1902					513,520.—
Canton de Berne, 1895	3 3	3,491,0	000	5348	4 1,867,155.35
Canton de Berne, 1897	0	0 5 9 0 1	F 00	4.77	4 400 504 00
(Caisse hypothécaire)					2 4,499,594.90
Canton de Berne, 1899 Canton de Berne, 1900		408, 1,391,			
Canton de Berne, 1905	J /2 .	1,001,	000	0439	1 100,010.00
(Caisse hypothécaire)	31/9	,701,	500	5149	в 876,153.60
Canton de Berne, 1906	31/2	1,528,0			
Cant. de Fribourg, 1892	3	163,5	500	7363	120,376.85
Commune de Cernier,		,,-			,
1894	$3^{3}/_{4}$	46,0	000	8794	40,653.—
land bernois, 1895.	$3^{1/2}$	73,0	000	84	61,320.—
Société du crématoire de Berne . *			000	91	
Banque cantle de Berne			000	100	
Caisse hypothécaire .		128,	100		127,771.50
Confédération suisse,	c	9.0	200	100	9,000
IVe série Union suisse de banques	51/2	2,0	000	$\frac{100}{100}$	
Officer suisse at banques	0 /2	1,	300	100	1,000.—
	Valeur n	ominale	Par	titre	Estimation
Actions:	fr		f	r.	fr.
Chemin de fer des Alpes					
bernoises	4,718	3,000	38'	7.06	3,648,481.30
Chemin de fer Spiez-	0.00	F 00	400		040 740
Erlenbach	368	,500	432	2.39	319,540.—
Chemins de fer de	10	000	590).—	10.760
l'Oberland bernois. Chemin de fer de l'Em-	15	,000	520	J.—	19,760.—
menthal, actions pri-					
vilégiées	390	,000	500).—	390,000.—
Chemin de fer de l'Em-	000	,,000	000	•	000,000.
menthal, subvention	400	,000	500).—	400,000
Chemin de fer Langen-		,			
thal-Huttwil	400	,000	500).—	400,000
Chemin de fer Trame-					**
lan-Tavannes	150	,000	66	6.66	50,000.—
Chemin de fer Saignelé-					
gier-La Chaux-de-Fonds	2	,000	20),	200.—
Chemin de fer Ber-	_	. 000	001	_	0.070
thoud-Thoune		5,000		5. —	
Forces motrices bernoises	33,355			0.83	33,410,200.—
Banque nationale suisse	3,555	,500	498	5. —	1,742,195.—
Chemin de fer électrique Louèche-les-Bains .	5	,000	250).—	5,000.—
Sucrerie d'Aarberg .		,000	500).—	500,000.—
sucrono a manberg .	900			-	
		A r	epoi	rter	40,888,626.30

	Valeur nominale	Par titre	Estimation
Actions:	fr.	${f fr.}$	fr.
		Report	40,888,626.30
Salines suisses du Rhin	410,000		450,000
Chemin de fer de la	,		,
Vallée de la Gürbe	500	261.—	261
Chemin de fer Steffisbourg-			
Thoune-Interlaken.	3,000	470.83	2,825.—
Société suisse de trans-			
port par remorqueurs			
à Bâle	10,000		10,000.—
Valeurs diverses			2,862.10
Chemin de fer de la			
Jungfrau, actions pri-			
vilégiées	63,000	200.—	63,000.—
	\mathbf{T}	otal fr.	51,506,576.05

Les gains réalisés sur titres remboursés ont été portés au compte du Fonds d'amortissement des dettes, qui est monté de ce fait à 382,895 fr. 15.

Les estimations sont restées à peu de chose près les mêmes, comparativement à l'année dernière. Pour certains postes, elles sont trop élevées; pour d'autres, notamment pour les obligations de l'Etat de Berne, elles sont bien trop basses.

C. Administration courante.

L'avance à l'administration courante s'est accrue de l'excédent des dépenses de ce service, de 4,302,768 fr. 64, mais elle a diminué, d'autre part, de 3,514,200 fr. 78 par suite d'amortissements effectués au moyen des parts du canton à l'impôt fédéral de guerre et à celui des bénéfices de guerre. L'avance nette a augmenté de 788,567 fr. 86 et elle est de 19,476,208 fr. 91 au 31 décembre (voir chapitre J ci-après).

D. Oeuvres d'utilité publique, avances et dépôts.

Il y a ici les changements suivants: Les avances cadastrales ont augmenté de 57,957 fr. 60 et celles pour reboisements de 38,469 fr. 84. Par contre l'avance à l'Etablissement cantonal d'assurance immobilière a diminué de 78,679 fr. 45 et les avances diverses de 46,697 fr. 90. Les dépôts ont augmenté de 43,893 fr. 43. Ces diverses modifications ont déterminé une diminution de l'actif net de 73,843 fr. 34 et à la fin de l'année le total des avances était de 3,723,766 fr. 72, celui des dépôts de 213,994 fr. 04.

E. Dépôts à la Caisse de l'Etat.

Les dépôts ont *augmenté* de 1,297,849 fr. 61, du fait qu'il a été remis en nouveaux dépôts 33,088,352 fr. 14 et prélévé 31,790,502 fr. 53. Le montant total des dépôts à la fin de l'année est de 2,725,022 fr. 40.

F. Emprunts et Fa. Emprunts temporaires.

La dette-emprunt de la Caisse de l'Etat est restée stationnaire; les emprunts temporaires n'ont subi de même aucune modification.

G. Caisse.

Les recettes de district ont encaissé 90,393,646 fr. 37 et payé 90,225,070 fr. 14. A cela s'ajoutent les recettes et dépenses par compensation (écritures réciproques sans mouvement de fonds), d'un montant de 349,700,683 fr. 81, de sorte que le mouvement total se chiffre par 440,094,330 fr. 18 aux recettes totales et 439,925,753 fr. 95 aux dépenses totales.

H. Restes.

a. Restes actifs.

Les recettes mandatées en 1922 par les divers services se décomposent comme il suit:

vices se décomposent comme il suit	:	
Page	s	
A. Forêts 87	fr.	24,459. —
B. Domaines 87	»	214,609.65
C. Caisse des domaines 87	»	850,584.79
G b. Fonds d'amortissement des		,
chemins de fer 95	>>	1,404,000. —
H. Caisse de l'Etat (A—Fa) 103		285,543,639. 22
J. Solde du compte de l'ad-		
ministration courante 103	»	4,302,768.64
K. Inventaire du mobilier . 103		95,552.05
L. Profits et pertes 8		154,025,934. 86
	f.,	
Total des nouveaux restes actifs .		446,461,548. 21
Restes actifs au 1er janvier	>	31,466,271.88
Total des créances à recouvrer	fr.	477,927,820.09
0 + 44 + 44 + 1		
Ont été <i>réglés</i> par des recettes		010010 15
	fr.	$216,\!348.47$
en 1922 fr. 440,094,330.18		
dont pr 1923 » 262,317.69	»	439,832,012.49
m-4-1		
	fr.	440,048,360. 96
Restes actifs non réglés au 31 dé-		
cembre 1922	fr.	37,879,459. 13

Dans le total des restes actifs au 31 décembre 1922, qui sont de 6,413,187 fr. 25 supérieurs à leur montant au commencement de l'année, sont compris 8,339,552 fr. 30 d'impôts de guerre fédéraux, concernant en majeure partie les 2°, 3° et 4° cotes non encore échués, ainsi que 13,935,723 fr. 97 d'impôts d'Etat pour 1922.

b. Restes passifs.

Les dépenses mandatées pendant l'année se décomposent comme il suit:

Pages		
A. Forêts 86	fr.	158,731. —
B. Domaines	»	1,134,524. 85
C. Caisse des domaines . 86	>	649,688.74
F. <i>Emprunts</i> 92	»	1,404,000. —
H. Caisse de l'Etat (A-E) 102	>>	279,377,215. 21
J. Solde du compte de l'ad-		, ,
ministration courante 102	>>	3,514,200.78
K. Inventaire du mobilier 102	»	260,014. 42
L. Profits et pertes 8	»	153,543,749. 20
Total des nouveaux restes passifs	fr.	440,042,124. 20
Mandats d'encaissement non réglés		
au 1 ^{er} janvier	»	873,277.67
Total	fr.	440,915,401.87
Ont été <i>réglés</i> par des paiements en 1921 pour 1922 en 1922 fr. 439,925,753.95	fr.	444,880. 46
dont pr 1923 » 461,118.36	*	439,464,635. 59
Total	fr.	439,909,516.05
Restes passifs non réglés au 31. déc.	fr.	1,005,885.82

J. Solde de compte de l'administration courante.

Comme il est dit sous H. C. ci-dessus, la dette de l'administration courante a augmenté en 1922 de 788,567 fr. 86, ce qui l'a portée à 19,476,208 fr. 91.

K. Inventaire du mobilier.

L'inventaire de l'administration générale s'est augmenté de 2,700 fr. 70, celui des établissements de l'Etat de 161,761 fr. 67 net. L'état de l'inventaire du mobilier a donc augmenté de 164,462 fr. 37 en tout et atteint à la fin de l'année la somme de 7,846,860 fr. 09.

III. Bilan.

Pages 4 et 5.

Le bilan contient une récapitulation du compte des éléments de la fortune et du compte de la fortune nette. Il établit la concordance de ces comptes ainsi qu'il suit:

Il établit la concordance de ces comptes ainsi qu'il suit:

Doit:* a. *Balance des opérations.

Augmentations des éléments de la fortune fr. 1,612,980,007. 34

Diminutions de la fortune nette . * 153,543,749. 20

**Total fr. 1,766,523,756. 54

Avoir:

Diminutions des éléments de la fortune fr. 1,612,497,821. 68

A reporter fr. 1,612,497,821. 68

			K	epo	rt	ir.	1,612,497,821.68
Augmentations de	e la	for	tune	net	te	»	154,025,934.86
Total,	con	nme	ci-d	essi	ıs	fr.	1,766,523,756. 54
	1.	707	·	1.	_		
Doit:	b.	Bai	ance	ae	S 0	rtie.	
						f.,	380,940,931.89
Total de l'actil.	•	•		•	-	11.	000,040,001.00

Dament for 1 619 407 991 69

IV. Fonds spéciaux.

Pages 105 à 141.

Le fonds Contributions des ecclésiastiques à la Caisse de prévoyance, constitué en vue de l'admission future des	Institution Victoria fr. 10,132.10 Caisse d'assurance des instituteurs ber-
ecclésiastiques dans ladite caisse a été supprimé, parce	nois, IIe section
que cette admission une fois réalisée, le montant en a	Fonds capital (fondation Lanz-Heimann)
été versé à la Caisse de prévoyance. Comme fonds nou-	de la faculté de théologie catholique
veau figure le fonds de bourses agricoles. Il a été cons-	chrétienne
titué avec les excédents de recettes de l'office cantonal	Fonds d'éducation de la maison d'édu-
du lait, au montant de 64,759 fr. 05, et, conformément	cation de Sonvilier
à l'arrêté du Conseil-exécutif du 9 mai 1922, il servira	Fonds Hallwyl de la Chancellerie d'Etat » 97. 25
en tout ou en partie à l'attribution de bourses aux élèves	Fonds des écoles
indigents des écoles de laiterie ou d'agriculture ou à	Ont enregistré les plus importantes augmentations, les
subventionner des voyages d'études ou l'édition d'ouvrages	fonds:
intéressant des questions d'économie laitière.	Caisse d'assurance des instituteurs ber-
Les recettes de tous les fonds spéciaux	nois, IIIe section fr. 1,990,758.86
comportent fr. 11,871,407.88	Caisse de prévoyance du personnel de
les dépenses	l'Etat
$Exc\'edent\ des\ recettes = augmenta-$	Caisse des maîtres aux écoles moyennes » 683,756. 95
tion de la fortune fr. 6,983,218.25	Hôpital de l'Île
Fortune nette au 1er janvier » 40,231,425.37	Caisse des épizooties » 562,083. 18
Fortune nette au 31 décembre fr. 47,214,643.62	Caisse hypothécaire, fonds de réserve. » 390,000. —
	Banque cantonale, réserve spéciale . » 255,549. 10
en regard de	Banque cantonale, fonds de réserve . » 250,000. —
Actif fr. 51,598,741. 42	Caisse de retraite des maîtresses de
Passif	couture
Fortune nette, comme ci-dessus . fr. 47,214,643.62	Dépôt d'épargne de la Caisse de pré-
	voyance
Les fonds spéciaux dont la fortune a diminué sont	Dans le compte de l'hôpital de l'Ile figure la sub-
les suivants:	vention extraordinaire de 500,000 fr. de l'Etat pour
Turning and the control of the contr	1

28,824.47

24,916.35

Monsieur le directeur des finances,

fr.

Le soussigné vous propose de recommander au Conseil-exécutif, à l'intention du Grand Conseil, l'approbation du présent compte d'Etat de l'exercice 1922.

deux années.

augmenté de 120,180 fr. 60.

Berne, le 12 mai 1923.

Fonds de la Waldau

Le contrôleur cantonal des finances, E. Jung.

La dette pour l'extension du service des aliénés a

Rapport et propositions

de la

Commission d'économie publique

concernant

le rapport sur l'administration de l'Etat, le compte d'Etat et les crédits supplémentaires

pour l'année 1922.

La Commission d'économie publique a désigné pour examiner le rapport sur l'administration de l'Etat, le compte d'Etat et les demandes de crédits supplémentaires, les sous-commissions suivantes:

I. Présidence du gou-

vernement: MM. Nyffeler et Schneeberger

II. Justice: Mühlemann et Schmutz. III. Police:

Reichen et Bucher. IV. Affaires militaires: Bueche et Mühlemann.

V. Cultes: Schmutz et Bueche. VI. Instruction publique: » Gnägi et Schmutz.

VII. Affaires communales: » Bucher et Bueche. VIII. Assistance publique: »

Schneeberger et Rebetez. IX. Intérieur: Rebetez et Nyffeler.

X. Travaux publics et chemins de fer: Bueche et Reichen. XI. Affaires sanitaires: Bucher et Schneeberger.

XII. Finances: Reichen et Rebetez. XIII. Agriculture: Gnägi et Nyffeler.

XIV. Forêts: Mühlemann et Schneeberger.

XV. Compte d'Etat et crédits supplémentaires: » Schmutz et Gnägi.

Les rapporteurs de la Commission d'économie publique feront leur exposé verbal dans l'hypothèse que le présent rapport de la commission dans son ensemble est connu d'une manière générale.

Annexes au Bulletin du Grand Conseil. 1923.

Présidence du gouvernement.

Considérée au point de vue politique et économique, l'année 1922 s'est passée assez tranquillement et elle n'a dès lors pas donné lieu à des mesures

spéciales.

Le peuple bernois a eu à se prononcer sur 7 projets de loi, dont deux, les lois sur le commerce et l'industrie et sur la simplification de l'administration de district (votation du 14 mai), ont soulevé une violente opposition et ont été rejetés. On a l'impression, dans des milieux étendus de la population, que ces deux projets devraient être repris et être soumis de nouveau au peuple, sous une forme quelque peu modifiée peut-être. Pour ce qui concerne la première des dites lois, il faut dire que l'opposition, pour autant qu'elle ne s'exerçait pas par principe politique, s'est recrutée chez des électeurs qui ne se rendaient pas bien compte de l'importance du projet. Quant à la seconde, relevons que la simplification de l'administration a déjà été introduite dans deux districts et qu'elle satisfait pleinement.

Les votations populaires fédérales du 11 juin, du 24 septembre et du 3 décembre ont déjà donné lieu à tant de commentaires, que nous pouvons nous

dispenser d'en parler davantage ici.

En 1922, le peuple bernois n'a de nouveau pris qu'un part assez modeste aux affaires de l'Etat. La participation au scrutin est même descendue au $35\,^0/_0$, lors de la votation du 11 juin. Il semble que malgré la lassitude manifestée à l'égard des votations, il devrait être possible d'intéresser davantage le peuple aux choses de l'Etat.

Le canton de Berne est représenté actuellement au Conseil national par 34 députés.

Le Grand Conseil a tenu en 1922 5 sessions, avec 41 séances — 24 durant le premier semestre, 17 pendant le second — et il a liquidé un grand nombre d'affaires, qu'on trouve spécifiées dans le rapport du président du gouvernement.

Les affaires qui ont le plus occupé le Grand Conseil cette année sont: l'entretien du réseau routier de l'Etat (sa longueur est actuellement de 2500 km), les chemins de fer subventionnés, la circulation des automobiles, les améliorations foncières, les adjudications dans les entreprises de l'Etat.

En ce qui concerne les chemins de fer et l'entretien des routes, et, en connexité avec ce dernier objet, la circulation des automobiles, il s'agit de questions d'une importance générale et financière telle que le Grand Conseil sera obligé d'y revenir prochainement.

Il faudra, dans ce domaine, ériger le principe qu'à l'avenir on observera la plus grande prudence à l'égard de toute nouvelle dépense, chose tout à fait nécessaire si l'on ne veut pas rendre les impôts absolument écrasants ou, à défaut, mettre le canton dans une complète impuissance au point de vue financier.

Le nombre des interpellations et des motions n'est pas sensiblement moindre qu'en 1921. Il a été déposé en tout 25 interpellations, motions ou simples questions, dont 14 ont été discutées ou répondues. Dans cet ordre de choses, on devrait bien un peu se restreindre, en ce sens que l'on s'abstînt d'interpeller lorsque MM. les députés ont un moyen plus simple d'obtenir les renseignements qu'ils désirent.

Le Conseil-exécutif a traité un nombre très élevé d'affaires. La Commission d'économie publique, qui a eu l'occasion, dans ses nombreuses séances, de se rendre compte de ce grand labeur, estime qu'il est de son devoir d'exprimer à cette autorité et à ses collaborateurs les remerciements auxquels ils ont droit.

Il faut aussi relever avec satisfaction que le Grand Conseil est venu à bout, jusqu'à la fin de l'exercice, des affaires dont il était saisi.

Concernant les archives de l'Etat, il serait à désirer que le mode actuellement prévu de livraison simultanée des vieux documents des archives de district fasse place à une livraison échelonnée.

Le nombre des sans-travail a considérablement diminué; toutefois cette diminution est due simplement, pour une bonne part, aux travaux entrepris afin de fournir de l'occupation aux chômeurs et qui grèvent toujours lourdement les finances de l'Etat.

Le fisc se ressentira longtemps encore des suites des mauvaises années que nous venons de traverser, notamment au point de vue du service des intérêts et de l'amortissement des dettes contractées. Il est vrai que la majeure partie de l'argent dépensé n'est nullement perdu, car on peut constater un peu partout les heureux effets des sacrifices consentis — dont peu de régions n'ont pas profité dans une mesure plus ou moins forte.

Justice.

De par le rejet du projet de loi concernant la réunion des fonctions du greffier de tribunal à celles de préposé à l'office des poursuites, survenu à la votation du 14 mai 1922, la simplification de l'administration de district n'a pas pu s'effectuer intégralement. Il serait possible d'opérer la réunion de ces fonctions dans les deux tiers environ des districts, sans qu'il en résultât le moindre inconvénient pour l'expédition des affaires administratives. D'un autre côté, cela permettait de réaliser de notables économies au profit de l'Etat. Pour ces motifs et vu la petite majorité qui a fait sombrer le projet, nous aimerions que cette question fît l'objet d'un nouvel examen et qu'un rapport fût présenté de ce chef au Grand Conseil au cours de la législature actuelle. Il y aurait lieu également — et nous en réitérons la demande de prendre en mains avec énergie les travaux préparatoires concernant la réforme de l'administration centrale, travaux qui sont d'une certaine envergure.

Nous prenons acte avec satisfaction, en ce qui concerne le *registre foncier*, de ce que le registre foncier cantonal se trouve introduit dans tout le canton et que l'établissement du registre foncier fédéral est activé.

C'est de même avec satisfaction que, suivant la suggestion exprimée autrefois par notre commission, nous constatons qu'on se propose d'exempter les *préfets* de certains travaux d'importance secondaire, tels que contrôle des bicyclettes, distribution des plaques d'automobiles, etc. L'administration centrale pourra peut-être, en revanche, se décharger de certaines tâches sur ces fonctionnaires.

Les irrégularités constatées çà et là montrent qu'une surveillance et un contrôle rigoureux demeurent de toute nécessité dans la tenue de la comptabilité et de la caisse des greffes de tribunaux, des secrétariats de préfecture et des offices des poursuites et faillites.

Nous sommes heureux de constater que le laisseraller dans la reddition des *comptes de tutelle* a beaucoup diminué, exception faite d'un seul district.

Disons encore quelques mots de la Caisse de secours de l'Oberland. Cette institution, qui est destinée à venir en aide à l'industrie hôtelière, a travaillé avec succès, au cours de l'année 1922, au relèvement financier de diverses entreprises de cette branche. Jusqu'à la fin de l'année, il a été liquidé 204 requêtes. Malheureusement les fonds mis à la disposition de la Caisse sont presque entièrement épuisés; en revanche elle reçoit l'appui de la Société fiduciaire suisse en matière d'hôtels, de sorte qu'elle pourra continuer de jouer son rôle éminemment utile dans l'intérêt de notre industrie hôtelière.

Police.

La question de la création d'une maison de discipline et ouvroir pour jeunes filles est encore toujours à l'étude. Une enquête a établi que pour le service rationnel d'un établissement de ce genre, le nombre des personnes à y mettre est trop restreint. Les transformations effectuées dans les bâtiments du pénitencier d'Hindelbank ont d'ailleurs permis d'établir une grande lingerie et lessiverie, de sorte qu'on pourra occuper là-bas un plus grand nombre de jeunes filles.

La Commission d'économie publique a visité pendant l'exercice les *pénitenciers de Thorberg et de Witzwil*.

Les travaux pour la mise en exploitation du domaine de la maison de discipline de la Montagne de Diesse suivent leur cours.

Malgré toutes les peines que la Direction de la police se donne pour refréner le colportage, les plaintes à ce sujet ne sauraient cesser. C'est que les traités internationaux de réciprocité et d'établissement doivent être respectés. Les nombreux colporteurs qui frappent par leur langage et leurs allures sentant l'étranger sont le plus souvent des Suisses naturalisés.

Les affaires de séjour et d'établissement (police des étrangers) donnent beaucoup de besogne, la Direction de la police étant à cet égard en relations étroites avec les offices fédéral et cantonal du travail. On a affaire surtout avec des ressortissants italiens ou allemands.

Les questions d'état civil et de réintingration dans la nationalité suisse donnent de même passablement de travail. Pour l'état civil il s'agit surtout des nombreuses familles suisses établies jusqu'ici à l'étranger et qui reviennent au pays sans papiers et doivent être repourvues de pièces de légitimation par leurs anciennes communes d'origine.

Les autorisations de *jeux* et *tombolas* ne sont accordées qu'avec beaucoup de réserve; on a néanmoins fait droit à un assez grand nombre de requêtes à cet égard en 1922.

La question de la circulation des automobiles continue d'occuper beaucoup les autorités ainsi que le public. C'est surtout la liberté de circuler le dimanche qui suscite des divergences d'opinion. En sa qualité de canton concordataire, Berne doit veiller à l'observation des dispositions restrictives de cet acte, mais aussi, d'autre part, respecter le droit de circuler. Pour se montrer conciliante à l'égard des automobilistes, la Direction de la police autorise une vitesse de 30 km dans les localités agglomérées et de 50 km en rase campagne, au lieu des vitesses maxima de 18 km et 30 km prévues par le concordat. La plus grande vitesse permise dans les localités, le dimanche, est de 23 km, avec la prescription qu'une première infraction entraîne un avertissement et seulement une deuxième un procès-verbal.

Il faut absolument vouer plus d'attention à la circulation des autos-camions, si on ne veut s'exposer à voir abîmer complètement nos routes et surtout nos ponts en bois. La charge de ces véhicules doit nécessairement être limitée ainsi qu'il convient.

Affaires militaires.

L'année 1922, au point de vue militaire tout au moins, devait être une année normale: inspections, cours et écoles militaires se sont déroulés selon le programme d'avant-guerre. Et pourtant, elle se ressent encore, dans plus d'un domaine, des conséquences de la mobilisation.

Une lassitude des choses militaires, une fatigue de servir subsistent chez les hommes qui ont fait toute la mobilisation.

Autrement, comment expliquer cette progression constante du nombre des dispenses sollicitées, ou cette peine — pour ne pas dire plus — qu'ont nos autorités à recruter le nombre suffisant de sous-officiers pour remplir les cadres?

La crise économique intense que nous traversons et qui, de chacun de nous, exige un effort plus grand, une attention plus soutenue contribue pour sa part à créer cet état d'esprit. Mais elle ne suffit pas à justifier, ni à excuser complètement ce grand nombre de citoyens-soldats qui, en 1922, durent subir des arrêts pour négligence ou omission de leurs devoirs militaires: tirs obligatoires et inspections.

Si, comme nous le relevions l'an passé, certains officiers supérieurs n'ont pu s'adapter que difficilement au régime de paix, la troupe, de son côté, éprouve aussi quelque peine à s'y soumettre. Les faits le démontrent à l'évidence et nous prouvent une fois de plus que nous ne sommes pas encore sortis de la période de transition, de réadaptation.

Les examens pédagogiques et de gymnastique ont été supprimés cette année lors du recrutement, en conformité aux ordonnances fédérales.

La Direction militaire, d'accord avec le Département fédéral, est intervenue pendant l'année écoulée pour limiter autant que possible le nombre des fêtes de tir. Nous l'en félicitons.

Les bons résultats obtenus en 1921 par la réorganisation du système de perception de la taxe militaire se sont confirmés cette année; le rendement de cette taxe fut satisfaisant malgré l'intensité de la crise.

De nouvelles prescriptions fédérales ont modifié le mode de taxation des Suisses à l'étranger. Cette question n'en reste pas moins très épineuse, vu la chute continuelle des changes. Aussi est-il fort souhaitable qu'en ces temps difficiles, la Direction militaire applique certains tempéraments à la sévérité des lois. Et ce, tant à l'égard de nos compatriotes à l'étranger, durement atteints par l'effondrement des changes, que vis-à-vis des citoyens qui, dans le pays, souffrent cruellement parfois de la crise persistante. Les uns et les autres ont besoin d'aide.

Les services de l'arsenal ont fonctionné de façon satisfaisante en 1922.

Cultes.

Nous pouvons nous borner à quelques brèves considérations, le rapport de gestion de la Direction des cultes ne disant pas grand'chose de neuf pour 1922.

Dans le Jura, une nouvelle paroisse catholique romaine a été créée, celle de la «Vallée de Tavannes», qui englobe les fidèles d'un certain nombre de communes de population en majorité protestante.

Quant aux quelques paroisses catholiques supprimées autrefois et qui n'ont pas encore été rétablies, il faut relever que la Direction des cultes poursuit les travaux préliminaires concernant la création d'un vicariat de section à Nenzlingen. Des requêtes de paroisses réformées du Jura visant l'institution de nouvelles places de pasteurs ou l'attribution d'écclésiastiques auxiliaires ont été prises en considération dans trois cas; on a attribué des vicaires à ces paroisses.

La requête de la paroisse de la Nydeck, à Berne, à fin de création d'une troisième place de pasteur, est encore pendante. Pour les paroisses où la population augmente et dont les pasteurs sont surchargés de travail, l'Etat ne saurait méconnaître le réel besoin de nouveaux ecclésiastiques. Il faut toutefois, à cet égard, tenir compte aussi de la situation financière du canton.

Le revision des règlements paroissiaux s'effectue quelque peu lentement. Bien que le retard ne présente en soi rien de grave, il faut cependant exiger que ces règlements soient mis en harmonie avec la loi sur l'organisation communale de 1917. La Direction des cultes fera donc bien d'adresser un nouvel avertissement aux paroisses qui ne se sont pas encore exécutées.

Les traitements des ecclésiastiques ont été revisés, conjointement avec ceux du personnel de l'Etat en général; les légitimes revendications du clergé se sont ainsi trouvées réalisées. Le Conseil-exécutif s'est vu dans la nécessité d'élever de 300 fr., soit de 1400 fr. à 1700 fr., l'indemnité de logement due aux ecclésiastiques de la ville de Berne qui n'ont pas un logement officiel. Comme à ce taux-là il est bien impossible de trouver un appartement convenable pour un ecclésiastique, la municipalité de Berne accorde de son côté des allocations notables.

C'est avec satisfaction que nous pouvons constater que le peuple bernois a accepté à une belle majorité la loi sur les pensions des ecclésiastiques. Les bienfaits de la Caisse de prévoyance peuvent maintenant déjà être goûtés par quelques vieux ecclésiastiques et leurs familles. Le clergé catholique s'est refusé à entrer dans la Caisse; pour cette catégorie d'ecclésiastiques les pensions continueront d'être accordées suivant l'ancien mode.

Rappelons encore, pour terminer, la réélection du Synode évangélique réformé.

Instruction publique.

Dans notre rapport de l'année dernière, nous invitions la Direction de l'instruction publique à examiner la possibilité de réduire le nombre des classes primaires. Nous sommes, dans notre canton, en présence du fait intéressant que le nombre des élèves primaires a diminué de 1000 environ depuis 1919. L'année 1922 marque également une baisse de 1200 élèves environ. Il faudra continuer de suivre attentivement l'évolution qui se produira dans ce domaine.

Déférant au vœu susmentionné, la Direction de l'instruction publique a fait étudier très soigneusement la question qu'il vise par les inspecteurs primaires. Cette enquête a fouri sous plus d'un rapport des précisions très intéressantes.

C'est ainsi que le nombre des élèves varie de 24 à 62 par classe. Les classes nombreuses se trouvent naturellement à la campagne. Dans les villes, les

conditions sont tout autres; par exemple à Berthoud il y a 37 classes primaires avec une moyenne de 32 élèves seulement. A Berne, ville, qui compte 144 classes primaires, la moyenne des élèves oscille entre 30 et 36, et à Bienne entre 29 et 36. C'est la ville de Cerlier qui réalise le record, avec ses 4 classes pour 96 élèves seulement.

Il résulte des recherches faites que l'on pourrait supprimer 85 classes primaires, sans nullement surcharger celles qui resteront. Dans les localités qui feraient l'objet de cette mesure, le nombre d'élèves ne dépasserait nulle part 40 par classe. Suivant le rapport d'un inspecteur, le nombre des élèves dans les villes qui ont l'avantage des classes d'une seul année scolaire, pourrait sans inconvénient être porté à 45. Nous ne cacherons pas qu'à notre avis une réduction des classes ne peut se faire que petit à petit. Il faudra avoir les égards nécessaires pour le corps enseignant touché par la réforme. Dans de nombreuses localités, d'ailleurs, les commissions scolaires manifestent de la résistance et font des difficultés. Malgré toute cette opposition, nous attendons de la Direction de l'instruction publique qu'elle poursuive la suppression, par étapes, des classes superflues et cela avec toute l'énergie possible. Il s'agit ici d'un domaine où l'on peut réaliser d'énormes économies au profit tant de l'Etat que des communes sans que l'école et le corps enseignant aient à en souffrir.

En matière d'école complémentaire, on a persévéré en 1922 dans la voie des nouvelles tendances. On veut ici se défaire des vieilles méthodes et adapter toujours plus l'enseignement aux nécessités pratiques.

Le nombre des écoles complémentaires rurales augmente d'une manière réjouissante. Il faudra néanmoins veiller à ne pas aller trop loin dans l'enseignement agricole. Il ne peut s'agir, dans les écoles en question, que d'inculquer aux jeunes gens les notions les plus élémentaires de l'agriculture. On confiera l'enseignement de préférence à des instituteurs primaires qui connaissent à la fois le sujet et l'objet de l'enseignement, c'est-à-dire les élèves mêmes et les conditions rurales de leur commune. D'autre part, pour que le corps enseignant des écoles complémentaires agricoles soit à la hauteur de sa tâche, il faut continuer d'organiser des cours d'agronomie lui permettant d'acquérir les connaissances nécessaires.

Nous désirons d'ailleurs que l'on agisse dans le même esprit et dans le même sens quant aux écoles complémentaires générales. Cette question aussi mérite plus d'attention.

Pour que les instituteurs primaires puissent enseigner avec fruit aux écoles complémentaires rurales, la fréquentation de cours d'agronomie ne suffit pas. L'instituteur doit être à même de discerner les contingences du domaine de l'économie politique qui régissent notre pays, afin d'en inculquer les notions à ses élèves. Dans ce but, il faut introduire l'enseignement de l'économie publique dans les écoles normales, ce qui aurait aussi pour avantage de préserver les futurs instituteurs d'une formation trop exclusive et unilatérale ainsi que de mieux les préparer pour la vie pratique que ce n'est souvent le cas aujourd'hui encore.

Dans l'enseignement ménager, qui prend un développement très réjouissant, le manque de bases légales se fait sentir d'une manière fâcheuse; c'est vrai surtout pour les écoles complémentaires de filles et la formation des maîtresses d'écoles ménagères. Mais on est en général convaincu de l'importance que revêt l'enseignement dont il s'agit et il faudra vouer plus d'attention à cette branche de notre économie nationale. Il y aurait lieu, en première ligne, d'élucider si les communes ont le droit de déclarer obligatoires les écoles complémentaires de filles. Il convient aussi de régler d'une manière précise la formation du corps enseignant spécial pour ces écoles, la question des traitements et celle des pensions de retraite. Pour ce qui concerne le personnel enseignant des écoles complémentaires de filles, un fait déjà est acquis: l'enseignement ne peut pas être donné par les institutrices primaires. Nous exprimons l'attente que la Direction de l'instruction publique poursuivra l'étude de ces problèmes et, le moment venu, présentera des propositions concrêtes.

Un fait réjouissant est l'accroissement du nombre des demandes d'admission aux écoles normales, ce qui permet de nouveau un certain choix des candidats. Cet attrait plus marqué de la carrière pédagogique est dû à la nouvelle loi sur les traitements et aussi aux conditions économiques défavorables qui existent actuellement. Dans la partie française du canton on se plaint d'une pléthore d'instituteurs, tandis que dans la partie allemande ce n'est pas le cas.

La question de la construction du bâtiment destiné au *Musée scolaire suisse* n'a pas encore été liquidée en 1922. Actuellement, un conflit juridique concernant la question de l'emplacement prévu, aux Grands Remparts à Berne, est pendant entre l'Etat et la ville de Berne. La réalisation du projet est ajournée une fois de plus, pour ce motif, à une date indéterminée.

Au chapitre de l'*Université*, il faut mentionner la bonne fréquentation dont est l'objet le nouvel Institut dentaire, créé en 1922. Toutes les places sont occupées et de nombreux étudiants attendent d'être admis. C'est le cas de dire que la création de cet établissement répondait à un vrai besoin.

La reconstitution financière de l'Hôpital de l'Île est en bonne voie. Dans cet établissement aussi, la construction de nouveaux bâtiments et les transformations nécessaires dans les bâtiments existants devrait s'effectuer suivant un système dûment arrêté.

Affaires communales.

Les points saillants du rapport de la Direction des affaires communales avaient déjà fait l'objet de remarques de notre part en 1921. C'est pourquoi nous pouvons nous borner aujourd'hui aux observations suivantes:

L'adaptation des *règlements communaux* aux dispositions de la loi sur l'organisation communale du 9 décembre 1917 approche enfin de son achèvement. A l'expiration de l'exercice, il restait bien encore quelques règlements qui n'avaient pas été soumis au Conseil-exécutif et deux communes n'avaient pas du

Annexes au Bulletin du Grand Conseil. 1923.

tout obtempéré aux sommations de la Direction des affaires communales. On peut toutefois admettre que l'affaire se liquidera entièrement d'ici à fin 1923, et nous y comptons fermement.

Le nombre des plaintes est de nouveau en augmentation, celles en matière de domicile ayant à peu près triplé depuis l'année 1918. Cet accroissement considérable des plaintes en matière de domicile n'est au fond que l'expression des conditions extraordinaires et conflits d'intérêts déterminés par la pénurie des logements et le chômage. Dès le 30 juin de l'année courante, les restrictions au libre établissement ont été rapportées. Les communes ne peuvent non seulement plus invoquer la pénurie des logements pour refuser le séjour ou l'établissement, mais pas davantage faire état d'un chômage effectif ou à prévoir. La remise en vigueur, dans sa plénitude, de la liberté d'établissement aura sans doute pour conséquence une diminution des plaintes susmentionnées. Cela, toutefois, n'améliorera pas la situation des communes qui souffrent de la pénurie des logements et ne facilitera pas non plus la tâche des autorités.

Donnant suite à une suggestion de la Commission d'économie publique, la Direction des affaires communales a envoyé aux préfets et aux conseils communaux une circulaire, où elle exposait les principes résultant de la pratique en matière de représentation des minorités dans les autorités communales.

L'importance du *poste de reviseur* créé à la Direction des affaires communales s'est affirmée aussi en 1922. Le reviseur poursuit ses cours d'instruction à l'intention des receveurs communaux et la participation est très satisfaisante.

On peut se rendre compte de la situation des communes si on considère à quoi ont servi les emprunts contractés par elles. Des $26^{1}/_{2}$ millions qui en constituent le montant total, pour 1922, presque la moitié a été affectée aux mesures nécessitées par le chômage. Une amélioration de la situation économique serait d'une urgente nécessité aussi pour les communes.

Assistance publique.

Ce dicastère ne donne pas lieu à beaucoup d'observations. Son service suit la marche ordinaire, dans le cadre des prescriptions légales. Cette fois de nouveau, les dépenses ont augmenté, principalement, sans doute, en raison de la crise économique, qui a atteint son maximum d'intensité au printemps 1922 à en juger par le nombre des sans-travail. L'apauvrissement de nos concitoyens à l'étranger - particulièrement en Allemagne et à Paris — ne laisse pas d'exercer des effets marqués au point de vue de l'assistance. Le Département fédéral de justice et police secourt ces gens par l'entremise des consulats. Les dépenses y relatives incombent au canton d'origine pour le $50^{\circ}/_{0}$, tandis que les frais de rapatriement sont à la charge exclusive de la Confédération. En ce qui concerne les personnes rapatriées, l'Office fédéral du travail s'occupe de celles qui peuvent travailler, tandis pour celles qui en sont incapables c'est la Division des affaires intérieures qui fait le nécessaire.

En 1922, les cantons ayant adhéré au concordat sur l'assistance au lieu du domicile ont supporté une dépense de 231,647 fr. 59 pour l'assistance de Bernois indigents; le canton de Berne, de son côté, a contribué pour 97,846 fr. 15 aux secours fournis à des ressortissants de cantons concordataires. Les choses changeront quelque peu à cet égard, au détriment de notre canton, de par la revision du concordat susmentionné.

Le surcroît de besogne a empêché l'Inspectorat de poursuivre les inspections générales de Bernois nécessiteux dans d'autres cantons entreprises l'année précédente; on dut se borner aux visites individuelles absolument indispensables, et encore ne put-on pas venir entièrement à bout de la tâche dans ce domaine. C'est chose regrettable, car le maintien d'un contact personnel vaut mieux qu'une simple correspondance, notamment au point de vue de la fixation du montant même des secours.

Le défaut de recettes provenant du monopole de l'alcool s'est fait sentir d'une manière très sensible. C'est ainsi qu'on ne put rien allouer, sur le dîme de l'alcool, aux divers établissements et sociétés qui luttent contre l'alcoolisme et ses effets, et qui touchaient régulièrement des allocations jusqu'ici. Ces institutions se trouvent de ce fait aux prises avec de grandes difficultés financières et ne pourraient plus suffire à leur tâche si des fonds ne leur étaient alloués par ailleurs.

Intérieur.

Le rapport présenté par la Direction de l'intérieur est nécessairement long et détaillé parce qu'il traite les matières importantes de notre économie publique. Ceci indique le travail considérable accompli par cette Direction pendant l'année 1922.

L'Office cantonal du travail a dû augmenter encore son personnel par suite de l'aggravation de la crise économique et industrielle qui, heureusement, est entrée dans sa période de déclin à partir du printemps 1922. C'est en effet en février que le nombre des chômeurs a atteint son apogée. Depuis ce moment-là il est allé en décroissance assez rapidement, grâce aux efforts accomplis par les autorités pour combattre le chômage. Les occasions de travail créées dans les différents domaines, l'organisation des cours de perfectionnement et d'apprentissage, les subsides spéciaux accordés à l'industrie horlogère, tels sont les principaux moyens qui furent employés pour enrayer le mal, obvier au chômage, occuper les sanstravail et les empêcher de tomber dans la démoralisation. Les secours aux chômeurs se sont élevés pendant cet exercice à la forte somme de 10,282,294 fr. 86, dont 2,913,941 fr. 23 furent supportés par l'Etat. Pour toute la période d'assistance jusqu'à fin 1922 ils s'élèvent à 25,672,073 fr. 88, dont 6,507,189 fr. 76 à la charge de l'Etat.

La crise économique survenue en 1921 a continué de se manifester dans le commerce et l'industrie. La concurrence des produits étrangers, la dépréciation du change de nos pays voisins, le marasme persistant dans la politique générale en Europe entravant les relations commerciales, ont continué de paralyser notre industrie

d'exportation et de faire baisser les prix. Malgré cela, on a constaté une amélioration dans la situation économique vers la fin de l'année et ceci surtout dans la branche horlogère et dans l'industrie du bâtiment. L'industrie hôtelière a enregistré également un progrès sur l'année précédente. Par contre, l'agriculture a subi le contre-coup de malaise général et le commerce agricole a passé une crise très forte en 1922, accentuée encore par la récolte déficitaire des fourrages.

Pour remédier à la crise économique, il a été accordé des dérogations à l'art. 41 de la loi fédérale sur les fabriques. La semaine de travail de 52 heures a été accordée pour une durée plus ou moins longue à de nombreux établissements industriels. Ces autorisations ont permis à plusieurs fabricants de reprendre haleine et ont servi encore davantage les intérêts de la classe laborieuse.

La loi sur l'assurance mobilière contre l'incendie a été adoptée par le peuple le 11 juin 1922. Elle constitue un progrès social et nous en attendons l'application très prochainement.

Dans le domaine du contrôle des denrées alimentaires il a été déployé une activité énergique contre les fraudeurs de toute espèce. Nous sommes d'accord avec le chimiste cantonal quand, dans son rapport, il signale que le contrôle des denrées alimentaires et des objets usuels devrait être réorganisé. Cette question est importante, attendu que d'elle dépendent la santé et l'hygiène publiques. En 1922 on a constaté aussi de nombreux cas de mouillage de lait. Ces fraudes ont été dénoncées au juge, mais la constatation a été faite que toute une série de jugements ont acquitté à tort les prévenus ou les ont frappés généralement trop peu. Il est à désirer, pour le bien du peuple, qu'à l'avenir les fraudeurs soient punis comme ils le méritent.

Le dîme de l'alcool qui, généralement, sert à soutenir les établissements et les œuvres antialcooliques n'a été, en 1922, d'aucun revenu pour le canton. Il n'était cependant pas permis d'abandonner à eux-mêmes les deux asiles bernois de relèvement des buveurs. C'est pourquoi il a été prélevé en leur faveur une somme de 16,000 fr. sur le fonds créé pour la fondation d'un asile de buveurs dans le Jura. Le Conseil-exécutif devra veiller à la reconstitution de ce fonds.

Travaux publics et chemins de fer.

Les effets de la guerre se sont fait sentir une fois de plus dans le domaine des constructions de tous genres, et une fois de plus, l'Etat et les communes ont dû entreprendre des travaux importants pour parer au chômage persistant.

Comptes.

Il n'en est pas étonnant, dès lors, que cette année encore les comptes des Travaux publics accusent des déficits et des dépassements de crédit. Sur un total de 775,00 fr. de dépassements au compte ordinaire et 200,000 fr. au «fonds des aliénés», 360,000 fr. environ concernent des augmentations de salaires, le solde se répartissant sur les différents chapitres, prin-

cipalement aux comptes « Ponts et chaussées » et « Bâtiments ».

Les dépassements de crédit reviennent du reste chroniquement aux mêmes chapitres, et si l'on examine les comptes des derniers exercices on est frappé de voir qu'ils se répètent régulièrement d'année en année.

Les comptes «Bâtiments neufs» accusent: 100,000 fr. de dépassé pour cette année, contre 250,000 francs en 1921;

les «Ponts et chaussées» ont 270,000 fr. pour 310,000 francs l'an dernier;

les «Travaux hydrauliques», 250,000 fr. contre 117,000 francs et le

 $\ll Fonds$ des aliénés », 200,000 fr. contre 283,000 fr. en 1921.

Certains chapitres, comme celui des «Nouvelles constructions» ont encore le même crédit qu'il y a 20 ans, alors qu'il est connu que les prix de construction ont doublé depuis cette époque. D'autres, comme les *Travaux hydrauliques*, ont depuis 10 ans un crédit de 82,000 fr. en dessous de la moyenne des dépenses annuelles. D'autre part, l'entretien de bien des bâtiments de l'Etat est parfois si défectueux qu'il saute aux yeux que le crédit pour ce poste est loin de suffire.

La Commission d'économie publique a signalé ces faits à plusieurs reprises déjà, avec plus ou moins de succès. Il est manifeste cependant que beaucoup de ces crédits sont insuffisants. A quoi sert-il de les maintenir artificiellement en dessous des besoins réels, si les travaux s'exécutent cependant sur le compte d'avances? Qu'on mette une fois pour toutes le budget en harmonie avec la moyenne des dépenses nécessaires et qu'on exige alors que les crédits soient strictement observés.

C'est un leurre que d'établir un budget ne correspondant pas à la réalité.

Compte d'avances.

Vu l'insuffisance notoire des crédits ordinaires et le montant des dépenses extra-budgétaires décidées bon an mal an par le Grand Conseil, le compte d'avances augmente d'année en année d'inquiétante façon. Alors qu'il était encore de 2,500,000 francs à fin 1920 et de 3,912,000 fr. à fin 1921, il atteint actuellement 5,462,000 fr. En ajoutant à cette somme le montant des engagements contractés sous forme de crédits ouverts pour travaux en chantier, et dont les comptes ne sont pas passés, on arrive à un total impressionnant et qui donne à réfléchir.

Les engagements à fin décembre, pour le compte: «Bâtiments » sont de s

Du compte d'avances de 5,462,000 fr., sont à amortir par la Direction des travaux publics, ce qui donne un total d'engagements de . . . fr. 11,280,000 au 31 décembre 1922 et pour un seul des dicastères de l'Etat.

C'est dire qu'il faut envisager résolument la manière de sortir enfin de cette impasse, signalée déjà l'an passé, et prendre les mesures propres à assainir la situation.

Aussi la Commission d'économie publique una nime formule-t-elle le **postulat** suivant:

«Le Conseil-exécutif est invité à présenter à bref délai un rapport et des propositions pour l'assainissement financier du service des travaux publics et l'amortissement du compte d'avances, en envisageant notamment les points suivants:

 a) Augmentation des crédits ordinaires qui se sont révélés insuffisants pendant les 10 dernières années et qui, par cela même, ont grevé fortement le compte d'avances;

b) amortissement, dans un délai à déterminer, du compte d'avances, selon programme à établis.

établir;

c) répartition et échelonnement des crédits votés et des engagements du dicastère des travaux publics sur un certain nombre d'exercices annuels, selon programme arrêté d'avance.»

Routes.

Le rapport de la Direction des travaux publics contient plusieurs communications très intéressantes au chapitre «Ponts et chaussées». Un effort sérieux paraît avoir été fait en 1922 pour améliorer nos routes. Il a été dépensé dans ce but:

Total fr. 5,193,000

C'est là un beau denier, on en conviendra.

Pareil effort, soutenu pendant quelques années, finira par rendre à nos chaussées le bon renom qu'elles avaient perdu. Délaissées pour ainsi dire, après l'avènement des chemins de fer, elles reprennent toute leur importance de par l'automobilisme. Trop étroites dès l'origine, il importe de veiller à ce qu'elles soient utilisables sur toute leur largeur, ce qui souvent n'est pas le cas, et à ce que, seuls, des matériaux de qualité soient employés pour leur entretien. Souvent les matériaux utilisés, dans certaines contrées du moins, ne valent pas même les frais de voiturage.

Avec l'augmentation constante de la circulation, la création d'artères principales, élargies et aménagées spécialement, deviendra nécessaire à brève échéance, aussi nécessaire que l'électrification de nos principales lignes de chemin de fer pour soutenir la concurrence étrangère.

Le service des camions et rouleaux compresseurs de l'Etat mériterait d'être réorganisé sur d'autres bases. Il est trop coûteux actuellement pour les résultats qu'il donne.

Travaux hydrauliques.

Il a été dépensé à ce chapitre 751,000 fr., dont 471,000 fr. sur compte d'avances et pour travaux de chômage. Ces travaux comprennent surtout des endiguements et corrections de rivière, répartis sur l'ensemble du canton.

La nécessité de la deuxième correction des Eaux du Jura a été démontrée une fois de plus par les inondations de l'été 1922. La question, toutefois, n'est pas encore au point. Elle est soumise actuellement à une commission d'experts formée de représentants de la Confédération et des divers cantons intéressés.

La commission nommée par le Conseil-exécutif pour examiner le projet d'utilisation des forces hydrauliques de l'Oberhasle a déposé son rapport. Elle arrive à la conclusion que la construction à trois paliers est préférable et plus rationnelle que celle à deux paliers préconisée précédemment. Les «Forces motrices bernoises», concessionnaires, établiront donc leur projet sur ces nouvelles bases.

Cadastre.

Le rapport du géomètre cantonal relève le fait que toute une contrée (l'Oberland) est encore sans plans parcellaires, en opposition évidente à l'esprit de la loi de 1867 déclarant obligatoire l'établissement des plans cadastraux. Sans doute ces plans sontils coûteux. Mais en tenant compte des subsides accordés par la Confédération (subsides qui atteignent le 80% des frais), il serait désirable que sitôt la crise actuelle surmontée, on se mit sérieusement au travail. L'Etat pourrait venir en aide aux communes en leur faisant l'avance des fonds à un taux abordable. Nous sommes certains qu'il y trouverait aussi son compte.

Chemins de fer.

La question épineuse des chemins de fer subventionnés ayant fait l'objet d'un débat récent au sein du Grand Conseil, nous ne nous y arrêterons pas. Notons simplement en passant que la crise qui frappe si durement ces entreprises paraît avoir atteint son apogée. Les recettes s'améliorent lentement et les frais diminuent. Plusieurs compagnies devront néanmoins se résoudre à procéder à un assainissement complet, si douloureux soit-il. Quelques-unes l'ont déjà fait. L'électrification, remise en question par la baisse des charbons, ne devrait à notre avis pas être perdue de vue. Seule, elle pourra nous rendre indépendants de l'étranger dans ce domaine et indifférents aux fluctuations fréquentes des prix du charbon.

Affaires sanitaires.

En ce qui concerne les actes législatifs intéressant cette Direction, nous relevons l'introduction d'un tarif d'émoluments, dont les chiffres — arrêtés par le Conseil-exécutif en se basant sur le décret du Grand Conseil du 24 novembre 1920 concernant le tarif des émoluments de la Chancellerie d'Etat — nous paraissent équitables.

La Direction des affaires sanitaires renouvelle dans son rapport les remarques qu'elle a faites concernant la réserve que la pénurie des logements lui a imposée dans le domaine de l'hygiène des logements. Il ne faudrait cependant pas pousser cette réserve trop loin et il y aurait lieu d'exiger des communes l'application du décret sur la tuberculose dans tous les cas où il s'agit de logements et autres locaux habités qui sont directement malsains. Nous rappelons de nouveau que la construction de maisons locatives est de toute importance et nécessité.

Le nombre des communes de régions montagneuses qui ont créé des institutions pour rendre moins onéreux le traitement des malades et l'assistance aux accouchées, s'est accru d'une manière réjouissante et la somme des suppléments dits de montagne accordés en 1922 a augmenté, dès lors, de 2000 fr.

Vaccination contre la variole. Le nombre des vaccinations publiques a augmenté dans d'énormes proportions, à cause de l'apparition de l'épidémie de variole, et les frais se sont élevés aussi en conséquence. Quant à la valeur de la vaccination comme préservatif en cas de danger d'infection variolique, les opinions dans le peuple ont sans doute, après les expériences faites, évolué en faveur de la vaccine. Ce serait certainement le cas d'une façon encore plus marquée, si le caractère de l'épidémie avait été moins bénin. La masse du peuple ne réfléchit pas assez que grâce au procédé employé actuellement à la production du vaccin et aussi à la minutieuse prudence qui préside à la vaccination même, le danger de donner d'autres maladies aux vaccinés est bien réduit comparativement à ce qu'il était autrefois. Toutefois, tant qu'il y aura encore des adversaires de la vaccination dans les rangs mêmes du corps médical, on doit non seulement comprendre la méfiance et la résistance du peuple à l'égard de la vaccination obligatoire, mais encore y avoir égard. Il faut aussi tenir compte de la suppression de la vaccination obligatoire par suite d'un vote populaire.

Les mesures contre la tuberculose doivent à l'avenir retenir toute l'attention des autorités. Il ne peut être question de réduire les crédits y relatifs. En 1922, toutes les communes ont présenté leur rapport sur cette matière. On se trouve d'autre part en présence de la récalcitrance de nombreux médecins, pour lesquels le décret sur la tuberculose semble n'exister nullement. Pour la première fois, la Confédération est intervenue directement dans la lutte contre leur fléau. Les subventions allouées par elle constituent un appoint très appréciable et non moins nécessaire pour les institutions antituberculeuses, toujours à court d'argent.

Pendant l'exercice il a été alloué, suivant le mode usuel de calcul, pour 487 lits de l'Etat aux hôpitaux de district une subvention de 355,510 fr. sur le crédit ordinaire. En plus de cette somme des subventions importantes ont été versées pour des constructions. On ressent partout le besoin d'agrandir et mieux aménager les établissements hospitaliers.

La construction d'un quatrième asile d'aliénés devient toujours plus urgente, mais il se passera bien encore un certain temps jusqu'à ce que le Grand Conseil fasse usage de la compétence que lui confère la loi du 23 février 1908, de « décréter la création d'un nouvel asile d'aliénés et voter les crédits nécessaires à cet effet ».

Finances.

Les recettes d'impôt ont baissé d'environ 1,500,000 francs. Pour l'année fiscale 1923, on doit nécessairement s'attendre à une nouvelle diminution, car les conditions économiques n'ont commencé de s'améliorer qu'au printemps de 1923.

Une réduction du taux de l'impôt n'est guère concevable sans une baisse des traitements et d'autres mesures visant à la réalisation d'économies. Le déficit deviendrait trop grand. Une réduction du dit taux de seulement $5\,^0/_0$ aurait pour conséquence une moinsvalue de recettes de quelque 2 millions et une du $10\,^0/_0$ une moins-value de 4 millions environ — tandis que la baisse des traitements du personnel de l'Etat ne produirait qu'une dépense moindre d'à peine un million sur les 18 millions que représente l'ensemble des traitements! Pour rétablir l'équilibre dans les finances de l'Etat, il faut réaliser des économies partout et en première ligne faire table rase du système ruineux des subventions, qui engloutit d'énormes sommes; il y a lieu, en outre, de remettre à plus tard les grandes constructions d'écoles et d'établissements de toute espèce.

Pour ce qui est des chemins de fer subventionnés, nous renvoyons au rapport détaillé de la Direction des finances. Les mesures d'économie, soit de simplification des administrations des diverses entreprises, telles qu'elles ont été suggérées et en partie réalisées par la Direction des finances, ont porté leurs fruits dans plusieurs cas déjà. Chose fâcheuse, la situation internationale n'a pas contribué à améliorer les recettes du chemin de fer du Lötschberg.

La situation financière du canton n'a pas encore permis de reprendre à la Banque cantonale les obligations de chemins de fer dont elle a dû se charger. Peut-être cela pourra-t-il se faire lors de la conclusion d'un prochain emprunt cantonal. L'administration générale souffre cependant toujours de cet état de choses.

Il a pu être effectué un nouveau versement au fonds d'amortissement des chemins de fer.

La régie des sels est administrée par la Direction des finances. La loi du 6 avril 1919 a fixé le prix du sel pour 10 ans.

Le redressement financier de l'Etat a rendu nécessaire la présentation par la Direction des finances, de différents rapports spéciaux, qui renseignent sur l'étendue de la tâche accomplie.

On est en droit d'espérer que la situation deviendra meilleure en 1923.

Agriculture.

Pendant l'exercice, deux lois et un décret qui regardent l'agriculture ont été acceptés par le peuple ou rendu par le Grand Conseil. La loi sur l'assurance du bétail devait être adaptée aux prescriptions fédérales en la matière. L'autre loi concernait la protection de la viticulture contre le phylloxéra, tandis que le décret réglemente le commerce professionnel du bétail. Un autre projet, relatif à la destruction des animaux nuisibles à l'agriculture, a passé déjà en novembre 1922 au Grand Conseil en premier débat. De certains milieux agricoles se sont pourtant élevés des doutes quant à l'opportunité de cette loi. La Direction de l'agriculture s'est adressée en cette affaire aux communes afin de leur demander leur opinion. Si les communes, premières intéressées en ce domaine, se prononcent dans un sens négatif, il faudra se demander s'il convient néanmoins de présenter la loi au peuple ou s'il ne vaut pas mieux retirer le projet.

L'année 1922 a accusé des conditions très défavorables pour l'agriculture. Aux mauvaises récoltes, Annexes au Bulletin du Grand Conseil. 1923. particulièrement de fourrages et de céréales, est venue s'ajouter la mévente des divers produits agricoles. Le lait et la viande subirent une baisse énorme; et quant aux fruits, légumes et pommes de terre on ne pouvait que difficilement trouver acheteur. Il en est résulté pour les paysans une situation financière difficile, qui devint même redoutable dans l'Oberland, la baisse énorme des prix du bétail ayant été particulièrement ressentie dans ces contrées d'élevage par excellence.

L'exportation du bétail d'élevage a été presque nulle à cause des conditions du change. Même l'aide de la Confédération, tendant à favoriser l'écoulement du bétail à l'étranger, ne put suffire à améliorer la situation. Tandis que l'exportation de la race schwytzoise a repris activement, grâce à l'aide de la Confédération, on n'a pu, en revanche, expédier que quelques centaines de pièces de la race tachetée. On a cherché à secourir les propriétaires de bétail dans la gêne en leur procurant des fourrages concentrés et du foin à prix réduits. Ces mesures ont amené une certaine détente, mais la situation des paysans est en général restée très difficile et donne lieu à des craintes. Les frais de production en agriculture n'ont pu être réduits en aucun domaine dans une mesure appréciable; en revanche, tous les produits du sol ont baissé dans de fortes proportions.

Au chapitre des transactions immobilières, nous relèverons que l'arrêté du Conseil fédéral concernant les opérations immobilières relatives aux biens ruraux et aux forêts, du 23 septembre 1918, a été abrogé. Le canton n'a dès lors plus la compétence d'aller, dans ce domaine, au delà de ce que prévoit que la loi introductive du Code civil en matière de morcellement de la propriété foncière. La Direction de l'agriculture avait élaboré un projet de loi sur cette matière et l'avait soumis au Conseil-exécutif. Mais comme la Direction de la justice, appuyée par le Département fédéral de justice, contestait la compétence d'édicter de pareilles prescriptions, le projet dut être retiré.

Pendant l'exercice, on a également fait quelque chose en faveur des fermiers dans la gêne, en cherchant à concilier leurs intérêts et ceux des propriétaires dans la question des fermages. La baisse rapide des produits agricoles a précipité de nombreux fermiers dans une situation fort difficile. Les nouveaux fermiers dont les contrats avaient été conclus sous le régime des forts prix de guerre, furent particulièrement éprouvés, et cela du jour au lendemain, et il s'agissait d'amener au moins pour cette catégorie de cultivateurs une réduction du prix des fermages. A défaut d'une base légale — et pour des raisons de principe, il n'était pas bon d'en créer une — on fut obligé d'en appeler à l'esprit d'équité des intéressés. Les résultats obtenus doivent être taxés d'excellents. Un grand nombre de cas ont été liquidés, par la Commission de conciliation nommée à cet effet, en faveur des fermiers. Très souvent aussi les intéressés ont cherché eux-mêmes un terrain d'entente et se sont mis d'accord sans l'intervention de la commission. La Direction de l'agriculture, le chef du bureau des transactions immobilières et les différentes commissions, ont droit à des remerciements pour les services rendus à cette occasion.

Quant à l'économie rurale en général, nous n'avons pas grand'chose de spécial à dire. On doit con-

sidérer comme réjouissant le remboursement intégral des 82,000 fr., avancés, sous forme de prêts francs d'intérêts, en 1911, aux viticulteurs de lac de Bienne. Cette mesure a permis à de beaucoup de modestes familles de parer à la dureté des temps, tout en empêchant une diminution des surfaces affectées à la culture de la vigne. Nous voulons espérer que, pour le vignoble aussi, l'aurore de jours meilleurs s'est levée.

Pour des améliorations foncières, l'Etat a dépensé de grandes sommes en 1922: 1,400,000 fr. Ces prochains temps on observera sans doute une certaine réserve dans ce domaine. Par suite des conjonctures quant aux frais d'exploitation en agriculture et de la baisse qui domine la mercuriale agricole, les propriétaires fonciers se montrent eux-mêmes prudents. Le chômage, d'ailleurs, a diminué fortement, de sorte que de ce côté-là une nécessité de procurer du travail coûte que coûte n'existe plus.

Ces considérations ne veulent pas dire que tout le nécessaire dans le domaine des améliorations foncières soit réalisé. Nous avons encore de grandes étendues de terres marécageuses où des amendements seraient bien indiqués. Mais actuellement il faut faire la part de la situation économique et aller un peu moins vite en besogne. En revanche, il y aura lieu de vouer à la question des réunions parcellaires plus d'attention que par le passé. Les divers avantages de ces travaux se font sentir immédiatement. La construction des chemins de montagne, d'autre part, ne doit subir aucun arrêt, voire aucune interruption. Tandis qu'autrefois on a très peu fait dans ce domaine, on y a, en revanche, déployé une plus grande activité ces dernières années. L'émigration des populations des régions montagneuses est une question qui fournit matière à beaucoup de discussions. Arrêter ce courant autant que possible, c'est à quoi toute le monde doit s'appliquer. Outre divers facteurs bien connus d'ordre surtout économique, ce qui entre en ligne de compte, ici, est l'amélioration des moyens de communications. En s'y employant on augmentera la productivité et, par là, les possibilités d'existence dans nos montagnes.

Les écoles d'agriculture sont toutes très bien fréquentées et les craintes qu'on aurait pu avoir à ce sujet ont été démenties par les faits.

En ce qui concerne l'école d'agriculture du Jura avec domaine rural, dont on avait envisagé la création à Delémont, l'entente qu'on escomptait n'a malheureusement pu se faire entre l'Etat et la commune bourgeoise de Delémont, de sorte que toute l'affaire se trouve ajournée. Du point de vue de l'agriculture jurassienne, ce retard est fâcheux. Nous exprimons donc l'espoir que la question trouvera enfin sa solution définitive pendant l'exercice courant.

L'école d'économie alpestre de Brienz se développe d'une manière satisfaisante et elle accuse une bonne fréquentation. On sait que le statut actuel de cet établissement n'est que provisoire; mais dans les conditions présentes, cela suffit. La commission de surveillance demande, il est vrai, que l'on fixe définitivement le siège de l'établissement, en invoquant principalement l'état défectueux et même dangereux du bâtiment. Une expertise ordonnée par la Direction des travaux publics a toutefois démontré que ce motif n'est pas concluant. Quoi qu'il en soit, la question

du siège définitif de l'institution est en discussion et l'on s'en occupera avec tout le sérieux, mais aussi, comme rien ne presse, avec tout le loisir voulus.

A l'école de laiterie de la Rutti, le manque de place se fait sentir. La nécessité s'impose — si l'on ne crée avec le temps une nouvelle école de laiterie dans une autre région — d'agrandir l'établissement actuel.

Au chapitre de l'élève du bétail, il convient d'attirer l'attention sur la mauvaise situation dans laquelle notre élevage chevalin se trouve par suite de la concurrence étrangère. Il faudra que la Confédération réduise à la stricte nécessité les contingents de chevaux étrangers admis à l'importation. Une bonne innovation est la marque obligatoire des animaux importés, ce qui permet à l'acheteur de savoir qu'il a affaire avec des sujets de provenance étrangère. Notre élevage chevalin bernois mérite à tous égards la protection des autorités fédérales et cantonales.

Pour ce qui concerne l'élevage bovin, c'est un fait connu que nos régions spécifiques d'élevage ont été éprouvées d'une manière particulièrement dure en 1922 par la mévente. Les prix sont en effet tombés, pour les animaux mâles, à un niveau extraordinairement bas.

Nos éleveurs devront s'efforcer, à l'avenir, de mettre encore plus de soin à la sélection de leurs produits, car à l'étranger on tend à faire toujours mieux sous ce rapport.

Le crédit pour primes dont on dispose afin de favoriser l'élevage caprin est trop faible. Il faudrait l'augmenter quelque peu.

L'élevage du porc s'est relevé et il a plus d'importance qu'avant la guerre.

Relativement à la police des épizooties, il faut malheureusement constater qu'en 1922 la fièvre aphteuse a de nouveau joué un certain rôle. L'Oberhasli a été atteint assez fortement au commencement de l'automne. Les autorités ont pris immédiatement les mesures propres à localiser le fléau et à aider aux propriétaires à atténuer le dommage. La Caisse des épizooties y a aussi contribué pour sa part.

La Caisse des épizooties a vu augmenter sa fortune en 1922 de 562,000 fr., malgré les charges considérables qu'elle a dû assumer. Il y a lieu d'espérer que dans un temps assez rapproché la réserve légalement prévue sera constituée, si toutefois de grandes épizooties ne surviennent; on pourrait alors réduire les primes dans une certaine mesure — chose bien désirable pour les propriétaires. La Caisse a eu à supporter de lourdes charges ensuite des diverses maladies porcines. Les indemnités payées ont atteint 300,000 fr., tandis que les contributions versées par les propriétaires de porcs ne représentaient qu'un total de 58,875 fr. Comme on le voit, la disproportion est grande et propre à éveiller des inquiétudes. L'avenir montrera ce qu'il convient de faire ici.

Les subventions accordées aux communes pour contribuer aux frais de la fièvre aphteuse ont été liquidées en 1922. Il a été payé de ce chef une somme de 865,000 fr. En 1922, l'assurance du bétail a reçu un nouveau statut légal, qui porte notamment sur les subventions de l'Etat. Les recettes produites par les émoluments du commerce du bétail ont, comme on le sait, été affectées à l'élévation desdites subven-

tions. Si les prestations ont été augmentées, un moment viendra néanmoins où ce même Etat n'aura plus rien à verser à la Caisse des épizooties de ses propres deniers.

En matière d'inspection des viandes, il faut constater qu'au cours de cet exercice également il s'est produit quelques cas de violation grave des prescriptions légales.

Les travaux préparatoires concernant la réglementation législative du commerce du bétail rentrent chronologiquement aussi dans l'exercice 1922. Jusqu'à la fin de ce dernier, le bureau du vétérinaire cantonal a reçu plus de 1200 demandes de patente. Les prescriptions concernant l'exercice du commerce en question ont été appliquées au début avec quelque rigueur par les organes de la police, ce qui a provoqué dans les milieux ruraux un mécontentement qui n'était pas toujours injustifié. Une circulaire de la Direction de l'agriculture aux organes de la police a donné à ceuxci les renseignements nécessaires pour l'application des dispositions légales. Il faut espérer qu'il n'y aura plus lieu désormais de se plaindre à ce sujet.

Forêts.

Du rapport sur l'économie forestière nous relèverons que les recettes nettes en fait de bois d'œuvre et de feu, façonné en 1922, sont tombées à 19 fr. 03 par mètre cube, tandis qu'elles étaient de 29 fr. en 1921. Malgré cette baisse, qui d'ailleurs bientôt a de nouveau fait place à une tendance à la hausse, le rendement des forêts de l'Etat n'est pas compromis, car les recettes totales ont atteint le chiffre de 1,000,258 fr., ce qui, pour une estimation cadastrale de 25,770,000 fr., représente un revenu du $4\,^0/_0$ environ.

L'aire totale des forêts domaniales a augmenté au cours de l'exercice de 70 ha et elle comporte à fin 1922 15,080 ha.

Chemins forestiers. Durant l'exercice on a construit dans les forêts domaniales et les forêts communales 67,786 mètres courants de chemins. Malgré ces travaux importants, il reste aux propriétaires de forêts et notamment aux corporations encore beaucoup à faire et nous ne pouvons que recommander pour l'avenir la construction de nouveaux chemins en vue de faciliter la vidange du bois et dans l'intérêt de l'exploitation forestière en général, comme aussi pour procurer des occasions de travail.

Les recettes de la *chasse* sont restées de quelques 20,000 fr. inférieures à celles de 1921. Elles sont de 226,743 fr. 15. Si on décompte les frais de surveillance et de garde, etc., par 102,506 fr. 60 et les parts revenant aux communes, 57,273 fr., il reste 76,617 fr. 50 de produit net, y compris 9653 fr. 95 de subvention fédérale. En présence de ces maigres recettes, on comprendra que l'on tende à faire des économies et que l'on ait supprimé deux postes de garde-chasse dans la zone des hautes régions. Cependant l'Etat a un intérêt très grand à la conservation du gibier dans les régions de montagne et il ne peut négliger trop la surveillance y relative.

Quant à la *pêche*, les plaintes formulées concernant les pêches excessives dans le lac de Wohlen semblent reposer sur des idées fausses et manquer

de fondement. Nous enregistrons ici qu'un nouveau projet de loi sur la pêche est en préparation ou même déjà élaboré.

Compte d'Etat.

Le Contrôle cantonal des finances surveille et vérifie toute la comptabilité — recettes et dépenses — de l'Etat; il ne fait lui-même point d'opérations comportant un mouvement de fonds. Une fois le compte annuel arrêté, la Commission d'économie publique a le loisir d'examiner toutes les pièces s'y rapportant. Chaque année ce matériel, bien ordonné pour l'examen, se trouve déposé dans un des bureaux du Contrôle. Il n'est pas question, naturellement, de contrôler et confronter toutes les pièces avec la comptabilité; il faudrait en effet non des jours mais des semaines, puisqu'en fait de pièces justificatives seulement on ne trouve pas moins de 100,000 numéros. Mais en procédant à des pointages au hasard et en posant les questions suggérées par le matériel réuni, on a pu s'assurer, cette année aussi, que le contrôle financier du ménage de l'Etat est en bonnes mains.

Voici quelques détails sur le compte d'Etat. Suivant les livres, la fortune nette de l'État a subi une augmentation de 482,000 fr.; cette somme provient par exemple de rectifications, c'est-à-dire de différences entre prix d'achat ou de vente d'immeubles et leur estimation cadastrale et par exemple aussi, en 1922, du fait qu'un poste de 263,000 fr., radié autrefois, a pu être réalisé pleinement l'année dernière.

1,404,000 fr. ont été portés en compte dans l'administration courante pour l'amortissement d'emprunts, toutefois non comme augmentation de fortune, mais à titre de versement au fonds d'amortissement des chemins de fer. De nouveaux versements de cette nature seront encore nécessaires parce que le chemin de fer du Lötschberg absorbera prochainement une grande partie dudit fonds et qu'il faudra opérer des radiations quant à d'autres lignes également.

Le compte de l'administration courante présente un excédent de dépenses de 4,302,000 fr., tandis que le budget en prévoyait un de 10 millions environ. Il est heureux que les recettes d'impôts, surtout en fait d'impôts directs, n'aient pas subi le recul que l'on envisageait. La diminution n'est en effet que de 1½ à 2 millions comparativement à 1921. On avait prévu un recul notablement plus grand, eu égard aux effets de la crise qui règne dans la vie économique du pays; par un excès de pessimisme, on avait admis une recette en impôts directs de 27,8 millions de francs seulement.

D'autres rubriques présentent même de fortes plusvalues de recettes par rapport à l'année 1921, comme on peut le voir à la page 145 du compte d'Etat. Ces plus-values ont à peu près compensé les recettes en moins des impôts, de sorte que les recettes brutes de 1921 et 1922 sont approchant les mêmes.

Relativement aux recettes nettes des impôts directs, il faut relever que pour 1922 on a versé un million de moins dans la réserve d'impôts qu'en 1921 et qu'on a dû tenir compte d'éliminations et de restitutions pour presque un million également. Ces sommes sont comprises dans les dépenses brutes de 5,028,000 fr. au chapitre «Impôts directs».

Chose fâcheuse, le compte de 1922 accuse des dépenses en plus de 2 millions environ, par rapport à 1921. Les intérêts d'emprunts ont exigé quelque 2 millions, l'assistance publique 1 million de plus.

Les traitements du personnel de l'Etat nécessitent une dépense à peu près égale à ce qu'exigeaient les anciens traitements augmentés des allocations de renchérissement. Le surcroît de dépenses est de 2,100,00 francs; en revanche il n'y a plus qu'un poste de 78,000 fr. à la rubrique «allocations de renchérissement» du chapitre «Imprévu», au lieu de 2,050,000 francs en 1921.

Les contributions de l'Etat à la Caisse de prévoyance du personnel cantonal ont dû être augmentées par suite de l'entrée des ecclésiastiques dans ladite caisse. Il faut remarquer au sujet des primes versées par l'Etat et les membres qu'elles ont été calculées encore d'après les anciens traitements.

L'impôt additionnel de la ville de Berne n'est pas compris, cette année, dans les comptes, mais bien celui de 1921. Aux recettes en impôts directs, les chiffres portés dans les livres sont toujours ceux qui expriment les sommes qui auraient dû être versées au fisc suivant la taxation, les impôts non rentrés étant portés dans l'arriéré, et les impôts irrécouvrables étant radiés au moyen d'amortissements imputés sur la réserve d'impôts. Ce mode de procéder présente l'avantage de parer aux trop brusques fluctuations qui pourraient affecter le bilan des différents comptes, chose que l'on doit considérer comme bon.

Les recettes d'intérêts des actions ont subi une légère augmentation, qui provient sans doute de la plus forte participation de l'Etat aux Forces motrices bernoises. L'Etat de Berne est actuellement engagé pour 33 millions de francs dans cette entreprise, et l'intérêt des actions est du $5\,^0/_0$.

Si le déficit de l'administration courante n'est pas devenu plus grand, cela provient de ce que des dépenses d'un fort montant n'y ont pas été portées, mais ont été imputées sur le compte du fonds de roulement, entre autres $3^{1}/_{2}$ millions pour l'assistance-chômage, tandis qu'au compte de l'administration courante ne figurent que 2 millions, en regard de $3^{1}/_{2}$ millions l'année dernière. Les dépenses occasionnées par diverses grandes constructions ont aussi été portées audit compte, de même que les sommes absorbées par la garantie d'intérêts du chemin de fer du Lötschberg, lesquelles, au fond, devraient grever l'administration courante, vu qu'il s'agit de dépenses qui, selon toutes probabilités, se renouvelleront encore pendant bien des années.

Il serait peut-être également prudent de songer à couvrir et amortir aussi les dépenses nécessitées par le chômage au moyen des recettes courantes; à en juger d'après les dernières expérences, l'opinion du peuple pourrait ne pas être favorable au projet de loi élaboré concernant la réunion des moyens financiers qu'exigent ces dépenses spéciales.

Une partie des anciens postes du compte du fonds de roulement ont été entièrement ou partiellement amortis, mais, en revanche, ce fonds a été grevé d'autres postes, comme nous l'avons déjà fait remarquer. Nous renouvelons les observations que nous avons déjà faites l'année dernière, savoir que le compte du fonds de roulement ne devrait être mis à contribution pour les dépenses courantes que si la nature de ces dernières le justifie. La caisse des domaines doit une somme de 5 millions à la Caisse hypothécaire. Quuand on se trouvera dans le cas de faire de nouvelles acquisitions pour l'Etat, il faudra examiner avec soin si elles sont indiquées et si ce qui en fait l'objet est d'un rapport sûr. Une perte sensible pour la Caisse de l'Etat est l'absence, en 1922, de la part du canton au produit du monopole de l'alcool. Alors qu'en 1921 300,000 fr. étaient entrés sous forme de cette part dans la caisse de l'Etat et que l'on prévoyait une somme de 800,000 fr. pour 1922, ladite source de recettes a complètement tari et au point où en sont les choses il n'y a pour le moment guère à attendre de ce côté-là. Il se recommande donc d'être prudent dans l'allocation d'avances au compte de recettes futures.

Les soldes passifs du compte de l'administration courante des dernières années forment ensemble un total de 19,476,208 fr. L'année passée ils s'élevaient à 18,687,000 fr. L'augmentation n'a pas atteint le montant du déficit de l'administration courante de 1922, qui est de 4,3 millions, parce que ce déficit a été diminué du produit de l'impôt de guerre et de l'impôt des bénéfices de guerre (3,514,000 fr.). Comme on le sait, il a été prévu que les déficits seront comblés avec le produit net des impôts en question. Cette source de revenu sera toutefois bientôt tarie. En ce qui concerne l'impôt de guerre, le montant de la dernière taxation pour le canton de Berne est de 31 millions, dont $^1/^{\Gamma}_5$ reviennent au canton. Après déduction des frais de taxation, le canton de Berne touchera 5 à 6 millions de francs. Si on compte encore avec une taxation pour trois tranches du même montant environ, et des recettes en proportion de celles de la première période quadriennale, il apparaît tout à fait nécessaire de rétablir l'équilibre entre les recettes et les dépenses dans le compte d'Etat même, car le produit de l'impôt de guerre ne suffira plus à combler les déficits.

Cela oblige à recommander une fois de plus une stricte et rigoureuse économie. Ainsi que nous l'avons fait remarquer déjà dans notre rapport de l'année dernière, les possibilités d'économiser sont bien restreintes. Les obligations découlant de dispositions légales (instruction publique) et d'affaires financières (service des intérêts) ne peuvent être éludées. L'entretien des bâtiments et des routes de l'Etat ne saurait non plus être négligé, sans quoi le dommage s'accentuerait. Mais nous n'avons jusqu'à ce jour pas encore constaté que l'on se soit mis sérieusement à étudier les moyens de faire des économies dans l'administration. Dans la presse et certains milieux politiques, on a bien entendu parler d'une « Commission des économies », dont la tâche consisterait à examiner problème. Toutefois, n'incomberait-il pas plutôt en première ligne aux membres du gouvernement qui sont le mieux au courant de l'administration dans son ensemble, et qui connaissent les moyens de réaliser des économies — de faire des propositions déterminées?

Dans le domaine des travaux publics, il faudra procéder d'après un programme bien défini dès que la nécessité de travaux destinés à obvier au chômage ne se fera plus si fortement sentir.

Un autre but, enfin, ne devrait pas être perdu de vue. Et, c'est de procurer un allègement de leurs charges aux contribuables, dans un avenir rapproché, ne fût-il que très modique pour commencer.

Le compte d'Etat a été dressé suivant les mêmes principes que les autres années. Nous ne voyons rien à y redire et nous recommandons au Grand Conseil de l'approuver.

Crédits supplémentaires.

Nos observations concernant les crédits supplémentaires peuvent être brèves, car celles que nous avons exprimées au sujet du compte d'Etat sont également applicables ici, du moins en partie. Les crédits supplémentaires soumis à l'approbation du Grand Conseil sont compris dans les postes de dépenses du Compte d'Etat. Ce sont donc des excédents de dépenses par rapport au budget et ils ont été rendus nécessaires, en général, par des votations populaires (emprunts), des décisions du Grand Conseil ou l'exécution de mesures prescrites par la Confédération. Le rapport y relatif de la Direction des finances donne tous les renseignements nécessaires à ce sujet.

Dans ces crédits supplémentaires figurent cependant divers postes qui auraient, semble-t-il, pu trouver leur place dans un budget établi soigneusement. Les dépenses de l'assistance publique croissent d'une manière qui devient inquiétante. Les frais d'impression sont aussi très élevés et il devrait être possible de les restreindre. Malgré l'attente exprimée lors de la revision des traitements, certaines Directions ont engagé de nouveaux employés, ce qui a contribué à augmenter encore les dépassements.

Il serait à désirer que l'on informât le Grand Conseil, chaque fois qu'on lui demande de décréter un crédit, si ce dernier reste dans les limites du budget ou non.

A part ces observations, nous recommandons d'approuver également les crédits supplémentaires, au montant de 4,445,561 fr.

Nous terminons notre rapport en faisant la

proposition

suivante:

Plaise au Grand Conseil approuver le rapport du Conseil-exécutif concernant l'administration de l'Etat en 1922, ainsi que le compte d'Etat et les dépassements de crédits de ce même exercice.

Kirchberg, le 20 août 1923.

Au nom de la Commission d'économie publique: Le président, Nyffeler.

Dépassements de crédit pour 1922.

Rapport et propositions de la Direction des finances

au Conseil-exécutif,

pour être transmis au Grand Conseil.

(Juin 1923.)

La Direction des finances présente au Conseilexécutif le rapport et les propositions qui suivent concernant les dépassements de crédits survenus au cours de l'année 1922. Ces dépassements — ceux de moins de 100 fr. sont laissés de côté — se divisent en trois catégories:

I. Les dépassements de crédits qui ont été causés par l'exécution de décisions spéciales du Grand Conseil ou qu'il a approuvés et qui doivent dès lors être réputés liquidés, ainsi que ceux résultant de dépenses faites en vertu de dispositions fédérales impératives pour le canton.

II. Les dépassements se rapportant à des dépenses prévues par des dispositions légales, par des tarifs ou des conventions et qui n'ont en conséquence besoin d'aucune justification spéciale.

III. Les autres dépassements.

I.

Dans la première catégorie rentrent les dépassements suivants:

VI. B. 16. Ecole dentaire, installation fr. 50,016.32 Décision du Grand Conseil du 16 mai 1921. Crédit de 50,000 fr.

X. C. 6.	Rachats de domaines cu-	a	04.400
	riaux	fr.	34,100. —
	Décisions du Grand Con-		
	seil des 5 avril et 18 sep-		
	tembre 1922. Crédits de		
	22,500 fr. et 11,600 fr.		
XI. A. 2. 1.	Intérêt de l'emprunt de		
	1921, 25,000,000.— fr.,		
	$5^{1/2}$ $^{0}/_{0}$	*	1,375,000. —
	Vote populaire du 6 no-	~	1,010,000.
	vembre 1921.		
XI. B. 5.	Frais de l'emprunt de		
М. Б. б.	1921, amortissement	>>	93,750. —
		"	33,130.—
	Vote populaire du 6 no-		
WIII II O	vembre 1921.		
XIII. E. 3.	Ecole d'agriculture de Lan-		400 0 0 0 4
	genthal	>>	$130,\!279.84$
	Décision du Grand Con-		
	seil du 2 mars 1921. Cré-		
	dit de 200,000 fr.		
XIII. G. m.	Exploitation agricole de		
	l'école d'horticulture		
	d'Oeschberg	»	146,246.87
	Décision du Grand Con-		110,110.01
	seil du 20 février 1922.		
	Soil du 20 levilei 1922.		

Crédit de 200,000 fr.

Cet article se fonde sur

des prescriptions fédé-

rales et des dispositions

cantonales d'exécution.

571,486.11

XXXIII. 3. Assistance-chômage

3,903.04 352.25

A reporter fr. 2,458,035.85

Il y a lieu de mentionner aussi dans la première
catégorie des dépassements de crédits ceux qui ont
été provoqués par la revision des traitements de 1922
et qui se montent en chiffres ronds à 2,100,000 fr.
On n'indiquera donc ci-après que les dépassements
de traitements qui se fondent sur d'autres causes.

II.

A la deuxième catégorie appartiennent les dépassements de crédits se rapportant à des dépenses prévues, aussi bien en ce qui concerne l'époque où elles doivent être faites que le chiffre qu'elles peuvent atteindre, par la loi, par des tarifs ou des conventions, d'une part, et déterminées par des facteurs qui ne dépendent ni des diverses administrations ni du Conseil-exécutif, d'autre part. Ces dépassements ont été les suivants en 1922.

	les suiv	vants en 1922:	.55011	ients one ele		XII. Finances.
,		I. Administration généi	ale.		D. 1. D. 2.	Subvention de l'Etat fr. Frais d'administration »
	A. 1. D. 1.	Grand Conseil	fr.	10,446. 80		XV. Forêts domaniales.
	D. 1. H. 3.	Etats	» »	1,035. — 2,415. 80	D. 1.	Contributions publiques fr.
						XVI. Domaines.
		II. Administration judic	iaire		C. 2.	Contributions communales fr.
	D. 2. G. 3. G. 4.	Indemnités des remplaçants Indemnités des remplaçants	fr. »	1,550. 75 2,256. 50		XX. Caisse de l'Etat.
	u. 4.	Traitements des agents de poursuites	*	140,250.95	B. 1. d.	Dépôts judiciaires fr. Fonds spéciaux » Dépôts divers »
		III.b Police.			B. 2.	Escomptes pour paiements au comptant
	G. 1. G. 5.	Frais de police criminelle . Frais de police		25,918. 27 10,228. 25	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	XXIII. Régie des sels.
		VI. Instruction publiq	ue.		B. 3. B. 4.	Commissions des débitants . fr. Frais de magasinage »
	C. 2.	Subventions de l'Etat aux écoles moyennes supérieures.	fr.	2,634.80		XXIV. Timbre.
	C. 3.	Quote-part de l'Etat aux trai- tements des maîtres des pro- gymnases et écoles secondaires	*	34,877. 60	B. 2.	Commissions des débitants . fr.
	C. 7.	Remplacement d'instituteurs secondaires malades	>>	3,348. 25	XX	VI. Taxe des successions et don
	C. 8.	Remplacement de maîtres astreints au service militaire .	>>	1,451.50	A. 2.	Part des communes, 20 % . fr.
	C. 9.	Caisse d'assurance; subside	>	279.10	B. 1.	Commissions des percepteurs »
	D. 4. D. 7.	Caisse d'assurance, subside . Ecole de couture	» »	97,448. 40 10,146. 80	XXVII.	Redevances pour concessions hy
	D. 10. D. 15.	Enseignement par sections . Remplacement de maîtresses	>	289. 10	A. 2.	Part du Fonds de secours en
	D. 18.	de couture malades	>>	2,251. —		cas de dommages causés par les éléments, $10^{\circ}/_{\circ}$ fr.
	D. 19.	tion à la caisse de retraite . Remplacement de maîtres as-	*	7,856. 50	XXVI	II. Patentes d'auberge et permis
	Е. 5. с.	treints au service militaire . Subvention de l'Etat à la	»	3,229.65		des spiritueux.
		caisse d'assurance des insti- tuteurs	*	1,679. 15	A. 2. B. 2.	Part des communes, $10^{\text{ o}}/\text{o}$. fr. Part des communes, $50^{\text{ o}}/\text{o}$.
		A reporter	fr.	359,594. 17		A reporter fr. 2

			N	14 — 269
		Report	fr.	359,594.17
		VIII. Assistance publiq		,
	C. 1. a.	Subventions pour l'assistance		
,	C. 1. b.	permanente	fr.	569,636.50
		temporare	*	269,293. 84
		Assistance extérieure Subventions suivant les art. 59	>	180,036. 33
		et 123 de la loi sur l'assistance publique	»	279,875.07
	2	X. Travaux publics et chemin	ns de	fer.
	H. 4.	Frais d'assurance contre l'in-		
	11, 4.	cendie	fr.	1,319. 70
		XII. Finances.		
]	D. 1. D. 2.	Subvention de l'Etat Frais d'administration		448,838. 65 9,370. 65
		XV. Forêts domaniale	s.	
]	D. 1.	Contributions publiques	fr.	1,962. 70
		XVI. Domaines.		
- (C. 2.	$Contributions\ communates$	fr.	25,743. —
		XX. Caisse de l'Etat.		
]	B. 1. b.	Dépôts judiciaires	fr.	1,859.13
		Fonds spéciaux	» »	17,149. 69 7,793. 80
j	B. 2.	Escomptes pour paiements au comptant		12,453.61
		XXIII. Régie des sels		,
		_		
	B. 3. B. 4.	Commissions des débitants . Frais de magasinage		19,339. 50 4,875. 95
		XXIV. Timbre.		
I	B. 2 .	Commissions des débitants .	fr.	6,214.40
	XX	XVI. Taxe des successions et	dona	tions.
,	A. 2.	Part des communes, 20 º/o .	fr.	223,000, 38
	3. 1.	Commissions des percepteurs	»	7,414.59
2	XXVII.	Redevances pour concession	s hyd	lrauliques.
1	A. 2.	Part du Fonds de secours en		
		cas de dommages causés par les éléments, $10^{\circ}/\circ$	fr.	8,008.90
	XXVI	II. Patentes d'auberge et per	mis	de vente

Report fr. 2,458,035. 85

XXXI. Taxe militaire.

B. 3. Frais de perception, d'impression et de poursuites . . . fr. 9,646.90

XXXII. Impôts directs.

D. 1.	Commissions de l'impôt du		
	revenu	fr.	72,894.54
D. 3.	Provisions de perception	>>	229,975.14
	Total	fr.	2,770,552, 43

III.

La troisième catégorie comprend les dépassements de crédits dont la justification a besoin d'être établie. Toutefois, la plus grande partie de ces dépenses sont elles aussi motivées et déterminées par des dispositions légales.

I. Administration générale.

C. 1—3.	Crédit du Conseil-exécutif	fr.	11,028.48
E. 2.	Traitements des employés	»	10,926
E. 4.	Frais d'impression	»	98,379.45
E. 5.	Service et chauffage de l'Hôtel		
	$de\ ville\ .\ .\ .\ .\ .\ .\ .$	»	759.35
E. 7.	Cours pour l'élection du Grand		
	Conseil par le système propor-		
	tionnel	>	2,560.50
F. 3.	Frais de rédaction du bulletin		
	des séances	>>	4,292.50
H. 1.	Traitements des préfets	>>	3,200. —
H. 4.	Frais de bureau des préfets .	>>	7,500. —
J. 3.	Traitements des employés	>>	18,185. 40
J. 4.	Frais de bureau des secrétaires		
	de préfecture	>>	8,500. —
	Total	fr.	165,331.68

Ad C. 1—3. L'excédent de dépenses a été causé pour 3,295 fr.10 par les gratifications pour ancienneté versées à des fonctionnaires, pour 3,735 fr.95 par les frais pour dépouillement des résultats des élections et votations (les frais ont été très élevés en raison des nombreuses élections qui eurent lieu en 1922) et pour 6,525 fr. par des subventions en faveur des arts et des sciences (notamment 1,500 fr. pour les frais de publication du Journal de François-Joseph Guélat, 1,000 fr. en faveur du comité académique des beauxarts, 1,000 fr. en faveur du monument des Rangiers en souvenir de la mobilisation de 1914/1918 et 800 fr. pour l'installation de deux paons sur la façade de l'ancien musée historique de Berne).

Ad E. 2. Le dépassement provient des salaires payés à des chômeurs employés aux archives de l'Etat.

Ad E. 4. Le grand nombre des votations et élections (élections au Grand Conseil, élections de district et élections au Conseil national) ainsi que les messages au peuple ont coûté 82,885 fr. 40 (y compris le papier).

Il a été dépensé en outre pour:

Projets soumis au Grand Con	seil .		fr.	40,545.35
Procès-verbal du Conseil-exécut	tif .		≫ .	53,533.80
Autres imprimés			>	40,042.40
Papier, carton, enveloppes .				30,347.05
Reliure, expédition, frais dive	ers .		>	5,425.60

Ad E. 5. Les salaires du personnel ont accusé une augmentation de 1,560 fr.

Ad E. 7. L'élection du Grand Conseil ayant lieu pour la première fois d'après le système proportionnel, on a estimé, après les expériences faites lors des élections au Conseil national, qu'il convenait de faire encore donner des cours sur le nouveau système électoral. Le Conseil-exécutif ouvrit à cet effet un crédit de 3,000 fr.

Ad F. 3. Le crédit pour le traitement du rédacteur était basé sur l'ancien système; ce traitement accuse maintenant une augmentation de 200 fr. Il y a lieu d'y ajouter 892 fr. 50 pour séances supplémentaires en 1921 et 3,200 fr. pour le traitement de l'aidesténographe.

Ad H. 1. Le Conseil-exécutif a décidé de payer à la famille d'un préfet décédé le traitement de celui-ci pendant douze mois. La somme de 3,200 fr. correspondant à six mois rentre dans les comptes de l'exercice de 1922.

Ad H. 4. On a acheté des machines à écrire pour les préfectures de Bienne, Moutier, Porrentruy et Bas-Simmenthal, d'où une dépense de 2,886 fr. En outre, il a été remboursé 3,161 fr. 40 d'excédents de frais de bureau et il a été accordé aux préfectures de Berne et de Thoune des crédits de bureau extraordinaires pour une somme de 1,900 fr. en tout.

 $Ad\ J.\ 3$. Les traitements des employés auxiliaires se sont élevés à 15,356 fr. 40 et il a été dépensé 2,829 fr. pour l'introduction du registre foncier fédéral.

Ad J. 4. On a acheté des machines à écrire pour les secrétariats de préfecture d'Aarwangen, Berne, de Konolfingen, Bas-Simmenthal et Thoune, d'où une dépense de 3,033 fr. Il a été dépensé 3,000 fr. pour des achats et réparations de mobilier et pour le rachat du mobilier des bureaux de Seftigen et de Trachselwald. 2,971 fr. ont été payés pour la reliure de registres fonciers, tandis que l'on a dû rembourser 9,670 fr. pour excédents de frais.

II. Administration judiciaire.

A. 1.	Traitements	des	juges	3.				fr.	2,066.60
	Loyers .								680. —
B. 6.	Bibliothèque							>	301.20
	Frais de bu							*	3,196.76
	Traitements							>	5,316.50
G. 5.	Traitements	des	empl	loyés				>	5,100. —
G. 6.	Frais de b	urea	u $\hat{d}e$	s of	ices	$d\epsilon$	28		,
	poursuites e	t fai	llites	•				»	6,137.18
G. 7.	Registres et	forn	nules					*	11,446.30
J. 2.	Traitements	des	empl	oyés	•	٠		>	8,917. 20
					П	ot	al	fr.	43.161.74

Ad A. 1. On a accordé à la famille d'un juge d'appel décédé le traitement de ce dernier pendant six mois, dont le montant pour deux mois, soit la somme de 2,066 fr. 60, figure dans les comptes de l'exercice de 1922.

- Ad B. 5. La dépense de 800 fr. en sus du budget représente le loyer payé pour l'utilisation, par différentes sections de la Cour suprême, de la salle des conférences de la Chambre du commerce et de l'industrie à Bienne. La dépense n'avait pas pu être prévue dans le budget de 1922. La Cour suprême a fait payer aux parties pour l'utilisation de ladite salle une somme de 120 fr. à titre d'émoluments, de sorte que le dépassement de crédit est de 680 fr.
- $Ad\ B.\ 6.$ La dépense en plus concerne le complétement de collections.
- Ad D. 4. On a remboursé aux greffiers leurs excédents de frais s'élevant à 3,781 fr. 08. L'achat de machines à écrire pour les greffes des tribunaux de Berthoud et d'Oberhasli a aussi contribué pour 1,100 fr. à ce dépassement. A ces chiffres vient en outre s'ajouter le crédit extraordinaire de 370 fr. alloué au greffe du tribunal de Frutigen pour lui permettre de faire face à ses dépenses.
- Ad G. 2. Il a été accordé à la veuve d'un préposé décédé le traitement de ce dernier pendant six mois, soit une somme de 4,916 fr. 50. Il a été accordé au premier adjoint de l'office des poursuites de Berne-Ville une allocation de 400 fr. pour travail extraordinaire en 1921.
- Ad G. 5. Il a été accordé aux offices de Berne-Ville, Berthoud et Porrentruy des employés auxiliaires, dont les traitements se sont montés à 5,100 fr
- Ad G. 6. Il s'agit ici d'excédents de frais au montant total de 8,924 fr. 55, de l'achat de machines pour 2,562 fr. et de mobilier pour 2,662 fr. 60.
- Ad G. 7. Les dépenses en plus sont dues à l'accroissement considérable du nombre des poursuites, ce qui entraîne une consommation correspondante de formules et de registres.
- Ad J. 2. Le crédit de 4,625 fr. était affecté par le décret à la rétribution d'une employée. Il y a depuis le mois de mars 1921 une seconde employée. Au mois de juillet 1922 on a engagé un juriste pour tenir le procès-verbal et au mois de novembre on a encore dû engager une employée.

IIIa. Justice.

A. 3. Frais de bureau					fr.	2,400
A. 4. Frais de justice			•	•	>	17,246. 30
C. 3. Frais de bureau et de d	dépi	lace	me	nt	>>	1,599. 35
D. 1. Enseignement						
D. 2. Examens d'apprentis	•	•	٠	•	*	223.50
		ŗ	Гot	al	fr.	21,969. 15

- Ad A. 3. Le surcroît de dépenses s'explique par le surcroît de besogne de la Direction. Par rapport à 1921 les frais de bureau ont diminué de 697 fr. 85, bien que le salaire de la concierge eût subi une augmentation de 400 fr. et qu'on eût acheté une nouvelle machine à écrire.
- Ad A. 4. Le dépassement provient de frais de justice et d'avocat irrécouvrables pour des cas d'assistance judiciaire. Le nombre des procès où inter-Annexes au Bulletin du Grand Conseil. 1923.

- vient cette assistance augmente constamment. Les avances sont inscrites dans un compte d'avances dans l'attente que l'une ou l'autre pourra être remboursée tôt ou tard. On a radié en 1922 un certain nombre d'avances irrécouvrables.
- $Ad\ C.\ 3.$ La revision des inscriptions de droit de gage immobilier a déterminé des déplacements plus fréquents et une plus longue absence des inspecteurs.
- Ad D. 1. Il a été accordé une subvention supplémentaire de 500 fr. à l'école complémentaire de l'Association des fonctionnaires et employés de l'Etat, le nombre des élèves de cette école ayant augmenté ainsi que les frais.
- Ad D. 2. L'accroissement du nombre des apprentis, ainsi que les frais accessoires qui en découlent sont les motifs de la dépense en plus du crédit.

IIIb. Police.

A.	3.	Frais de bureau	fr.	341.41
$\mathbf{A}.$	4.	Loyers	>	800. —
В.	1.	Passeports et police des étrangers	>	1,423.50
В.	3.	Frais de conduites	»	3,389.75
C.	7.	Loyers	*	11,856.45
C.	9.	Soins médicaux	>	453.40
$\mathbf{E}.$	2.	Maison de travail de St-Jean-		
		Anet	*	38,208. 19
$\mathbf{E}.$	4.	Maison de discipline de Trach-		
		selwald-Montagne de Diesse	>>	38,398.85
\mathbf{E} .	5.	Pénitencier et maison de tra-		
		vail d'Hindelbank	>	4,433. 90
		Total	fr.	99,305.45

- Ad A. 3. Le crédit n'était pas suffisant, bien qu'il fût de 2,000 fr. supérieur au crédit de 1921. Les frais sont toutefois inférieurs de 1,359 fr. 59 à ceux de 1921.
- Ad A. 4. Le dépassement concerne le loyer remboursé à la Direction des finances pour les locaux occupés par le bureau de l'état civil.
- Ad B. 1. On a employé un plus grand nombre de livrets pour passeports, de formules de recommandations, etc. D'où le dépassement.
- Ad B. 3. Le dépassement s'explique par l'augmentation du nombre des conduites. Cette augmentation est en corrélation avec le chômage.
- Ad C. 7. On n'avait pas assez tenu compte, lors de l'établissement du budget, de l'augmentation des loyers. La hausse concernant les logements intervenue en 1922 détermine ainsi la dépense en plus.
- Ad C. 9. Selon arrêté du Conseil-exécutif du 12 mai 1922, on impute sur cette rubrique les quoteparts pour frais de cure et d'enterrement en faveur des membres du corps de gendarmerie, quote-parts mises jusqu'ici à la charge de la caisse de retraite.
- Ad E. 2. Le produit des métiers et de l'agriculture est de 86,998 fr. 49 inférieur au budget; l'augmentation de l'inventaire est de 3,479 fr. 40 et l'administration accuse un surcroît de dépenses de 3,280 fr. 30. Ces déficits sont compensés partiellement par des

économies sur d'autres rubriques et une plus-value de recettes en ce qui concerne les pensions.

- Ad E. 4. L'augmentation de l'inventaire est de 23,209 fr. 20. Le produit de l'agriculture marque un déficit de 19,143 fr. 70 en regard du budget. L'administration accuse une augmentation des dépenses.
- Ad E. 5. Le bilan d'exploitation de l'établissement d'Hindelbank accuse 6949 jours d'entretien de plus qu'en 1921. Au lieu du produit prévu de 8,000 fr., l'agriculture accuse un déficit de 3,710 fr. 19, ce qui constitue une aggravation du compte de 11,710 fr. 19. En outre, la quote-part du produit du monopole de l'alcool de 3,245 fr. n'a pas été versée, ledit monopole n'ayant pas fait de bénéfice. Les surcroîts de recettes des métiers et des pensions n'ont pas pu compenser entièrement les déficits.

IV. Affaires militaires.

A. 2. A. 3.	Traitements des employés Frais de bureau		2,819. 95 3,805. 30
B. 1.	Traitement du commissaire des		,
	guerres		2,000. —
D. 3.	Frais d'exploitation	>	4,081.75
E. 2.	Frais de bureau des comman-		
	dants d'arrondissement		8,091.80
E. 4.	Recrutement	>>	1,586.60
J. 1.	Tir	*	2,507. 10
	Total	fr.	24,892.50

- Ad A. 2. En raison du travail arriéré et du service militaire de plusieurs employés, on a engagé un employé pour six mois.
- Ad A. 3. L'augmentation des dépenses provient du rétablissement des cours de répétition et du retour au régime ordinaire du temps de paix. Cette dernière circonstance a eu notamment pour effet de grever le crédit de nombreuses dépenses pour des imprimés, tels que affiches, circulaires, formulaires, etc., et de frais de téléphone et de télégramme.
- $Ad\ B.\ 1.$ Il s'agit ici d'un supplément de traitement de 1,000 fr. qui a été accordé au commissaire avec effet rétroactif au $1^{\rm er}$ janvier 1921.
- Ad D. 3. Le dépassement provient de la nouvelle réglementation des traitements du personnel des ateliers militaires, laquelle est entrée en vigueur le 1^{er} janvier 1922.
- Ad E. 2. Ce dépassement comprend des dépenses supplémentaires pour le chauffage, des fournitures de bureau de tous genres et des conversations téléphoniques (1,345 fr. 55), un surcroît de dépenses pour les traitements des employés (6,216 fr. 25) et le nouveau loyer pour les locaux du chef de section de Porrentruy (680 fr.).
- Ad E. 4. L'augmentation du nombre des jours consacrés aux opérations de recrutement et la majoration des indemnités journalières des secrétaires et plantons sont la cause de ce dépassement.

Ad J. 1. La dépense en plus tient au fait qu'un plus grand nombre de tireurs sont entrés en considération pour la subvention.

V. Cultes.

Α.	1.	Frais de	bur	eau						fr.	358.40
В.	3.	Indemnit	és de	e loge	me	nt				>>	2,085.50
											5,128. —
											45 0. —
							Total		fr.	8,021.90	

- Ad A. 1. On a augmenté l'indemnité de la concierge et les frais d'impression accusent une augmentation par suite de l'admission du clergé dans la caisse de retraite des fonctionnaires de l'Etat.
- Ad B. 3. La décision du Conseil-exécutif du 22 juin 1921 portant augmentation des indemnités de logement en faveur des ecclésiastiques qui n'ont pas la jouissance d'un logement officiel a dû être modifiée en faveur des ecclésiastiques de la ville de Berne. Cette augmentation était nécessaire, vu la hausse constante des loyers.

Ad B. 5 et C. 5. L'art. 8 de la loi du 11 juin 1922 sur les pensions de retraite des ecclésiastiques autorise le Conseil-exécutif à augmenter, selon les circonstances de chaque cas, les pensions de retraite allouées avant l'entrée en vigueur de ladite loi. Conformément à cette disposition, le Conseil-exécutif a augmenté les pensions actuelles du montant des allocations de renchérissement versées l'année précédente.

VI. Instruction publique.

A. 1.	Traitement du secrétaire	fr.	2,287.50
A. 2.	Traitements des employés	>>	170. —
A. 3.	Frais de bureau	»	4,625. 25
A. 5.	Frais d'examen, expertises, frais		_,=====================================
11. 0.	de voyage	°3	2,009.95
A. 6.	Synode scolaire	>>	2,258. 70
B. 1.	Traitements des professeurs et		_,
2	honoraires des privat-docents .	>>	22,264. —
B. 2.	Pensions	*	666, 65
	Traitements des assistants	>>	785. —
	Traitements des employés	>>	3 80. —
B. 5.	Frais d'administration	>>	13,197.54
B. 9.	Jardin botanique	>>	2,433. 61
B. 12.	Policlinique	>>	350. —
B. 13.	$Ecole\ dentaire$	*	8,612.89
	Indemnité pour des lits gratuits		0,012.00
D. 11.0.	dans les cliniques	*	3,208. —
C. 5.	Pensions de retraite à des maî-	•	<i>5</i> ,200. —
0. 0.	tres d'écoles moyennes	>>	12,048.30
D. 3.			22,330.05
D. 13.		>>	
		*	19,396.55
D.11.a.	Cours de répétition et de per-		5 074 90
T2 4	fectionnement	>>	5,274. 30
E. 4.	Ecole normale de Delémont .	>	4, 181. 02
G. 7.	Conservation des monuments		2 222 22
	historiques	*	2,228. 80
	Total	fr.	128,708. 11

- Ad A. 1. Cette somme provient de l'octroi du traitement du secrétaire décédé à la veuve de ce dernier pendant six mois et de l'indemnité au chef de bureau pour remplacement du secrétaire pendant quelque temps. Il a été fait en revanche une économie sur le traitement du secrétaire pendant la vacance du 1^{er} février au 15 mai 1922.
- Ad A. 2. Il s'agit ici des frais du remplacement d'un employé malade.
- Ad A. 3. Le crédit a été dépassé par suite d'achats extraordinaires 1 machine à écrire et 1 chariot de machine à écrire —, et en raison d'un emploi considérable d'imprimés et de fournitures de bureau. Les frais sont néanmoins de 832 fr. 15 inférieurs à ceux de 1921.
- Ad A. 5. Cette rubrique a été grevée extraordinairement d'une somme de 2,002 fr. pour frais d'une expertise concernant la caisse des instituteurs secondaires.
- Ad A. 6. 1,200 fr. ont trait à la revision du plan d'études des écoles primaires, le reste aux frais d'impression d'une brochure intitulée « Ecole complémentaire et examens des recrues ».
- Ad B. 2. Le Conseil-exécutif a accordé à l'un des deux professeurs retraités une augmentation de pension après l'adoption du budget.
- Ad B. 3 et B. 4. La dépense en plus est causée par des frais de remplacement.
- Ad B. 5. Ce dépassement se rapporte aux frais d'installation du nouvel Institut de géologie. On a fait également des achats extraordinaires de mobilier pour l'institut zoologique.
- Ad B.9. Les dépenses en plus concernent l'entretien du jardin, les frais de bureau et l'institut botanique. Elles sont causées notamment par la confection d'étiquettes en porcelaine, la réparation des microscopes, la mise en ordre des herbiers, etc.
- Ad B. 12. Il s'agit ici du remplacement d'une sœur pour cause de maladie.
- Ad B. 13. Les recettes accusent une moins-value par rapport au budget. On peut admettre toutefois qu'il y aura une amélioration par la suite. Le Conseil-exécutif a autorisé la direction à affecter les recettes au développement de l'école.
- Ad B. 14. b. La cause du dépassement provient de ce qu'on s'est servi des lits gratuits dans une mesure plus forte qu'il n'avait été prévu.

- Ad C.5. Il a dû être accordé au cours de l'exercice de nouvelles pensions de retraite à toute une série de maîtres d'écoles moyennes qui ont quitté l'enseignement.
- Ad D. 3. Le budget prévoyait 374,500 fr. de dépenses et 39,500 fr. de recettes. Celles-là furent en réalité de 401,972 fr. 80 et celles-ci de 44,642 fr. 75, ce qui a provoqué un dépassement de crédit de 22,330 fr. 05. Comparativement à 1921 il y a une augmentation des dépenses nettes de 8,248 fr. 55.
- Ad D. 13. L'Etat ayant fait donner des cours à l'école d'agriculture de Schwand-Munsingen à des maîtres d'écoles complémentaires de la campagne, il a été ouvert pareilles écoles un peu partout et l'Etat doit prendre à sa charge la moitié des traitements des maîtres.
- $Ad\ D.\ 17.\ a.$ Le dépassement s'explique par la création de nouveaux cours.
- $Ad\ E.\ 4.$ La dépense en plus représente l'ameublement des nouvelles classes d'application et les traitements des maîtres.
- Ad G. 7. La découverte de fresques lors de la démolition d'immeubles à la rue des Malvoisins, à Porrentruy, a occasionné une dépense de 1,715 fr. 80. Les frais d'expertises, budgetés 500 fr., ont atteint une somme de 1,013 fr.

VIII. Assistance publique.

A. 2.	Traiter	nents des	emp	loyés			fr.	2,560. —
		de bureau					>	2,999. 28
		d'éducati				ı .	>>	1,000. —
E.13.	Orphel	in at de Be	algri	st .			>>	
F. 1.	Maison	d'éducation	n de	Land	orf.		>>	2,287. 18
F. 2.	»	>>	>>	Aaru	ange	n.	>>	3,901.85
F. 3.	»	»	»	Cerli	er .		»	17,839. 71
F. 5.	»	»	>>	Breti	èges		>>	6,209.10
F. 6.	»	»	»	Sonv	ilier	٠	»	5,107. 96
					Tot	al	fr.	42,905. 08

- Ad A. 2. La dépense concerne le traitement d'un commis auxiliaire.
- $Ad\ A.\ 3.$ Il y a ici des dépenses faites en 1921 et le coût de deux nouvelles machines à écrire. Les dépenses ont diminué de 2,039 fr. 97 par rapport à 1921.
- Ad E. 8. La subvention a été augmentée à partir de 1922 de 1,000 fr. en raison de la situation financière de l'établissement.
- Ad E. 13. Il s'agit ici d'une subvention accordée par le Conseil-exécutif pour l'année 1922.
- Ad F. 1 à 6. Par suite de l'augmentation des traitements il y a un surcroît de dépenses dans tous les établissements. Le produit de l'agriculture accuse une moins-value, sauf à Landorf. A Cerlier on a renouvelé du matériel, on a fait des achats importants et des réparations diverses dans l'exploitation agricole.

IXª. Economie publique.

C. 4. c.	Loyers			•								fr. 4	1 00. —
----------	--------	--	--	---	--	--	--	--	--	--	--	-------	----------------

On avait budgeté les recettes à 1,200 fr. Elles n'ont atteint que 800 fr. L'indemnité à payer par le Tribunal de Commerce avait été fixée par le budget à 1,000 fr. Le Conseil-exécutif l'a ramenée à 800 fr. et la seconde indemnité budgetée à 200 fr. a été portée en compte en 1923.

IXb. Service sanitaire.

A. 4.	Frais	de	bu	rea	u					fr.	802.30
B. 2.	Vaccin	atic	ns	•						>>	11,977. 90
							ŗ	Γot	al	fr.	12,780.20

- Ad A. 4. L'introduction d'émoluments a nécessité la confection de toute une série de nouvelles formules. Sans ces frais il y aurait eu une diminution des dépenses.
- Ad B. 2. Il y a eu en 1922 une épidémie de petite vérole. Le nombre des vaccinations publiques a augmenté considérablement et il en est résulté une augmentation des frais pour l'Etat. Pour le vaccin seulement les dépenses se sont montées à 9,057 fr. 80.

X. Travaux publics et chemins de fer.

fr.	1,855.45
· »	99,969. 20
>>	249,841.75
	17,939.20
>>	1,658.65
>>	4,915.95
>>	715. 75
fr.	376,895.95
	» » » » » »

- Ad A. 3. Les traitements des concierges ont augmenté de 1000 fr. et il a été remboursé à un commis 420 fr. pour heures supplémentaires. Le reste provient de l'accroissement des frais de bureau.
- Ad D. 1. Vu les nombreuses constructions en cours, le Conseil-exécutif a autorisé la Direction des travaux publics à dépasser son crédit de 100,000 fr.
- Ad E. 3. Les orages de l'été dernier ont endommagé différentes routes cantonales. On a en outre entrepris, concurremment avec des travaux de chômage et d'endiguement, des travaux de protection de routes et de ponts dans le voisinage de cours d'eau, ainsi que des travaux de drainage. En outre, il a été fait ces dernières années des canalisations dans un grand nombre de communes et l'Etat a dû supporter sa charge des dépenses pour ses routes (rubrique X. E. 2 et X. E. 3.).
- Ad E. 5. Il est difficile de déterminer d'avance exactement le montant de ce crédit, aussi bien pour ce qui concerne les salaires des chauffeurs que les frais d'exploitation, de réparations et autres. Le service dispose de deux automobiles, de deux side-cars et de neuf camions.

- Ad H. 3. Le dépassement provient de l'augmentation du traitement de la concierge, de l'acquisition d'une machine à écrire et de moins-values dans les recettes.
- Ad J. 3. Les dépenses en plus concernent des travaux extraordinaires pour la triangulation de IVe ordre et le traitement de la concierge.
- Ad K. 5. Le dépassement s'explique par une augmentation des traitements des surveillants de la navigation et de leurs frais de déplacement.

XI. Emprunts.

- Ad B. 1. Le crédit avait été fixé trop bas pour les provisions dues à la Banque cantonale chargée du paiement des coupons; on n'avait pas tenu compte notamment des provisions concernant l'emprunt de 1921.
- Ad~B.~2. Les frais du renouvellement des coupons de l'emprunt de 1906, $3^{1}/_{2}$ $^{0}/_{0},$ ont grevé le compte d'une somme de 4,605 fr.

XII. Finances.

A. 3.	Frais	de burec	u et	de	dép	lace	me	nt	fr.	1,893.98
В. 3.	Frais	de bure	eau .		•				>	3,994.30
B. 4.	Frais	d'impre	ssion	et	de	reli	ure	2.	>>	4,889.30
C. 2.	Frais	de bure	au .						>>	3,337.69
						$r_{\rm I}$	Cot	al	fr.	14,115. 27

- Ad A. 3 et B. 3. Par rapport à 1921 les frais ont diminué de 2,853 fr. 92 pour ces deux rubriques; en revanche, les deux crédits n'ayant subi aucune modification depuis plusieurs années, ils n'ont pas été suffisants.
- Ad B. 4. Le coût des formules concernant la comptabilité est imputé sur ce crédit. L'impression de nouvelles formules a provoqué le dépassement.
- Ad C. 2. Depuis le 1er août 1922, date à partir de laquelle le receveur d'Interlaken a pris sa retraite, la recette de ce district a été dirigée au compte de l'Etat. Les provisions n'ont donné que 1,096 fr. 66, tandis qu'il a fallu payer 2,206 fr. 70 pour les traitements. Si la dépense en plus est de 1,110 fr. 04, il y a toutefois une économie de 950 fr. sur la rubrique Traitements des receveurs. Il a été remboursé au receveur de Berne une somme de 1,210 fr. 60 sur les 2,210 fr. 60 de taxes qu'il a dû payer pour son compte de chèque postal. En outre, le déménagement de la recette de Thoune a coûté 543 fr. 25. Pour le surplus le dépassement est occasionné par des frais de bureau des recettes.

XIII. Agriculture.

	Traitements des employés Frais de bureau et de dépla-	fr.	15,697.10
	cement		1,849. 90
	Encouragements en général	>>	149.50
В. 2. с.	Frais de bureau et de dépla-		
	cement	>>	3,525. —
B. 9. a.	Cours	>>	1,310.93
С.	Ecole d'agriculture de la Rüti.	>	3,797.13
G.	Ecole cantonale d'arboriculture	1	
	d' E $schberg$	>>	11,527.80
J. 2.	Frais divers	>	785. 75
	Total	fr.	38,643.11

- Ad A. 2. Il s'agit là d'employés auxiliaires accordés par le Conseil-exécutif. Ce dernier a fixé également leurs traitements.
- Ad A. 4. b. Il y a une diminution de 3,103 fr. 20 par rapport à 1921. Le crédit a néanmoins été dépassé de 1,849 fr. 90. Une partie concerne les travaux préparatoires pour la nouvelle réglementation du commerce du bétail.
- Ad B. 1. a. Les subventions qui sont imputées sur ce crédit se fondent sur des décisions du Conseil-exécutif ou la loi du 28 mai 1911 sur l'enseignement de l'agriculture. Les subsides qui se fondent sur la loi varient d'une année à l'autre et ne peuvent pas être déterminés d'avance de façon exacte.
- Ad B. 2. c. Vu les nombreux travaux d'améliorations foncières, les expertises et les frais de déplacement ont nécessité un surcroît de dépenses.
- Ad B. 9. a. Le dépassement provient de l'installation d'un ventilateur pour la forge (1,386 fr. 25).
- Ad C. L'établissement a pris à sa charge les frais d'installation d'un logement de conducteur de travaux (4,388 fr. 90).
- Ad G. Le dépassement est de 157,774 fr. 67 (146,246 fr. 84 pour l'exploitation rurale et 11,527 fr. 80 pour l'école). La première somme est couverte par le crédit spécial de 200,000 fr. (voir I ci-dessus) accordé le 20 février 1922 par le Grand Conseil pour l'achat du matériel d'exploitation. Les dépenses de l'école ont dépassé les crédits pour l'administration, le loyer et le jardin (notamment pour le chauffage). En outre, on a fait des achats de mobilier qui n'avaient pas été prévus. Les recettes ont dépassé le budget de 381 fr. 30.
- Ad J. 2. Les honoraires des 62 vétérinaires chargés de contrôler l'activité des inspecteurs des viandes ont déterminé une dépense plus forte qu'on ne l'avait supposée.

XIV. Economie forestière.

A. 2.	Traitements des	employés		fr.	5,075. —
	Frais de bureau es				
	Frais de bureau				
	teurs des forêts			>	2,500. —
B. 1. c.	Frais de déplacer				
	vateurs des forêts	3		*	341. 20
		A re	porter	fr.	9,316.20
An	nexes au Bulletin de	u Grand	Conseil.	1923.	

В. 2. с.	Report Frais de déplacement des ins-	fr.	9,316. 20
	pecteurs forestiers	»	1,010.25
B. 5.	Assurance contre les accidents .	>	1,309.40
	Total	fr.	11,635.85

- Ad A. 2. Il s'agit ici de la rétribution d'un employé auxiliaire, dont le traitement a été fixé par le Conseil-exécutif.
- Ad A. 3. Le dépassement provient de l'augmentation du traitement de la concierge, de l'achat d'un multigraphe et des frais de téléphone.
- Ad B. 1. b. Les dépenses en sus sont consécutives au relèvement du traitement de la concierge, à l'acquisition d'une nouvelle machine à écrire pour l'inspecteur des forêts du Mittelland, et enfin à l'augmentation des frais de chauffage par suite de la création d'un nouveau bureau.
- Ad B. 1. c. et B. 2. c. L'organisation de divers travaux de chômage a déterminé de plus nombreux déplacements et, conséquemment, des dépenses en plus.
- Ad B. 5. Les primes ont atteint une somme plus élevée que celle prévue.

XV. Forêts domaniales.

C. 4. Frais de façonnage C. 6. Frais des mises	fr. 113,209. — » 3,506. 55
C. 7. Frais judiciaires	» 4,029. 40
C. 8. Endiguement de cours d'eau et	
$travaux\ de\ consolidation\ de\ terrains$	
$\'ebouleux$	
C. 9. Entretien des bâtiments	» 694.40
E. 2. Assurance contre les accidents .	» 397. 80
Total	fr. 127,692.59

- Ad C. 4. Afin de faciliter l'écoulement du bois, il a fallu vendre celui-ci franco de port jusqu'à la gare la plus rapprochée, et supporter ainsi des frais de transport considérables. Dans les années précédentes, le bois était vendu directement en forêt. La hausse constante des salaires des bûcherons a aussi contribué au dépassement.
- Ad C. 6. Les ventes aux enchères et publications ont été plus fréquentes en raison du marasme des affaires dans le commerce du bois.
- Ad C. 7. Le procès avec l'hospice de Frienisberg s'est terminé enfin en 1922. L'Etat a succombé. Il a fallu payer 5,808 fr. de frais judiciaires et honoraires d'avocat.
- Ad C. 8. Il s'agit ici de travaux extraordinaires de consolidation de terrains ébouleux, qui ne pouvaient être remis à plus tard.
- Ad C. 9. En 1922 également, diverses réparations ont dû être faites à des maisons de gardes. Le crédit prévu était insuffisant.
- $Ad\ E.\ 2.$ On a dû payer plus de primes qu'il n'avait été prévu.

XVI. Domaines.

B. 4. Frais des ventes et amodiations. . fr. 1,000.95

Dans les dépenses de cette rubrique sont compris les frais d'un procès (1,321 fr. 35) concernant le droit de préemption sur un immeuble de la rue des Ministres, à Berne.

XXII. Chasse, pêche et mines.

A. 4. Frais de surveillance et de garde dans les refuges et les régions ouvertes à la chasse.....

fr. 22,061.40

Le budget prévoyait une somme de 80,000 fr. Le gouvernement l'a portée à 94,000 fr. en la destinant comme suit: 54,000 fr. pour la garde dans l'Oberland, 40,000 fr. pour la garde dans le reste du canton et dans les régions ouvertes des districts de l'Oberland. Cette dernière somme a été dépassée de 800 fr. Il y a lieu d'ajouter encore 4,467 fr. pour augmentation des traitements des garde-chasse et 3,006 fr. 20 pour les frais d'impression.

XXIII. Régie des sels.

B. 6.	Recette	es c	liver	'ses								fr.	1,219.	85
	Frais													
C. 3.	Loyers											*	275.	_
C. 4.	Assura	nce	cor	itre	les	a	cci	den	ts		•	»	107.	95
										Tot	al	fr.	4,102.	95

- Ad B. 6. Il s'agit ici de remboursements de différences de frais de transport aux débitants de sel de la factorerie de Delémont.
- Ad C. 2. Il y a ici une somme de 2,466 fr. 75 pour quote-part de la régie aux frais de bureau de la Direction des finances (cette dernière administre la régie).
- Ad C. 3. Pour le loyer du magasin des sels de Thoune qui se trouve dans un dépôt privé il a dû être payé une augmentation de 375 fr. En revanche, il y a eu une recette de 100 fr. pour location d'un dépôt dans le magasin des sels de Berne.
- Ad C. 4. Les primes avaient été budgetées trop bas.

XXIV. Timbre.

											410.70
C. 2.	Traite	men	ts des	emp	loye	s				>>	1,200. —
C. 3.	Frais	de	b ure au							»	494. 10
							ŋ	Cot	al	fr.	2,104.80

- Ad B. 1. Les dépenses ont diminué de 5,590 fr. 45 par rapport à l'année dernière; le crédit ne fut néanmoins pas suffisant.
- $Ad\ C.\ 2.$ L'administration du timbre a engagé un employé auxiliaire pendant quatre mois.

Ad C. 3. Les frais sont en diminution de 857 fr. 70 par rapport à 1921; le crédit a néanmoins dû être dépassé.

XXXI. Taxe militaire.

B. 1. Traitements des fonctionnaires et employés fr. 4,472.70

Il s'agit ici du traitement après décès versé pendant six mois à la veuve d'un fonctionnaire.

XXXII. Impôts directs.

D. 2. Commission cantonale des recours fr. 173,579. 15

Les frais accusent une augmentation de 68,374 fr. 97 par rapport à l'année dernière. Les dépenses en sus proviennent, d'une part, de l'engagement de personnel, d'autre part de l'accroissement des frais de déplacement occasionnés par les nombreuses expertises de livres auprès des recourants et, enfin, de l'augmentation des frais d'impression et de port.

XXXIII. Imprévu.

A. 4. Allocations de renchérissement . fr. 78,386.80 A. 5. Contribution à la caisse des épizooties » 261,982.85 Total fr. 340,369.65

Ad A. 4. L'article comprend 351 fr. 40 pour allocations de renchérissement payées après coup et 78,035 fr. 40 pour frais supportés par l'Etat (notamment frais de transport) pour fourniture de bois au personnel de l'Etat.

Ad A. 5. Cette rubrique a été grevée des frais mis à la charge de la caisse de l'Etat conformément à l'art. 23 de la loi sur la caisse des épizooties du 22 mai 1921. Ce n'est qu'en 1922 que les comptes ont pu être bouclés.

Récapitulation.

т 1.3.			, ,		C	105 001 00
	ninistratio				fr.	165,331.68
II. Adv	ninistratio	n jud	iciai	re .	>>	43,161.74
III a. Jus	tice				»	21,969.15
III b. Pol	ice				»	99,305.45
IV. Aff	aires mili	taires			>>	24,892.50
V. Cul	tes				»	8,021.90
VI. Ins	truction p	ubliqu	е.		»	128,708.11
VIII. Ass	istance.				>>	42,905.08
IX a. Eco	nomie pui	blique			»	400. —
IX b. <i>Affa</i>	aires sani	taires			>	12,780.20
X. Tra	vaux publ	ics et e	chem	ins		
	er				»	376,895.95
XI. Em	prunts .				»	20,859.35
XII. Fin	ances .				>	14,115.27
	iculture				»	38,643.11
XIV. Eco	nomie for	estière	? .		*	11,635.85
	êts domar				»	127,692.59
		Ar	epor	ter	fr.	1,137,317.93

				Re	epo	rt	fr.	1,137,317.93
XVI.	Domaines .						»	1,000.95
XXII.	Régales de la	cha	886	2, 6	le l	a		
	pêche et des	min	es			•	>>	22,061.40
XXIII.	Régie des sels	3	•				>	4,102.95
	Timbre			·			>>	2,104.80
XXXI.	Taxe militair	$\cdot e$					*	4,472. 70
XXXII.	Impôts directs	3					>>	173,579. 15
XXXIII.	Imprévu .		•				»	340,369.65
					T_0	tal	fr.	1,685,009.53

Sur le vu du rapport qui précède, la Direction des finances demande au Conseil-exécutif qu'il lui plaise proposer au Grand Conseil d'approuver les dépassements ci-après des crédits du budget de 1922, en accordant les suppléments de crédit voulus, à porter au compte dudit exercice:

1º les dépassements de crédit se rapportant à des dépenses nécessitées, aussi bien en ce qui concerne l'époque où elles doivent être faites que le chiffre qu'elles peuvent atteindre, par des prescriptions légales, par des tarifs ou des conventions, et montant à .

fr. 2,770,552.43

A reporter fr. 2,770,552.43

Report fr. 2,770,552. 43

2º les dépassements de crédit correspondant à des dépenses pour
les quelles les conditions précitées

lesquelles les conditions précitées font totalement ou partiellement défaut, au montant de » 1,685,009.53

Berne, le 21 juin 1923.

Le directeur des finances, Volmar.

Total fr. 4,455,561.96

Approuvé par le Conseil-exécutif et transmis au Grand Conseil.

Berne, le 21 juillet 1923.

Au nom du Conseil-exécutif:

Le vice-président,

Dr Tschumi.

Le substitut du chancelier,

Stähli.

Rapport de la Direction de l'intérieur

au

Conseil-exécutif, à l'intention du Grand Conseil,

sur

l'exécution de l'arrêté du Conseil fédéral du 14 novembre 1922

relatif aux

mesures propres à obvier au chômage.

(Août 1923.)

En date du 9 mai 1923, le Grand Conseil a ratifié les subventions accordées par le Conseil-exécutif jusqu'au 23 avril précédent conformément à l'art. 2, lettres a et b, de l'arrêté du Conseil fédéral du 14 novembre 1922 relatif aux mesures contre le chômage, et approuvées par l'Office fédéral du travail, au montant de 1,788,780 fr. Postérieurement au 23 avril 1923, le Conseil-exécutif a encore alloué en principe d'autres subventions, sous réserve de l'agrément du Grand Conseil. Il s'agissait en partie de travaux destinés à atténuer le chômage durant l'hiver dernier et le printemps, et en partie de travaux que la forte diminution du chômage permettait de renvoyer à l'hiver prochain. Nous nous référons sur ce point à notre rapport spécial concernant la création de possibilités de travail pour l'hiver 1923/24, dans lequel nous examinons en détail les autres mesures à prendre afin de parer au chômage. Nous n'avons plus besoin de nous exprimer ici au sujet des dispositions mêmes de l'arrêté du Conseil fédéral précité, car nous l'avons fait longuement dans notre rapport de mai 1923.

Les affaires pour lesquelles il y a lieu de ratifier les subventions allouées, après approbation par l'Office fédéral du travail, sont au nombre de 168 et représentent un devis total de 7,216,160 fr., les subventions de l'Etat s'élevant à 426,700 fr.

Tous les requérants dont les demandes ont été admises durant la période du 23 avril au 31 août 1923 par l'Office fédéral du travail figurent dans un état qui sera déposé sur la table de la Chancellerie au Grand Conseil.

Vu ce qui précède, nous soumettons au Conseil-exécutif, à l'intention du Grand Conseil, le

projet d'arrêté

ci-après:

Le Grand Conseil du canton de Berne,

Vu un rapport de la Direction de l'intérieur; Sur la proposition du Conseil-exécutif,

arrête:

Les subventions accordées durant la période du 23 avril au 31 août 1923 par le Conseil-exécutif, conformément à l'art. 2, lettres a et b, de l'arrêté du Conseil fédéral du 14 novembre 1922, et approuvées par l'Office fédéral du travail, au montant total de 426,700 fr., sont ratifiées.

Berne, le 29 août 1923.

Le directeur de l'intérieur, Dr Tschumi.

Approuvé et transmis au Grand Conseil.

Berne, le 30 août 1923.

Au nom du Conseil-exécutif:

Le président,

Lohner.

Le chancelier,

Rudolf.

Rapport de la Direction de l'intérieur

au

Conseil-exécutif, à l'intention du Grand Conseil,

concernant

les mesures à prendre contre le chômage en hiver 1923/24.

(Septembre 1923.)

Elément essentiel des mesures propres à obvier au chômage, la création de possibilités de travail exige de la part des autorités une attention toute particulière. Les expériences recueillies durant les années de crise 1919 à 1922 ont montré à l'évidence que dans ce domaine aussi un système bien ordonné au point de vue de l'intervention administrative de l'Etat et des communes est indispensable. Il ne peut plus seulement s'agir, aujourd'hui, de faire exécuter des travaux spécialement propres à occuper les chômeurs, au moyen d'allocations extraordinaires de la Confédération, du canton et des communes. Il faut au contraire aussi — notamment en raison de la situation tendue des finances publiques — procéder à une $r\'{e}partition$ $syst\'{e}matique$ des travaux, afin d'offrir aux chômeurs durant la période critique la plus grande somme possible d'occasions de travail. Tant sous le régime actuel des secours de chômage selon l'arrêté du Conseil fédéral du 29 octobre 1919 que sous celui d'une assurance en cas de chômage qui serait introduite par la suite la création de possibilités de travail est un élément obligé de l'institution de l'assistance-chômage et qui est appelé à faire réduire à un minimum acceptable la dépense improductive que représentent les secours de chômage proprement dits.

Aussi la Direction de l'intérieur juge-t-elle à propos de soumettre au Conseil-exécutif, à l'intention du Grand Conseil, un programme concernant la création d'occasions de travail pendant l'hiver 1923/1924, afin de pouvoir prendre toutes les mesures nécessaires pour son exécution systématique avant que le chômage ne marque de nouveau une certaine extension.

Avant d'examiner ce programme, nous devons parler brièvement des mesures prises jusqu'ici afin d'obvier au chômage.

Annexes au Bulletin du Grand Conseil. 1923.

Lorsqu'au printemps de 1919 l'industrie du bâtiment était dans une stagnation complète et que la pénurie des logements se faisait toujours plus me-naçante, la Confédération, les cantons et les communes se virent dans la nécessité d'encourager et favoriser la construction au moyen de subventions extraordinaires. Les fonds alloués servirent soit à ranimer l'industrie du bâtiment pour lutter contre la pénurie des logements, soit à obvier au manque de travail en soi par l'exécution de divers travaux dits de chômage. Déjà en mai, l'accroissement de la pénurie des logements détermina les pouvoirs fédéraux à mettre à disposition de nouveaux fonds en vue d'atténuer la crise par l'encouragement de la construction. D'autre part, le nombre des sans-travail ayant augmenté continuellement au début de l'année 1921, les Chambres ouvrirent de ce chef des crédits en date des 28 février et 24 juin de cette année-là.

Le chômage atteignit son maximum d'intensité en février 1922 et il diminua ensuite assez fortement. La probabilité d'une certaine recrudescence pendant l'hiver 1922/1923 détermina toutefois la Confédération, le 13 octobre, à mettre une fois de plus des fonds à disposition pour obvier au manque de travail. Sur ces fonds, le canton de Berne a touché pour sa part $2^{1}/_{2}$ millions. Il ne reste plus rien de ce crédit à l'heure actuelle; mais il est certain que d'autres fonds encore nous seront fournis pour les mesures à prendre ultérieurement contre la crise.

Relativement aux dispositions qui régissent les subventions en faveur de travaux de chômage, à teneur de l'arrêté du Conseil fédéral du 14 novembre 1922, ainsi que quant aux prescriptions cantonales, nous renvoyons à notre rapport du 25 avril dernier. En date du 8 juin 1921, déjà, le Conseil-exécutif a approuvé le programme établi par l'Office cantonal du travail concernant les nouvelles mesures à prendre contre le chômage, programme qui pose les principes suivants:

1º Il ne sera plus fait de publications concernant la présentation de demandes de subventions selon l'arrêté du Conseil fédéral du 14 novembre 1922 relatif aux mesures propres à obvier au chômage.

Les subventions en faveur de la construction de maisons d'habitation étant supprimées aux termes de la décision du Grand Conseil du 9 mai dernier, et les demandes de subventions extraordinaires de cette espèce ayant toujours représenté un fort pourcent de l'ensemble des requêtes, on peut sans inconvénient s'abstenir des publications susmentionnées.

En ce qui concerne les entreprises susceptibles d'être subventionnées aujourd'hui encore, il s'agira principalement de travaux de communes et de l'Etat, qui devront être soumis dans tous les cas à l'Office cantonal du travail et pour lesquels une publication n'est pas nécessaire. Lors des publications antérieures, de nombreuses demandes de subvention concernant pareils travaux furent présentées qui ne pouvaient d'emblée pas entrer en considération, mais dont l'examen et la liquidation prirent néanmoins beaucoup de temps.

2º Les subventions extraordinaires ne pourront être allouées que pour des travaux particulièrement propres à obvier au chômage de par leur nature et les conditions de lieu, ces subventions devant d'ailleurs être réglées dans chaque cas sur l'étendue de la possibilité de travail qu'offre le projet par rapport à l'ensemble des frais. Si donc il n'y a pas de chômage existant ou imminent, on ne saurait prétendre à des subventions extraordinaires, à moins que des sans-travail de localités ou régions frappées d'un grand chômage ne puissent être occupés dans l'entreprise.

3º L'Office cantonal du travail a déjà fait d'importants préparatifs concernant la création de possibilités de travail en hiver 1923/1924 et l'exécution de toute une série d'entreprises est prévue de ce chef.

Après la forte diminution du chômage au printemps dernier et vu la grande extension prise par la construction, il était indiqué d'ajourner à l'hiver prochain une partie des travaux déjà subventionnés par la Confédération et le canton. Tous ces travaux ne pourront être entrepris qu'en cas de chômage effectif et sur l'autorisation écrite de la Direction de l'intérieur. L'intervention de l'Office cantonal du travail a permis de faire suspendre divers travaux déjà commencés et d'en différer la continuation à l'hiver prochain

Les demandes de subvention qui se trouvaient encore à l'examen de l'Office cantonal du travail, à l'époque où le chômage commença de décroître, pour des travaux non encore entrepris, furent de même mises de côté, du moment que les conditions de l'allocation de subventions n'étaient plus remplies. Ces conditions seront en revanche de nouveau données, l'hiver prochain, quant à la plupart desdites entreprises, et c'est pourquoi l'Office du travail a déjà établi, au sujet des subventions extraordinaires à accorder, les propositions nécessaires pour la Direction de l'intérieur, à l'intention du Conseil-exécutif.

Outre ces travaux, il y a lieu d'en mentionner d'autres encore, rentrant dans le domaine de la Direction des travaux publics, qui sont également prévus comme entreprises destinées à occuper les chômeurs et pourront être commencés dès qu'un chômage se ferait sentir.

Indiquer et examiner ici tous les travaux en question nous mènerait trop loin. Ce serait d'ailleurs difficile également parce qu'on ne saurait prévoir aujourd'hui où et dans quelle mesure il faudra, le cas échéant, obvier à un manque de travail imminent. Nous nous bornerons dès lors à mentionner ci-après le nombre et le devis des travaux selon les six grandes régions du canton, savoir:

Oberland.

35	travaux,	au	devis	total	de			fr. 4,046,400
Emmental.								

8 travaux, au devis total de . . . fr. 653,900 *Mittelland*.

53 travaux, au devis total de . . . fr. 7,093,850 Haute-Argovie.

24 travaux, au devis total de . . . fr. 2,364,500 Seeland.

29 travaux, au devis total de . . . fr. 2,585,000

38 travaux, au devis total de . . . fr. 1,963,350

Tous ces travaux ne seront exécutés qu'en tant qu'un chômage imminent l'exigerait, et seulement dans la mesure nécessaire.

4º De par la réduction de l'assistance des chômeurs en conformité de l'arrêté du Conseil fédéral du 18 mai 1923, vingt communes ont seules encore le droit de verser des secours de chômage dans notre canton. L'Office cantonal de travail s'est fait présenter par ces communes un programme concernant l'assistance-chômage durant l'hiver prochain et indiquant entre autres aussi les travaux qu'elles se proposent de faire exécuter pour occuper les chômeurs. Une partie de ces travaux ont déjà été mis au bénéfice de subventions extraordinaires et pourront être exécutés pendant l'hiver. Quant aux autres, il n'en sera de même que selon l'état du marché du travail et seulement dans la mesure des besoins.

5º On ne peut pas dire sûrement, aujourd'hui, ce que le chômage sera l'hiver prochain. Les rapports bimensuels présentés à l'Office cantonal du travail par celles des communes qui prennent encore la peine de suivre les fluctuations du marché de la maind'œuvre et de communiquer leurs observations, disent d'une manière générale qu'il faut s'attendre à une recrudescence du chômage. Cette supposition paraît fondée jusqu'à un certain point en ce sens que l'activité déployée dans l'industrie du bâtiment durant le printemps et l'été derniers pourrait effectivement déterminer du chômage cet hiver. C'est que la crise n'est point encore surmontée, la situation internationale paraissant d'ailleurs tendre à s'aggraver plutôt qu'à s'améliorer. Nous croyons néanmoins pouvoir admettre que les travaux prêts à être mis en œuvre suffiront pour le commencement au cas où le chômage reprendrait de l'ampleur. Quant aux mesures ultérieurs, elles consisteraient en ce que partout où une recrudescence relativement marquée du chômage se manifesterait et où il ne serait encore prévu aucuns travaux propres à y parer, le Conseil-exécutif déterminerait de concert avec les communes les entreprises susceptibles d'être subventionnées en vue de l'occupation des chômeurs.

6º A titre d'autre mesure encore concernant la création de possibilités de travail, une répartition systématique des travaux au point de vue du temps est indispensable. Nous avons déjà relevé plus haut que les communes et l'Etat doivent plus que jamais, dans les circonstances présentes, ajourner autant que possible l'exécution de leurs travaux ordinaires à l'époque où une plus grande somme d'occasions de travail est nécessaire afin d'obvier au chômage.

Comme nous l'avons dit, les fonds qui revenaient au canton en vertu de l'arrêté du Conseil fédéral du 14 novembre 1922 sont entièrement épuisés. En date des 30 janvier et 30 août dernier, le Conseil-exécutif a néanmoins demandé à l'Office fédéral du travail l'allocation d'une nouvelle subvention sur le crédit de 30 millions voté le 13 octobre 1922 par les Chambres fédérales pour la fourniture de travail aux chômeurs. Il est certain que le canton de Berne recevra de nouveaux fonds de la Confédération. Toutefois, suivant les informations prises, cela n'aura plus lieu sous forme d'octroi d'un crédit déterminé, mais on fera droit selon l'état du chômage aux demandes de subvention présentées à l'Office fédéral du travail.

Quoi qu'il en soit, on peut admettre que les allocations fédérales s'élèveront de 1½ à 2 millions. Du moment que pour les travaux de l'Etat et des communes — et ceux-là entrent à peu près seuls en ligne de compte, eu égard à l'exclusion statuée par le Grand Conseil quant aux maisons d'habitation — le canton et la Confédération assument chacun la moitié des subventions, à teneur de l'arrêté du Conseil fédéral du 14 novembre 1922, un crédit cantonal de 500,000 fr. nous paraît devoir suffire pour les mesures destinées à obvier aux chômage durant l'hiver 1923/1924. On ne dépensera d'ailleurs sur ce crédit que ce qui sera absolument nécessaire en raison de la situation future.

Vu ce qui précède, nous soumettons au Conseilexécutif, à l'intention du Grand Conseil, le

projet d'arrêté

ci-après:

Le Grand Conseil du canton de Berne,

Vu un rapport de la Direction de l'intérieur et sur la proposition du Conseil-exécutif,

décrète:

1º Le programme établi par le Conseil-exécutif concernant la création de possibilités de travail en vue d'obvier au chômage pendant l'hiver 1923/1924 est approuvé.

2º Il est ouvert au Conseil-exécutif un crédit de 500,000 francs au maximum pour l'allocation de subventions selon l'art. 2, lettre b, de l'arrêté du Conseil fédéral du 14 novembre 1922 relatif aux mesures à prendre contre le chômage.

Berne, le 11 septembre 1923.

Le directeur de l'intérieur, Dr Tschumi.

Approuvé et transmis au Grand Conseil.

Berne, le 11 septembre 1923.

Au nom du Conseil-exécutif:

Le président,

Lohner.

Le remplaçant du chancelier,

G. Kurz.

Rapport de la Direction de l'instruction publique

au

Conseil-exécutif, à l'intention du Grand Conseil,

sur la

revision du décret concernant l'organisation de sections de classe dans les écoles primaires.

(Juin 1923.)

Un décret du Grand Conseil du 21 novembre 1899 règle l'enseignement par sections de classe prévu en l'art. 23 de la loi sur l'instruction primaire. Cet enseignement est introduit dans les écoles où le nombre d'élèves excède le maximum légal mais où la création d'une nouvelle classe ne paraît néanmoins pas indiquée ou n'est momentanément pas possible.

L'art. 6 du décret précité fixe l'indemnité due à l'instituteur en raison du surcroît de travail que lui cause l'enseignement par sections, à la millième partie de son traitement intégral, pour chaque heure. Selon la loi sur les traitements de 1909, cela faisait 2 à 3 fr. l'heure, et, sous le régime de la nouvelle loi de 1920, 4 fr. à 5 fr. 80.

Ces derniers chiffres nous paraissant quelque peu élevés, nous avons soulevé la question lors de la dernière conférence des inspecteurs scolaires, qui ont partagé notre manière de voir. Il arrive en effet, avec les indemnités actuelles, que l'instituteur dont la classe est divisée en sections réalise un gain de 1600 fr., ou même davantage, outre son traitement ordinaire. Il y a là une certaine injustice à l'égard des autres maîtres, car l'instituteur qui donne l'enseignement par sections de classe ne dépasse pas le minimum légal de 900 heures par an quant à l'enseignement ordinaire, tandis que bon nombre de ses collègues dont les classes ne sont pas divisées en sections font plus d'heures sans toucher aucune rétribution spéciale. Pour ce motif aussi, une réduction convenable de l'indemnité susmentionnée ne saurait être considérée comme inéquitable. Nous avons d'ailleurs déjà opéré pareille réduction dans divers cas, ces derniers temps. Mais faute des bases légales nécessaires, les instituteurs touchés par cette mesure auraient le droit, vu l'art. 6 du décret de 1899, de réclamer l'indemnité intégrale.

Au début nous avions l'intention de proposer une indemnité horaire de 4 fr. Fixer un minimum et un maximum, en laissant au Conseil-exécutif la faculté de déterminer le chiffre de l'indemnité dans ces limites en se réglant sur les circonstances, nous semble toutefois préférable maintenant, eu égard à l'incertitude persistante de la situation économique. Il serait également plus facile, ainsi, d'adapter les indemnités en question aux traitements ordinaires, en cas de revision générale de ces derniers, tandis que s'il fallait un décret du Grand Conseil les choses s'en trouveraient compliquées - comme on le voit aujourd'hui. Laisser au Conseilexécutif le soin d'arrêter l'indemnité se justifie au surplus aussi par le fait qu'il ne s'agit que de petites sommes. En fixant l'indemnité suivant le décret en vigueur, on arriverait à une contribution globale de l'Etat de 6000 fr. pour l'enseignement par sections, tandis qu'en admettant 3 fr. 50 à 4 fr., comme cela paraît indiqué à l'heure actuelle, cela ferait 3800 à 4300 fr. Il convient de rappeler, en outre, que le Conseil-exécutif règle déjà les traitements de certaines catégories du personnel cantonal (concierges des édifices de l'Etat, assistants, etc.), bien qu'ils représentent des sommes beaucoup plus considérables.

Encore que peu importante en soi, l'économie que la modification projetée ferait réaliser à l'Etat n'est nullement négligeable, car de petites sommes, additionnées, peuvent en fin de compte donner un chiffre qui vaut d'être considéré.

Avec la revision de l'art. 6 du décret de 1899, nous croyons devoir proposer une certaine extension de l'art. 2. A teneur de ce dernier, l'introduction de l'enseignement par sections de classe ne regarde que les communes. Si, en règle générale, ces dernières demandent l'assentiment de notre Direction, il paraît opportun, afin de prévenir tous abus, de réserver expressément cette approbation. Les organes de l'Etat auraient alors à examiner dans chaque cas si l'enseignement dont il s'agit est vraiment un besoin pour l'école.

Vu ces considérations, nous vous soumettons le

projet d'arrêté

qui suit:

Modification du décret sur l'enseignement par sections de classe à l'école primaire.

Le Grand Conseil, vu l'art. 23 de la loi sur l'instruction primaire du 6 mai 1894;

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

décrète:

Le décret concernant l'organisation de sections de classe dans les écoles primaires, du 21 novembre 1899, est modifié ainsi qu'il suit:

1º Art. 2. «L'enseignement par sections peut, avec l'autorisation de la Direction de l'instruction publique, être introduit aussi dans les classes qui

comptent moins d'élèves, pour permettre de distribuer plus rationnellement l'enseignement et d'obtenir de meilleurs résultats.»

2º Art. 6. « Les heures supplémentaires imposées à l'instituteur ou à l'institutrice par suite de l'organisation de sections de classe sont rétribuées à raison de 3 à 5 fr. l'heure. Le Conseil-exécutif fixera l'indemnité, dans ces limites, suivant les circonstances. »

Berne, le 29 juin 1923.

Le directeur de l'instruction publique, Merz.

Approuvé et transmis au Grand Conseil.

Berne, le 3 juillet 1923.

Au nom du Conseil-exécutif:

Le président,

Lohner.

Le chancelier,

Rudolf.

Recours en grâce.

(Septembre 1923.)

1º Sterchi, Alfred, né en 1887, de et à Wilderswil, a été condamné le 28 avril 1923 par le juge de police d'Interlaken, pour tapage d'auberge, à une amende de 30 fr. et à une année d'interdiction des auberges. Comme Sterchi avait déjà été condamné pour tapage nocturne et tapage, le juge crut bon de lui infliger une année d'interdiction des auberges. Sterchi demande que cette peine soit rapportée. Son recours n'est recommandé ni par les autorités communales ni par le préfet; ce dernier s'élève, au contraire, énergiquement contre une remise de l'interdiction des auberges, car il estime qu'une telle mesure ne serait pas justifiée. Sterchi n'a d'ailleurs à craindre aucun préjudice de ladite interdiction et il ne peut dès lors être question ni de la lever ni même de l'abréger.

Proposition du Conseil-exécutif:

Rejet.

2º Fischer, Hermine-Ida, née en 1891, d'Aarau, actuellement détenue au pénitencier d'Hindelbank, a été condamnée le 12 avril 1922 par la Chambre criminelle, pour vol qualifié, à 2 ans de réclusion. Le 9 février 1922 la prénommée a pénétré avec effraction dans l'appartement de son ancien fiancé et y déroba, dans un tiroir fermé, une somme de 930 fr. La Direction du pénitencier déclare dans son rapport que la recourante est une bonne travailleuse, mais que sa conduite n'est pas sans reproches. Ses nombreuses condamnations antérieures plaident aussi contre une remise de la peine, de sorte que le Conseil-exécutif ne peut recommander le recours.

Proposition du Conseil-exécutif:

Rejet.

3º Blora, Louis, né en 1885, ressortissant italien, domestique, a été condamné le 22 mai 1923 par le président du tribunal V de Berne, pour mauvais traitements infligés à des animaux, à 2 jours de prison et à une amende de 30 fr. Le 8 février 1923, Blora devait promener un cheval atteint de coliques, appartenant à un sieur Salvi, et le vétérinaire lui avait bien recommandé d'empêcher l'animal de se coucher. Il résulte des dépositions de témoins que Blora a frappé ce cheval d'une manière cruelle et brutale avec le manche de son fouet. Aussi le juge prononça-t-il une peine d'emprisonnement en sus de l'amende et refusat-il le bénéfice du sursis au prénommé. Celui-ci, dans

son recours en grâce, déclare qu'il n'a pas bien compris le jugement, sans quoi il eût immédiatement interjeté appel. Il ne se reconnaît coupable d'aucune faute, en ce qu'il n'a fait qu'exécuter les ordres du vétérinaire. Son maître lui délivre un bon certificat et déclare n'avoir jamais eu à se plaindre de ce que Blora eût maltraité ses chevaux. M. le professeur Schwendimann a trouvé les chevaux du sieur Salvi en bon état et il déclare ne pouvoir considérer la manière de faire de Blora comme des mauvais traitements infligés aux animaux. La direction de police de la ville de Berne trouve aussi que l'on peut excuser Blora dans une certaine mesure, bien qu'il faille admettre qu'il a frappé le cheval trop violemment, puisqu'il avait pour consigne d'empêcher absolument le malade de se coucher. Cette autorité trouve que Blora serait suffisamment puni par l'amende et les frais et elle recommande, eu égard à la bonne conduite du recourant, de lui remettre la peine d'emprisonnement. Le Conseil-exécutif se range à ces considérations et propose, lui aussi, la remise de la détention. Proposition du Conseil-exécutif:

Remise de la peine d'emprisonnement.

4º Weber, Robert, de Rüschegg, né en 1903, a été condamné le 11 novembre 1922, par le tribunal correctionnel de Bienne, à 2 mois de détention correctionnelle, commués en 30 jours de détention cellulaire, pour vol de bois. — Weber a dérobé, en compagnie de deux habitants de la même maison, un chêne au préjudice de l'Etat de Berne. Le recourant est marié et père d'un enfant. Sa situation financière est très précaire, car il doit, avec un gain mensuel d'environ 200 fr., entretenir sa famille et payer une dette provenant de l'achat de meubles. Les autorités municipales de Bienne ainsi que le préfet proposent la remise de la peine, attendu que si Weber devait être emprisonné la famille tomberait certainement à la charge de la commune. En 1918, le recourant a déjà subi une année de détention correctionnelle pour vol et recel. Pour ce motif, le Conseil-exécutif ne peut se rallier aux dites propositions. Pour tenir compte des circonstances spéciales du cas, cependant, il propose de réduire la peine à 14 jours.

Proposition du Conseil-exécutif: Réduction de la peine à 14 jours de détention cellulaire. 5º Glaus, Pierre, né en 1882, d'Oberried, a été condamné le 5 mars 1923 par la Ire chambre pénale de la Cour suprême, à 30 jours de prison pour résistance à la force publique. La condamnation de première instance était de 14 jours. Tenant compte de ce que Glaus a, deux fois déjà, été condamné pour un même délit et qu'il a subi 18 condamnations par ailleurs, la chambre pénale a haussé la peine à 30 jours. Il ne peut, vu ces faits, être question d'une remise, ni même d'une réduction de la peine. Cependant, dans l'intérêt de la famille, on peut autoriser le recourant à purger ses 30 jours pendant les mois d'hiver; son patron ayant à cette époque moins d'ouvrage, Glaus ne risquera pas d'être remplacé et pourra conserver son emploi.

Proposition du Conseil-exécutif:

Rejet.

6º Kramer, Albert, fils d'Arthur et de Cécile née Mathez, né le 16 août 1875, d'Hasle, horloger, a été condamné le 9 octobre 1922 par le juge de police d'Interlaken, pour contravention à la loi sur le jeu, du 27 mai 1869, à trois fois cinquante francs d'amende et à 3 fr. 80 de frais envers l'Etat. Le prénommé avait installé à l'Hôtel Royal à Interlaken, à l'Hôtel Métropole à Wengen et au Belvédère à Grindelwald, des automates à jeu d'argent où le gain dépend absolument du hasard. Il s'est donc rendu coupable de contravention à la loi précitée et le juge l'a condamné, pour chaque cas en particulier, à fr. 50 d'amende. Kramer, qui s'est soumis au jugement éventuel, présente maintenant un recours en grâce, tendant à la remise entière des amendes. Il prétend n'avoir rien gagné avec les appareils en question et n'avoir au contraire eu que des frais. Les renseignements pris à Genève par la Direction de police sur le compte du prénommé sont tels que le recours en grâce ne saurait être recommandé et que le Conseil-exécutif se voit dès lors dans le cas d'en proposer le rejet pur et simple.

Proposition du Conseil-exécutif:

Rejet.

7º Rawyler, Fritz, fossoyeur, à Brügg, a été condamné par le juge de police de Nidau pour contravention à la loi scolaire (sa fille Lydia ayant manqué l'école du 4 janvier au 30 mars 1923), le 3 mars à 12 fr. d'amende et 4 fr. de frais envers l'Etat; le 17 mars à 24 fr. d'amende et 4 fr. de frais et le 14 avril à 24 fr. d'amende et 4 fr. de frais.

Dans son recours en grâce, le prénommé invoque essentiellement ses lourdes charges de famille. Il dit avoir mis sa fille en service dans une maison de La Chaux-de-Fonds, où le travail peu pénible devait lui permettre de suivre les classes, ce qui ne put cependant

avoir lieu, la loi scolaire neuchâteloise ne prévoyant que 8 années d'école. Le conseil municipal de Brügg recommande le recours. Rawyler est un homme déjà âgé, qui n'a qu'un petit revenu. Ses dires sont plausibles. De son côté, aussi, le préfet recommande le recours. La Direction de l'instruction publique s'oppose en revanche à une réduction des amendes. Elle se fonde sur un rapport du Secrétariat scolaire qui dit que Rawyler a été mis en garde formellement et à temps contre les suites qu'entraînerait sa manière d'agir, par la commission de l'école secondaire. Le recourant • n'ignorait donc pas qu'il se mettait en contradiction avec les prescriptions. En fait, il ne peut être question d'une remise des amendes, si l'on ne veut pas rendre illusoire l'application de la loi scolaire. Des connaissances scolaires normales sont, en fin de compte, le minimum de ce qu'un enfant peut prétendre recevoir de ses parents et il est d'intérêt public que les autorités astreignent les parents à remplir leur devoir à cet égard. Aussi le Conseil-exécutif propose-t-il de rejeter le recours.

Proposition du Conseil-exécutif:

Rejet.

8º Stöckli, Rodolphe, fils de Rodolphe et de Rosine née Bähler, né le 13 janvier 1891, mécanicien et chauffeur, demeurant à Berne, a été condamné le 28 novembre 1920 par le tribunal correctionnel de Berne, à trois mois de détention correctionnelle, sous bénéfice du sursis avec temps d'épreuve fixé à 3 ans, et par le juge de police à une amende de 100 fr., pour complicité d'homicide par imprudence et de contravention à la loi sur la circulation des automobiles. Le sursis ayant dû être révoqué par décision du tribunal correctionnel du 20 mars 1923, Stöckli présente maintenant un recours en grâce.

L'après-midi du 5 juin 1920, le journalier M. était écrasé, à la route d'Eymatt, près Berne, lieu dit Jordenweiher, par une automobile qu'occupaient Stöckli, le chauffeur S. et l'agent de police M. S. conduisait la machine et, à toute allure, cherchait à prendre le contour qui existe à cet endroit. S. n'étant plus maître de sa direction, passa sur le corps de M., qui s'était pourtant garé à l'extrême bord de la route. S'abriter à un autre endroit était impossible, une barrière en fil de fer du côté du fossé l'empêchant. Bien que les occupants de la voiture aient dû s'apercevoir que l'homme était touché, ils ne s'en occupèrent pas; au contraire, après s'être éloignés ils stoppèrent à quelque distance du lieu de l'accident, remirent l'automobile en état et cherchèrent à se soustraire aux suites pénales de leur action. La police arriva cependant à établir les faits. Le tribunal condamna le chauffeur S. à 11 mois de détention correctionnelle et le mit au bénéfice du sursis, avec temps d'épreuve fixé à 5 ans, tandis que l'agent de police M. se vit infliger pour

complicité d'homicide par imprudence et de contravention à la loi sur la circulation des automobiles 3 mois de détention correctionnelle, également sous bénéfice du sursis et avec temps d'épreuve de 3 ans. Par jugement du président du tribunal V de Berne, Stöckli fut de nouveau condamné le 13 décembre 1921 à 3 jours de prison pour vol de 3 clefs et de 2 limes. Le tribunal, tenant compte de son état de santé, laissa toutefois subsister le sursis. Mais lorsque le 26 janvier 1923 le prénommé dut être condamné une fois de plus à 2 jours de prison pour incitation à faux en écritures privées, le sursis fut révoqué.

Dans son recours en grâce, Stöckli allègue que la condamnation qui a entraîné cette révocation est peu importante. Il invoque, en outre, la situation de sa famille et promet de se bien conduire à l'avenir. Le recours est recommandé par la direction de la police municipale et le préfet II de Berne, mais simplement eu égard à la famille du recourant.

Le Conseil-exécutif est d'avis qu'il ne peut être question de grâce. Stöckli a fait peu de cas de la clémence qu'on a eue pour lui une première fois et il a fini par lasser l'indulgence de ses juges. D'ailleurs, on ne saurait prétendre que le jugement soit dur. Le Conseil-exécutif propose dès lors le rejet du recours. Proposition du Conseil-exécutif:

Rejet.

9° Bartlome, Fritz, né en 1889, aubergiste à Kandersteg, a été condamné le 19 juin 1923 par le juge de police de Frutigen, à une amende de 50 fr. pour contravention à la loi sur les auberges. Au commencement de juin, le prénommé reprenait l'auberge du «Lötschberg» à Kandersteg; on oublia, à ce moment, de faire transférer la patente à son nom. A l'appui de son recours, Bartlomé dit avoir agi par ignorance; il n'avait pas été informé qu'un transfert de patente |devait avoir lieu. Le préfet recommande le recours dans le sens d'une réduction de l'amende qui, suivant les propositions de la Direction de l'In térieur, serait abaissée de moitié, l'omission n'étant pas intentionnelle.

Le Conseil-exécutif fait sienne cette proposition. Proposition du Conseil-exécutif: Réduction de l'amende à 25~fr.

10° Wyss, née Mesey Léa, épouse d'Othmar, de Zurich, fille de Guillaume et de Madeleine née Portner, née le 3 mars 1889, domiciliée à Berne, a été condamnée le 12 septembre 1922 par le président du tribunal V de Berne à une amende de 10 fr. et aux frais de 32 fr. 90, pour incendie causé par négligence. Le vendredi, 27 mai 1922, un incendie déclatait dans une chambre du logement des époux Wyss. On devait, sur le conseil du médecin, faire des inhalations à un

enfant malade. Dame Wyss posa la lampe à esprit de vin, employée pour cette opération, si près du lit que les rideaux s'enflammèrent. Son attention fut attirée par les cris de l'enfant, qu'elle put encore sauver et qui s'en tira avec quelques brûlures sans importance. L'incendie fut éteint avec l'aide des habitants de la maison. Le juge a trouvé que dame Wyss avait été imprudente et la condamna ainsi qu'il est dit cidessus. La prénommée présente un recours en grâce pour l'amende et les frais. En ce qui concerne ces derniers, l'affaire est de la compétence des autorités administratives. Suivant le rapport de la direction de police municipale de Berne, les époux Wyss n'ont pour vivre que ce qu'ils gagnent; le mari fut longtemps sans travail et l'incendie leur a causé des dommages. Ladite direction ainsi que le préfet recommandent le recours, et le Conseil-exécutif peut en faire de même.

Proposition du Conseil-exécutif: Remise de l'amende.

11º Gurtner, Anna, née en 1898, de Mühledorf, actuellement au pénitencier d'Hindelbank, a été condamnée le 11 septembre 1922 par la Chambre criminelle, pour infanticide, à 2 ans de réclusion, dont à déduire 3 mois de prison préventive. La prénommée jouissait d'une bonne réputation et n'avait jamais subi de condamnation avant l'affaire qui lui valut la peine susmentionnée. Dans l'exposé des motifs du jugement, la Chambre criminelle déclare, pour autant qu'Anna Gurtner se conduise bien, pouvoir recommander un recours en grâce après qu'elle aurait subi une année de sa peine. Le rapport de la direction du pénitencier au sujet de la conduite de cette femme étant excellent, la Chambre criminelle a décidé de recommander le recours en grâce. Vu cette recommandation, le Conseil exécutif propose de faire remise du reste de sa peine à Anna Gurtner. Proposition du Conseil-exécutif: Remise du reste de la peine.

12º Meier, Henri, né en 1897, d'Eglisau, a été condamné le 23 février 1923 par le président du tribunal V de Berne, pour tapage d'auberge, conduite scandaleuse et résistance à la force publique, à 3 amendes de 15, 5 et 15 fr. A l'occasion du bal masqué de la musique municipale de Berne, à la Grande Cave, Meier fit du tapage et refusa d'obéir aux agents de police qui l'invitaient à les suivre au poste, de sorte que ces derniers se virent dans le cas d'employer la force. Dans son recours, Meier dit qu'il a été longtemps sans travail et qu'il ne peut payer les amendes. Il est vrai qu'il a touché l'allocation de chômage depuis le 10 novembre 1922. La direction de police de Berne relève toutefois avec raison que l'on ne verse pas d'allocations de chômage pour fréquenter les bals masqués et faire du tapage d'auberge; elle considère la remise

des amendes comme non justifiée. Le préfet propose le rejet du recours, manière de voir que le Conseilexécutif fait sienne, car remise même partielle des amendes ne paraît pas justifiée ici.

Proposition du Conseil-exécutif:

Rejet.

13º Gränicher née Kurzen, Martha, née en 1897, d'Adelboden, a été condamnée le 13 février 1923 par le juge au correctionnel de Nidau, pour abus de confiance, à 5 jours de prison. Le 15 octobre 1922, la recourante avait été engagée au café du « Schlössli » pour aider au service. Le cafetier lui remit une avance en monnaie de 20 fr., somme qu'elle refusa de rendre ensuite en dépit de sommations. La femme Gränicher a déjà subi des condamnations pour délits contre la propriété. Il n'y a aucune circonstance qui pût plaider en faveur d'une remise de la peine. Le Conseil-exécutif fait donc sienne la proposition de rejet formulée par les autorités communales et le préfet.

Proposition du Conseil-exécutif:

Rejet.

14º Maurer, Gottfried, de Kaufdorf, né en 1880, a été condamné le 14 mars 1923 par la Ire Chambre criminelle, pour inceste, à 4 mois de détention correctionnelle, commués en 60 jours de détention cellulaire. L'autorité supérieure prononça la commutation de la peine, mais elle refusa à Maurer, de même que le juge de première instance, le bénéfice du sursis, estimant qu'il n'en était pas digne, ayant déjà été condamné. Les mêmes considérations excluent aujourd'hui la grâce du recourant. Ni les autorités communales ni le préfet ne recommandent le recours, que le Conseil-exécutif propose de rejeter.

Proposition du Conseil-exécutif:

Rejet.

15º Krummen, Samuel, agriculteur à Gammen, a été condamné le 12 mars 1923 par le juge de police de Laupen, pour contravention à la loi sur les auberges et le commerce des spiritueux, à une amende de 50 fr. Il avait vendu à un jardinier de l'eau de cerises, qu'il avait distillée lui-même, en quantité inférieure à 5 litres. Krummen déclare avoir agi par ignorance des dispositions légales et sans intention dolosive. Son recours est recommandé par le conseil communal; le préfet et la Direction de l'intérieur proposent de leur côté d'abaisser l'amende à 10 fr. Le Conseil-exécutif fait sienne cette proposition.

Proposition du Conseil-exécutif: Réduction de l'amende à 10 fr.

16º Portner née Zaugg, Rosette, a été condamnée le 31 mars 1923 par le juge de police et au correctionnel de Seftigen, pour résistance à l'autorité et tapage, à 10 jours de prison et 10 fr. d'amende. Un garçon de la famille Portner devait être placé dans un établissement, parce que son éducation était compromise. Lorsque le maire de Wattenwil et le gendarme voulurent emmener l'enfant, le 13 mars 1923, la femme Portner fit de la résistance et du tapage. Eu égard au fait qu'il s'agit ici d'un cas grave de résistance à l'autorité et que la femme Portner avait déjà été condamnée à 5 jours de prison pour adultère, le juge se vit dans le cas de prononcer une condamnation sévère. La recourante n'a pas bonne réputation. L'autorité communale et le préfet ne peuvent recommander le recours. Aucuns motifs spéciaux ne militant en faveur d'une remise de la peine, le Conseil-exécutif propose de rejeter le recours.

Proposition du Conseil-exécutif:

Rejet.

17º Hofer, Jacob, né en 1877, de Biglen, a été condamné le 12 avril 1923 par le tribunal correctionnel de Konolfingen, pour vol, à 9 mois de détention correctionnelle. Le 14 juin 1921, Hofer avait été condamné par le tribunal de Brandebourg, pour avoir commis un vol grave de seigle au préjudice de son maître, à 9 mois d'emprisonnement. Cette peine n'avait pas été purgée, car le délinquant s'était enfui en Suisse entre temps. Sur mandat d'arrêt lancé par les autorités allemandes, Hofer fut arrêté en octobre 1922 à Berne. Interrogé, il déclara qu'il s'opposait à son extradition et demanda que les autorités suisses compétentes lui fissent subir sa peine dans son canton d'origine. Les condamnations antérieures du recourant et le fait que le vol commis en Allemagne portait sur une très forte quantité de seigle d'une valeur importante, dérobé dans des circonstances qui constituaient un grave abus de confiance à l'égard du maître, avaient joué un rôle aggravant dans la fixation de la peine. Les dires de Hofer, lequel allègue avoir agi sous l'empire de la détresse, ne peuvent être considérés comme plausibles, attendu que le prénommé se trouvait encore en possession de l'objet du délit quand on ouvrit l'enquête. Le Conseil-exécutif estime qu'il ne peut dès lors être question de faire remise de la peine ni entièrement ni même partiellement.

Proposition du Conseil-exécutif:

Rejet.

18º Blessemaille, Eugène, né en 1879, domicilié à Courtedoux, a été condamné les 31 août, 22 septembre et 26 décembre 1922 par le juge de police de Porrentruy, pour contravention à la loi scolaire, à trois amendes de 3, 6 et 12 fr., total 21 fr. Sur une obser-

vation de son père, l'enfant Virgile Blessemaille avait quitté la maison et s'était enfui en France, chez des parents, où il se trouve encore actuellement. Comme il n'était plus à Courtedoux, il n'a plus fréquenté l'école de cette localité, ce qui eut pour conséquence que le père Blessemaille fut dénoncé au juge. Vu les circonstances spéciales du cas, la Direction de l'instruction publique propose de faire droit au recours, et le Conseil exécutif se range à cet avis.

Proposition du Conseil-exécutif: Remise des 3 amendes.

19º Varrin, Auguste, né en 1897, de Courgenay, a été condamné le 21 mars 1923 par la cour d'assises du Ve arrondissement, pour assistance en cas d'usurpation de pouvoir et recel, à 20 jours de prison. Le 19 novembre 1922, Varrin et 6 autres individus se présentaient chez la dame K., qui exploite un petit magasin. Ils lui demandèrent à manger et à boire et se conduisirent très mal. Un certain Frossard, entre autres, se fit passer pour gendarme, aux fins d'effrayer dame K., en se servant comme carte de légitimation d'un permis de circulation que Varrin lui avait remis. Ces individus dérobèrent différentes marchandises à dame K. et Varrin reconnaît en avoir reçu une partie. Varrin avance, pour étayer son recours, que depuis la susdite condamnation sa conduite n'a donné lieu à aucune plainte et qu'après avoir longtemps chômé, il a enfin trouvé du travail. Les autorités municipales de Courgenay recommandent le recours, parce que si Varrin devait subir sa peine, sa famille tomberait à la charge de la commune, comme ce fut déjà le cas. Le préfet, vu ce rapport, recommande aussi le recours. Le certificat de moralité qui figure au dossier, de même que le fait que Varrin avait été condamné précédemment pour insubordination, escroquerie et abus de confiance, s'opposent cependant à une remise de la peine. Le Conseil-exécutif propose donc le rejet du recours.

Proposition du Conseil-exécutif:

Rejet.

200 Böhlen, Elise, de Riggisberg, née en 1871, a été condamnée le 21 mars 1922 par la première Chambre pénale de la Cour suprême, pour diffamation et injures, à 4 jours de prison et à deux amendes de 50 fr. et 40 fr. Le 22 avril 1921, la femme R. et la prénommée comparaissaient devant le juge de Belp pour une affaire de diffamation. Dame Böhlen fut condamnée. Les débats terminés, les deux femmes firent la route de Belp à Thurnen dans le même wagon. A l'arrivée, la recourante, tournée vers la femme R., aurait avec la main fait le geste de se couper le cou, geste qui, suivant l'interprétation de dame R., aurait

signifié que cette dernière était cause du suicide de son mari, celui-ci s'étant coupé la gorge avec un rasoir. Le 13 octobre 1921, en outre, fa femme R. recevait une lettre anonyme dans laquelle on l'insultait très grossièrement. Cette lettre avait été mise à la poste à Ringgenberg, sans indication de l'expéditeur. On eut la preuve, par la suite, qu'elle avait été écrite par la femme Böhlen. En fin de compte, le tribunal se vit forcé de condamner la prénommée à de la prison, les amendes n'ayant pas d'effet. Elle n'en poursuivit pas moins ses injures à l'égard de dame R. Le juge, doutant de son discernement, la fit soumettre à un examen psychiâtrique, dont il ressort cependant qu'elle n'est pas atteinte de maladie mentale. Lors de l'affaire en cause elle était en possession de toutes ses facultés et n'ignorait pas que ses actes fussent punissables; tout au plus sa volonté pouvait-elle être restreinte par sa nervosité et son irritabilité reconnues. Dame Böhlen sollicite la remise de la prison et des amendes. Ces dernières, ainsi que les frais, ont été payées depuis, de sorte qu'il ne s'agit plus que de la détention. Le recours en grâce allègue que l'internement de la femme Böhlen à l'asile d'aliénés doit être considéré comme équivalent à la peine de prison. Les autorités municipales et le préfet se prononcent favorablement. La recourante n'avait jamais subi de condamnation. Agée de plus de 50 ans elle a eu une vie difficile. Dans l'espace de 21 ans elle a donné le jour à 17 enfants; elle eut non seulement un grand ménage à tenir, mais, durant de nombreuses années, elle dut passer la moitié de ses nuits à raccommoder et mettre en ordre les vêtements des siens ou à faire le pain. Il eût été extraordinaire que son humeur ne se ressentît pas de ce surmenage. Un procès en héritage entre le mari Böhlen et dame R., sur lequel se greffèrent de petites mais irritantes chicanes, causa beaucoup de peine à la recourante et semble avoir faussé son jugement à l'égard de dame R. Depuis sa dernière condamnation, la recourante s'est amendée et la peine de prison a donc produit son effet, de sorte que le but poursuivi est atteint. Par son internement dans un asile d'aliénés ainsi que par le paiement des amendes et des frais, au surplus, dame Böhlen a expié suffisamment ses fautes. Le Conseil-exécutif propose par conséquent de lui faire remise de l'emprisonnement.

Proposition du Conseil-exécutif: Remise de l'emprisonnement.

21° Hutmacher, Adolphe, de Gysenstein, né en 1868, confiseur, a été condamné par le juge de police de Konolfingen, pour contravention à la loi concernant la circulation des automobiles, les 4 et 28 novembre 1921; 6 et 31 octobre; 11 novembre 1922 et 8 février 1923, à 6 amendes de 30, 20, 100, 50, 60,

125 fr., soit en tout 385 fr. Hutmacher possède un camion automobile avec moteur de construction ancienne. Suivant les prescriptions, il devrait payer une taxe annuelle de 690 fr. Trouvant cette somme trop élevée par rapport au poids transportable, il ne renouvela pas son permis de circulation, mais fit des démarches auprès du Conseil-exécutif pour que la taxe soit réduite. Une première requête fut rejetée en août 1921; d'autres eurent le même sort. Cependant, Hutmacher continua à se servir de son automobile et s'attira ainsi de nombreuses contraventions. En fin de compte, une expertise fut ordonnée, dont le résultat fut, suivant décision du Conseil-exécutif du 16 janvier 1923, une réduction de la taxe, le moteur ayant été reconnu d'ancienne construction et le poids transportable utile très faible. On peut donc aujourd'hui faire remise des amendes, puisqu'elles provenaient uniquement de ce que Hutmacher ne payait pas à temps la taxe réclamée et que la réduction demandée lui a été accordée.

Proposition du Conseil-exécutif: Remise des amendes.

22° Richard, André, d'Affoltern, né en 1876, actuellement détenu au pénitencier de Thorberg, a été condamné le 11 octobre 1917 par la Chambre criminelle, pour incendie, vol simple dans 4 cas et dommage à la propriété, à sept ans et demi de réclusion. Dans la nuit du 11 au 12 août 1917, un incendie détruisait complètement la maison d'habitation avec grange et écurie, appartenant à la veuve S., et assurée contre l'incendie pour 6,500 fr. - L'enquête démontra que ce sinistre était un acte de vengeance du prénommé. Auparavant déjà celui-ci avait entaillé trois jeunes arbres fruitiers, dans l'intention de les faire périr. Richard a reconnu, en outre, quelques petits vols au préjudice d'agriculteurs. Il a déjà été puni de réclusion pour brigandage; sa réputation est très mauvaise. Malgré sa bonne conduite au pénitencier, il ne peut être question d'une remise de la peine.

Proposition du Conseil-exécutif:

Rejet.

23° Wenger, Charles, de Röthenbach, né en 1888, actuellement détenu au pénitencier de Thorberg, a été condamné le 8 mars 1919 par la Chambre criminelle à 5 ans de réclusion pour vol simple, actes impudiques qualifiés répétés commis sur une jeune fille de douze ans, actes contraires aux mœurs commis avec des jeunes gens, proxénétisme, extorsion et incitation à extorsion. Dans la nuit du 28 au 29 novembre 1918, un certain Adolphe M. se présentait au poste de police à Thoune disant que son carnet, renfermant sa paie de 350 fr., lui avait été dérobé chez les époux

Wenger. Le mari Wenger dut avouer ce vol par la suite. L'enquête ouverte fit découvrir de tristes choses. La belle-fille de Wenger, née en 1906, sur laquelle il était tenu de veiller, déclara au tribunal qu'en 1916 il s'était livré sur elle à des actes impudiques et que depuis 1917 il avait abusé d'elle à plusieurs reprises. D'autre part, Wenger favorisait la prostitution de sa femme. Par extorsion, il cherchait aussi à se procurer de l'argent. Il forçait les hommes ayant eu des relations avec sa femme ou sa belle-fille à lui remettre de l'argent, en les menaçant de porter plainte ou de rendre publics leurs agissements. La conduite du prénommé, suivant le rapport de la direction du pénitencier, n'est pas toujours bonne. Vu toutes ces circonstances, le Conseil-exécutif propose le rejet du recours.

Proposition du Conseil-exécutif:

Rejet.

24º Gerber, Fritz, marchand de bétail et cultivateur, de Röthenbach, né en 1887, a été condamné le 24 mars 1922 par le tribunal correctionnel du Bas-Simmenthal, pour tentative de banqueroute frauduleuse et emploi illicite de biens d'une masse de faillite, à 6 mois de détention correctionnelle, avec mise au bénéfice du sursis. Ce dernier fut toutefois révoqué le 4 juin 1922 par la Ire chambre pénale de la Cour suprême. Gerber avait essayé de porter préjudice à ses créanciers par de fausses déclarations, par des reconnaissances de dettes n'existant pas en réalité et par des actes juridiques également fictifs. Il a en outre, en compagnie d'autres personnes, bu du vin compris dans sa masse de faillite. Pour justifier son recours en grâce, le prénommé allègue que son co-accusé A., qui a été condamné à la même peine par le tribunal de district, a vu cette peine réduite en instance supérieure à 4 mois de détention correctionnelle commués en 60 jours de détention cellulaire. Il relève l'injuste différence, selon lui, faite ainsi entre deux personnes d'égale culpabilité. Mais cette justification tombe à faux, car la différence en question a été voulue par le tribunal supérieur, qui dit dans ses considérants: « Tenant compte des circonstances, tenant compte aussi dans une juste mesure de la peine, maintenant exécutoire, appliquée au principal accusé (Gerber), il semble qu'une condamnation de A. à 4 mois de détention correctionnelle, commués en 60 jours de détention cellulaire, etc. > Il n'existe aucun motif spécial de gracier Gerber, déjà condamné plusieurs fois et mal famé; c'est pourquoi le Conseil-exécutif propose le rejet du recours.

Proposition du Conseil-exécutif:

Rejet.

25º Wickle, Frédéric-Guillaume, né en 1896, de Wattenwil (St-Gall), a été condamné le 24 août 1920 par la Chambre criminelle, pour vol qualifié, à 20 mois de réclusion. Dans la nuit du 9 au 10 février 1920, le prénommé et un certain F. s'introduisirent au moyen d'une fausse clef dans un atelier de cordonnier à Mâche et y dérobèrent des talonnettes en caoutchouc, une peau de veau, des chaussures, etc. Ils perpétrèrent de même, dans la nuit du 19 au 20 février, un second vol avec effraction dans un magasin de Daucher, où diverses marchandises et une petite somme d'argent tombèrent entre leurs mains. Les deux individus commirent vers la même époque un troisième vol avec effraction dans le canton d'Argovie. Wickle fut con damné là-bas à 3 ans de réclusion et interné au pénitencier de Lenzbourg. Après avoir subi environ 2 ans et quart de son temps, il dut être transféré, pour troubles mentaux causés par sa détention, à l'asile d'aliénés de Kænigsfelden, puis à celui de Wil, dont le directeur s'exprime maintenant ainsi qu'il suit sur le compte du prénommé: « Wickle a été interné à l'asile de Wil le 13 octobre 1922. Son état demeura d'abord ce qu'il avait été à Kœnigsfelden. Vers la fin de novembre, cependant, le malade se calma et put bientôt être mis dans une division d'aliénés tranquilles. Occupé aux travaux agricoles dépuis février 1923, il se conduit d'une façon irréprochable et l'amélioration de son état est telle qu'on peut parler de guérison. Wickle se rend compte de ce que son ancienne vie avait de répréhensible et il a pris les meilleures résolutions pour l'avenir. Vu les craintes d'ordre psychiâtrique exprimées par nous, le Grand Conseil argovien a fait remise du reste de sa peine au prénommé. Or, les troubles mentaux risqueraient de reparaître chez Wickle si ce dernier devait être réinterné pour subir les 20 mois de réclusion auxquels il a été condamné dans le canton de Berne. » Vu ces considérations, le Conseil-exécutif croit devoir proposer la grâce du sieur Wickle. Si celui-ci récidivait, il y aurait très probablement lieu de lui faire réintégrer l'asile d'aliénés. Dans ce cas, d'ailleurs, il serait difficile de mettre la peine à exécution, l'art. 588 du Code de procédure pénale statuant qu'il y sera sursis en cas de maladie mentale du condamné.

Proposition du Conseil-exécutif: Remise de la peine.

26º Merz, Emile, né en 1885, de Menziken, a été condamné le 14 novembre 1921 par le tribunal correctionnel de Moutier, pour détournement d'objets saisis, à 3 mois de détention correctionnelle, commués en 45 jours de détention cellulaire. Par suite de poursuites, le foin de Merz fut saisi. Mais comme il avait besoin d'argent pour payer des dettes, il le vendit. — Un premier recours en grâce du prénommé a été

écarté par le Grand Conseil le 9 mai dernier. Merz en présente maintenant un nouveau, dans lequel il invoque sa mauvaise situation. Le recourant est père de quatre enfants, âgés de 3 à 9 ans, et il s'efforce d'entretenir sa famille sans avoir recours à la charité publique. Divers certificats de patrons, versés au dossier, s'expriment favorablement sur son compte. La direction municipale de l'assistance et le préfet de Bienne appuient le recours; l'autorité communale de Moutier, en revanche, dépeint Merz comme un homme de caractère léger. Le recourant avait déjà été condamné à de la détention correctionnelle pour vol, peine pour laquelle il avait toutefois bénéficié du sursis. Dans ces conditions, la grâce intégrale ne serait pas justifiée; eu égard aux conditions de famille du recourant, en revanche, il parait indiqué de réduire l'emprisonnement à 15 jours.

Proposition du Conseil-exécutif: Réduction de la peine à 15 jours de prison.

27º Mattei, Alphonse, de Peccia, né en 1888, a été condamné le 6 juillet 1923 par la Ire Chambre pénale de la Cour suprême, en modification partielle du jugement de première instance, pour abus de confiance, à 20 jours de prison. Mattei avait reçu du négociant K. des marchandises en commission; il n'en remit pas le produit à l'intéressé et ne lui rendit pas non plus les marchandises. Condamné plusieurs fois déjà pour délits contre la propriété et en matière de mœurs, Mattei a mauvaise réputation, et la direction de la police municipale ainsi que le préfet de Berne se prononcent contre son recours. Le Conseil-exécutif en fait de même.

Proposition du Conseil-exécutif:

Rejet.

28º Klötzli, Hermann, né en 1890, de Bätterkinden, a été condamné le 17 décembre 1920 par le tribunal correctionnel de Fraubrunnen, pour détournement d'objets saisis, à 4 mois de détention correctionnelle, commués en 60 jours de détention cellulaire. Des poursuites avaient été intentées à Klötzli pour couvrir une créance de 500 fr. et on lui saisit à cette occasion une pendule et un velo d'une valeur de 700 fr. Lorsqu'on voulut procéder à la vente, ces objets avaient déjà été réalisés et l'argent que Klötzli en avait retiré avait été dépensé pour sa famille. Le tribunal accorda le sursis au recourant, à condition qu'il réparât le dommage dans l'espace de 15 mois. Comme il n'a pas satisfait à cette condition, malgré un nouveau délai de deux mois qu'on lui octroya, la révocation du sursis fut prononcée le 28 juillet 1922. Le tribunal était d'avis

que Klötzli aurait pu réparer le dommage pendant le temps qu'on lui a laissé; mais il n'a pas même payé un acompte. — Un premier recours du sieur Klötzli a été repoussé le 9 mai 1923. Le prénommé croit maintenant pouvoir invoquer des faits nouveaux. Il prétend avoir agi sous l'empire de la détresse et fait état de ce que la dette pour laquelle il avait été saisi a été payée ensuite, de sorte qu'il ne subsiste point de dommage matériel. L'autorité communale de Bätterkinden — Klötzli habitait autrefois cette localité — déclare cependant que c'est par son oubli du devoir et sa façon de vivre que le recourant s'est mis dans les embarras qui ont abouti à ses détournements, de sorte qu'il n'est nullement à plaindre.

La direction de la police de Berne et le préfet de Fraubrunnen se prononcent de nouveau contre une mesure de clémence. Du rapport de la première de ces autorités, il ressort que Klötzli a été prévenu cette année de vol et d'abus de confiance et n'a été acquitté qu'avec frais à sa charge. Cet individu ne paraît vraiment pas digne d'une remise de peine et le Conseil-exécutif propose dès lors d'écarter son recours.

Proposition du Conseil-exécutif:

Rejet.

29° Walter, divorcée Brand, Ida, de Trachselwald, née en 1865, a été condamnée le 17 mars 1922 par le président du tribunal V de Berne, pour conduite inconvenante, à 5 jours de prison et 20 fr. d'amende. Cette femme se trouvait un soir en état d'ébriété et fit scandale par sa conduite. Etant récidiviste, on ne saurait accueillir son recours.

Proposition du Conseil-exécutif:

Rejet.

Rapport de la Direction des finances

au

Conseil-exécutif, à l'intention du Grand Conseil,

concernant

l'émission d'un emprunt de 25 millions de francs.

(Août 1923.)

I.

La loi du 21 mars 1920 sur la participation de l'Etat à la construction et à l'exploitation des chemins de fer impose à l'Etat de nombreuses obligations financières. Il y a notamment:

1º Les art. 1 à 16, en particulier l'art. 3, qui déterminent la participation de l'Etat à la construction des chemins de fer.

2º L'art. 15 qui prévoit que l'Etat peut aussi subventionner la création et le service d'autres moyens de communication que les chemins de fer (le législateur prévoyait notamment les services d'automobiles).

3º Les art. 17 à 23 qui prévoient que l'Etat peut favoriser par la prise d'actions et l'octroi de prêts l'introduction de la traction électrique sur les lignes auxquelles il est intéressé financièrement.

4º L'art. 24 qui prévoit que lorsque les recettes d'une ligne de chemin de fer construite avec la participation de l'Etat sont insuffisantes pour payer les frais d'exploitation et l'intérêt des emprunts, ou bien lorsque cela paraît nécessaire pour la consolidation de l'entreprise, le Grand Conseil peut, dans les limites de sa compétence constitutionnelle, accorder à la compagnie des avances productives d'intérêt.

5º Les art. 25 à 28 qui prévoient que l'Etat peut en outre participer à l'aide dont des entreprises ferroviaires tombées dans des difficultés par suite de la guerre bénéficient à teneur de l'arrêté fédéral du 18 décembre 1918 concernant le secours aux entreprises de transport en souffrance.

6º L'art. 41 qui confirme la garantie de l'Etat pour l'intérêt d'un emprunt hypothécaire en second rang à 4 % de 42 millions de francs du chemin de fer du Lœtschberg. Comme on pouvait prévoir que toutes ces obligations exigeraient beaucoup d'argent, l'art. 38 de la loi autorisa le Grand Conseil à décréter des emprunts, jusqu'à concurrence d'un total de 30 millions de francs et en tant que les ressources disponibles ne suffiront pas, pour procurer à l'Etat les fonds nécessaires au paiement des dépenses découlant de la loi en question. En 1920 déjà le Grand Conseil décida l'émission de bons de caisse et il y a maintenant pour environ dixhuit millions de francs à convertir (conformément à l'art. 26, n° 11, de la Constitution); pour le reste de l'emprunt, le Grand Conseil est compétent en vertu de l'art. 38 de la loi sur les chemins de fer.

II.

Les dépenses faites par l'Etat jusqu'à la fin de l'année 1922 conformément à la loi sur les chemins de fer se montent à la somme de 24,700,702 fr. 08, les intérêts non compris. La plus grande partie de cette somme représente les dépenses occasionnées par la garantie de l'intérêt en faveur du Lœtschberg (art. 41 de la loi) et les dépenses faites pour l'électrification des chemins de fer subventionnés par l'Etat. Pour les paiements qu'il a faits au compte de la garantie des intérêts de la compagnie du Lœtschberg, l'Etat de Berne recevra, conformément aux dispositions du concordat accordé au B. L. S., des obligations hypothécaires du B. L. S. rachetées par la Confédération, dont l'intérêt pour les cinq prochaines années tout au moins variera selon les recettes que fera la compagnie. Les frais de l'électrification sont également garantis par des obligations de premier rang. Il ne pourra pas être possible d'assurer entièrement ces prochaines années le service de l'intérêt et de l'amortissement des sommes y relatives, mais on peut admettre que la chose pourra se faire à une époque pas trop éloignée. Le remboursement des autres avances faites par l'Etat dépend de l'avenir des compagnies de chemins de fer intéressées.

Voici quelles ont été des dépenses de l'Etat dans le domaine qui nous occupe:

a) Paiements faits par l'Etat au compte de la garantie des intérêts du Lœtschberg au 1^{er} juillet 1923 (sans les intérêts des avances qui ont été faites)

. fr. 12,056,956.63

» 10,000,840.60

c) Subventions en faveur de services automobiles au 31 décembre 1922 (sans les intérêts des avances qui ont été faites).

58,500. —

d) Subventions et études de projets au 31 décembre 1922 .

338,115. —

2,246,289.85

Total fr. 24,700,702.08

Il faut ajouter à cela une subvention de l'Etat de 100,000 fr. pour la reconstruction de la gare d'Interlaken, ainsi que la somme de 1,680,000 fr. à payer pour l'année courante pour la garantie des intérêts de l'hypothèque de premier rang du tronçon Frutigen-Brigue du B. L. S.

III.

L'administration courante de l'Etat ne dispose pas de l'argent nécessaire pour couvrir les susdites dépenses. On est donc obligé de trouver cet argent par voie d'emprunt, ainsi que le prévoit l'art. 38 de la loi sur les chemins de fer.

En 1920 on a émis une première série de bons de caisse à 6% au montant total de dix-huit millions de francs, qui a servi à payer des dépenses faites pour les chemins de fer. Il faudra rembourser le 23 octobre pour 14,981,000 fr. de ces bons de caisse, le solde (3,019,000 fr.) arrivant à échéance au mois d'octobre 1925.

Comme l'Etat ne dispose pas actuellement d'argent liquide pour rembourser les 18 millions de francs de bons de caisse, il doit se procurer l'argent nécessaire par voie d'emprunt.

En 1920 on avait eu recours aux bons de caisse à courte échéance pour se procurer de l'argent, car on espérait pouvoir obtenir à leur échéance de l'argent à des conditions meilleures. C'est en effet le cas aujourd'hui, bien que le taux des intérêts n'ait pas baissé aussi fortement qu'on l'avait espéré. Nous estimons néanmoins

qu'il ne convient pas d'émettre à nouveau des bons de caisse à brève échéance et qu'il vaut mieux contracter un emprunt ferme. Le premier système provoque des frais d'émission qui se renouvellent rapidement et qui constituent une charge qui dépasse en fin de compte le bénéfice qu'on peut réaliser le cas échéant sur l'intérêt.

Pour fixer le chiffre de l'emprunt à émettre il faut tenir compte encore des autres dépenses susmentionnées que l'Etat prend à sa charge conformément à la loi du 21 mars 1920, de sorte que l'on arrive à une somme totale de 25 millions de francs. Les dépenses faites en faveur des chemins de fer dépasseront certainement à la fin de cette année, ainsi que cela ressort des considérations ci-dessus sous chiffre II, la somme de vingtcinq millions de francs. Ce surcroît de dépenses ne pourra pas non plus être couvert au moyen des recettes de l'administration courante et il y aura lieu de prendre plus tard une nouvelle décision à ce sujet.

IV.

En contractant l'emprunt que nous proposons cidessus l'Etat n'aura pas à supporter de nouvelles charges. Il en résultera au contraire une économie pour l'administration courante. L'Etat doit payer actuellement un intérêt de 6 % pour les dix-huit millions de bons de caisse qu'on se propose de convertir, alors que le taux de l'intérêt de l'emprunt sera de 5% (y compris la perte sur le cours et les frais). Il résultera donc de la conversion une économie sur les intérêts de 180,000 fr. par an. Les sept autres millions de francs ont dû être prélevés à la Banque cantonale à laquelle il doit être payé un intérêt de 5 1/2 à 6 0/0 selon le cours de l'argent, y compris les frais. La consolidation de cette dette en un emprunt ferme fera donc réaliser à l'Etat une économie de 50,000 fr. par an. L'opération que nous proposons constituera des lors pour l'administration courante une dépense en moins de 230,000 fr. par an. Au seul point de vue des économies à réaliser dans notre ménage cantonal, c'est donc une opération qui s'impose.

V.

Les conditions de l'emprunt sont de nouveau un peu plus favorables que pour le dernier emprunt. L'intérêt sera de 4½ % (il était encore de 5½ % o pour le dernier emprunt). Quant aux autres modalités et conditions de l'emprunt, des pourparlers sont encore en cours actuellement. Nous ferons notre possible pour soumettre au Grand Conseil un contrat d'emprunt définitif. Comme le cours de l'argent varie d'un jour à l'autre nous ne pouvons pas présenter un projet détaillé en ce moment-ci.

Berne, le 3 août 1923.

Le directeur des finances, Volmar.

Projet d'arrêté

concernant

la conclusion d'un emprunt de 25 millions de francs.

Le Grand Conseil du canton de Berne,

Sur la proposition du Conseil-exécutif,

décrète:

- 1° Vu l'art. 26, n° 11, de la Constitution et les art. 38 et 41 de la loi sur les chemins de fer du 21 mars 1920, il sera conclu un emprunt de 25 millions de francs, portant intérêt au 4½ % et au cours de 95 % pour la conversion et de 94¾ 6% pour le nouveau prêt, une somme de 18 millions de francs du produit de l'emprunt devant être affectée au remboursement des 18 millions de francs de bons de caisse à 6% de l'année 1920. L'emprunt est remboursable dès le 31 octobre 1925, mais au plus tard le 31 octobre 1928.
- 2° Le contrat y relatif passé avec les banques le 6 octobre courant est ratifié.

Berne, le 6 octobre 1923.

Au nom du Conseil-exécutif:

Le président,

Lohner.

Le chancelier,

Rudolf.